

SONY

Cyber-shot

SONY®

4-152-047-41(1)

DSC-WX1

- GB** Digital Still Camera/Instruction Manual
- FR** Appareil photo numérique/Mode d'emploi
- IT** Fotocamera digitale/Istruzioni per l'uso
- ES** Cámara fotografía digital/Manual de instrucciones
- PT** Câmara fotográfica digital/Manual de instruções
- DE** Digitale Fotokamera/Gebrauchsanleitung
- NL** Digitale camera/Gebruiksaanwijzing
- PL** Cyfrowy aparat fotograficzny/Instrukcja obsługi
- CZ** Digitální fotoaparát/Návod k obsluze
- HU** Digitális fényképezőgép/Használati útmutató
- SK** Digitálny fotoaparát/Návod na používanie
- SE** Digital stillbildskamera/Handledning
- FI** Digitaalikamera/Käyttöopas
- NO** Digitalt stillkamera/Bruksanvisning
- DK** Digitalt stillbilledkamera/Betjeningsvejledning
- HR** Digitalni fotoaparát/Priručnik za upotrebu
- RO** Aparat foto digital/Manual de instrucțiuni
- TR** Dijital Fotoğraf Makinesi/Kullanma Kılavuzu
- GR** Ψηφιακή φωτογραφική μηχανή/Εγχειρίδιο οδηγιών

GB  
SK

FR  
SE

IT  
FI

ES  
NO

PT  
DK

DE  
HR

NL  
RO

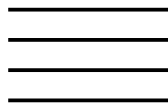
PL  
TR

CZ  
GR

HU



Cyber-shot



4152047410

© 2009 Sony Corporation

Printed in China

### WARNING

**To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**

### CAUTION

#### **| Battery pack**

If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even chemical burns. Observe the following cautions.

- Do not disassemble.
- Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
- Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- Do not expose to high temperature above 60°C (140°F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Do not incinerate or dispose of in fire.
- Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.
- Be sure to charge the battery pack using a genuine Sony battery charger or a device that can charge the battery pack.
- Keep the battery pack out of the reach of small children.
- Keep the battery pack dry.
- Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.
- Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.

#### **| Battery charger**

Even if the CHARGE lamp is not lit, the battery charger is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet (wall socket). If some trouble occurs while using the battery charger, immediately shut off the power by disconnecting the plug from the wall outlet (wall socket).

### For Customers in Europe

#### **| Notice for the customers in the countries applying EU Directives**

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

This product has been tested and found compliant with the limits set out in the EMC Directive for using connection cables shorter than 3 meters (9.8 feet).

## Attention

The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the picture and sound of this unit.

## Notice

If static electricity or electromagnetism causes data transfer to discontinue midway (fail), restart the application or disconnect and connect the communication cable (USB, etc.) again.

## Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product,

please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent

potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely.

Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# Table of contents

---

## Getting started

Refer to “Cyber-shot Handbook” (PDF) on supplied CD-ROM .....	5
Checking the accessories supplied .....	5
Notes on using the camera .....	5
Identifying parts.....	8
Charging the battery pack .....	9
Inserting the battery pack/a “Memory Stick Duo” media (sold separately).....	11
Setting the clock.....	14

---

## Shooting/viewing images

Shooting images.....	15
Viewing images .....	16

---

## “Cyber-shot Handbook” (PDF)

Learning more about the camera (“Cyber-shot Handbook”) .....	17
--	----

---

## Others

List of icons displayed on the screen.....	18
Number of still images and recordable time of movies.....	20
Precautions.....	21
Specifications .....	23

## Refer to “Cyber-shot Handbook” (PDF) on supplied CD-ROM

For details on advanced operations, please read “Cyber-shot Handbook” (PDF) on the CD-ROM (supplied) using a computer.



Refer to “Cyber-shot Handbook” for in-depth instructions on shooting or viewing images and connecting the camera to your computer, printer or TV (page 17).

## Checking the accessories supplied



- Battery charger BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Mains lead (1)
- Rechargeable battery pack NP-BG1 (1)
- Battery case (1)
- USB, A/V cable for multi-use terminal (1)
- Wrist strap (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot application software
  - “Cyber-shot Handbook”
  - “Cyber-shot Step-up Guide”
- Instruction Manual (this manual) (1)

## Notes on using the camera

### Changing the language setting

The screen language can be changed if necessary.

To change the language setting, press the MENU button, then select

 (Settings) →  (Main Settings) → [Language Setting].

### Internal memory and “Memory Stick Duo” media back up

Do not turn off the camera, remove the battery pack, or remove the “Memory Stick Duo” media while the access lamp is lit. Otherwise, the internal memory data or “Memory Stick Duo” media may be damaged. Be sure to make a backup copy to protect your data.

## **On database files**

When you insert a “Memory Stick Duo” media without a database file into the camera and turn on the power, part of the “Memory Stick Duo” media capacity is used to automatically create a database file. It may take some time until you can perform the next operation.

## **Notes on recording/playback**

- Before you start recording, make a trial recording to make sure that the camera is working correctly.
- The camera is neither dust-proof, nor splash-proof, nor water-proof. Read “Precautions” (page 21) before operating the camera.
- Avoid exposing the camera to water. If water enters inside the camera, a malfunction may occur. In some cases, the camera cannot be repaired.
- Do not aim the camera at the sun or other bright light. It may cause the malfunction of the camera.
- Do not use the camera near a location that generates strong radio waves or emits radiation. Otherwise, the camera may not properly record or play back images.
- Using the camera in sandy or dusty locations may cause malfunctions.
- If moisture condensation occurs, remove it before using the camera .
- Do not shake or strike the camera. It may cause a malfunction and you may not be able to record images. Furthermore, the recording media may become unusable or image data may be damaged.
- Clean the flash surface before use. The heat of flash emission may cause dirt on the flash surface to become discolored or to stick to the flash surface, resulting in insufficient light emission.

## **Notes on the LCD screen and lens**

- The LCD screen is manufactured using extremely high-precision technology so over 99.99% of the pixels are operational for effective use. However, some tiny black and/or bright dots (white, red, blue or green) may appear on the LCD screen. These dots are a normal result of the manufacturing process, and do not affect the recording.
- When the battery level becomes low, the lens might stop moving. Insert a charged battery pack and turn on the camera again.

## **On camera's temperature**

Your camera and battery may get warm due to continuous use, but it is not a malfunction.

### **On the overheat protection**

Depending on the camera and battery temperature, you may be unable to record movies or the power may turn off automatically to protect the camera. A message will be displayed on the LCD screen before the power turns off or you can no longer record movies.

### **On image data compatibility**

- The camera conforms with DCF (Design rule for Camera File system) universal standard established by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony does not guarantee that the camera will play back images recorded or edited with other equipment, or that other equipment will play back images recorded with the camera.

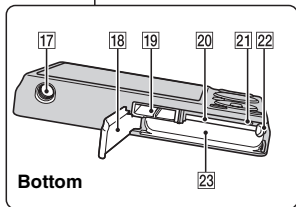
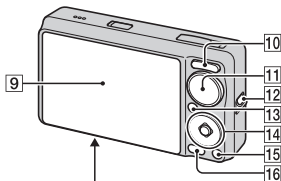
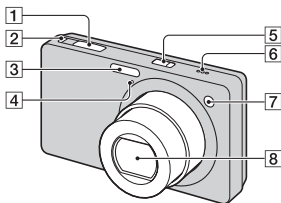
### **Warning on copyright**


Television programs, films, videotapes, and other materials may be copyrighted. Unauthorized recording of such materials may be contrary to the provisions of the copyright laws.

### **No compensation for damaged content or recording failure**



Sony cannot compensate for failure to record or loss or damage of recorded content due to a malfunction of the camera or recording media, etc.

# Identifying parts




- 1** Shutter button
- 2**  (Burst/Bracket) button
- 3** Flash
- 4** Microphone
- 5** ON/OFF (Power) button
- 6** Speaker
- 7** Self-timer lamp/Smile Shutter lamp/AF illuminator
- 8** Lens
- 9** LCD screen

**10** For shooting: W/T (Zoom) button

For viewing:  (Playback zoom) button/ (Index) button

**11** Mode dial

**12** Hook for wrist strap

**13**  (Playback) button

**14** Control button

Menu on: / / / 

Menu off: DISP// / 

**15**  (Delete) button

**16** MENU button

**17** Tripod receptacle

- Use a tripod with a screw less than 5.5 mm long. Otherwise, you cannot firmly secure the camera, and damage to the camera may occur.

**18** Battery/“Memory Stick Duo” media cover

**19** Multi connector

**20** “Memory Stick Duo” media slot

**21** Access lamp

**22** Battery eject lever

**23** Battery insertion slot

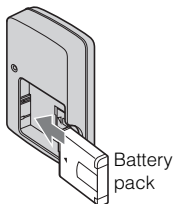


# Charging the battery pack

GB

## 1 Insert the battery pack into the battery charger.

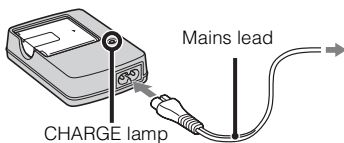
- You can charge the battery even when it is partially charged.



## 2 Connect the battery charger to the wall socket.

If you continue charging the battery pack for about one more hour after the

CHARGE lamp turns off, the charge will last slightly longer (full charge).



CHARGE lamp

Lit: Charging

Off: Charging finished (normal charge)

## 3 When charging is finished, disconnect the battery charger.

### ■ Charging time

Full charge time	Normal charge time
Approx. 330 min.	Approx. 270 min.

## Notes

- The table above shows the time required to charge a fully depleted battery pack at a temperature of 25°C. Charging may take longer depending on conditions of use and circumstances.
- Connect the battery charger to the nearest wall socket.
- When charging is finished, disconnect the mains lead from the wall socket, and remove the battery pack from the battery charger.
- Be sure to use the battery pack or the battery charger of the genuine Sony brand.

## Battery life and number of images you can record/view

	Battery life (min.)	No. of Images
Shooting still images	Approx. 175	Approx. 350
Viewing still images	Approx. 420	Approx. 8400

## Note

- The number of still images that can be recorded is based on the CIPA standard, and is for shooting under the following conditions.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] is set to [Shooting].
  - DISP (Screen Display Settings) is set to [Normal].
  - Shooting once every 30 seconds.
  - The zoom is switched alternately between the W and T ends.
  - The flash strobes once every two times.
  - The power turns on and off once every ten times.
  - A fully charged battery pack (supplied) is used at an ambient temperature of 25°C.
  - Using Sony “Memory Stick PRO Duo” media (sold separately).



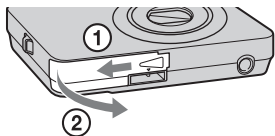
### Using the camera abroad

You can use the camera and the battery charger (supplied) in any country or region where the power supply is within 100 V to 240 V AC, 50/60 Hz. Do not use an electronic transformer (travel converter). This may cause a malfunction.

# Inserting the battery pack/a “Memory Stick Duo” media (sold separately)

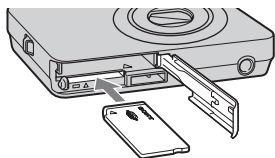
GB

- 1 Open the cover.



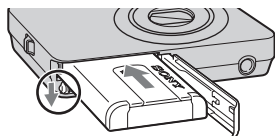
- 2 Insert the “Memory Stick Duo” media (sold separately).

With the terminal side facing the LCD screen, insert the “Memory Stick Duo” media until it clicks into place.

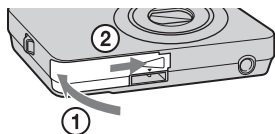


- 3 Insert the battery pack.

Insert the battery pack while pressing the battery eject lever in the direction of the arrow.



- 4 Close the cover.



## ■ “Memory Stick” media that you can use

### “Memory Stick Duo” media



You can also use a “Memory Stick PRO Duo” media or “Memory Stick PRO-HG Duo” media with the camera.

For details on the number of images/time that can be recorded, see page 20. Other types of “Memory Stick” media or memory card are not compatible with the camera.

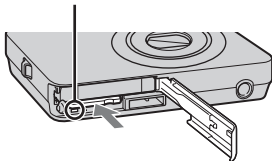
### “Memory Stick” media



You cannot use a “Memory Stick” media with the camera.

## ■ To remove the “Memory Stick Duo” media

Access lamp





Make sure that the access lamp is not lit, then push the “Memory Stick Duo” media in once.

### Note

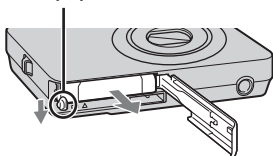
- Never remove the “Memory Stick Duo” media/battery pack when the access lamp is lit. This may cause damage to data in the “Memory Stick Duo” media/internal memory.

## ■ When there is no “Memory Stick Duo” media inserted

Images are stored in the camera’s internal memory (approximately 11 MB). To copy images from the internal memory to a “Memory Stick Duo” media, insert the “Memory Stick Duo” media in the camera, then select MENU →  (Settings) →  (“Memory Stick” Tool) → [Copy].

## To remove the battery pack

Battery eject lever

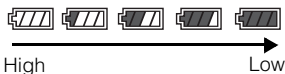


Slide the battery eject lever. Be sure not to drop the battery pack.

GB

## Checking the remaining battery charge

A remaining charge indicator appears on the LCD screen.



### Notes

- It takes about one minute until the correct remaining charge indicator appears.
- The remaining charge indicator may not be correct under certain circumstances.
- If the NP-FG1 battery pack (sold separately) is used, the minute display is also shown after the remaining charge indicator.
- If the camera is running on and you do not operate the camera for about one minute, the LCD screen becomes dark.
- If the camera is running on and you do not operate the camera for about two minutes, the camera turns off automatically (Auto power-off function).

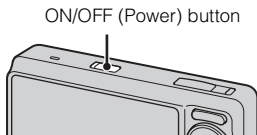
# Setting the clock

---

- 1 Press the ON/OFF (Power) button.

The camera is turned on.

- It may take time for the power to turn on and allow operation.

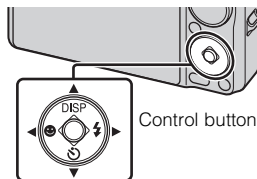


- 2 Select a setting item with ▲/▼ on the control button, then press ●.

**Date & Time Format:** Select the date and time display format.

**Daylight Savings:** Select Daylight Savings On/Off.

**Date & Time:** Sets the date and time.



- 3 Set the numeric value and desired settings with ▲/▼/◀/▶, then press ●.

- Midnight is indicated as 12:00 AM, and noon as 12:00 PM.

- 4 Follow the instructions on the screen. Select your desired area with ◀/▶ on the control button, then press ●.

- 5 Select [OK], then press ●.
- 

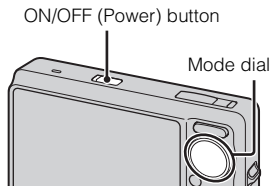
## ■ Setting the date and time again

Press the MENU button, then select  (Settings) →  (Clock Settings).

# Shooting images

- 1 Set the mode dial to **i** (Intelligent Auto Adjustment), then press ON/OFF (Power) button.

To shoot movies, set the mode dial to **MOVIE** (Movie Mode).




GB

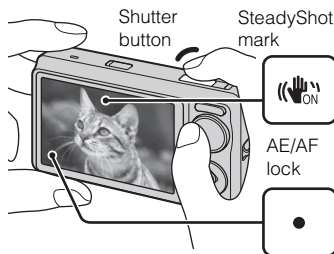
- 2 Hold the camera steady as illustrated.

- Press the T button to zoom in, W button to zoom out.



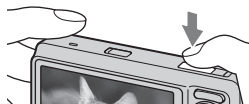
- 3 Press the shutter button halfway down to focus.

 is displayed to indicate that SteadyShot is working. When the image is in focus, a beep sounds and the ● indicator lights.



- 4 Press the shutter button fully down.

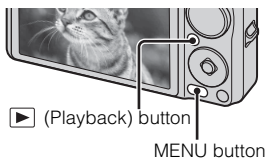
The image is shot.





# Viewing images

## 1 Press the (Playback) button.




- When images on a “Memory Stick Duo” media recorded with other cameras cannot be played back on this camera, press the MENU button, and then select [View Mode] → [Folder View] to view the images.

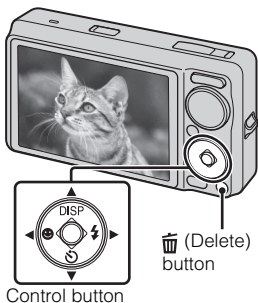


## ■ Selecting next/previous image

Select an image with  (next)/ (previous) on the control button.

## ■ Deleting an image

- ① Press  (Delete) button.
- ② Select [This Image] with  on the control button, then press .



## ■ Returning to shooting images

Press the shutter button halfway down.

## ■ Turning off the camera

Press ON/OFF (Power) button.



# Learning more about the camera (“Cyber-shot Handbook”)

GB

“Cyber-shot Handbook”, which explains how to use the camera in detail, is included on the CD-ROM (supplied). Refer to it for in-depth instructions on the many functions of the camera.

## ■ For Windows users

---

1 Turn on your computer, and insert the CD-ROM (supplied) into the CD-ROM drive.

---

2 Click [Cyber-shot Handbook].

“Cyber-shot Step-up Guide”, which contains information on accessories for the camera, is installed at the same time.

---

3 Start “Cyber-shot Handbook” from the shortcut on the desktop.

---

## ■ For Macintosh users

---

1 Turn on your computer, and insert the CD-ROM (supplied) into the CD-ROM drive.

---

2 Select the [Handbook] folder and copy “Handbook.pdf” stored in the [GB] folder to your computer.

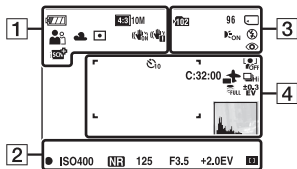
---

3 After copying is complete, double-click “Handbook.pdf”.

---

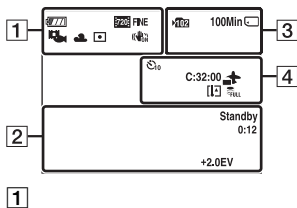
# List of icons displayed on the screen

## When shooting still images



- The icons are limited in **EASY** (Easy Shooting) mode.

## When shooting movies









Display	Indication
	White balance
	Metering Mode
	SteadyShot
	Vibration warning
	Scene Recognition
	DRO
	Smile Detection
	Sensitivity indicator
	Zoom scaling









Display	Indication
	Battery remaining
	Low battery warning
	Image size
	Scene Selection
	Mode dial (Intelligent Auto Adjustment, Program Auto, Sweep Panorama, Anti Motion Blur, Hand-held Twilight, Movie Mode)
	Scene Recognition icon
	Movie shooting mode

Display	Indication
	AE/AF lock
<b>ISO400</b>	ISO number
<b>NR</b>	NR slow shutter
<b>125</b>	Shutter speed
<b>F3.5</b>	Aperture value
<b>+2.0EV</b>	Exposure Value
	AF range finder frame indicator
<b>Standby</b>	Recording a movie/ Standby a movie
<b>0:12</b>	Recording time (m:s)

3

Display	Indication
	Recording folder
<b>96</b>	Number of recordable images
<b>100Min</b>	Recordable time
	Recording/Playback Media (“Memory Stick Duo” media, internal memory)
	AF illuminator
	Red-eye reduction
	Flash mode
	Flash charging

4

Display	Indication
	Self-timer
<b>C:32:00</b>	Self-diagnosis display
	Destination
	Overheating warning
	Face Detection
	Burst/Bracket
	Database file full
<b>±0.3 EV</b>	Bracket Settings
	AF range finder frame
	Spot metering cross hair

# Number of still images and recordable time of movies

## Still images

(Units: Images)

Capacity Size	Internal memory	"Memory Stick Duo" media formatted with this camera				
	Approx. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Sweep Panorama images

(Units: Images)

Capacity Size	Internal memory	"Memory Stick Duo" media formatted with this camera				
	Approx. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standard (horizontal)	3	315	640	1262	2548	5180
Wide (horizontal)	3	259	527	1040	2101	4271
Standard (vertical)	2	222	452	892	1801	3661
Wide (vertical)	2	213	432	853	1723	3503

### Notes

- The number of still images may vary depending on the shooting conditions and the recording media.
- When the number of remaining shootable images is greater than 9,999, the ">9999" indicator appears.
- When an image shot with other cameras is played back on this camera, the image may not appear in the actual image size.

## Movies

The table below shows the approximate maximum recording times. These are the total times for all movie files. Continuous shooting is possible for approximately 29 minutes.

(Units: hour : minute : second)

Size \ Capacity	Internal memory	"Memory Stick Duo" media formatted with this camera				
	Approx. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720(Fine)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

### Notes

- The recording time may vary depending on the shooting conditions and the recording media.
- The continuous shooting time differs according to the shooting conditions (temperature, etc.). The value above is based on DISP (Screen Display Settings) set to [Normal].

## Precautions

### Do not use/store the camera in the following places

- In an extremely hot, cold or humid place  
In places such as in a car parked in the sun, the camera body may become deformed and this may cause a malfunction.
- Under direct sunlight or near a heater  
The camera body may become discolored or deformed, and this may cause a malfunction.
- In a location subject to rocking vibration
- Near strong magnetic place
- In sandy or dusty places  
Be careful not to let sand or dust get into the camera. This may cause the camera to malfunction, and in some cases this malfunction cannot be repaired.

### On carrying

Do not sit down in a chair or other place with the camera in the back pocket of your trousers or skirt, as this may cause malfunction or damage the camera.

## **On cleaning**

### **Cleaning the LCD screen**

Wipe the screen surface with an LCD cleaning kit (sold separately) to remove fingerprints, dust, etc.

### **Cleaning the lens**

Wipe the lens with a soft cloth to remove fingerprints, dust, etc.

### **Cleaning the camera surface**

Clean the camera surface with a soft cloth slightly moistened with water, then wipe the surface with a dry cloth. To prevent damage to the finish or casing:

- Do not expose the camera to chemical products such as thinner, benzine, alcohol, disposable cloths, insect repellent, sunscreen or insecticide.
- Do not touch the camera with any of the above on your hand.
- Do not leave the camera in contact with rubber or vinyl for a long time.

## **On operating temperatures**

Your camera is designed for use under the temperatures between 0°C and 40°C. Shooting in extremely cold or hot places that exceed this range is not recommended.

## **On the internal rechargeable backup battery**

This camera has an internal rechargeable battery for maintaining the date and time and other settings regardless of whether the power is on or off.

This rechargeable battery is continually charged as long as you are using the camera. However, if you use the camera for only short periods, it discharges gradually, and if you do not use the camera at all for about one month it becomes completely discharged. In this case, be sure to charge this rechargeable battery before using the camera.

However, even if this rechargeable battery is not charged, you can still use the camera, but the date and time will not be indicated.

### **Charging method of the internal rechargeable backup battery**

Insert charged battery pack in the camera, and then leave the camera for 24 hours or more with the power off.

# Specifications

## Camera

### [System]

Image device: 7.59 mm (1/2.4 type)

Exmor R CMOS Sensor

Total pixel number of camera:

Approx. 10.6 Megapixels

Effective pixel number of camera:

Approx. 10.2 Megapixels

Lens: Sony G 5× zoom lens

f = 4.25 mm – 21.25 mm (24 mm –  
120 mm (35 mm film equivalent))

F2.4 (W) – F5.9 (T)

While shooting movies (16:9):

28 mm – 140 mm

While shooting movies (4:3):

34 mm – 170 mm

Exposure control: Automatic exposure,  
Scene Selection (11 modes)

White balance: Automatic, Daylight,  
Cloudy, Fluorescent 1/2/3,  
Incandescent, Flash, One Push

Underwater White Balance: Auto,  
Underwater 1/2, One Push

File format:

Still images: JPEG (DCF Ver. 2.0,  
Exif Ver. 2.21, MPF Baseline)  
compliant, DPOF compatible  
Movies: MPEG-4 Visual

Recording media: Internal Memory  
(approx. 11 MB), “Memory Stick  
Duo” media

Flash: Flash range (ISO sensitivity  
(Recommended exposure Index)  
set to Auto):

Approx. 0.2 m to 5.0 m (W)/

approx. 0.5 m to 2.0 m (T)

### [Input and Output connectors]

Multi use terminal Type 1a

(AV-out(SD/HD Component)/

USB/DC-in):

Video output

Audio output (Monaural)

USB communication

USB communication: Hi-Speed USB  
(USB 2.0 compliant)

### [LCD screen]

LCD panel: 6.7 cm (2.7 type) TFT  
drive

Total number of dots: 230 400 (960 ×  
240) dots

### [Power, general]

Power: Rechargeable battery pack

NP-BG1, 3.6 V

NP-FG1 (sold separately), 3.6 V

Power consumption (during shooting):  
1.0 W

Operating temperature: 0°C to 40°C

Storage temperature: –20°C to +60°C

Dimensions:

90.5 × 51.8 × 19.8 mm (W/H/D,  
excluding protrusions)

Mass (including NP-BG1 battery pack,  
“Memory Stick Duo” media):

Approx. 149 g

Microphone: Monaural

Speaker: Monaural

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III:

Compatible

PictBridge: Compatible

## BC-CSGD/BC-CSGE battery charger

Power requirements: AC 100 V to 240 V, 50/60 Hz, 2 W

Output voltage: DC 4.2 V, 0.25 A

Operating temperature: 0°C to 40°C

Storage temperature: -20°C to +60°C

Dimensions: Approx. 55 × 24 × 83 mm (W/H/D)

Mass: Approx. 55 g

## Rechargeable battery pack NP-BG1

Used battery: Lithium-ion battery

Maximum voltage: DC 4.2 V

Nominal voltage: DC 3.6 V

Maximum charge current: 1.44 A

Maximum charge voltage: DC 4.2 V

Capacity:

typical: 3.4 Wh (960 mAh)

minimum: 3.3 Wh (910 mAh)

Design and specifications are subject to change without notice.

### Trademarks

- The following marks are trademarks of Sony Corporation.

**Cyber-shot**, “Cyber-shot,”

“Memory Stick,”  “Memory Stick PRO,” **MEMORY STICK PRO**,

“Memory Stick Duo,”

**MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo,”

**MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo,”

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro,” “MagicGate,”

**MAGICGATE**, “PhotoTV HD,” “Info LITHIUM”

- Microsoft, Windows, DirectX and Windows Vista are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Macintosh and Mac OS are trademarks or registered trademarks of Apple Inc.
- Intel, MMX, and Pentium are trademarks or registered trademarks of Intel Corporation.
- Adobe and Reader are either trademarks or registered trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- In addition, system and product names used in this manual are, in general, trademarks or registered trademarks of their respective developers or manufacturers. However, the ™ or ® marks are not used in all cases in this manual.

Additional information on this product and answers to frequently asked questions can be found at our Customer Support Website.

<http://www.sony.net/>

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.





### AVERTISSEMENT

**Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

### ATTENTION

#### **| Batterie**

Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :

- Ne démontez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinerez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.
- Veillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

#### **| Chargeur de batterie**

Même si le témoin CHARGE n'est pas allumé, le chargeur de batterie n'est pas isolé du secteur tant qu'il reste branché à la prise murale. En cas de problème lors de l'utilisation du chargeur de batterie, coupez immédiatement l'alimentation en débranchant la fiche de la prise murale.

## Note pour les clients européens

### | Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

FR

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

### | Attention

Le champ électromagnétique à des fréquences particulières peut avoir une incidence sur l'image et le son de cet appareil.

### | Avis

Si l'électricité statique ou les champs électrostatiques entraînent une interruption lors du transfert des données (échec), redémarrez l'application ou débranchez, puis rebranchez le câble de connexion (USB, etc.).

### | Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## **Élimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**



Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0.0005% de mercure ou

0.004% de plomb.

En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.

Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

# Table des matières

---

## Préparation

Reportez-vous au « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF) se trouvant sur le CD-ROM fourni.....	6
Vérification des accessoires fournis .....	6
Remarques sur l'utilisation de l'appareil.....	6
Identification des pièces.....	9
Charge de la batterie.....	10
Insertion de la batterie/un « Memory Stick Duo » (vendu séparément) .....	12
Réglage de l'horloge .....	15

FR

---

## Prise/visualisation d'images

Prise de vue d'images .....	16
Visualisation d'images .....	17

---

## « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF)

Connaissance plus approfondie de l'appareil (« Guide pratique de Cyber-shot ») .....	18
---	----

---

## Divers

Liste des icônes affichées sur l'écran .....	19
Nombre d'images fixes et durée d'enregistrement de films .....	21
Précautions .....	22
Spécifications .....	24

## Reportez-vous au « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF) se trouvant sur le CD-ROM fourni

Pour plus d'informations sur les opérations avancées, lisez le « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF) se trouvant sur le CD-ROM (fourni) à l'aide d'un ordinateur.

Reportez-vous au « Guide pratique de Cyber-shot » pour des instructions plus approfondies sur la prise de vue ou la visualisation d'images et le raccordement de l'appareil à votre ordinateur, imprimante ou téléviseur (page 18).





## Vérification des accessoires fournis

- Chargeur de batterie BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Cordon d'alimentation (1)
- Batterie rechargeable NP-BG1 (1)
- Boîtier de batterie (1)
- Câble USB, A/V pour borne multi-usage (1)
- Dragonne (1)
- CD-ROM (1)
  - Logiciel d'application Cyber-shot
  - « Guide pratique de Cyber-shot »
  - « Utilisation avancée de Cyber-shot »
- Mode d'emploi (ce manuel) (1)

## Remarques sur l'utilisation de l'appareil

### Changement du réglage de la langue

Il est possible de changer, si nécessaire, la langue sur écran.

Pour changer le réglage de la langue, appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez  (Réglages) →  (Paramètres princip.) → [Language Setting].

## Sauvegarde de la mémoire interne et du « Memory Stick Duo »

Ne mettez pas l'appareil hors tension, ne retirez pas la batterie, ni ne retirez le « Memory Stick Duo » pendant que le témoin d'accès est allumé. À défaut, les données de la mémoire interne ou du « Memory Stick Duo » seraient endommagées. Protégez toujours vos données en effectuant une copie de sauvegarde.

## Fichiers base de données

Lorsque vous insérez un « Memory Stick Duo » sans fichier base de données dans l'appareil et mettez celui-ci sous tension, une partie de la capacité du « Memory Stick Duo » est utilisée pour créer automatiquement un fichier base de données. Il se peut qu'il faille un certain temps avant que vous puissiez effectuer l'opération suivante.

## Remarques sur l'enregistrement/lecture

- Avant de commencer à enregistrer, effectuez un essai d'enregistrement pour être sûr que l'appareil fonctionne correctement.
- L'appareil n'est ni étanche à la poussière, ni étanche aux projections liquides, ni étanche à l'eau. Lisez « Précautions » (page 22) avant d'utiliser l'appareil.
- Évitez d'exposer l'appareil à l'eau. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, il peut se produire un dysfonctionnement. Dans certains cas, l'appareil ne pourra pas être réparé.
- Ne dirigez pas l'appareil vers le soleil ou une forte lumière. Ceci pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de fortes ondes radioélectriques ou de radiations. À défaut, l'appareil risquerait de ne pas pouvoir enregistrer ou lire correctement les images.
- L'utilisation de l'appareil dans des endroits sablonneux ou poussiéreux peut provoquer des dysfonctionnements.
- Si une condensation d'humidité se produit, éliminez-la avant d'utiliser l'appareil.
- Ne secouez pas et ne heurtez pas l'appareil. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement et empêcher l'enregistrement des images. En outre, le support d'enregistrement pourrait devenir inutilisable ou les données d'image être endommagées.
- Nettoyez la surface du flash avant l'utilisation. La chaleur de l'émission du flash peut décolorer ou coller la saleté à la surface du flash et rendre ainsi l'émission de lumière insuffisante.

## **Remarques sur l'écran LCD et l'objectif**

- L'écran LCD a été fabriqué avec une technologie de très haute précision et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels pour une utilisation effective. Il se peut, toutefois, que des petits points noirs et/ou brillants (blancs, rouges, bleus ou verts) apparaissent sur l'écran LCD. Ces points sont un résultat normal du procédé de fabrication et n'affectent pas l'enregistrement.
- Lorsque le niveau de la batterie est faible, il se peut que l'objectif ne bouge plus. Insérez une batterie chargée et mettez à nouveau l'appareil sous tension.

## **Température de l'appareil**

Votre appareil et la batterie peuvent chauffer du fait d'une utilisation continue, mais ceci n'est pas un dysfonctionnement.

## **Protection contre la surchauffe**

Selon la température de l'appareil et de la batterie, il se peut que vous ne puissiez pas enregistrer de films ou que l'alimentation se coupe automatiquement pour protéger l'appareil.

Un message s'affiche sur l'écran LCD avant que l'alimentation se coupe ou que vous ne puissiez plus enregistrer de films.

## **Compatibilité des données d'image**

- L'appareil est conforme à la norme universelle DCF (Design rule for Camera File system) établie par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony ne garantit pas que l'appareil lira les images enregistrées ou éditées avec un autre appareil, ou que les autres appareils pourront lire les images enregistrées avec cet appareil.

## **Avertissement sur les droits d'auteur**

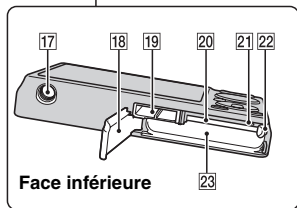
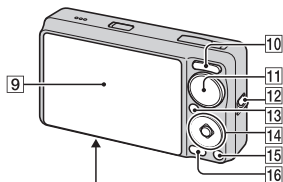
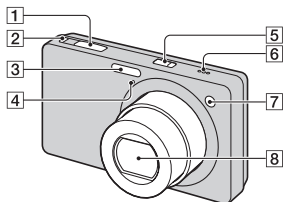
Les émissions de télévision, films, cassettes vidéo et autres œuvres peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de telles œuvres peut constituer une infraction à la loi sur les droits d'auteur.


## **Pas d'indemnisation en cas de contenu endommagé ou d'enregistrement manqué**



Sony ne saurait offrir d'indemnisation dans le cas où l'enregistrement serait impossible ou que le contenu enregistré serait perdu ou endommagé, en raison d'un dysfonctionnement de l'appareil ou d'une anomalie du support d'enregistrement, etc.











# Identification des pièces



- 1** Déclencheur
- 2** Touche  (Rafale/Bracketing)
- 3** Flash
- 4** Micro
- 5** Touche ON/OFF (Alimentation)
- 6** Haut-parleur
- 7** Témoin de retardateur/Témoin de détection de sourire/  
Illuminateur d'assistance AF
- 8** Objectif
- 9** Écran LCD

- 10** Pour la prise de vue :  
Touche W/T (Zoom)  
Pour la visualisation : Touche   
(Zoom de lecture)/Touche   
(Index)

- 11** Sélecteur de mode
- 12** Crochet pour dragonne
- 13** Touche  (Lecture)
- 14** Touche de commande  
Menu activé : ////  
Menu désactivé : DISP///🔋

- 15** Touche  (Supprimer)

- 16** Touche MENU

- 17** Douille de trépied

- Utilisez un trépied ayant une longueur de vis inférieure à 5,5 mm. Sinon, il n'est pas possible de fixer fermement l'appareil et il peut être endommagé.

- 18** Couverture du logement de batterie/« Memory Stick Duo »

- 19** Multi-connecteur

- 20** Fente « Memory Stick Duo »

- 21** Témoin d'accès

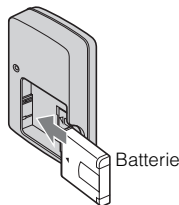
- 22** Levier d'éjection de la batterie

- 23** Fente d'insertion de la batterie

# Charge de la batterie

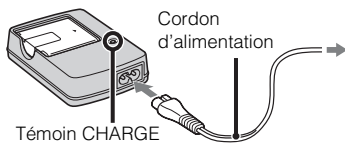
## 1 Insérez la batterie dans le chargeur de batterie.

- Vous pouvez charger la batterie même lorsqu'elle est partiellement chargée.



## 2 Branchez le chargeur de batterie à une prise murale.

Si vous continuez à charger la batterie pendant encore environ une heure après que le témoin CHARGE s'éteint, la charge durera légèrement plus longtemps (charge complète).



Témoin CHARGE

Allumé : Charge en cours

Éteint : Charge terminée (charge normale)

## 3 Lorsque la charge est terminée, débranchez le chargeur de batterie.

### ■ Durée de charge

Durée de charge complète	Durée de charge normale
330 min environ	270 min environ

## Remarques

- Le tableau ci-dessus indique la durée nécessaire pour charger une batterie entièrement déchargée à une température de 25 °C. Selon les conditions d'utilisation et les circonstances, il se peut que la charge prenne plus de temps.
- Branchez le chargeur de batterie à la prise murale la plus proche.
- Lorsque la charge est terminée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et retirez la batterie du chargeur de batterie.
- Veillez à utiliser une batterie ou un chargeur de batterie garanti d'origine Sony.

## Autonomie de la batterie et nombre d'images que vous pouvez enregistrer/visualiser

	Autonomie de la batterie (min)	Nombre d'images
Prise de vue d'images fixes	Environ 175	Environ 350
Visualisation d'images fixes	Environ 420	Environ 8400

## Remarque

- Le nombre d'images fixes pouvant être enregistrées est basé sur la norme CIPA et il correspond à une prise de vue dans les conditions suivantes.  
(CIPA : Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] est réglé sur [Pr de vue].
  - DISP (Réglages affichage sur écran) est placé sur [Normal].
  - prise de vue une fois toutes les 30 secondes.
  - zoom commuté alternativement entre le côté W et le côté T.
  - flash déclenché toutes les deux fois.
  - mise sous et hors tension toutes les dix fois.
  - une batterie (fournie) complètement chargée est utilisée à une température ambiante de 25 °C.
  - utilisation d'un « Memory Stick PRO Duo » Sony (vendu séparément).



### Utilisation de l'appareil à l'étranger

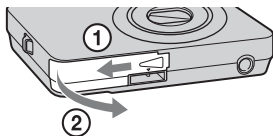
Vous pouvez utiliser l'appareil et le chargeur de batterie (fourni) dans tout pays ou région où l'alimentation en courant est de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

N'utilisez pas de transformateur électronique (convertisseur de voyage). Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

# Insertion de la batterie/un « Memory Stick Duo » (vendu séparément)

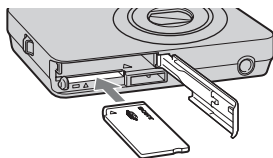
---

1 Ouvrez le couvercle.



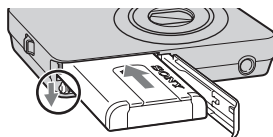
2 Insérez le « Memory Stick Duo » (vendu  
séparément).

Avec le côté bornes face à l'écran  
LCD, insérez le « Memory Stick Duo »  
jusqu'à ce qu'il se mette en  
place avec un déclic.

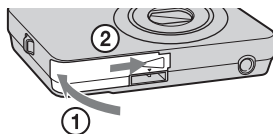


3 Insérez la batterie.

Insérez la batterie tout en poussant  
le levier d'éjection de la batterie  
dans le sens de la flèche.



4 Fermez le couvercle.



## ■ « Memory Stick » que vous pouvez utiliser

### « Memory Stick Duo »



Vous pouvez aussi utiliser un « Memory Stick PRO Duo » ou « Memory Stick PRO-HG Duo » avec l'appareil.

Pour plus d'informations sur le nombre d'images/la durée pouvant être enregistrés, voir page 21. D'autres types de

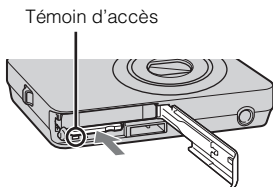
« Memory Stick » ou carte mémoire ne sont pas compatibles avec cet appareil.

### « Memory Stick »



Vous ne pouvez pas utiliser un « Memory Stick » avec l'appareil.

## ■ Pour retirer le « Memory Stick Duo »



Assurez-vous que le témoin d'accès n'est pas allumé, puis enfoncez le « Memory Stick Duo ».

### Remarque

- Ne retirez jamais le « Memory Stick Duo »/la batterie pendant que le témoin d'accès est allumé. Cela pourrait endommager les données contenues dans le « Memory Stick Duo »/mémoire interne.

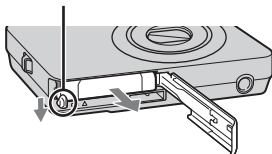
## ■ Lorsqu'il n'y a pas de « Memory Stick Duo » dans l'appareil

Les images sont enregistrées dans la mémoire interne de l'appareil (environ 11 Mo).

Pour copier des images de la mémoire interne sur un « Memory Stick Duo », insérez le « Memory Stick Duo » dans l'appareil, puis sélectionnez MENU → (Réglages) → (Outil "Memory Stick") → [Copier].

## ■ Pour retirer la batterie

Levier d'éjection de la batterie



Faites glisser le levier d'éjection de la batterie. Veillez à ne pas faire tomber la batterie.

## ■ Vérification de la charge restante de la batterie

Un indicateur de charge restante apparaît sur l'écran LCD.



Pleine

Faible

### Remarques

- Il faut environ une minute pour que l'indicateur de charge restante correct apparaisse.
- Dans certaines circonstances, l'indicateur de charge restante peut ne pas être correct.
- Si la batterie NP-FG1 (vendue séparément) est utilisée, l'affichage des minutes est aussi présent après l'indicateur de charge restante.
- Si l'appareil fonctionne et que vous ne l'utilisez pas pendant environ une minute, l'écran LCD s'assombrit.
- Si l'appareil fonctionne et que vous ne l'utilisez pas pendant environ deux minutes, il se met automatiquement hors tension (fonction de mise hors tension automatique).

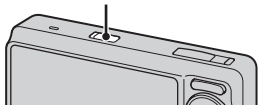
# Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez sur la touche ON/OFF (Alimentation).

L'appareil se met sous tension.

- La mise sous tension peut prendre un certain temps avant que l'utilisation soit possible.

Touche ON/OFF (Alimentation)



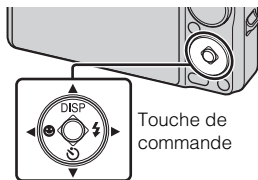
FR

- 2 Sélectionnez un paramètre de réglage avec ▲/▼ de la touche de commande, puis appuyez sur ●.

**Format date&heure :** Permet de sélectionner le format d'affichage de la date et de l'heure.

**Heure d'été :** Permet d'activer/désactiver l'heure d'été.

**Date&heure :** Permet de régler la date et l'heure.



Touche de commande



- 3 Spécifiez la valeur numérique et les réglages souhaités avec ▲/▼/◀/▶, puis appuyez sur ●.

- Minuit est indiqué par 12:00 AM et midi par 12:00 PM.


- 4 Suivez les instructions sur l'écran. Sélectionnez la zone souhaitée avec ◀/▶ de la touche de commande, puis appuyez sur ●.


- 5 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ●.

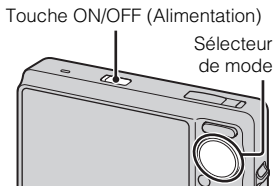
## ■ Nouveau réglage de la date et de l'heure

Appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez  (Réglages) →  (Réglages horloge).

# Prise de vue d'images

- 1 Placez le sélecteur de mode sur  (Réglage auto intelligent), puis appuyez sur la touche ON/OFF (Alimentation).

Pour enregistrer des films, placez le sélecteur de mode sur  (Mode Film).




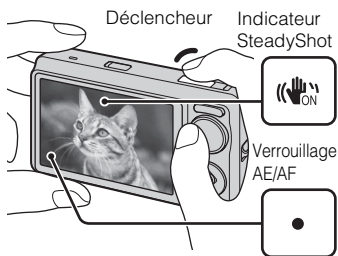
- 2 Tenez l'appareil immobile, comme illustré.

- Appuyez sur la touche T pour faire un zoom avant, sur la touche W pour faire un zoom arrière.



- 3 Enfoncez le déclencheur à mi-course pour effectuer la mise au point.

 est affiché pour indiquer que la fonction SteadyShot est active. Lorsque l'image est mise au point, un bip se fait entendre et l'indicateur ● s'allume.



- 4 Enfoncez complètement le déclencheur.

L'image est prise.

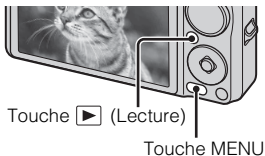




# Visualisation d'images



## 1 Appuyez sur la touche (Lecture).

- Lorsque la lecture d'images sur un « Memory Stick Duo » enregistrées avec un autre appareil n'est pas possible sur cet appareil, appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez [Mode Visualisation] → [Vue par dossier] pour visualiser les images.






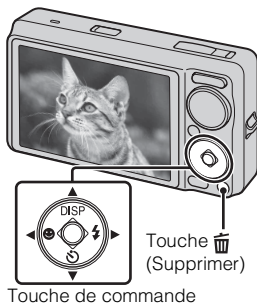
FR

## ■ Sélection de l'image suivante/précédente

Sélectionnez une image avec  (Suivant)/ (Précédent) de la touche de commande.

## ■ Suppression d'une image

- ① Appuyez sur la touche  (Supprimer).
- ② Sélectionnez [Cette img] avec  de la touche de commande, puis appuyez sur .



## ■ Retour à la prise d'images

Enfoncez le déclencheur à mi-course.

## ■ Mettre l'appareil hors tension

Appuyez sur la touche ON/OFF (Alimentation).

# Connaissance plus approfondie de l'appareil (« Guide pratique de Cyber-shot »)

Le « Guide pratique de Cyber-shot », qui explique en détails comment utiliser l'appareil, se trouve sur le CD-ROM (fourni). Consultez-le pour des instructions spécifiques sur les nombreuses fonctions de l'appareil.

## ■ Pour les utilisateurs de Windows

---

1 Mettez l'ordinateur sous tension et insérez le CD-ROM (fourni) dans le lecteur de CD-ROM.

---

2 Cliquez sur [Guide pratique de Cyber-shot].

Le guide « Utilisation avancée de Cyber-shot », qui contient des informations sur les accessoires pour l'appareil, est installé en même temps.

---

3 Démarrez le « Guide pratique de Cyber-shot » depuis le raccourci sur le bureau.

---

## ■ Pour les utilisateurs d'un Macintosh

---

1 Mettez l'ordinateur sous tension et insérez le CD-ROM (fourni) dans le lecteur de CD-ROM.

---

2 Sélectionnez le dossier [Handbook] et copiez le fichier « Handbook.pdf » se trouvant dans le dossier [FR] sur votre ordinateur.

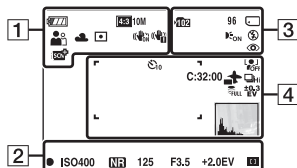
---

3 Après la copie, double-cliquez sur « Handbook.pdf ».

---

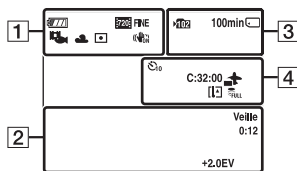
# Liste des icônes affichées sur l'écran

## Lors d'une prise de vue d'images fixes



- Les icônes sont limitées en mode EASY (Prise de vue facile).

## Lors d'une prise de vue de films





1

Affichage	Indication
	Charge restante de la batterie
	Faible charge de la batterie
	Taille d'image
	Sélection de Scène







Affichage	Indication
	Sélecteur de mode (Réglage auto intelligent, Programme auto, Panorama par balayage, Anti-flou de mouvement, Crépuscule sans trépied, Mode Film)
	Icône de Reconnaissance de scène
	Mode d'enregistrement de film
	Balance des blancs
	Mode de mesure
	SteadyShot
	Avertissement de vibrations
	Reconnaissance de scène
	DRO
	Indicateur de sensibilité de détection de sourire
	Facteur de zoom
	Facteur de zoom

FR








2

Affichage	Indication
	Verrouillage AE/AF
<b>ISO400</b>	Numéro ISO
<b>NR</b>	Obturation lente NR
<b>125</b>	Vitesse d'obturation
<b>F3.5</b>	Valeur d'ouverture
<b>+2.0EV</b>	Valeur d'exposition
	Indicateur de cadre de télémètre AF
<b>Veille</b>	Enregistrement d'un film/Mise en attente d'un film
<b>0:12</b>	Durée d'enregistrement (m:s)

3

Affichage	Indication
 102	Dossier d'enregistrement
<b>96</b>	Nombre d'images enregistrables
<b>100min</b>	Durée enregistrable
	Support d'enregistrement/lecture (« Memory Stick Duo », mémoire interne)
 ON	Illuminateur d'assistance AF
	Atténuation des yeux rouges
	Mode flash
	Charge du flash

4

Affichage	Indication
 10	Retardateur
<b>C:32:00</b>	Affichage d'autodiagnostic
	Destination
	Avertissement de surchauffe
 OFF	Détection de visage
 Hi	Rafale/Fourchette
 FULL	Fichier base de données plein
<b>±0.3EV</b>	Réglages de fourchette
	Cadre du télémètre AF
<b>+</b>	Réticule du spotmètre

# Nombre d'images fixes et durée d'enregistrement de films

## Images fixes

(Unités : Images)

Capacité Taille d'image	Mémoire interne	« Memory Stick Duo » formaté avec cet appareil				
	Environ 11 Mo	1 Go	2 Go	4 Go	8 Go	16 Go
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

FR

## Images en Panorama par balayage

(Unités : Images)

Capacité Taille d'image	Mémoire interne	« Memory Stick Duo » formaté avec cet appareil				
	Environ 11 Mo	1 Go	2 Go	4 Go	8 Go	16 Go
Standard (horizontal)	3	315	640	1262	2548	5180
Large (horizontal)	3	259	527	1040	2101	4271
Standard (vertical)	2	222	452	892	1801	3661
Large (vertical)	2	213	432	853	1723	3503

### Remarques

- Le nombre d'images fixes peut être différent en fonction des conditions de prise de vue et du support d'enregistrement.
- Lorsque le nombre d'images pouvant encore être prises est supérieur à 9 999, l'indicateur « >9999 » apparaît.
- Lorsqu'une image prise avec un autre appareil est visualisée sur cet appareil, il se peut qu'elle n'apparaisse pas dans sa taille d'image réelle.

## Films

Le tableau ci-dessous indique les durées d'enregistrement maximum approximatives. Ce sont les durées totales pour tous les fichiers de film. Une prise de vue continue est possible pendant environ 29 minutes.

(Unités : heures : minutes : secondes)

Capacité Taille d'image	Mémoire interne	« Memory Stick Duo » formaté avec cet appareil				
	Environ 11 Mo	1 Go	2 Go	4 Go	8 Go	16 Go
1280×720(Fine)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Remarques

- La durée d'enregistrement peut être différente selon les conditions de prise de vue et le support d'enregistrement.
- La durée de prise de vue continue diffère en fonction des conditions (température, etc.). Les valeurs ci-dessus sont basées sur DISP (Réglages affichage sur écran) placé sur [Normal].

## Précautions

### N'utilisez/ne rangez pas l'appareil dans les endroits suivants

- Endroits très chauds, très froids ou très humides  
Dans des endroits tels qu'un véhicule stationné en plein soleil, le boîtier de l'appareil peut se déformer et ceci peut provoquer un dysfonctionnement.
- En plein soleil ou près d'une source de chaleur  
Le boîtier de l'appareil risquerait de se décolorer ou se déformer et ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Endroits soumis à des vibrations oscillantes
- Proximité d'un champ magnétique puissant
- Endroits sablonneux ou poussiéreux  
Veillez à ce que du sable ou de la poussière ne pénètre pas dans l'appareil. Ceci risquerait d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil pouvant dans certains cas être irréparable.

### Transport

Ne vous asseyez pas sur une chaise ou ailleurs avec l'appareil dans la poche arrière de votre pantalon ou jupe car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement ou des dommages de l'appareil.

## **Nettoyage**

### **Nettoyage de l'écran LCD**

Essayez la surface de l'écran avec un kit de nettoyage LCD (vendu séparément) pour enlever les traces de doigts, la poussière, etc.

### **Nettoyage de l'objectif**

Essayez l'objectif avec un chiffon doux pour enlever les traces de doigts, la poussière, etc.

### **Nettoyage de l'extérieur de l'appareil**

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau, puis essuyez-le avec un chiffon sec. Afin d'éviter d'endommager la finition ou le boîtier :

- N'exposez pas l'appareil à des produits chimiques tels que diluants, benzine, alcool, lingettes nettoyantes jetables, insectifuges, écrans solaires ou insecticides.
- Ne touchez pas l'appareil avec l'une des substances ci-dessus sur les mains.
- Ne laissez pas l'appareil en contact prolongé avec du caoutchouc ou du vinyle.

### **Températures de fonctionnement**

Votre appareil est conçu pour être utilisé à des températures comprises entre 0 °C et 40 °C. La prise de vue dans des endroits extrêmement froids ou chauds hors de cette plage est déconseillée.

### **Batterie interne rechargeable de sauvegarde**

Cet appareil comporte une batterie interne rechargeable pour la conservation de la date, de l'heure et des autres réglages, que l'appareil soit allumé ou éteint.

La batterie rechargeable se recharge continuellement tant que vous utilisez l'appareil. Si vous n'utilisez l'appareil que pendant de courtes périodes, elle se décharge progressivement. Si l'appareil reste inutilisé pendant un mois environ, elle se décharge complètement. Rechargez alors cette batterie rechargeable avant d'utiliser l'appareil.

Toutefois, même si cette batterie rechargeable n'est pas chargée, vous pouvez utiliser l'appareil, mais la date et l'heure ne seront pas indiquées.

### **Méthode de charge pour la batterie interne rechargeable de sauvegarde**

Installez une batterie chargée dans l'appareil, puis laissez l'appareil hors tension pendant au moins 24 heures.

# Spécifications

## Appareil photo

---

### [Système]

- Dispositif d'image : Capteur CMOS  
Exmor R 7,59 mm (type 1/2,4)  
Nombre total de pixels de l'appareil :  
Environ 10,6 mégapixels  
Nombre de pixels utiles de l'appareil :  
Environ 10,2 mégapixels  
Objectif : Objectif zoom Sony G 5×  
f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm –  
120 mm (équivalent à un film  
35 mm))  
F2,4 (W) – F5,9 (T)  
Pendant la prise de vue de films  
(16:9) : 28 mm – 140 mm  
Pendant la prise de vue de films  
(4:3) : 34 mm – 170 mm  
Contrôle de l'exposition : Exposition  
automatique, sélection de scène  
(11 modes)  
Balance des blancs : Automatique,  
Lumière jour, Nuageux,  
Fluorescent 1/2/3, Incandescent,  
Flash, Pression unique  
Balance des blancs sous l'eau : Auto,  
Sous l'eau 1/2, Pression unique  
Format de fichier :  
Images fixes : Conformes à JPEG  
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21,  
MPF Baseline), compatibles DPOF  
Films : MPEG-4 Visual  
Support d'enregistrement : Mémoire  
interne (environ 11 Mo),  
« Memory Stick Duo »  
Flash : Portée du flash (Sensibilité ISO  
(Indice de lumination  
recommandé) réglée sur Auto) :  
environ 0,2 m à 5,0 m (W)/environ  
0,5 m à 2,0 m (T)

---

### [Connecteurs d'entrée et de sortie]

- Borne multi-usage Type1a (Sortie  
AV(composant SD/HD)/USB/  
entrée DC) :  
Sortie vidéo  
Sortie audio (mono)  
Communication USB  
Communication USB : Hi-Speed USB  
(compatible USB 2.0)
- 

### [Écran LCD]

- Panneau LCD : Matrice active TFT  
6,7 cm (type 2,7)  
Nombre total de points : 230 400  
(960 × 240) points
- 

### [Alimentation, caractéristiques générales]

- Alimentation : Batterie rechargeable  
NP-BG1, 3,6 V  
NP-FG1 (vendue séparément),  
3,6 V  
Consommation (pendant la prise de  
vue) : 1,0 W  
Température de fonctionnement :  
0 °C à 40 °C  
Température de stockage :  
–20 °C à +60 °C  
Dimensions :  
90,5 × 51,8 × 19,8 mm (L/H/P,  
parties saillantes non comprises)  
Poids (batterie NP-BG1, « Memory  
Stick Duo » compris) :  
Environ 149 g  
Micro : Monaural  
Haut-parleur : Monaural  
Exif Print : Compatible  
PRINT Image Matching III :  
Compatible  
PictBridge : Compatible



## Chargeur de batterie BC-CSGD/BC-CSGE

Alimentation requise :

100 V à 240 V CA, 50/60 Hz, 2 W

Tension de sortie : 4,2 V CC, 0,25 A

Température de fonctionnement :  
0 °C à 40 °C

Température de stockage :  
-20 °C à +60 °C

Dimensions : Environ 55 × 24 × 83 mm  
(L/H/P)

Poids : Environ 55 g

## Batterie rechargeable NP-BG1

Batterie utilisée : Batterie Lithium-ion

Tension maximale : 4,2 V CC

Tension nominale : 3,6 V CC

Courant de charge maximal : 1,44 A

Tension de charge maximale :  
4,2 V CC

Capacité :

type : 3,4 Wh (960 mAh)

minimum : 3,3 Wh (910 mAh)

La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis.

## Marques

- Les marques suivantes sont des marques commerciales de Sony Corporation.

**Cyber-shot**, « Cyber-shot »,  
« Memory Stick », , « Memory Stick PRO », **MEMORY STICK PRO**,  
« Memory Stick Duo »,  
**MEMORY STICK DUO**, « Memory Stick PRO Duo »,  
**MEMORY STICK PRO DUO**,  
« Memory Stick PRO-HG Duo »,  
**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, « Memory Stick Micro », « MagicGate »,  
**MAGICGATE**, « PhotoTV HD », « Info LITHIUM »

- Microsoft, Windows, DirectX et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales ou marques déposées de Apple Inc.
- Intel, MMX, et Pentium sont des marques ou des marques déposées d'Intel Corporation.
- Adobe et Reader sont soit des marques commerciales soit des marques déposées de Adobe Systems Incorporated aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les noms de système et de produit utilisés dans ce manuel sont généralement des marques commerciales ou des marques déposées de leurs créateurs ou fabricants respectifs. Notez que les marques <sup>TM</sup> ou ® ne sont pas toujours utilisées dans ce manuel.

Des informations complémentaires sur ce produit et des réponses à des questions fréquemment posées sont disponibles sur notre site Web d'assistance client.

<http://www.sony.net/>

Imprimé sur papier recyclé à 70 % ou plus avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

**AVVERTENZA**

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

# ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

-SALVARE QUESTE ISTRUZIONI

**PERICOLO**

**PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI**

Se la forma della spina non si adatta alla presa di corrente, usare un adattatore accessorio per spina con la configurazione corretta per la presa di corrente.

**AVVERTENZA****| Batteria**

Se trattato in modo improprio, è possibile che il blocco batteria esploda, causi incendi o provochi bruciature causate da sostanze chimiche. Attenersi alle precauzioni riportate di seguito.

- Non smontare il prodotto.
- Non danneggiare o esporre il blocco batteria a scosse o urti eccessivi, ad esempio non schiacciarlo con un martello, non lasciarlo cadere o calpestarlo.
- Non cortocircuitare o lasciare che eventuali oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria.
- Non esporre a temperature elevate superiore a 60 °C, ad esempio alla luce solare diretta o all'interno di un'auto parcheggiata al sole.
- Non bruciare o gettare nel fuoco.
- Non utilizzare pile agli ioni di litio danneggiate o con perdite di elettrolita.
- Assicurarsi di caricare il blocco batteria con un caricabatterie originale Sony o un dispositivo in grado di caricare il blocco batteria stesso.
- Conservare il blocco batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non bagnare il blocco batteria.

- Sostituirlo esclusivamente con un blocco batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato da Sony.
- Smaltire i blocchi batteria il prima possibile come descritto nelle istruzioni.

## Caricabatterie

Anche se la spia CHARGE non è accesa, il caricabatterie non è scollegato dalla rete di alimentazione CA per tutto il tempo che è collegato alla presa a muro. Se si verifica qualche problema durante l'uso del caricabatterie, disattivare immediatamente l'alimentazione scollegando la spina dalla presa a muro.

## Attenzione per i clienti in Europa

IT

### Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

Il presente prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti dalla Direttiva EMC relativa all'uso dei cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

### Attenzione

Il campo elettromagnetico alle frequenze specifiche può influenzare l'immagine e il suono di questa unità.

### Nota

Se l'elettricità statica o interferenze elettromagnetiche causano l'interruzione del trasferimento dei dati, che pertanto non avviene, è necessario riavviare l'applicazione oppure scollegare, quindi ricollegare il cavo di comunicazione (USB e così via).

### Treatmento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più

dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

## **I Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)**



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici per il mercurio (Hg) o per il piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile.

Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

# Indice

---

## Preparativi

Consultare la “Guida all’uso Cyber-shot” (PDF) sul CD-ROM in dotazione .....	6
Verifica degli accessori in dotazione .....	6
Note sull’uso della fotocamera .....	6
Identificazione delle parti .....	9
Carica del pacco batteria .....	10
Inserimento del pacco batteria/di un “Memory Stick Duo” (in vendita separatamente) .....	12
Impostazione dell’orologio .....	15

IT

---

## Ripresa/visione delle immagini

Ripresa delle immagini .....	16
Visione delle immagini .....	17

---

## “Guida all’uso Cyber-shot” (PDF)

Per ottenere maggiori informazioni sulla fotocamera (“Guida all’uso Cyber-shot”) .....	18
--	----

---

## Altro

Elenco delle icone visualizzate sullo schermo .....	19
Numero di fermi immagine e tempo registrabile dei filmati .....	21
Precauzioni .....	22
Dati tecnici .....	24

## Consultare la “Guida all’uso Cyber-shot” (PDF) sul CD-ROM in dotazione

Per i dettagli sulle operazioni avanzate, leggere la “Guida all’uso Cyber-shot” (PDF) sul CD-ROM (in dotazione) usando un computer.

Consultare la “Guida all’uso Cyber-shot” per le istruzioni approfondite sulla ripresa o visione delle immagini e sul collegamento della fotocamera al computer, alla stampante o al televisore (pagina 18).





## Verifica degli accessori in dotazione

- Caricabatterie BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Cavo di alimentazione (1)
- Pacco batteria ricaricabile NP-BG1 (1)
- Custodia della batteria (1)
- Cavo USB, A/V per terminale multiuso (1)
- Cinturino da polso (1)
- CD-ROM (1)
  - Software applicativo per Cyber-shot
  - “Guida all’uso Cyber-shot”
  - “Guida avanzata di Cyber-shot”
- Istruzioni per l’uso (questo manuale) (1)

## Note sull’uso della fotocamera

### Cambiamento di impostazione della lingua

La lingua sullo schermo può essere cambiata se è necessario.

Per cambiare l’impostazione della lingua, premere il tasto MENU, quindi selezionare  (Impost.) →  (Impostaz. principali) → [Language Setting].

## **Copia di riserva della memoria interna e del “Memory Stick Duo”**

Non spegnere la fotocamera, né rimuovere il pacco batteria o il “Memory Stick Duo” mentre la spia di accesso è illuminata. Altrimenti i dati nella memoria interna o il “Memory Stick Duo” potrebbero essere danneggiati. Assicurarsi di effettuare una copia di riserva per proteggere i dati.

### **File di database**

Quando si inserisce nella fotocamera un “Memory Stick Duo” senza un file di database e si accende la fotocamera, una parte di capacità del “Memory Stick Duo” è usata per creare automaticamente un file di database. Potrebbe volerci un po' di tempo finché viene eseguita l'operazione successiva.

IT

### **Note sulla registrazione/riproduzione**

- Prima di iniziare a registrare, effettuare una registrazione di prova per accertarsi che la fotocamera funzioni correttamente.
- La fotocamera non è né a tenuta di polvere, né di spruzzi e non è neanche impermeabile. Leggere “Precauzioni” (pagina 22) prima di usare la fotocamera.
- Evitare di sottoporre la fotocamera all'acqua. Se l'acqua penetra nella fotocamera, si verifica un malfunzionamento. In alcuni casi, la fotocamera non può essere riparata.
- Non puntare la fotocamera verso il sole o un'altra luce luminosa. Ciò può causare un malfunzionamento della fotocamera.
- Non usare la fotocamera vicino ad un luogo che genera forti radioonde o emette radiazioni. Altrimenti la fotocamera potrebbe non registrare o riprodurre correttamente le immagini.
- Usando la fotocamera in luoghi sabbiosi o polverosi si possono causare dei malfunzionamenti.
- Se si forma della condensa, eliminarla prima di usare la fotocamera.
- Non scuotere né urtare la fotocamera. Potrebbe causare un malfunzionamento e si potrebbe non essere in grado di registrare le immagini. Inoltre, il supporto di registrazione potrebbe diventare inutilizzabile o i dati di immagine potrebbero essere danneggiati.
- Pulire la superficie del flash prima dell'uso. Il calore dell'emissione del flash può far sì che la sporcizia presente sulla superficie del flash la faccia scolorire o vi si appiccichi, provocando un'emissione insufficiente di luce.

## **Note sullo schermo LCD e sull'obiettivo**

- Lo schermo LCD è stato fabbricato usando la tecnologia ad altissima precisione, perciò oltre il 99,99% dei pixel sono operativi per l'uso effettivo. Tuttavia, dei minuscoli punti neri e/o luminosi (bianchi, rossi, blu o verdi) potrebbero apparire sullo schermo LCD. Questi punti sono un risultato normale del processo di fabbricazione e non influiscono sulla registrazione.
- Quando il livello della batteria diventa basso, l'obiettivo potrebbe smettere di muoversi. Inserire un pacco batteria carico e riaccendere la fotocamera.

## **Temperatura della fotocamera**

La fotocamera e il pacco batteria potrebbero riscaldarsi a causa dell'uso continuato, ma non si tratta di un malfunzionamento.

## **Protezione contro il surriscaldamento**

Secondo la fotocamera e la temperatura del pacco batteria, si potrebbe non essere in grado di registrare i filmati o la fotocamera potrebbe spegnersi automaticamente per essere protetta.

Un messaggio si visualizzerà sullo schermo LCD prima che la fotocamera si spenga o che non si possa più registrare i filmati.

## **Compatibilità dei dati di immagine**

- La fotocamera è conforme allo standard universale DCF (Design rule for Camera File system) stabilito da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony non garantisce che la fotocamera riproduca le immagini registrate o modificate con un altro apparecchio o che l'altro apparecchio riproduca le immagini registrate con la fotocamera.

## **Avvertimento sui diritti d'autore**

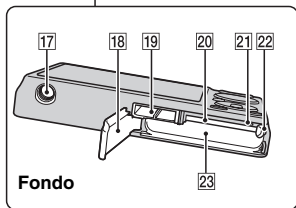
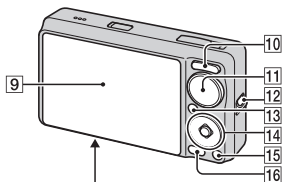
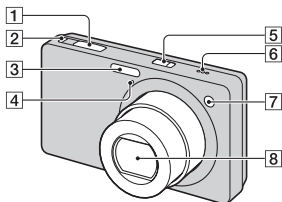
I programmi televisivi, i film, le videocassette ed altri materiali possono essere protetti dai diritti d'autore. La registrazione non autorizzata di tali materiali può essere contraria ai provvedimenti di legge sui diritti d'autore.

## **Nessuna compensazione per il contenuto danneggiato o la mancata registrazione**

Sony non può compensare per la mancata registrazione, la perdita o i danni al contenuto registrato a causa di un malfunzionamento della fotocamera o del supporto di registrazione, ecc.



# Identificazione delle parti



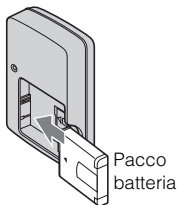
- 1** Pulsante di scatto
- 2** Tasto (Raffica/Bracketing)
- 3** Flash
- 4** Microfono
- 5** Tasto ON/OFF (Alimentazione)
- 6** Altoparlante
- 7** Spia dell'autoscatto/Spia dell'otturatore sorriso/Illuminatore AF
- 8** Obiettivo
- 9** Schermo LCD

- 10** Per la ripresa: Tasto W/T (Zoom)  
Per la visione: Tasto (Zoom di riproduzione)/Tasto (Indice)
- 11** Manopola del modo
- 12** Gancio per cinturino da polso
- 13** Tasto (Riproduzione)
- 14** Tasto di controllo  
Menu attivato: ////●  
Menu disattivato:  
DISP//●/⚡
- 15** Tasto (Cancellazione)
- 16** Tasto MENU
- 17** Attacco per treppiede
  - Usare un treppiede con una vite di lunghezza inferiore a 5,5 mm. Altrimenti non è possibile fissare saldamente la fotocamera e si potrebbe danneggiare la fotocamera.
- 18** Coperchio della batteria/del "Memory Stick Duo"
- 19** Connettore multiplo
- 20** Slot del "Memory Stick Duo"
- 21** Spia di accesso
- 22** Leva di espulsione della batteria
- 23** Slot di inserimento della batteria

# Carica del pacco batteria

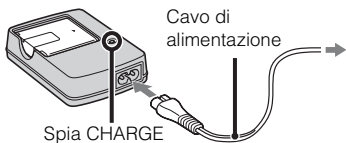
## 1 Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

- È possibile caricare il pacco batteria anche quando è parzialmente carico.



## 2 Collegare il caricabatterie alla presa a muro.

Se si continua a caricare il pacco batteria per ancora un'ora circa dopo che la spia CHARGE si spegne, la carica durerà leggermente più a lungo (carica completa).



Spia CHARGE

Illuminata: In carica

Spenta: La carica è terminata (carica normale)

## 3 Quando la carica è terminata, scollegare il caricabatterie.

### ■ Tempo di carica

Tempo di carica completa	Tempo di carica normale
Circa 330 min.	Circa 270 min.

## Note

- La suddetta tabella mostra il tempo necessario per caricare un pacco batteria completamente scarico ad una temperatura di 25°C. La carica potrebbe richiedere più tempo a seconda delle condizioni d'uso e delle circostanze.
- Collegare il caricabatterie alla presa a muro più vicina.
- Al completamento della carica, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro e rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie.
- Assicurarsi di usare il pacco batteria o il caricabatterie del marchio autentico Sony.

## Durata della batteria e numero di immagini che è possibile registrare/vedere

	Durata della batteria (min.)	Numero di immagini
Ripresa di fermi immagine	Circa 175	Circa 350
Visione dei fermi immagine	Circa 420	Circa 8400

## Nota

- Il numero di fermi immagine che è possibile registrare si basa sullo standard CIPA ed è per la ripresa nelle seguenti condizioni.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] è impostato su [Ripresa].
  - DISP (Impost. display schermo) è impostato su [Normale].
  - Si riprende una volta ogni 30 secondi.
  - Lo zoom viene cambiato alternamente tra le estremità W e T.
  - Il flash lampeggia una volta ogni due.
  - La fotocamera si accende e si spegne una volta ogni dieci.
  - Un pacco batteria completamente carico (in dotazione) viene usato ad una temperatura ambiente di 25°C.
  - Uso del “Memory Stick PRO Duo” Sony (in vendita separatamente).



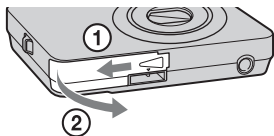
### Uso della fotocamera all'estero

È possibile usare la fotocamera e il caricabatterie (in dotazione) in qualsiasi paese o regione in cui la fonte di alimentazione è compresa tra 100 V e 240 V CA, 50/60 Hz.

Non usare un trasformatore elettronico (convertitore da viaggio). Questo potrebbe causare un malfunzionamento.

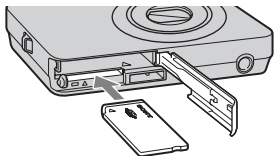
# Inserimento del pacco batteria/di un “Memory Stick Duo” (in vendita separatamente)

1 Aprire il coperchio.



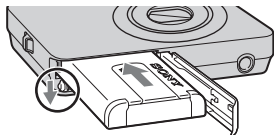
2 Inserire il “Memory Stick Duo” (in vendita separatamente).

Con il lato del terminale rivolto verso lo schermo LCD, inserire il “Memory Stick Duo” finché scatta in posizione.

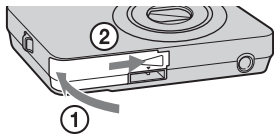


3 Inserire il pacco batteria.

Inserire il pacco batteria premendo la leva di espulsione della batteria nella direzione della freccia.



4 Chiudere il coperchio.



## ■ “Memory Stick” utilizzabili

### “Memory Stick Duo”



È anche possibile usare un “Memory Stick PRO Duo” o “Memory Stick PRO-HG Duo” con la fotocamera.

Per i dettagli sul numero di immagini/sul tempo registrabile, vedere a pagina 21. Altri tipi di “Memory Stick” o schede di memoria non sono compatibili con la fotocamera.

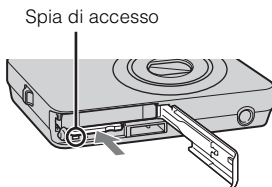
### “Memory Stick”



Non è possibile usare un “Memory Stick” con la fotocamera.

IT

## ■ Per rimuovere il “Memory Stick Duo”





Accertarsi che la spia di accesso non sia illuminata, quindi spingere dentro una volta il “Memory Stick Duo”.

### Nota

- Non rimuovere mai il “Memory Stick Duo”/il pacco batteria quando la spia di accesso è illuminata. Questa operazione può causare danni ai dati nel “Memory Stick Duo”/nella memoria interna.

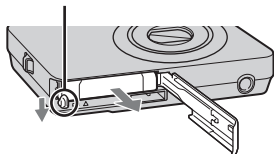
## ■ Quando non c'è un “Memory Stick Duo” inserito

Le immagini vengono memorizzate nella memoria interna della fotocamera (circa 11 MB).

Per copiare le immagini dalla memoria interna su un “Memory Stick Duo”, inserire il “Memory Stick Duo” nella fotocamera, quindi selezionare MENU →  (Impost.) →  (Str. "Memory Stick") → [Copia].

## ■ Per rimuovere il pacco batteria

Leva di espulsione della batteria



Far scorrere la leva di espulsione della batteria. Assicurarsi di non lasciar cadere il pacco batteria.

## ■ Controllo della carica rimanente della batteria

Sullo schermo LCD appare un indicatore di carica rimanente.



### Note

- Ci vuole circa un minuto finché appare l'indicatore di carica rimanente corretta.
- L'indicatore di carica rimanente potrebbe non essere corretto in certe circostanze.
- Se viene usato il pacco batteria NP-FG1 (in vendita separatamente) il display dei minuti viene anche mostrato dopo l'indicatore di carica rimanente.
- Se la fotocamera sta funzionando e non viene usata per circa un minuto, lo schermo LCD diventa scuro.
- Se la fotocamera sta funzionando e non viene usata per circa due minuti, la fotocamera si spegne automaticamente (Funzione di autospegnimento).

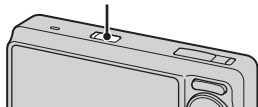
# Impostazione dell'orologio

## 1 Premere il tasto ON/OFF (Alimentazione).

La fotocamera si accende.

- La fotocamera potrebbe impiegare un po' di tempo per accendersi e consentire il funzionamento.

Tasto ON/OFF (Alimentazione)

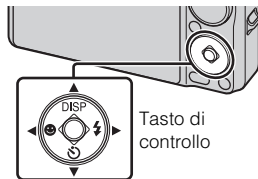


## 2 Selezionare una voce di impostazione con ▲/▼ sul tasto di controllo, quindi premere ●.

**Formato data & ora:** Selezionare il formato di visualizzazione della data e dell'ora.

**Risp. luce giorno:** Selezionare l'attivazione/la disattivazione di risparmio della luce del giorno.

**Data & ora:** Imposta la data e l'ora.



Tasto di controllo



## 3 Impostare il valore numerico e le impostazioni desiderate con ▲/▼/◀/▶, quindi premere ●.

- Mezzanotte è indicata con 12:00 AM e mezzogiorno con 12:00 PM.


## 4 Seguire le istruzioni sullo schermo. Selezionare l'area desiderata con ◀/▶ sul tasto di controllo, quindi premere ●.

## 5 Selezionare [OK], quindi premere ●.

### ■ Reimpostazione della data e dell'ora

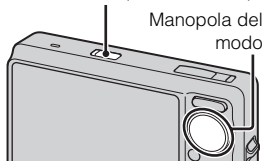
Premere il tasto MENU, quindi selezionare  (Impost.) →  (Impostaz. orologio).


# Ripresa delle immagini

- 1 Impostare la manopola del modo su  (Regolaz. autom. intelligente), quindi premere il tasto ON/OFF (Alimentazione).

Tasto ON/OFF (Alimentazione)

Manopola del modo




Per riprendere i filmati, impostare la manopola del modo su  (Modo filmato).

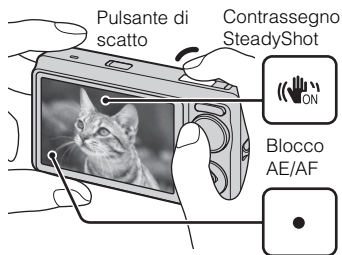
- 2 Tenere ferma la fotocamera come illustrato.

- Premere il tasto T per zumare, il tasto W per zumare all'indietro.



- 3 Premere parzialmente il pulsante di scatto per mettere a fuoco.

 si visualizza per indicare che SteadyShot sta funzionando. Quando l'immagine è a fuoco, un segnale acustico suona e l'indicatore ● si illumina.



- 4 Premere completamente il pulsante di scatto.

L'immagine viene ripresa.







# Visione delle immagini

## 1 Premere il tasto (Riproduzione).




- Quando le immagini su un “Memory Stick Duo” registrate con altre fotocamere non possono essere riprodotte su questa fotocamera, premere il tasto MENU e quindi selezionare [Modo visione] → [Visione cartella] per guardare le immagini.

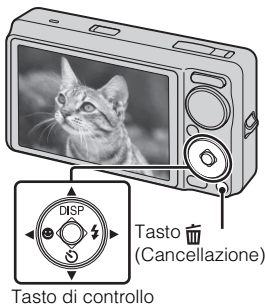


## ■ Selezione dell'immagine successiva/precedente

Selezionare un'immagine con  (successivo)/ (precedente) sul tasto di controllo.

## ■ Cancellazione di un'immagine

- ① Premere il tasto  (Cancellazione).
- ② Selezionare [Qs. imm.] con  sul tasto di controllo, quindi premere .



## ■ Ritorno alla ripresa delle immagini

Premere parzialmente il pulsante di scatto.

## ■ Spegnimento della fotocamera

Premere il tasto ON/OFF (Alimentazione).

# Per ottenere maggiori informazioni sulla fotocamera (“Guida all’uso Cyber-shot”)

La “Guida all’uso Cyber-shot”, che spiega dettagliatamente come usare la fotocamera, è inclusa sul CD-ROM (in dotazione). Consultarla per le istruzioni approfondite sulle numerose funzioni della fotocamera.

## ■ Per gli utenti Windows

---

1 Accendere il computer ed inserire il CD-ROM (in dotazione) nel drive del CD-ROM.

---

2 Cliccare su [Guida all’uso Cyber-shot].

La “Guida avanzata di Cyber-shot”, che contiene le informazioni sugli accessori per la fotocamera, viene installata contemporaneamente.

---

3 Avviare “Guida all’uso Cyber-shot” dalla scelta rapida sul desktop.

---

## ■ Per gli utenti Macintosh

---

1 Accendere il computer ed inserire il CD-ROM (in dotazione) nel drive del CD-ROM.

---

2 Selezionare la cartella [Handbook] e copiare sul computer “Handbook.pdf” che è memorizzato nella cartella [IT].

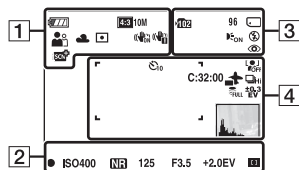
---

3 Al completamento della copia, fare doppio clic su “Handbook.pdf”.

---

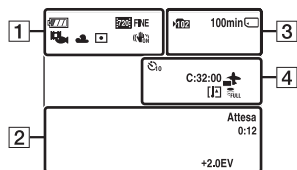
# Elenco delle icone visualizzate sullo schermo

Quando si riprendono i fermi immagine



- Le icone sono limitate nel modo EASY (Ripresa facile).

Quando si riprendono i filmati



1

Display	Indicazione
	Batteria rimanente
	Avvertimento di batteria quasi esaurita
	Dimensione dell'immagine
	Selezione scena







Display	Indicazione
	Manopola del modo (Regolazione automatica intelligente, programmazione automatica, panorama in movimento, riduzione sfocatura per movimento, crepuscolo senza treppiede, modo filmato)
	Icona di Identificazione scena
	Modo di ripresa del filmato
	Bilanciamento del bianco
	Modo di misurazione esposimetrica
	SteadyShot
	Avvertimento per la vibrazione
	Identificazione scena
	DRO
	Indicatore di sensibilità rilevamento sorrisi
	Scala dello zoom

IT







2

Display	Indicazione
	Blocco AE/AF
<b>ISO400</b>	Numero ISO
<b>NR</b>	Otturatore lento NR
<b>125</b>	Velocità dell'otturatore
<b>F3.5</b>	Valore dell'apertura
<b>+2.0EV</b>	Valore di esposizione
	Indicatore del quadro del telemetro AF
<b>Attesa</b>	Registrazione di un filmato/Attesa di un filmato
<b>0:12</b>	Tempo di registrazione (m:s)

3

Display	Indicazione
	Cartella di registrazione
<b>96</b>	Numero di immagini registrabili
<b>100min</b>	Tempo registrabile
	Supporto di registrazione/riproduzione ("Memory Stick Duo", memoria interna)
	Illuminatore AF
	Riduzione degli occhi rossi
	Modo del flash
	Carica del flash

4

Display	Indicazione
	Autoscatto
<b>C:32:00</b>	Display di autodiagnosi
	Destinazione
	Avvertimento di surriscaldamento
	Rilevamento visi
	Raffica/Esposizione a forcella
	File del database pieno
<b>±0.3 EV</b>	Impostazioni bracketing
	Quadro del telemetro AF
<b>+</b>	Reticolo di misurazione esposimetrica locale

# Numero di fermi immagine e tempo registrabile dei filmati

## Fermi immagine

(Unità: Immagini)

Dimensione \ Capacità	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formattato con questa fotocamera				
	Circa 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

IT

## Immagini di panorama in movimento

(Unità: Immagini)

Dimensione \ Capacità	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formattato con questa fotocamera				
	Circa 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standard (orizzontale)	3	315	640	1262	2548	5180
Ampia (orizzontale)	3	259	527	1040	2101	4271
Standard (verticale)	2	222	452	892	1801	3661
Ampia (verticale)	2	213	432	853	1723	3503

### Note

- Il numero di fermi immagini potrebbe variare a seconda delle condizioni di ripresa e del supporto di registrazione.
- Quando il numero di immagini rimanenti per la ripresa è superiore a 9.999, appare l'indicatore ">9999".
- Quando un'immagine ripresa con altre fotocamere viene riprodotta su questa fotocamera, l'immagine potrebbe non apparire nella dimensione reale dell'immagine.

## Filmati

La seguente tabella indica i tempi massimi approssimativi di registrazione. Questi sono i tempi totali per tutti i file di filmato. La ripresa continua è possibile per circa 29 minuti.

(Unità: ore : minuti : secondi)

Dimensione	Capacità	"Memory Stick Duo" formattato con questa fotocamera				
	Memoria interna Circa 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280x720(Fine)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280x720(Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

### Note

- Il tempo di registrazione potrebbe variare a seconda delle condizioni di ripresa e del supporto di registrazione.
- Il tempo di ripresa continua varia a seconda delle condizioni di ripresa (temperatura, ecc.). Il suddetto valore si basa su DISP (Impost. display schermo) impostato su [Normale].

## Precauzioni

### Non usare/conservare la fotocamera nei seguenti luoghi

- In un luogo molto caldo, freddo o umido  
In luoghi come in un'auto parcheggiata al sole, il corpo della fotocamera potrebbe deformarsi e ciò può causare un malfunzionamento.
- Alla luce diretta del sole o vicino ad un radiatore  
Il corpo della fotocamera potrebbe scolorirsi o deformarsi e ciò può causare un malfunzionamento.
- In un luogo soggetto a forti vibrazioni
- Vicino ad un luogo con forte magnetismo
- In luoghi sabbiosi o polverosi  
Fare attenzione a non lasciar entrare la sabbia o la polvere nella fotocamera. Ciò può causare il malfunzionamento della fotocamera e in alcuni casi questo inconveniente non può essere riparato.

### Trasporto

Non sedersi su una sedia o in un altro posto con la fotocamera nella tasca posteriore dei pantaloni o della gonna, poiché ciò può provocare un malfunzionamento o danneggiare la fotocamera.

## **Pulizia**

### **Pulizia dello schermo LCD**

Pulire la superficie dello schermo con un kit di pulizia per schermo LCD (in vendita separatamente) per togliere le impronte digitali, la polvere, ecc.

### **Pulizia dell'obiettivo**

Pulire l'obiettivo con un panno morbido per togliere le impronte digitali, la polvere, ecc.

### **Pulizia della superficie della fotocamera**

Pulire la superficie della fotocamera con un panno morbido leggermente inumidito con l'acqua, quindi asciugare la superficie con un panno asciutto. Per evitare danni alla finitura o al rivestimento:

- Non esporre la fotocamera a prodotti chimici quali solvente, benzina, alcol, panni monouso, insettifugo, crema solare o insetticida.
- Non toccare la fotocamera con uno dei suddetti prodotti sulla mano.
- Non lasciare la fotocamera a contatto con la gomma o il vinile per un lungo periodo di tempo.

### **Temperature di utilizzo**

La fotocamera è progettata per l'uso a temperature tra 0°C e 40°C. Non è consigliata la ripresa in luoghi troppo freddi o caldi che superano questo campo di variazione.

### **Batteria ricaricabile interna di riserva**

Questa fotocamera è dotata di una batteria ricaricabile interna per mantenere la data, l'ora ed altre impostazioni indipendentemente dal fatto che la fotocamera sia accesa o spenta.

Questa batteria ricaricabile viene continuamente caricata per tutto il tempo che si usa la fotocamera. Tuttavia, se si usa la fotocamera solo per brevi periodi la batteria ricaricabile si scarica gradualmente e se non si usa affatto la fotocamera per circa un mese si scarica completamente. In questo caso, assicurarsi di caricare questa batteria ricaricabile prima di usare la fotocamera.

Tuttavia, anche se questa batteria ricaricabile non è carica, è ancora possibile usare la fotocamera, ma la data e l'ora non vengono indicate.

### **Metodo di carica della batteria ricaricabile interna di riserva**

Inserire un pacco batteria carico nella fotocamera, quindi lasciarla spenta per almeno 24 ore.

# Dati tecnici

## Fotocamera

---

### [Sistema]

Dispositivo per immagine: Sensore

Exmor R CMOS da 7,59 mm (di tipo 1/2,4)

Numero totale di pixel della fotocamera:

Circa 10,6 megapixel

Numero effettivo di pixel della fotocamera:

Circa 10,2 megapixel

Obiettivo: Sony G con zoom 5×

f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm – 120 mm (equivalente ad una pellicola da 35 mm))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Durante la ripresa dei filmati (16:9): 28 mm – 140 mm

Durante la ripresa dei filmati (4:3): 34 mm – 170 mm

Controllo dell'esposizione:

Esposizione automatica, Selezione della scena (11 modi)

Bilanciamento del bianco: Automatico,

Luce del giorno, Nuvoloso, Fluorescente 1/2/3, Incandescente, Flash, Singola pressione

Bilanciamento del bianco sott'acqua:

Automatico, Sott'acqua 1/2, Singola pressione

Formato di file:

Fermi immagine: conforme a JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF Baseline), compatibile con DPOF

Filmati: MPEG-4 Visual

Supporto di registrazione: Memoria interna (circa 11 MB), "Memory Stick Duo"

Flash: Raggio d'azione del flash

(sensibilità ISO (indice di esposizione consigliato) impostata su Autom.):

da circa 0,2 m a 5,0 m (W)/

da circa 0,5 m a 2,0 m (T)

---

### [Connettori di ingresso e uscita]

Terminale multiuso Type1a (Uscita

AV (Componente SD/HD)/USB/ingresso DC):

Uscita video

Uscita audio (monofonica)

Comunicazione USB

Comunicazione USB: Hi-Speed USB (conforme a USB 2.0)

---

### [Schermo LCD]

Pannello LCD: Drive TFT da 6,7 cm (di tipo 2,7)

Numero totale di punti:

230 400 (960 × 240) punti

---

### [Alimentazione, generali]

Alimentazione: Pacco batteria ricaricabile

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (in vendita separatamente), 3,6 V

Consumo (durante la ripresa): 1,0 W

Temperatura di utilizzo: Da 0°C a 40°C

Temperatura di deposito: Da -20°C a +60°C

Dimensioni:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (L/A/P, escluse le sporgenze)

Peso (inclusi il pacco batteria NP-BG1, il "Memory Stick Duo"):

Circa 149 g

Microfono: Monofonico

Altoparlante: Monofonico

Exif Print: Compatibile



PRINT Image Matching III:

Compatibile

PictBridge: Compatibile

## Caricabatterie BC-CSGD/ BC-CSGE

Alimentazione: da 100 V a 240 V CA,  
50/60 Hz, 2 W

Tensione in uscita: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura di utilizzo: Da 0°C a 40°C

Temperatura di deposito: Da -20°C a  
+60°C

Dimensioni: Circa 55 × 24 × 83 mm  
(L/A/P)

Peso: Circa 55 g

## Pacco batteria ricaricabile NP-BG1

Batteria usata: Batteria agli ioni di litio

Tensione massima: CC 4,2 V

Tensione nominale: CC 3,6 V

Corrente massima di carica: 1,44 A

Voltaggio massimo di carica: CC 4,2 V

Capacità:

tipica: 3,4 Wh (960 mAh)

minima: 3,3 Wh (910 mAh)

Il formato e i dati tecnici sono soggetti  
a modifiche senza preavviso.

## Marchi di fabbrica

- I seguenti marchi sono marchi di fabbrica della Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, “Cyber-shot”,  
“Memory Stick”, , “Memory  
Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**,  
“Memory Stick Duo”,  
**MEMORY STICK DUO**, “Memory  
Stick PRO Duo”,  
**MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory  
Stick PRO-HG Duo”,  
**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory  
Stick Micro”, “MagicGate”,

**MAGICGATE**, “PhotoTV HD”,  
“Info LITHIUM”

- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Macintosh e Mac OS sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Apple Inc.
- Intel, MMX, e Pentium sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Intel Corporation.
- Adobe e Reader sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Inoltre i nomi del sistema e dei prodotti usati in questo manuale sono generalmente marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei loro elaboratori o produttori. Tuttavia, i simboli <sup>TM</sup> o ® non sono usati in tutti i casi in questo manuale.

Ulteriori informazioni su questo prodotto e risposte alle domande più comuni sono reperibili sul nostro sito Web di Assistenza Clienti.

<http://www.sony.net/>

Stampato su carta riciclata al 70% o più con inchiostro a base di olio vegetale senza COV (composto organico volatile).

Nombre del producto: Cámara Digital

Modelo: DSC-WX1

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

### AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

-GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## PELIGRO

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES**

Si la forma de la clavija no encaja en la toma de corriente, utilice un accesorio adaptador de clavija de la configuración apropiada para la toma de corriente.

### PRECAUCIÓN

#### Batería

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.

- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.
- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la batería usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

### **| Cargador de batería**

Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.

ES

## **Atención para los clientes en Europa**

### **| Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

### **| Atención**

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

### **| Aviso**

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

## **! Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir

información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## **! Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del

0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura.

Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

# Índice

---

## Preparativos

Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM suministrado .....	6
Comprobación de los accesorios suministrados .....	6
Notas sobre la utilización de la cámara .....	6
Identificación de las partes .....	9
Carga de la batería.....	10
Inserción de la batería/un “Memory Stick Duo” (se vende por separado) .....	12
Puesta en hora del reloj .....	15

ES

---

## Toma/visionado de imágenes

Toma de imágenes .....	16
Visualización de imágenes .....	17

---

## “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF)

Para saber más sobre la cámara (“Guía práctica de Cyber-shot”) .....	18
--	----

---

## Otros

Lista de iconos visualizados en la pantalla .....	19
Número de imágenes fijas y tiempo grabable de películas .....	21
Precauciones .....	22
Especificaciones.....	24

## Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM suministrado

Para más detalles sobre las operaciones avanzadas, lea la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM (suministrado) utilizando un ordenador.

Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” para ver instrucciones más detalladas sobre la toma o visionado de imágenes y la conexión de la cámara a su ordenador, impresora o televisor (página 18).



## Comprobación de los accesorios suministrados



- Cargador de batería BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Cable de alimentación (1)
- Batería recargable NP-BG1 (1)
- Caja de la batería (1)
- Cable USB, A/V para terminal de usos múltiples (1)
- Correa para muñeca (1)
- CD-ROM (1)
  - Software de aplicación del Cyber-shot
  - “Guía práctica de Cyber-shot”
  - “Guía avanzada de Cyber-shot”
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

## Notas sobre la utilización de la cámara

### Cambio del ajuste de idioma

El idioma de pantalla se puede cambiar si es necesario.

Para cambiar el ajuste de idioma, pulse el botón MENU, después seleccione

 (Ajustes) →  (Ajustes principales) → [Language Setting].

## **Copia de seguridad de la memoria interna y del “Memory Stick Duo”**

No apague la cámara, extraiga la batería, ni retire el “Memory Stick Duo” mientras está encendida la lámpara de acceso. De lo contrario, podrán dañarse los datos de la memoria interna o el “Memory Stick Duo”. Asegúrese de hacer una copia de seguridad para proteger sus datos.

### **Acerca de los archivos de base de datos**

Cuando inserta un “Memory Stick Duo” sin archivo de base de datos en la cámara y conecta la alimentación, parte de la capacidad del “Memory Stick Duo” se utiliza para crear automáticamente un archivo de base de datos. Es posible que lleve algún tiempo hasta que pueda realizar la siguiente operación.

### **Notas sobre la grabación/reproducción**

- Antes de comenzar a grabar, haga una grabación a modo de prueba para asegurarse de que la cámara está funcionando correctamente.
- La cámara no está hecha a prueba de polvo, ni a prueba de salpicaduras, ni a prueba de agua. Lea “Precauciones” (página 22) antes de utilizar la cámara.
- Evite exponer la cámara al agua. Si entra agua dentro de la cámara, podrá ocurrir un mal funcionamiento. En algunos casos, la cámara no podrá ser reparada.
- No dirija la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas. Podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara.
- No utilice la cámara cerca de un lugar que genere ondas de radio fuertes o emita radiación. De lo contrario, es posible que la cámara no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Si se produce condensación de humedad, elimínela antes de utilizar la cámara.
- No agite ni golpee la cámara. Podría ocasionar un mal funcionamiento y no poder grabar imágenes. Además, el soporte de grabación podría quedar inutilizable o dañarse los datos de imagen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash podrá hacer que la suciedad en la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, ocasionando una insuficiente emisión de luz.

ES

## **Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo**

- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan algunos puntos diminutos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD. Estos puntos son un resultado normal del proceso de fabricación, y no afectan a la grabación.
- Cuando el nivel de la batería sea bajo, es posible que el objetivo deje de moverse. Inserte una batería cargada y encienda la cámara otra vez.

## **Acerca de la temperatura de la cámara**

La cámara y la batería pueden calentarse debido a una utilización continua, pero esto no es un defecto de funcionamiento.

## **Acerca de la protección contra el recalentamiento**

Dependiendo de la temperatura de la cámara y de la batería, es posible que no pueda grabar películas o que la alimentación se desconecte automáticamente para proteger la cámara.

Se visualizará un mensaje en la pantalla LCD antes de que se desconecte la alimentación o ya no podrá grabar películas.

## **Acerca de la compatibilidad de los datos de imagen**

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza que la cámara pueda reproducir imágenes grabadas o editadas con otro equipo, ni que otros equipos puedan reproducir imágenes grabadas con la cámara.

## **Aviso sobre los derechos de autor**

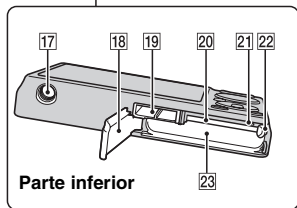
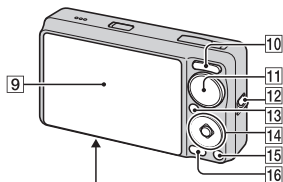
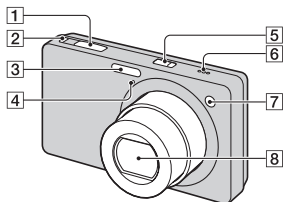
Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de los artículos de las leyes de copyright.

## **No hay compensación por daño del contenido o fallo de grabación**

Sony no compensará por no poder grabar o por la pérdida o daño del contenido grabado debido a un mal funcionamiento de la cámara o el soporte de grabación, etc.



# Identificación de las partes



- 1 Botón del disparador
- 2 Botón (Ráfaga/Variación)
- 3 Flash
- 4 Micrófono
- 5 Botón ON/OFF (Alimentación)
- 6 Altavoz
- 7 Lámpara del autodesparador/  
Lámpara del captador de sonrisas/Iluminador AF
- 8 Objetivo
- 9 Pantalla LCD

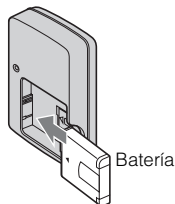
- 10 Para tomar imagen: Botón W/T (Zoom)  
Para visionado: Botón Q (Zoom de reproducción)/Botón
- 11 Dial de modo
- 12 Gancho para correa de muñeca
- 13 Botón (Reproducción)
- 14 Botón de control  
Menú activado: /▲/▼/◀/▶/●  
Menú desactivado: DISP///🔋
- 15 Botón (Eliminar)
- 16 Botón MENU
- 17 Rosca para trípode
  - Utilice un trípode con un tornillo de menos de 5,5 mm de largo. De lo contrario, no podrá sujetar firmemente la cámara, y es posible que la cámara se dañe.
- 18 Tapa de la batería/“Memory Stick Duo”
- 19 Conector múltiple
- 20 Ranura de “Memory Stick Duo”
- 21 Lámpara de acceso
- 22 Palanca de expulsión de la batería
- 23 Ranura de inserción de la batería

ES

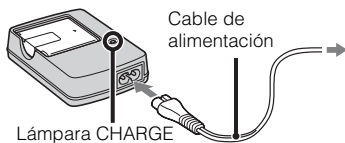
# Carga de la batería

## 1 Inserte la batería en el cargador de batería.

- Puede cargar la batería incluso cuando esté parcialmente cargada.



## 2 Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared.



Si continúa cargando la batería durante aproximadamente una h (hora) más después de haberse apagado la lámpara CHARGE, la carga durará un poco más (carga completa).

Lámpara CHARGE

Iluminada: Cargando

Apagada: Ha finalizado la carga (carga normal)

## 3 Cuando se haya completado la carga, desconecte el cargador de batería.

### Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga normal
Aprox. 330 min (minuto)	Aprox. 270 min (minuto)

## Notas

- La tabla de arriba muestra el tiempo requerido para cargar una batería completamente descargada a una temperatura de 25°C  
La carga podrá llevar más tiempo dependiendo de las condiciones de utilización y las circunstancias.
- Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared más cercana.
- Cuando se haya completado la carga, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared, y retire la batería del cargador de batería.
- Asegúrese de utilizar la batería o el cargador de batería de la marca Sony genuina.

## Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

ES

	Duración de la batería (min (minuto))	Nº. de Imágenes
Toma de imágenes fijas	Aprox. 175	Aprox. 350
Visionado de imágenes fijas	Aprox. 420	Aprox. 8 400

## Nota

- El número de imágenes fijas que se pueden grabar está basado en el estándar CIPA, y es para tomar imágenes en las condiciones siguientes.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] está ajustado a [Tomando].
  - DISP (Ajustes de visualización en pantalla) está ajustado a [Normal].
  - Tomando una imagen cada 30 s (segundo)
  - Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
  - El flash destella una de cada dos veces.
  - La alimentación se activa y desactiva una vez cada diez veces.
  - Se utiliza una batería (suministrado) completamente cargada a una temperatura ambiente de 25°C
  - Utilización de “Memory Stick PRO Duo” de Sony (se vende por separado).



### Utilización de la cámara en el extranjero

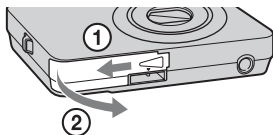
Puede utilizar la cámara y el cargador de batería (suministrado) en cualquier país o región donde el suministro de corriente sea de entre 100 V a 240 V ca 50/60 Hz

No utilice un transformador electrónico (convertidor para usar en viajes). Ello podría ocasionar un mal funcionamiento.

# Inserción de la batería/un “Memory Stick Duo” (se vende por separado)

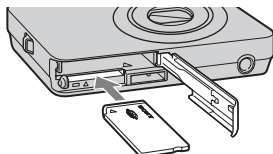
---

1 Abra la tapa.



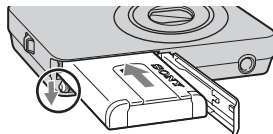
2 Inserte el “Memory Stick Duo” (se vende por separado).

Con el lado del terminal orientado hacia la pantalla LCD, inserte el “Memory Stick Duo” hasta que produzca un chasquido al encajar en su sitio.

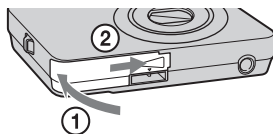


3 Inserte la batería.

Inserte la batería a la vez que presiona la palanca de expulsión de la batería en la dirección indicada por la flecha.



4 Cierre la tapa.



## ■ “Memory Stick” que puede utilizar

### “Memory Stick Duo”



También puede utilizar un “Memory Stick PRO Duo” o “Memory Stick PRO-HG Duo” con la cámara.

Para más detalles sobre el número de imágenes/tiempo que se pueden grabar, consulte la página 21. Otros tipos de “Memory Stick” o tarjeta de memoria no son compatibles con la cámara.

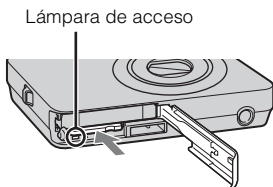
### “Memory Stick”



No puede utilizar un “Memory Stick” con la cámara.

ES

## ■ Para extraer el “Memory Stick Duo”



Lámpara de acceso

Asegúrese de que la lámpara de acceso no está encendida, después pulse el “Memory Stick Duo” hacia dentro una vez.

### Nota

- No extraiga nunca el “Memory Stick Duo”/batería cuando esté iluminada la lámpara de acceso. Esto podría ocasionar daño a los datos del “Memory Stick Duo”/memoria interna.

## ■ Cuando no hay insertado un “Memory Stick Duo”

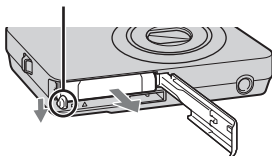
Las imágenes se almacenan en la memoria interna de la cámara (aproximadamente 11 MB)

Para copiar imágenes de la memoria interna a un “Memory Stick Duo”, inserte el “Memory Stick Duo” en la cámara, después seleccione MENU →

(Ajustes) → (Her "Memory Stick") → [Copiar].

## ■ Para extraer la batería

Palanca de expulsión de la batería



Deslice la palanca de expulsión de la batería. Asegúrese de no dejar caer la batería.

## ■ Comprobación de la carga de batería restante

Aparece un indicador de carga restante en la pantalla LCD.



### Notas

- La aparición del indicador de carga restante correcto lleva aproximadamente un min (minuto).
- Es posible que el indicador de carga restante no sea correcto en ciertas circunstancias.
- Si utiliza la batería NP-FG1 (se vende por separado), también se mostrará la visualización de los min (minuto) después del indicador de carga restante.
- Si la cámara está encendida y no la utiliza durante un min (minuto) aproximadamente, la pantalla LCD se oscurecerá.
- Si la cámara está encendida y no la utiliza durante unos dos min (minuto), la cámara se apagará automáticamente (Función de apagado automático).

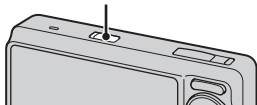
# Puesta en hora del reloj

## 1 Pulse el botón ON/OFF (Alimentación).

La cámara se enciende.

- Es posible que lleve algún tiempo en conectarse la alimentación y permitir realizar operaciones.

Botón ON/OFF (Alimentación)



## 2 Seleccione un ajuste con ▲/▼ del botón de control, después pulse ●.

**Format fecha y hora:** Selecciona el formato de visualización de fecha y hora.

**Horario verano:** Selecciona Horario de verano Activadr/Desactivar.

**Fecha y hora:** Establece la fecha y hora.



Botón de control



## 3 Establezca el valor numérico y los ajustes deseados con ▲/▼/◀/▶, después pulse ●.

- Medianoche se indica como 12:00 AM, y mediodía como 12:00 PM.

## 4 Siga las instrucciones de la pantalla. Seleccione el área deseada con ◀/▶ del botón de control, después pulse ●.

## 5 Seleccione [OK], y después pulse ●.

### ■ Ajuste de la fecha y la hora otra vez

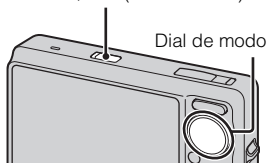
Pulse el botón MENU, después seleccione  (Ajustes) →  (Ajustes del reloj).

# Toma de imágenes

- 1 Ajuste el dial de modo a **i** (Ajuste automat. inteligente), después pulse el botón ON/OFF (Alimentación).

Para tomar películas, ajuste el dial de modo a **🎞️** (Modo película).

Botón ON/OFF (Alimentación)



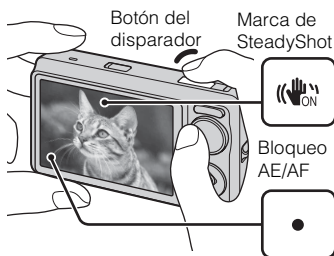
- 2 Sujete la cámara sin moverla como se muestra en la ilustración.

- Pulse el botón T para acercar con zoom, y el botón W para alejar con zoom.



- 3 Pulse el botón del disparador hasta la mitad para enfocar.

**👉 ON** se visualiza para indicar que SteadyShot está funcionando. Cuando la imagen está enfocada, suena un pitido y se ilumina el indicador **●**.



- 4 Pulse el botón del disparador a fondo.

Se toma la imagen.

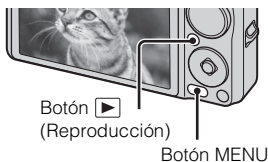






# Visualización de imágenes

## 1 Pulse el botón (Reproducción).




- Cuando imágenes de un “Memory Stick Duo” grabadas con otras cámaras no se puedan reproducir en esta cámara, pulse el botón MENU, y después seleccione [Modo visualización] → [Ver carpetas] para ver las imágenes.

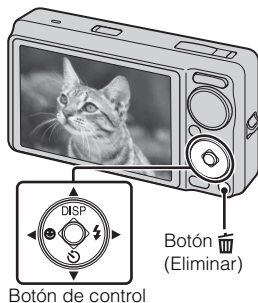


## ■ Selección de la imagen siguiente/anterior

Seleccione una imagen con  (siguiente)/  
 (anterior) del botón de control.

## ■ Eliminación de una imagen

- ① Pulse el botón  (Eliminar).
- ② Seleccione [Esta ima] con  del botón de control, después pulse .



## ■ Para volver a la toma de imágenes

Pulse el botón del disparador hasta la mitad.

## ■ Para apagar la cámara

Pulse el botón ON/OFF (Alimentación).

ES

# Para saber más sobre la cámara (“Guía práctica de Cyber-shot”)

La “Guía práctica de Cyber-shot”, que explica cómo utilizar la cámara en detalle, está incluida en el CD-ROM (suministrado). Consúltela para ver instrucciones exhaustivas sobre las muchas funciones de la cámara.

## ■ Para usuarios de Windows

---

1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

---

2 Haga clic en [Guía práctica de Cyber-shot].

La “Guía avanzada de Cyber-shot”, que contiene información sobre accesorios para la cámara, se instala al mismo tiempo.

---

3 Inicie la “Guía práctica de Cyber-shot” desde el acceso directo del escritorio.

---

## ■ Para usuarios de Macintosh

---

1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

---

2 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] a su ordenador.

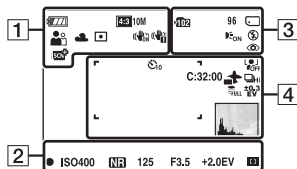
---

3 Después de haberse completado el copiado, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

---

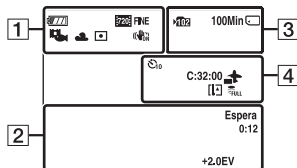
# Lista de iconos visualizados en la pantalla

## Cuando se toman imágenes fijas



- Los iconos están limitados en modo EASY (Toma fácil).

## Cuando se toman películas



1

Visualización	Indicación
	Batería restante
	Aviso de poca batería
	Tamaño de imagen
	Selección de escena
	Dial de modo (Ajuste automático inteligente, Programa automático, Barrido panorámico, Anti movimiento, Crepúsculo manual, Modo película)





Visualización	Indicación
	Icono de Reconocimiento de escena
	Modo de toma de película
	Balance del blanco
	Modo de medición
	SteadyShot
	Aviso de vibración
	Reconocimiento de escena
	DRO
	Indicador de sensibilidad de detección de sonrisas
	Relación del zoom

ES








2

Visualización	Indicación
●	Bloqueo AE/AF
<b>ISO400</b>	Número ISO
<b>NR</b>	Obturación lenta con reducción de ruido (NR)
<b>125</b>	Velocidad de obturación
<b>F3,5</b>	Valor de abertura
<b>+2,0EV</b>	Valor de exposición
<b>[ ]</b>	Indicador del cuadro del visor de rango AF
<b>Espera</b>	Grabación de una película/Puesta en espera de una película
<b>0:12</b>	Tiempo de grabación (min:s)

3

Visualización	Indicación
<b>102</b>	Carpeta de grabación
<b>96</b>	Número de imágenes que se pueden grabar
<b>100Min (minuto)</b>	Tiempo que se puede grabar
	Soporte de grabación/reproducción ("Memory Stick Duo", memoria interna)
<b>ON</b>	Iluminador AF
	Reducción del efecto ojos rojos
	Modo de flash
	Carga del flash

4

Visualización	Indicación
	Autodisparador
<b>C:32:00</b>	Visualización de autodiagnóstico
	Destino
	Aviso de recalentamiento
	Detección de cara
	Ráfaga/Variación
	Archivo de base de datos lleno
<b>±0,3 EV</b>	Ajustes de Variación
	Cuadro del visor de rango AF
<b>+</b>	Cruz filial de la medición de punto

# Número de imágenes fijas y tiempo grabable de películas

## Imágenes fijas

(Unidades: Imágenes)

Capacidad Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara				
	Aprox. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1 640	3 335
5M	3	293	595	1 174	2 372	4 821
3M	7	617	1 253	2 472	4 991	10 140
VGA	70	5 924	12 030	23 730	47 910	97 390
3:2(8M)	2	200	406	801	1 618	3 290
16:9(7M)	2	201	409	807	1 629	3 312
16:9(2M)	11	987	2 005	3 955	7 986	16 230

ES

## Imágenes de barrido panorámico

(Unidades: Imágenes)

Capacidad Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara				
	Aprox. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Estándar (horizontal)	3	315	640	1 262	2 548	5 180
Ancho (horizontal)	3	259	527	1 040	2 101	4 271
Estándar (vertical)	2	222	452	892	1 801	3 661
Ancho (vertical)	2	213	432	853	1 723	3 503

### Notas

- El número de imágenes fijas podrá variar dependiendo de las condiciones de la toma y el soporte de grabación.
- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9999".
- Cuando se reproduzca en esta cámara una imagen tomada con otras cámaras, es posible que la imagen no aparezca en el tamaño de imagen real.

## Películas

La tabla de abajo muestra los tiempos de grabación máximos aproximados. Estos son los tiempos totales para todos los archivos de película. Se puede filmar continuamente durante 29 min (minuto) aproximadamente.

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara				
	Aprox. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1 280×720(Fina)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1 280×720(Estándar)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

### Notas

- El tiempo de grabación podrá variar dependiendo de las condiciones de la toma y del soporte de grabación.
- El tiempo de toma continua variará de acuerdo con las condiciones de la toma (temperatura, etc.). El valor de arriba está basado en DISP (Ajustes de visualización en pantalla) ajustado a [Normal].

## Precauciones

### No utilice o almacene la cámara en los siguientes lugares

- En un lugar muy caluroso, frío o húmedo  
En lugares tales como en un automóvil aparcado al sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa  
El cuerpo de la cámara podrá decolorarse o deformarse, y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético fuerte
- En lugares arenosos o polvorientos  
Tenga cuidado de no dejar entrar dentro de la cámara arena o polvo. Esto podrá ocasionar un mal funcionamiento en la cámara, y en algunos casos este mal funcionamiento no podrá repararse.

### Acerca del transporte

No se siente en una silla u otro lugar con la cámara en el bolsillo trasero de sus pantalones o falda, porque podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara o dañarla.

## **Acerca de la limpieza**

### **Limpieza de la pantalla LCD**

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza de LCD (se vende por separado) para quitar las huellas dactilares, el polvo, etc.

### **Limpieza del objetivo**

Limpie el objetivo con un paño suave para quitar huellas dactilares, polvo, etc.

### **Limpieza de la superficie de la cámara**

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua, después limpie la superficie con un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la envoltura:

- No esponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador o insecticida.
- No toque la cámara con nada de lo de arriba en su mano.
- No deje la cámara en contacto con goma o vinilo durante largo tiempo.

### **Acerca de la temperatura de funcionamiento**

Su cámara ha sido diseñada para ser utilizada a temperaturas de entre 0°C y 40°C. No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente cálidos o fríos que excedan esta gama.

### **Acerca de la batería interna de respaldo recargable**

Esta cámara tiene una batería recargable interna para mantener la fecha y hora y otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante cortos períodos se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar esta batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque esta batería recargable no esté cargada, aún podrá utilizar la cámara, pero la fecha y la hora no se indicarán.

### **Método de carga de la batería interna de respaldo recargable**

Inserte la batería cargada en la cámara, y después deje la cámara durante 24 h (hora) o más con la alimentación desconectada.

# Especificaciones

## Cámara

---

### [Sistema]

Dispositivo de imagen: 7,59 mm (tipo

1/2,4 ) Sensor Exmor R CMOS

Número total de píxeles de la cámara:

Aprox. 10,6 Megapíxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara:

Aprox. 10,2 Megapíxeles

Objetivo: Objetivo zoom G 5x de Sony

f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm – 120 mm (equivalente a película de 35 mm))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Mientras se toman películas (16:9):

28 mm – 140 mm

Mientras se toman películas (4:3):

34 mm – 170 mm

Control de exposición: Exposición automática, Selección de escena (11 modos)

Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente 1/2/3, Incandescente, Flash, Una pulsación

Balance Blanco submarino: Auto, Submarino 1/2, Una pulsación

Formato de archivo:

Imágenes fijas: Compatible con JPEG (DCF Ver. 2,0, Exif Ver. 2,21, MPF Baseline), compatible con DPOF

Películas: MPEG-4 Visual

Soporte de grabación: Memoria interna (aprox. 11 MB) "Memory Stick Duo"

Flash: Alcance del flash (sensibilidad ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado a Auto): Aprox. 0,2 m a 5,0 m (W)/aprox. 0,5 m a 2,0 m (T)

---

### [Conectores de entrada y salida]

Terminal de usos múltiples Type 1a

(salida de AV(componente SD/HD)/USB/entrada de cc):

Salida de vídeo

Salida de audio (Monoaural)

Comunicación USB

Comunicación USB: Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)

---

### [Pantalla LCD]

Panel LCD: 6,7 cm (tipo 2,7) Unidad TFT

Número total de puntos: 230 400 (960 × 240) puntos

---

### [Alimentación, general]

Alimentación: Batería recargable

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (se vende por separado), 3,6 V

Consumo (durante la toma de imagen): 1,0 W

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento: -20°C a +60°C

Dimensiones:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (An/Al/Pr, excluyendo los salientes)

Peso (incluyendo la batería NP-BG1, y "Memory Stick Duo"):

Aprox. 149 g

Micrófono: Monofónico

Altavoz: Monofónico

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III: Compatible

PictBridge: Compatible



## Cargador de batería BC-CSGD/ BC-CSGE

Requisitos de alimentación: ca 100 V a  
240 V 50/60 Hz 2 W

Tensión de salida: cc 4,2 V 0,25 A

Temperatura de funcionamiento:  
0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento:  
-20°C a +60°C

Dimensiones: Aprox. 55 × 24 × 83 mm  
(An/Al/Pr)

Peso: Aprox. 55 g

## Batería recargable NP-BG1

Batería utilizada: Batería de litio-ión

Tensión máxima: cc 4,2 V

Tensión nominal: cc 3,6 V

Corriente de carga máxima: 1,44 A

Tensión de carga máxima: cc 4,2 V

Capacidad:

típica: 3,4 Wh (960 mAh)


mínima: 3,3 Wh (910 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Marcas comerciales

- Las marcas siguientes son marcas comerciales de Sony Corporation.

**Cyber-shot**, “Cyber-shot”,

“Memory Stick”, , “Memory

Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**,

“Memory Stick Duo”,

**MEMORY STICK DUO**, “Memory

Stick PRO Duo,”

**MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory

Stick PRO-HG Duo,”

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory

Stick Micro,” “MagicGate”,

**MAGICGATE**, “PhotoTV HD”,

“Info LITHIUM”

- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son marcas comerciales o bien marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, MMX, y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Adobe y Reader son marcas comerciales o bien marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/u otros países.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, las marcas <sup>TM</sup> o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

<http://www.sony.net/>

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

**AVISO**

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

# **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

**-GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

**PERIGO**

**PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES**

Se a forma da ficha não encaixar na tomada de alimentação, use um acessório adaptador de ficha com configuração adequada para a tomada de alimentação.

**ATENÇÃO**

**| Bateria**

Se a bateria for indevidamente utilizada, a mesma pode rebentar, provocar um incêndio ou queimaduras químicas. Tenha em atenção as seguintes precauções.

- Não desmonte.
- Não esmague nem exponha a bateria a nenhum choque ou força como martelar, deixar cair, ou pisar a bateria.
- Não cause curto-circuitos e não toque com objectos metálicos nos terminais da bateria.
- Não exponha a uma temperatura superior a 60 °C como, por exemplo, à luz solar directa ou dentro de um automóvel estacionado ao sol.
- Não proceda à incineração nem queime.
- Não manuseie baterias de iões de lítio danificadas ou que estejam a derramar líquido.
- Certifique-se de que carrega a bateria, utilizando um carregador de bateria Sony autêntico ou um dispositivo que possa fazê-lo.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- Não molhe a bateria.
- Substitua-a apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pela Sony.
- Desfaça-se imediatamente de baterias usadas, tal como descrito nas instruções.

## | Carregador de baterias

Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.

## Aviso para os clientes na Europa

### | Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

### | Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

### | Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

### | Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter

informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

## **I Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma.

Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

# Índice

---

## Preparativos

Consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF) no CD-ROM fornecido.....	6
Verificar os acessórios fornecidos.....	6
Notas sobre a utilização da câmara.....	6
Identificação das partes.....	9
Carregar o pack de baterias.....	10
Inserir o pack de baterias/um “Memory Stick Duo” (vendido separadamente).....	12
Acertar o relógio.....	15

PT

---

## Fotografar/ver imagens

Fotografar imagens.....	16
Visualizar imagens.....	17

---

## “Manual da Cyber-shot” (PDF)

Saiba mais acerca da câmara (“Manual da Cyber-shot”).....	18
---	----

---

## Outros

Lista de ícones visualizada no ecrã.....	19
Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes.....	21
Precauções.....	22
Especificações.....	24

## Consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF) no CD-ROM fornecido

Para mais detalhes sobre operações avançadas, por favor leia “Manual da Cyber-shot” (PDF) no CD-ROM (fornecido) usando um computador.

Consulte o “Manual da Cyber-shot” para instruções aprofundadas sobre fotografar ou visualizar imagens e ligar a câmara ao seu computador, impressora ou televisor (página 18).





## Verificar os acessórios fornecidos

- Carregador de baterias BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Cabo de alimentação (1)
- Pack de baterias recarregável NP-BG1 (1)
- Caixa da bateria (1)
- Cabo para o terminal multi-uso USB, A/V (1)
- Correia de pulso (1)
- CD-ROM (1)
  - Software de aplicação para Cyber-shot
  - “Manual da Cyber-shot”
  - “Guia avançado da Cyber-shot”
- Manual de instruções (este manual) (1)

## Notas sobre a utilização da câmara

### Mudar o ajuste do idioma

O idioma do ecrã pode ser mudado se necessário.

Para mudar a definição de idioma, carregue no botão MENU, depois seleccione  (Definições) →  (Definiç Principais) → [Language Setting].

## **Cópia de segurança da memória interna e do “Memory Stick Duo”**

Não desligue a câmara, nem remova o pack de baterias ou o “Memory Stick Duo” enquanto a luz de acesso estiver acesa. Caso contrário, os dados da memória interna ou do “Memory Stick Duo” podem ficar danificados. Certifique-se de que efectua uma cópia de segurança para proteger os seus dados.

## **Sobre arquivos da base de dados**

Quando inserir na câmara um “Memory Stick Duo” sem um arquivo da base de dados e ligar a alimentação, parte da capacidade do “Memory Stick Duo” é usada automaticamente para criar um arquivo da base de dados. Pode demorar algum tempo até poder executar a operação seguinte.

## **Notas sobre a gravação/reprodução**

- Antes de iniciar a gravação, faça um teste de gravação para se certificar que a câmara está a funcionar correctamente.
- A câmara não é à prova de pó, de salpicos nem à prova de água. Leia as “Precauções” (página 22) antes de utilizar a câmara.
- Evite a exposição da câmara à água. Se entrar água para dentro da câmara, pode ocorrer uma avaria. Em alguns casos, a câmara não pode ser reparada.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode provocar o mau funcionamento da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio intensas ou que emita radiação. Caso contrário, a câmara pode não gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou poeira pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, remova-a antes de utilizar a câmara.
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e pode não ser capaz de gravar imagens. Para além disso, o meio de gravação pode ficar inutilizável ou os dados da imagem ficarem danificados.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor da emissão do flash pode fazer com que a sujidade na superfície do flash fique descolorida ou presa a esta, resultando em emissão de luz insuficiente.

## **Notas sobre o ecrã LCD e lente**

- O ecrã LCD é fabricado usando tecnologia com uma precisão extremamente alta, pelo que mais de 99,99% dos pixéis estão operacionais para utilização efectiva. Contudo, pode haver alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que podem aparecer no ecrã LCD. Estes pontos são o resultado normal do processo de fabrico e não afectam a gravação.
- Quando o nível da bateria ficar baixo, a lente pode parar de se mover. Insira um pack de baterias carregado e volte a ligar a câmara.

## **Sobre a temperatura da câmara**

A sua câmara e bateria podem aquecer devido ao uso continuado, mas não se trata de uma avaria.

## **Sobre a protecção de sobre-aquecimento**

Dependendo da temperatura da câmara e da bateria, pode não ser capaz de gravar filmes ou a alimentação pode desligar-se automaticamente para proteger a câmara.

Será visualizada uma mensagem no ecrã LCD antes da alimentação desligar ou pode deixar de gravar filmes.

## **Sobre a compatibilidade dos dados de imagem**

- Esta câmara cumpre com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante que a câmara reproduza imagens gravadas ou editadas com outro equipamento, ou que outro equipamento reproduza imagens gravadas com a câmara.

## **Aviso sobre direitos de autor**

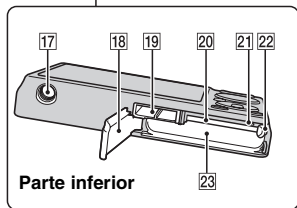
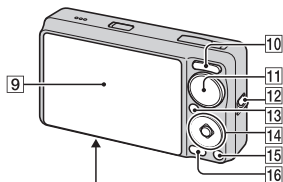
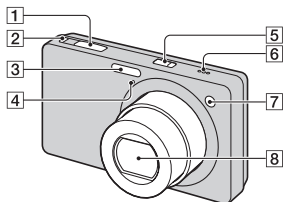
Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais poderá contrariar o disposto nas leis de direitos de autor.

## **Não há lugar a indemnização por conteúdo danificado ou falha de gravação**

A Sony não pode indemnizar pela falha de gravação ou perda ou danos do conteúdo gravado devido a avaria da câmara ou do meio de gravação, etc.



# Identificação das partes



- 1 Botão do obturador
- 2 Botão (Burst/Bracket)
- 3 Flash
- 4 Microfone
- 5 Botão ON/OFF (Alimentação)
- 6 Altifalante
- 7 Luz do temporizador automático/Luz do Obturador de Sorriso/Iuminador AF
- 8 Lente
- 9 Ecrã LCD

10 Para filmagem: Botão W/T (Zoom)

Para ver: Botão Q (Zoom de reprodução)/Botão (Índice)

11 Marcador de modo

12 Gancho para a correia de pulso

13 Botão (Reprodução)

14 Botão de controlo

Menu ligado: /▼/◀/▶/●

Menu desligado: DISP//☺/⚡

15 Botão (Apagar)

16 Botão MENU

17 Receptáculo para o tripé

- Use um tripé com um parafuso com menos de 5,5 mm de comprimento. Caso contrário, não será capaz de prender firmemente a câmara e podem ocorrer danos a esta.

18 Tampa da bateria/"Memory Stick Duo"

19 Conector múltiplo

20 Ranhura "Memory Stick Duo"

21 Luz de acesso

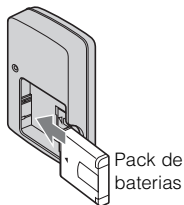
22 Alavanca de ejeção da bateria

23 Ranhura de inserção da bateria

# Carregar o pack de baterias

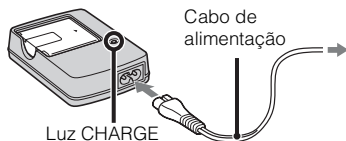
## 1 Insira o pack de baterias no carregador.

- Pode carregar a bateria mesmo quando estiver parcialmente carregada.



## 2 Ligue o carregador de baterias à tomada de parede.

Se continuar a carregar o pack de baterias durante cerca de mais uma hora após a luz CHARGE se apagar, a carga dura ligeiramente mais (carga completa).



Luz CHARGE

Acesa: Carregamento

Desligada: A carga terminou (carga normal)

## 3 Quando a carga tiver terminado, desligue o carregador de baterias.

### ■ Tempo de carregamento

Tempo de carga completa	Tempo de carga normal
Aprox. 330 min.	Aprox. 270 min.

## Notas

- A tabela acima mostra o tempo necessário para carregar um pack de baterias totalmente gasto a uma temperatura de 25°C. O carregamento pode demorar mais tempo dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
- Ligue o carregador de baterias à tomada de parede mais próxima.
- Quando o carregamento tiver acabado, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede e retire o pack de baterias do carregador de baterias.
- Certifique-se de que usa o pack de baterias ou o carregador de baterias de marca genuína Sony.

## A duração da bateria e número de imagens que pode gravar/visualizar

	Duração da bateria (min.)	N.º de imagens
Fotografar imagens fixas	Aprox. 175	Aprox. 350
Ver imagens fixas	Aprox. 420	Aprox. 8400

PT

## Nota

- O número de imagens fixas que podem ser gravadas baseia-se na norma CIPA e é para fotografar nas seguintes condições.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] está regulado para [Filmar].
  - DISP (Defin. Visualização do Ecrã) está regulado para [Normal].
  - Fotografar uma vez em cada 30 segundos.
  - O zoom muda alternadamente entre os lados W e T.
  - O flash dispara uma vez em cada duas.
  - A alimentação liga-se e desliga-se uma vez em cada dez.
  - Utiliza-se um pack de baterias completamente carregado (fornecido) a uma temperatura ambiente de 25°C.
  - Utilização de “Memory Stick PRO Duo” Sony (vendido separadamente).

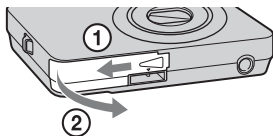


### Utilização da câmara no estrangeiro

Pode utilizar a câmara e o carregador de baterias (fornecido) em qualquer país ou região onde a corrente é de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz. Não use um transformador electrónico (conversor de viagem). Isso pode provocar uma avaria.

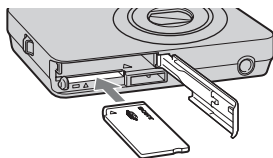
# Inserir o pack de baterias/um “Memory Stick Duo” (vendido separadamente)

1 Abra a tampa.



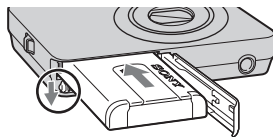
2 Insira o “Memory Stick Duo” (vendido separadamente).

Com o lado do terminal virado para o ecrã LCD, insira o “Memory Stick Duo” até fazer clique.

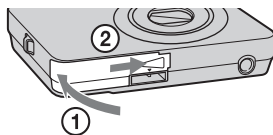


3 Insira o pack de baterias.

Insira o pack de baterias enquanto carrega na alavanca de ejeção da bateria na direcção da seta.



4 Feche a tampa.



## ■ “Memory Stick” que pode usar

### “Memory Stick Duo”



Pode também usar um “Memory Stick PRO Duo” ou “Memory Stick PRO-HG Duo” com a câmara.

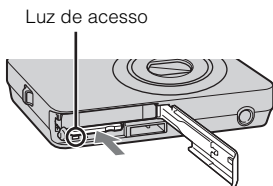
Para detalhes sobre o número de imagens/tempo que pode ser gravado, consulte a página 21. Outros tipos de “Memory Stick” ou cartão de memória não são compatíveis com a câmara.

### “Memory Stick”



Não pode usar um “Memory Stick” com a câmara.

## ■ Para remover o “Memory Stick Duo”



Certifique-se de que a luz de acesso não está acesa, depois empurre o “Memory Stick Duo” uma vez.

### Nota

- Nunca remova o “Memory Stick Duo”/pack de baterias quando a luz de acesso estiver acesa. Isso pode provocar danos aos dados no “Memory Stick Duo”/memória interna.

## ■ Quando não houver “Memory Stick Duo” inserido

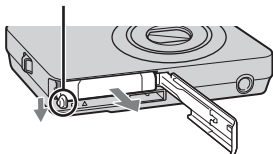
As imagens são guardadas na memória interna da câmara (aproximadamente 11 MB).

Para copiar imagens da memória interna para um “Memory Stick Duo”, insira o “Memory Stick Duo” na câmara, depois seleccione MENU →

(Definições) → (Fer. "Memory Stick") → [Copiar].

## ■ Para remover o pack de baterias

Alavanca de ejeção da bateria



Deslize a alavanca de ejeção da bateria. Certifique-se de que não deixa cair o pack de baterias.

## ■ Verificar a carga restante da bateria

Aparece no ecrã LCD o indicador de carga restante.



### Notas

- Demora cerca de um minuto até aparecer o indicador de carga restante correcto.
- O indicador de carga restante pode não estar correcto em certas circunstâncias.
- Se o pack de baterias NP-FG1 (vendido separadamente) for usado, o visor dos minutos é também mostrado após o indicador de carga restante.
- Se a câmara estiver a funcionar e não a operar durante cerca de um minuto, o ecrã LCD fica escuro.
- Se a câmara estiver a funcionar e não a operar durante cerca de dois minutos, a câmara desliga automaticamente (Função de desligar automaticamente).

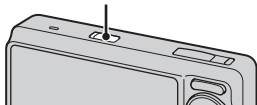
# Acertar o relógio

## 1 Carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

A câmara é ligada.

- Pode demorar algum tempo para a alimentação ligar e permitir a operação.

Botão ON/OFF (Alimentação)

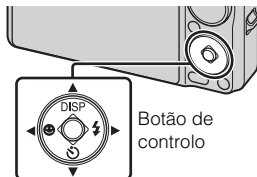


## 2 Seleccione um item de definição com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida carregue em ●.

**Format Data e Hora:** Seleccione o formato de visualização da data e hora.

**Hora de Verão:** Seleccione Ligar/Desligar Hora de Verão.

**Data e Hora:** Acerta a data e a hora.



Botão de controlo

PT



## 3 Seleccione o valor numérico e as definições desejadas com ▲/▼/◀/▶, depois carregue em ●.

- Meia noite é indicada como 12:00 AM e meio-dia como 12:00 PM.

## 4 Siga as instruções no ecrã. Seleccione a sua área desejada com ◀/▶ no botão de controlo e em seguida carregue em ●.

## 5 Seleccione [OK], depois carregue em ●.

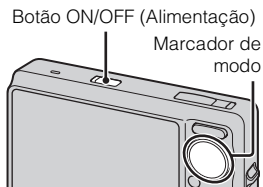
### ■ Acertar novamente a data e hora

Carregue no botão MENU, depois seleccione  (Definições) →  (Definições Relógio).

# Fotografar imagens

- 1 Regule o marcador de modo para (Ajustam. auto inteligente), depois carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

Para filmar filmes, regule o marcador de modo para (Modo de Filme).



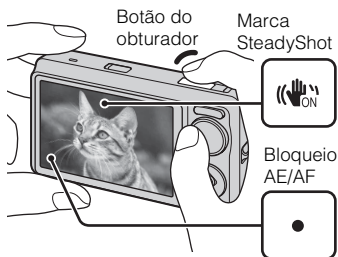
- 2 Segure na câmara estável como ilustrado.

- Carregue no botão T para ampliar, no botão W para reduzir.



- 3 Carregue até meio o botão do obturador para focar.

Visualiza-se para indicar que SteadyShot está a funcionar. Quando a imagem estiver focada, soa um sinal sonoro e o indicador ● acende.



- 4 Carregue no botão do obturador completamente para baixo.

A imagem é fotografada.






# Visualizar imagens

## 1 Carregue no botão (Reprodução).



- Quando as imagens num “Memory Stick Duo” gravadas com outras câmaras não puderem ser reproduzidas nesta câmara, carregue no botão MENU e depois seleccione [Modo de Visualização] → [Vista da Pasta] para visualizar as imagens.






Botão  (Reprodução)

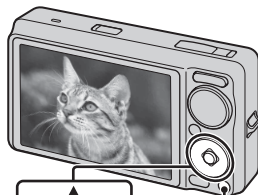
Botão MENU

## ■ Seleccionar a imagem seguinte/anterior

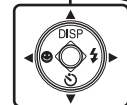
Selecione uma imagem com  (seguinte)/ (anterior) no botão de controlo.

## ■ Apagar uma imagem

- ① Carregue no botão  (Apagar).
- ② Seleccione [Esta Imagem] com  no botão de controlo e em seguida carregue em .



PT



Botão  (Apagar)

Botão de controlo

## ■ Voltar para fotografar imagens

Carregue o botão do obturador até ao meio.

## ■ Desligar a câmara

Carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

# Saiba mais acerca da câmara (“Manual da Cyber-shot”)

“Manual da Cyber-shot”, que explica como usar a câmara em detalhe, está incluído no CD-ROM (fornecido). Consulte-o para obter instruções aprofundadas sobre muitas funções da câmara.

## ■ Para utilizadores de Windows

---

1 Ligue o seu computador, e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROMs.

---

2 Clique em [Manual da Cyber-shot].

“Guia avançado da Cyber-shot”, que contém informações sobre acessórios para a câmara, é instalado ao mesmo tempo.

---

3 Inicie “Manual da Cyber-shot” a partir do atalho no ambiente de trabalho.

---

## ■ Para utilizadores de Macintosh

---

1 Ligue o seu computador, e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROMs.

---

2 Seleccione a pasta [Handbook] e copie o “Handbook.pdf” guardado na pasta [PT] para o seu computador.

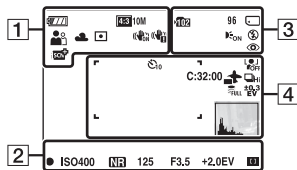
---

3 Após a cópia estar concluída, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.

---

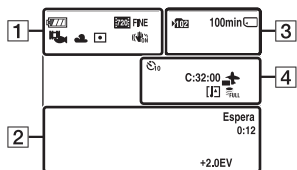
# Lista de ícones visualizada no ecrã

## Quando fotografa imagens fixas



- Os ícones estão limitados no modo **EASY** (Foto fácil).

## Quando filma filmes





1

Visor	Indicaçãoção
	Bateria restante
	Aviso de bateria fraca
	Tamanho da imagem
	Seleção de cena
	Marcador de modo (Ajustamento automático inteligente, Programa Auto, Varrer Panorama, Anti-desfoc por movimento, Crepúsculo sem tripé, Modo de Filme)







Visor	Indicaçãoção
	Ícone de Reconhecimento de Cena
	Modo de filmagem de filme
	Equilíbrio de brancos
	Modo do medidor
	SteadyShot
	Aviso de vibração
	Reconhecimento de Cena
	DRO
	Indicador de Sensibilidade de Detecção de Sorriso
	Escala de zoom

PT








2

Visor	Indicação
	Bloqueio AE/AF
<b>ISO400</b>	Número ISO
<b>NR</b>	Obturador lento NR
<b>125</b>	Velocidade do obturador
<b>F3.5</b>	Valor da abertura
<b>+2.0EV</b>	Valor de Exposição
	Indicador do quadro do telémetro de AF
<b>Espera</b>	Gravação de um filme/ Espera de um filme
<b>0:12</b>	Tempo de gravação (m:s)

3

Visor	Indicação
 102	Pasta de gravação
<b>96</b>	Número de imagens que pode gravar
<b>100min</b>	Tempo de gravação
	Meio de gravação/ reprodução (“Memory Stick Duo”, Memória interna)
	Iluminador AF
	Redução dos olhos vermelhos
	Modo de flash
	Flash a carregar

4

Visor	Indicação
 10	Temporizador automático
<b>C:32:00</b>	Visor de auto- diagnóstico
	Destino
	Aviso de sobreaquecimento
	Deteção de Cara
 Hi	Burst/Bracketing
 FULL	Arquivo da base de dados cheio
<b>±0.3 EV</b>	Definições Bracket
	Quadro do telémetro de AF
<b>+</b>	Retículo do medidor de ponto

# Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

## Imagens fixas

(Unidades: Imagens)

Capacidade Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara				
	Aprox. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

PT

## Imagens Varrer Panorama

(Unidades: Imagens)

Capacidade Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara				
	Aprox. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Normal (horizontal)	3	315	640	1262	2548	5180
Grande (horizontal)	3	259	527	1040	2101	4271
Normal (vertical)	2	222	452	892	1801	3661
Grande (vertical)	2	213	432	853	1723	3503

### Notas

- O número de imagens fixas pode variar dependendo das condições de fotografia e meio de gravação.
- Quando o número de imagens filmáveis restantes for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".
- Quando for reproduzida nesta câmara uma imagem fotografada com outras câmaras, a imagem pode não aparecer no tamanho de imagem real.

## Filmes

A tabela abaixo mostra os tempos máximos de gravação aproximados. Estes são os tempos totais para todos os arquivos de filmes. É possível a filmagem contínua durante aproximadamente 29 minutos.

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara				
	Aprox. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720(Qualidad.)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(Normal)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Notas

- O tempo de gravação pode variar dependendo das condições de fotografia e do meio de gravação.
- O tempo de filmagem contínuo difere de acordo com as condições de fotografia (temperatura, etc.). O valor acima baseia-se em DISP (Defin. Visualização do Ecrã) reguladas para [Normal].

## Precauções

### Não use/guarde a câmara nos seguintes lugares

- Num local extremamente quente, frio ou húmido  
Em locais tal como num automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Sob luz solar directa ou perto de um aquecedor  
O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar mau funcionamento.
- Em local sujeito a vibração oscilante
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira  
Tenha cuidado para não deixar areia ou pó entrar na câmara. Pode causar mau funcionamento da câmara e em certos casos este mau funcionamento não poderá ser reparado.

### Sobre o transporte

Não se sente numa cadeira ou outro local com a câmara no bolso traseiro das suas calças ou saia, dado isso poder provocar um mau funcionamento ou danificar a

## **Sobre a limpeza**

### **Limpeza do ecrã LCD**

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza LCD (vendido separadamente) para retirar dedadas, poeira, etc.

### **Limpeza da lente**

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, poeira, etc.

### **Limpeza da superfície da câmara**

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e em seguida limpe a superfície com um pano seco. Para evitar danos ao acabamento ou à caixa:

- Não exponha a câmara a produtos químicos tais como diluentes, benzeno, álcool, panos descartáveis, repelente de insectos, protector solar ou insecticida.
- Não toque na câmara com qualquer dos produtos acima na sua mão.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante um longo período de tempo.

## **Sobre as temperaturas de operação**

A sua câmara foi concebida para utilização em temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a fotografia em locais extremamente frios ou quentes que excedam esta variação.

## **Sobre a bateria de reserva interna recarregável**

Esta câmara tem uma bateria interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente da alimentação estar ligada ou não.

Esta bateria recarregável é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo descarregará gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês ficará completamente descarregada. Neste caso, certifique-se de que carrega a bateria antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria recarregável não esteja carregada, pode ainda usar a câmara, mas a data e a hora não serão indicadas.

## **Método de carregamento da bateria de reserva interna recarregável**

Insira na câmara um pack de baterias carregado, e depois deixe a câmara durante 24 horas ou mais com a alimentação desligada.

# Especificações

## Câmara

---

### [Sistema]

- Dispositivo de imagem: 7,59 mm  
(tipo 1/2,4) Sensor Exmor R  
CMOS
- Número total de pixéis da câmara:  
Aprox. 10,6 Megapixéis
- Número efectivo de pixéis da câmara:  
Aprox. 10,2 Megapixéis
- Lente: Lente de zoom 5× Sony G  
f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm –  
120 mm (equivalente a filme de  
35 mm))  
F2,4 (W) – F5,9 (T)  
Quando filma filmes (16:9):  
28 mm – 140 mm  
Quando filma filmes (4:3):  
34 mm – 170 mm
- Controlo de exposição: Exposição  
automática, Selecção de cena  
(11 modos)
- Equilíbrio de brancos: Automático, Luz  
do Dia, Nebuloso, Fluorescente  
1/2/3, Incandescente, Flash, Um  
Toque
- Equilíbrio de Brancos Subaquático:  
Auto, Subaquático 1/2, Um Toque
- Formato de arquivo:  
Imagens fixas: conforme JPEG  
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21,  
MPF Baseline), compatível com  
DPOF  
Filmes: MPEG-4 Visual
- Meio de gravação: Memória Interna  
(aprox. 11 MB), “Memory Stick  
Duo”
- Flash: Alcance do flash (sensibilidade  
ISO (Índice de exposição  
recomendado) ajustado para Auto):  
Aprox. 0,2 m a 5,0 m (W)/  
aprox. 0,5 m a 2,0 m (T)

---

### [Conectores de entrada e saída]

- Terminal multi-uso Type1a (Saída  
AV(Componente SD/HD)/USB/  
DC-in):  
Saída Vídeo  
Saída de áudio (Mono)  
Comunicação USB  
Comunicação USB: Hi-Speed USB  
(em conformidade com USB 2.0)
- 

### [Ecrã LCD]

- Painel LCD: 6,7 cm (tipo 2,7) drive  
TFT  
Número total de pontos: 230 400  
(960 × 240) pontos
- 

### [Alimentação, geral]

- Alimentação: Pack de baterias  
recarregável  
NP-BG1, 3,6 V  
NP-FG1 (vendido separadamente),  
3,6 V
- Consumo (durante a fotografia): 1,0 W  
Temperatura de operação: 0°C a 40°C  
Temperatura de armazenamento:  
–20°C a +60°C
- Dimensões:  
90,5 × 51,8 × 19,8 mm (L/A/P,  
excluindo saliências)
- Peso (incluindo pack de baterias NP-  
BG1, “Memory Stick Duo”):  
Aprox. 149 g
- Microfone: Mono  
Altifalante: Mono  
Exif Print: Compatível  
PRINT Image Matching III:  
Compatível  
PictBridge: Compatível



## Carregador de baterias

### BC-CSGD/BC-CSGE

Alimentação: CA 100 V a 240 V,  
50/60 Hz, 2 W

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura de operação: 0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento:

-20°C a +60°C

Dimensões: Aprox. 55 × 24 × 83 mm  
(L/A/P)

Peso: Aprox. 55 g

### Pack de baterias recarregável NP-BG1

Bateria usada: Bateria de íon de lítio

Tensão máxima: CC 4,2 V

Tensão nominal: CC 3,6 V

Corrente de carga máxima: 1,44 A

Tensão de carga máxima: CC 4,2 V

Capacidade:

típica: 3,4 Wh (960 mAh)


mínima: 3,3 Wh (910 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

### Marcas comerciais

- As seguintes marcas são marcas comerciais da Sony Corporation.

**Cyber-shot**, “Cyber-shot”,

“Memory Stick”, , “Memory

Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**,

“Memory Stick Duo”,

**MEMORY STICK DUO**, “Memory

Stick PRO Duo”,

**MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory

Stick PRO-HG Duo”,

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory

Stick Micro”, “MagicGate”,

**MAGICGATE**, “PhotoTV HD”,

“Info LITHIUM”

- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.

- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.

- Intel, MMX, e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.

- Adobe e Reader são marcas comerciais ou marcas registadas da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou outros países.

- Além disso, os nomes do sistema e produtos utilizados neste manual, em geral, são marcas comerciais ou marcas registadas dos seus respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas <sup>TM</sup> ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

PT

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

<http://www.sony.net/>

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

### WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

# WICHTIGE SICHERHEITS- ANWEISUNGEN

-BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF  
GEFAHR

UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER  
ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ZU  
VERRINGERN, SOLLTEN SIE DIESE  
ANWEISUNGEN GENAU BEFOLGEN

Falls der Stecker wegen seiner Form nicht in die Netzsteckdose passt, verwenden Sie einen Steckeradapter der korrekten Konfiguration für die Netzsteckdose.

### ACHTUNG

#### | Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann er explodieren oder es besteht Feuergefahr oder die Gefahr von Verätzungen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Zerlegen Sie den Akku nicht.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, quetschen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
- Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuanschlüssen fern. Es kann sonst zu einem Kurzschluss kommen.
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.
- Zünden Sie den Akku nicht an und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
- Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus nicht.
- Laden Sie den Akku unbedingt mit einem Originalladegerät von Sony oder einem Gerät mit Ladefunktion.

- Halten Sie den Akku von kleinen Kindern fern.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
- Tauschen Sie den Akku nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Akkutyp aus, der von Sony empfohlen wird.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus unverzüglich wie in den Anweisungen erläutert.

## Ladegerät

Selbst wenn die Lampe CHARGE nicht leuchtet, ist das Ladegerät nicht von der Netzstromquelle getrennt, solange es an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Sollte während der Benutzung des Ladegeräts eine Störung auftreten, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung durch Abziehen des Steckers von der Netzsteckdose.

## Für Kunden in Europa

### Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern Verbindungskabel mit einer Länge von weniger als 3 Metern verwendet werden.

### Achtung

Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieses Gerätes beeinflussen.

### Hinweis

Wenn eine Datenübertragung aufgrund statischer oder elektromagnetischer Störeinflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu, oder entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie es wieder an.

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling

dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## **Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**



Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie.

Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## **Für Kunden in Deutschland**

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“.

Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

# Inhaltsverzeichnis

---

## Erste Schritte

Nehmen Sie das „Cyber-shot Handbuch“ (PDF) auf der mitgelieferten CD-ROM zu Hilfe.....	6
Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs .....	6
Hinweise zur Benutzung der Kamera .....	6
Identifizierung der Teile .....	9
Laden des Akkus .....	10
Einsetzen des Akkus/eines „Memory Stick Duo“ (getrennt erhältlich).....	13
Einstellen der Uhr .....	16

---

## Aufnahmen/Wiedergeben von Bildern

Fotografieren.....	17
Anzeigen von Bildern.....	18

---

DE

## „Cyber-shot Handbuch“ (PDF)

Mehr über die Kamera erfahren („Cyber-shot Handbuch“) .....	19
---	----

---

## Sonstiges

Liste der auf dem Monitor angezeigten Symbole .....	20
Standbildzahlen und Filmaufnahmezeiten.....	22
Vorsichtsmaßnahmen .....	23
Technische Daten .....	25

# Nehmen Sie das „Cyber-shot Handbuch“ (PDF) auf der mitgelieferten CD-ROM zu Hilfe

Um Einzelheiten zu fortgeschrittenen Funktionen zu erhalten, schlagen Sie bitte mithilfe eines Computers im „Cyber-shot Handbuch“ (PDF) auf der CD-ROM (mitgeliefert) nach.



Schlagen Sie im „Cyber-shot Handbuch“ nach, um ausführliche Anweisungen zum Aufnehmen und Wiedergeben von Bildern sowie zum Anschließen der Kamera an Ihren Computer, Drucker oder Ihr Fernsehgerät zu erhalten (Seite 19).



## Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

- Ladegerät BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Netzkabel (1)
- Wiederaufladbarer Akku NP-BG1 (1)
- Akkugehäuse (1)
- USB, A/V-Mehrzweckanschlusskabel (1)
- Handschlaufe (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot Anwendungs-Software
  - „Cyber-shot Handbuch“
  - „Cyber-shot Erweiterte Anleitung“
- Gebrauchsanleitung (vorliegendes Handbuch) (1)

## Hinweise zur Benutzung der Kamera

### Ändern der Spracheinstellung

Die Bildschirmsprache kann nötigenfalls geändert werden.

Um die Spracheinstellung zu ändern, drücken Sie die Taste MENU, und wählen Sie dann  (Einstellungen) →  (Haupteinstellungen) →

## **Sicherung des internen Speichers und „Memory Stick Duo“**

Unterlassen Sie Ausschalten der Kamera und Entnehmen des Akkus oder des „Memory Stick Duo“, während die Zugriffslampe leuchtet. Anderenfalls können die Daten im internen Speicher oder im „Memory Stick Duo“ beschädigt werden. Erstellen Sie unbedingt eine Sicherungskopie, um Ihre Daten zu schützen.

### **Info zu Datenbankdateien**

Wenn Sie einen „Memory Stick Duo“ ohne Datenbankdatei in die Kamera einsetzen und die Kamera einschalten, wird ein Teil der Speicherkapazität des „Memory Stick Duo“ benutzt, um automatisch eine Datenbankdatei zu erstellen. Es kann eine Weile dauern, bis Sie den nächsten Bedienungsvorgang durchführen können.

### **Hinweise zu Aufnahme/Wiedergabe**

- Vor der eigentlichen Aufnahme sollten Sie eine Probeaufnahme machen, um sich zu vergewissern, dass die Kamera einwandfrei funktioniert.
- Die Kamera ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht. Lesen Sie die „Vorsichtsmaßnahmen“ (Seite 23) durch, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie die Kamera nicht nass werden. Falls Wasser in die Kamera eindringt, kann eine Funktionsstörung auftreten. In manchen Fällen kann die Kamera nicht repariert werden.
- Richten Sie die Kamera nicht auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle. Es kann sonst zu einer Funktionsstörung Ihrer Kamera kommen.
- Benutzen Sie die Kamera nicht in der Nähe von Geräten, die starke Radiowellen erzeugen oder Strahlung abgeben. Anderenfalls kann die Kamera Bilder eventuell nicht richtig aufnehmen oder wiedergeben.
- Die Benutzung der Kamera in sandiger oder staubiger Umgebung kann zu Funktionsstörungen führen.
- Falls Feuchtigkeitskondensation auftritt, beseitigen Sie diese vor Benutzung der Kamera.
- Unterlassen Sie Schütteln oder Anstoßen der Kamera. Es kann zu einer Funktionsstörung kommen, so dass Sie nicht in der Lage sind, Bilder aufzunehmen. Darüber hinaus kann das Speichermedium unbrauchbar werden, oder Bilddaten können beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Blitzoberfläche vor der Benutzung. Die Wärme des Blitzlichts kann dazu führen, dass sich Schmutz auf der Blitzoberfläche verfärbt oder daran haften bleibt, was unzureichende Lichtabgabe zur Folge haben kann.

## **Hinweise zu LCD-Monitor und Objektiv**

- Da der LCD-Monitor unter Einsatz von extrem genauer Präzisionstechnologie hergestellt wird, sind über 99,99% der Pixel für effektiven Betrieb funktionsfähig. Es können jedoch einige winzige schwarze und/oder helle Punkte (weiße, rote, blaue oder grüne) auf dem LCD-Monitor erscheinen. Diese Punkte sind ein normales Resultat des Herstellungsprozesses und haben keinen Einfluss auf die Aufnahme.
- Wenn der Akku schwach wird, bewegt sich das Objektiv möglicherweise nicht mehr. Setzen Sie einen geladenen Akku ein, und schalten Sie die Kamera wieder ein.

## **Info zur Kamertemperatur**

Ihre Kamera und der Akku können bei Dauereinsatz warm werden, was aber kein Anzeichen für eine Funktionsstörung ist.

## **Info zum Überhitzungsschutz**

Je nach der Temperatur der Kamera und des Akkus kann es vorkommen, dass keine Filme aufgenommen werden können, oder dass sich die Kamera zum eigenen Schutz automatisch ausschaltet.

Eine Meldung erscheint auf dem LCD-Monitor, bevor sich die Kamera ausschaltet oder die Filmaufnahme gesperrt wird.

## **Hinweis zur Bilddatenkompatibilität**

- Die Kamera entspricht dem von der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) festgelegten Universalstandard DCF (Design rule for Camera File system).
- Sony garantiert nicht, dass die Kamera mit anderen Geräten aufgenommene oder bearbeitete Bilder wiedergibt, oder dass mit der Kamera aufgenommene Bilder auf anderen Geräten wiedergegeben werden können.

## **Warnung zum Urheberrecht**

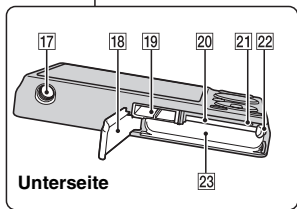
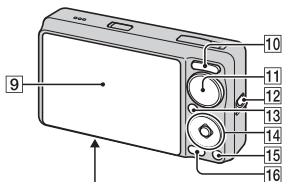
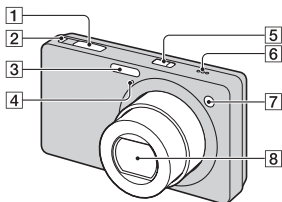
Fernsehprogramme, Filme, Videobänder und andere Materialien können urheberrechtlich geschützt sein. Unerlaubtes Aufnehmen solcher Materialien kann gegen die Bestimmungen des Urheberrechts verstoßen.

## **Keine Entschädigung für beschädigten Inhalt oder Aufnahmeversagen**



Sony leistet keine Entschädigung für Aufnahmeversagen oder Beschädigung des Aufnahmeinhalts, die auf eine Funktionsstörung der Kamera oder des Speichermediums usw. zurückzuführen sind.












# Identifizierung der Teile



- 1 Auslöser
- 2 Taste  (Serie/  
Belichtungsreihe)
- 3 Blitz
- 4 Mikrophon
- 5 Taste ON/OFF (Ein/Aus)
- 6 Lautsprecher
- 7 Selbstauslöserlampe/  
Lächelauslöserlampe/AF-  
Hilfslicht
- 8 Objektiv

- 9 LCD-Monitor
- 10 Für Aufnahme: Zoomwippe  
(W/T)  
Für Wiedergabe: Taste   
(Wiedergabezoom)/Taste   
(Index)

- 11 Moduswahlknopf
- 12 Öse für Handschlaufe
- 13 Taste  (Wiedergabe)
- 14 Steuertaste  
Menü ein:   
Menü aus: DISP/

- 15 Taste  (Löschen)
- 16 Taste MENU

- 17 Stativgewinde
  - Verwenden Sie ein Stativ, dessen Schraube kürzer als 5,5 mm ist. Anderenfalls wird die Kamera nicht richtig befestigt und kann beschädigt werden.

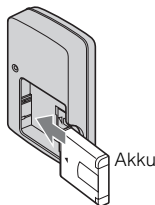
- 18 Akku-/, „Memory Stick Duo“-  
Deckel
- 19 Multianschluss
- 20 „Memory Stick Duo“-Schlitz
- 21 Zugriffslampe
- 22 Akku-Auswurfhebel
- 23 Akkufach

DE

# Laden des Akkus

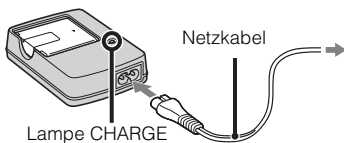
## 1 Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein.

- Der Akku kann bereits aufgeladen werden, selbst wenn er noch nicht ganz entladen ist.



## 2 Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an.

Wenn Sie den Akku noch etwa eine Stunde länger laden, nachdem die Lampe CHARGE erloschen ist, reicht die Ladung etwas länger (vollständige Ladung).



Lampe CHARGE

Erleuchtet: Laden

Erlöschen: Ladevorgang beendet (normale Ladung)

## 3 Wenn der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät ab.

### Ladezeit

Vollständige Ladezeit	Normale Ladezeit
ca. 330 Min.	ca. 270 Min.

## Hinweise

- Die obige Tabelle gibt die Zeit an, die zum Laden eines völlig erschöpften Akkus bei einer Temperatur von 25°C erforderlich ist. Je nach den Benutzungsbedingungen und anderen Umständen kann der Ladevorgang länger dauern.
- Schließen Sie das Ladegerät an die nächste Netzsteckdose an.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose ab, und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus.
- Verwenden Sie nur Original-Akkus oder ein Ladegerät der Marke Sony.

## Akku-Nutzungsdauer und Bilderzahl für Aufnahme/Wiedergabe

	Akku-Nutzungsdauer (Min.)	Bilderzahl
Aufnahmen von Standbildern	ca. 175	ca. 350
Wiedergabe von Standbildern	ca. 420	ca. 8400

DE

## Hinweis

- Die Anzahl der speicherbaren Standbilder basiert auf dem CIPA-Standard und gilt für das Aufnehmen unter den folgenden Bedingungen.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] ist auf [Aufnahme] eingestellt.
  - DISP (Monitoranzeige-Einstellungen) ist auf [Normal] gesetzt.
  - Eine Aufnahme alle 30 Sekunden.
  - Der Zoom wird abwechselnd zwischen den Stellungen W und T umgeschaltet.
  - Der Blitz wird bei jeder zweiten Aufnahme ausgelöst.
  - Die Kamera wird nach jeweils zehn Benutzungen ein- und ausgeschaltet.
  - Ein voll aufgeladener Akku (mitgeliefert) wird bei einer Umgebungstemperatur von 25°C benutzt.
  - Verwendung eines Sony „Memory Stick PRO Duo“ (getrennt erhältlich).



## Benutzung der Kamera im Ausland

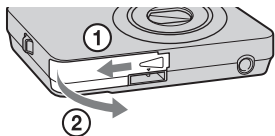
Sie können die Kamera und das Ladegerät (mitgeliefert) in allen Ländern oder Regionen mit einer Netzspannung zwischen 100 V und 240 V Wechselstrom und einer Netzfrequenz von 50/60 Hz benutzen.

Verwenden Sie keinen elektronischen Transformator (Reisekonverter).

Dies kann zu einer Funktionsstörung führen.

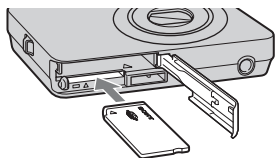
# Einsetzen des Akkus/eines „Memory Stick Duo“ (getrennt erhältlich)

1 Öffnen Sie den Deckel.



2 Setzen Sie den „Memory Stick Duo“ (getrennt erhältlich) ein.

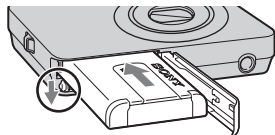
Den „Memory Stick Duo“ mit der Kontaktseite zum LCD-Monitor gerichtet einsetzen, bis er einrastet.



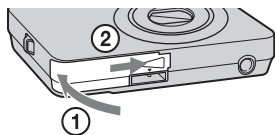
DE

3 Setzen Sie den Akku ein.

Führen Sie den Akku ein, während Sie den Akku-Auswerfhebel in Pfeilrichtung drücken.



4 Schließen Sie den Deckel.



## ■ Verwendbare „Memory Stick“-Typen

### „Memory Stick Duo“



Sie können auch einen „Memory Stick PRO Duo“ oder „Memory Stick PRO-HG Duo“ mit der Kamera verwenden. Einzelheiten zur Anzahl der speicherbaren Bilder/verfügbaren Aufnahmezeit finden Sie auf Seite 22. Andere „Memory Stick“-

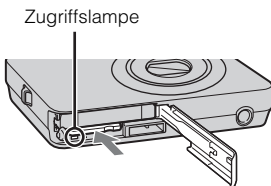
Typen oder Speicherkarten sind nicht mit der Kamera kompatibel.

### „Memory Stick“



Sie können keinen „Memory Stick“ mit der Kamera verwenden.

## ■ So entnehmen Sie den „Memory Stick Duo“





Vergewissern Sie sich, dass die Zugriffslampe erloschen ist, und drücken Sie dann den „Memory Stick Duo“ einmal hinein.

### Hinweis

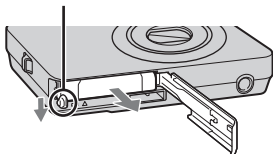
- Nehmen Sie den „Memory Stick Duo“/Akku niemals heraus, wenn die Zugriffslampe leuchtet. Dadurch können die Daten im „Memory Stick Duo“/ internen Speicher beschädigt werden.

## ■ Wenn kein „Memory Stick Duo“ eingesetzt ist

Die Bilder werden im internen Speicher der Kamera (ca. 11 MB) gespeichert. Um Bilder vom internen Speicher zu einem „Memory Stick Duo“ zu kopieren, setzen Sie den „Memory Stick Duo“ in die Kamera ein, und wählen Sie dann MENU →  (Einstellungen) →  („Memory Stick“ Tool) → [Kopieren].

## ■ So nehmen Sie den Akku heraus

Akku-Auswurfhebel



Verschieben Sie den Akku-Auswurfhebel. Lassen Sie den Akku nicht fallen.

## ■ Prüfen der Akku-Restladung

Die Batterie-Restladungsanzeige erscheint auf dem LCD-Monitor.



Hoch

Niedrig

### Hinweise

- Es dauert etwa eine Minute, bis die korrekte Akku-Restladung angezeigt wird.
- Die Batterie-Restladungsanzeige ist unter bestimmten Umständen möglicherweise nicht korrekt.
- Bei Verwendung des Akkus NP-FG1 (getrennt erhältlich) erscheint auch die Minutenanzeige nach der Restladungsanzeige.
- Wenn die Kamera etwa eine Minute lang nicht bedient wird, wird der LCD-Monitor dunkel.
- Wenn die Kamera etwa zwei Minuten lang nicht bedient wird, schaltet sie sich automatisch aus (Abschaltautomatik).

DE

# Einstellen der Uhr

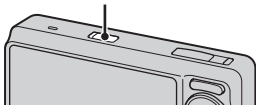
---

## 1 Drücken Sie die Taste ON/OFF (Ein/Aus).

Die Kamera wird eingeschaltet.

- Es kann eine Weile dauern, bis sich die Kamera einschaltet und betriebsbereit ist.

Taste ON/OFF (Ein/Aus)

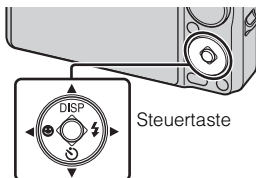


## 2 Wählen Sie einen Einstellungsposten mit ▲/▼ auf der Steuertaste aus, und drücken Sie dann ●.

**Datum/Zeitformat:** Wählen Sie das Datums- und Uhrzeit-Anzeigeformat.

**Sommerzeit:** Wählen Sie Sommerzeit Ein/Aus.

**Datum/Zeit:** Dient zum Einstellen von Datum und Uhrzeit.



## 3 Legen Sie den Zahlenwert und gewünschte Einstellungen mit ▲/▼/◀/▶ fest, und drücken Sie dann ●.

- Mitternacht wird als 12:00 AM, und Mittag als 12:00 PM angezeigt.



## 4 Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Wählen Sie Ihr gewünschtes Gebiet mit ◀/▶ auf der Steuertaste aus, und drücken Sie dann ●.

## 5 Wählen Sie [OK], und drücken Sie dann ●.


---

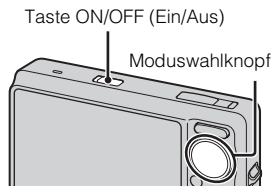



## ■ Erneutes Einstellen von Datum und Uhrzeit

Drücken Sie die Taste MENU, und wählen Sie dann  (Einstellungen) →  (Uhreinstellungen).

## Fotografieren

- 1 Stellen Sie den Moduswahlknopf auf  (Intelligente Vollautomatik), und drücken Sie dann die Taste ON/OFF (Ein/Aus).



Um Filme aufzunehmen, stellen Sie den Moduswahlknopf auf  (Filmmodus).


DE

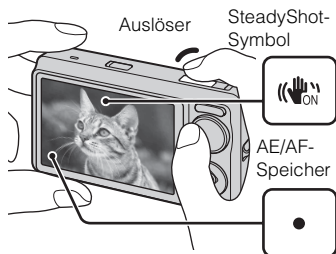
- 2 Halten Sie die Kamera stabil, wie abgebildet.

- Drücken Sie die Taste T, um einzuzoomen, und die Taste W, um auszuzoomen.



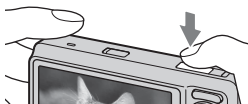
- 3 Drücken Sie den Auslöser halb nieder, um zu fokussieren.

 erscheint, um anzuzeigen, dass SteadyShot aktiv ist. Wenn das Bild scharf ist, ertönt ein Piepton, und die Anzeige ● leuchtet auf.



## 4 Drücken Sie den Auslöser ganz nieder.

Das Bild wird aufgenommen.





## Anzeigen von Bildern

### 1 Drücken Sie die Taste (Wiedergabe).




- Wenn mit anderen Kameras aufgenommene Bilder auf einem „Memory Stick Duo“ nicht auf dieser Kamera wiedergegeben werden können, drücken Sie die Taste MENU, und wählen Sie dann [Wiedergabemodus] → [Ordner-Ansicht], um die Bilder zu betrachten.

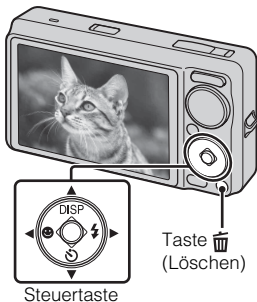


### ■ Auswählen des nächsten/ vorherigen Bilds

Wählen Sie ein Bild mit  (weiter)/ (zurück) auf der Steuertaste aus.

### ■ Löschen eines Bilds

- ① Drücken Sie die Taste  (Löschen).
- ② Wählen Sie [Dieses Bild] mit  auf der Steuertaste aus, und drücken Sie .



### ■ Rückkehr zur Bildaufnahme

Drücken Sie den Auslöser halb nieder.

### ■ Die Kamera ausschalten

18<sup>DE</sup> Drücken Sie die Taste ON/OFF (Ein/Aus).

# Mehr über die Kamera erfahren („Cyber-shot Handbuch“)

Das „Cyber-shot Handbuch“ auf der CD-ROM (mitgeliefert) enthält ausführliche Beschreibungen zur Benutzung der Kamera. Schlagen Sie darin nach, um detaillierte Anweisungen zu den zahlreichen Funktionen der Kamera zu erhalten.

## ■ Für Windows-Benutzer

---

1 Schalten Sie Ihren Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.

---

2 Klicken Sie auf [Cyber-shot Handbuch].

Gleichzeitig wird die „Cyber-shot Erweiterte Anleitung“ installiert, die Informationen über das Zubehör für die Kamera enthält.

---

3 Rufen Sie das „Cyber-shot Handbuch“ über die Verknüpfung auf dem Desktop auf.

---

## ■ Für Macintosh-Benutzer

---

1 Schalten Sie Ihren Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.

---

2 Wählen Sie den Ordner [Handbook] aus, und kopieren Sie die im Ordner [DE] gespeicherte Datei „Handbook.pdf“ zu Ihrem Computer.

---

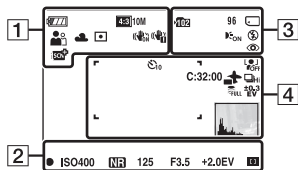
3 Nachdem der Kopiervorgang abgeschlossen ist, doppelklicken Sie auf „Handbook.pdf“.

---

DE

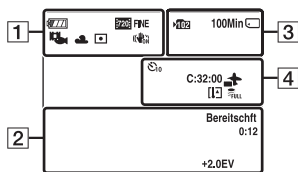
# Liste der auf dem Monitor angezeigten Symbole

## Bei Standbild-Aufnahme



- Im Modus **EASY** (Einfache Aufnahme) sind die Symbole beschränkt.

## Bei Filmaufnahme



1







Anzeige	Bedeutung
	Akku-Restladungsanzeige
	Akku-Warnanzeige
	Bildgröße
	Szenenwahl

Anzeige	Bedeutung
	Moduswahlknopf (Intelligente Vollautomatik, Programmautomatik, Schwenkpanorama, Anti-Bewegungsunschärfe, Handgehaltene Dämmerungsaufnahme, Filmmodus)
	Szenenerkennungssymbol
	Filmaufnahmemodus
	Weißabgleich
	Messmodus
	SteadyShot
	Verwacklungswarnung
	Szenenerkennung
	DRO
	Lächelerkennungsempfindlichkeitsanzeige
	Zoomfaktor








2

Anzeige	Bedeutung
	AE/AF-Speicher
<b>ISO400</b>	ISO-Nummer
<b>NR</b>	NR Langzeitbelichtungs- Rauschunterdrückung
<b>125</b>	Verschlusszeit
<b>F3.5</b>	Blendenwert
<b>+2.0EV</b>	Belichtungswert
	Anzeige für AF- Messzonensucherrah- men
<b>Bereitscht</b>	Filmaufnahme/ Filmaufnahmebereit- schaft
<b>0:12</b>	Aufnahmezeit (Minuten : Sekunden)

3

Anzeige	Bedeutung
	Aufnahmeordner
<b>96</b>	Restbildzahl
<b>100Min</b>	Aufnahmezeit
	Aufnahme-/ Wiedergabemedium („Memory Stick Duo“, interner Speicher)
	AF-Hilfslicht
	Rote-Augen- Reduzierung
	Blitzmodus
	Blitzladung

4

Anzeige	Bedeutung
	Selbstausröser
<b>C:32:00</b>	Selbstdiagnose-Anzeige
	Ziel
	Überhitzungswarnung
	Gesichtserkennung
	Serie/Belichtungsreihe
	Datenbankdatei voll
<b>±0,3 EV</b>	Belichtungsreihen- Einstellungen
	AF- Messzonensucherrah- men
<b>+</b>	Spotmessungs- Fadenkreuz

DE

# Standbildzahlen und Filmaufnahmezeiten

## Standbilder

(Einheiten: Bilder)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit dieser Kamera formatierter „Memory Stick Duo“				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Schwenkpanoramabilder

(Einheiten: Bilder)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit dieser Kamera formatierter „Memory Stick Duo“				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standard (horizontal)	3	315	640	1262	2548	5180
Breit (horizontal)	3	259	527	1040	2101	4271
Standard (vertikal)	2	222	452	892	1801	3661
Breit (vertikal)	2	213	432	853	1723	3503

### Hinweise

- Die Anzahl der Standbilder hängt von den Aufnahmebedingungen und dem Speichermedium ab.
- Wenn die Zahl der noch verbleibenden Aufnahmen größer als 9.999 ist, erscheint die Anzeige „>9999“.
- Wenn ein Bild, das mit einer anderen Kamera aufgenommen wurde, auf dieser Kamera wiedergegeben wird, erscheint es u. U. nicht in der tatsächlichen Bildgröße.

## Filme

Die nachstehende Tabelle gibt die ungefähren maximalen Aufnahmezeiten an. Dies sind die Gesamtzeiten für alle Filmdateien. Daueraufnahme ist für etwa 29 Minuten möglich.

(Einheiten: Stunden : Minuten : Sekunden)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit dieser Kamera formatierter „Memory Stick Duo“				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720 (Fein)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720 (Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Hinweise

- Die Aufnahmezeit hängt von den Aufnahmebedingungen und dem Speichermedium ab.
- Die Daueraufnahmezeit hängt von den Aufnahmebedingungen (Temperatur usw.) ab. Der obige Wert basiert auf der Einstellung [Normal] von DISP (Monitoranzeige-Einstellungen).

DE

# Vorsichtsmaßnahmen

## Benutzen/Lagern Sie die Kamera nicht an folgenden Orten

- An sehr heißen, kalten oder feuchten Orten  
An sehr heißen Orten, wie z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto, kann sich das Kameragehäuse verformen, was zu einer Funktionsstörung führen kann.
- Unter direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizkörpers  
Das Kameragehäuse kann sich verfärben oder verformen, was eine Funktionsstörung verursachen kann.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind
- In der Nähe starker Magnetfelder
- An sandigen oder staubigen Orten  
Achten Sie darauf, dass kein Sand oder Staub in die Kamera gelangt. Es könnte sonst zu einer Funktionsstörung der Kamera kommen, die in manchen Fällen nicht reparierbar ist.

## **Info zum Tragen**

Setzen Sie sich nicht auf einen Stuhl oder einen anderen Platz, wenn sich die Kamera in der Gesäßtasche Ihrer Hose oder Ihres Rocks befindet, weil dadurch eine Funktionsstörung oder Beschädigung der Kamera verursacht werden kann.

## **Info zur Reinigung**

### **Reinigen des LCD-Monitors**

Reinigen Sie die Monitoroberfläche mit einem LCD-Reinigungssatz (getrennt erhältlich), um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

### **Reinigen des Objektivs**

Wischen Sie das Objektiv mit einem weichen Tuch ab, um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

### **Reinigen des Kameragehäuses**

Reinigen Sie das Kameragehäuse mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch, und wischen Sie anschließend das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab. Um Beschädigung der Oberfläche oder des Gehäuses zu verhüten:

- Setzen Sie die Kamera keinen Chemikalien, wie z. B. Verdünner, Benzin, Alkohol, Feuchttücher, Insektenschutzmittel, Sonnencreme oder Insektenbekämpfungsmittel, aus.
- Berühren Sie die Kamera nicht, wenn eine der obigen Substanzen an Ihren Händen haftet.
- Lassen Sie die Kamera nicht längere Zeit mit Gummi oder Vinyl in Kontakt.

## **Info zur Betriebstemperatur**

Ihre Kamera ist für den Betrieb bei Temperaturen zwischen 0°C und 40°C ausgelegt. Aufnahmen bei sehr niedrigen oder hohen Temperaturen, die außerhalb dieses Bereichs liegen, ist nicht zu empfehlen.

## **Info zum internen wiederaufladbaren Speicherschutzakku**

Diese Kamera besitzt einen internen wiederaufladbaren Akku, der sowohl bei ein- als auch ausgeschalteter Kamera den Speicher für die Datums- und Uhrzeiteinstellung und andere Einstellungen versorgt.

Dieser wiederaufladbare Akku wird ständig geladen, solange Sie die Kamera benutzen. Wird die Kamera jedoch nur für kurze Perioden benutzt, entlädt sich die Knopfzelle allmählich, und wenn die Kamera etwa einen Monat lang gar nicht benutzt wird, ist sie völlig erschöpft. In diesem Fall muss der wiederaufladbare Akku vor der Benutzung der Kamera geladen werden.

Selbst wenn dieser wiederaufladbare Akku leer ist, können Sie die Kamera dennoch benutzen, aber das Datum und die Uhrzeit werden nicht angezeigt.

### **Lademethode des internen wiederaufladbaren Speicherschutzakkus**

Setzen Sie einen geladenen Akku in die Kamera ein, und lassen Sie dann die Kamera mindestens 24 Stunden lang im ausgeschalteten Zustand liegen.



# Technische Daten

## Kamera

---

### [System]

- Bildwandler: 7,59 mm (1/2,4 Typ)  
Exmor R CMOS-Sensor  
Gesamtpixelzahl der Kamera:  
ca. 10,6 Megapixel  
Effektive Pixelzahl der Kamera:  
ca. 10,2 Megapixel  
Objektiv: Sony G 5x Zoomobjektiv  
f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm –  
120 mm (35-mm-Film-  
Entsprechung))  
F2,4 (W) – F5,9 (T)  
Bei Filmaufnahme (16:9):  
28 mm – 140 mm  
Bei Filmaufnahme (4:3):  
34 mm – 170 mm  
Belichtungsregelung: Automatische  
Belichtung, Szenenwahl (11 Modi)  
Weißabgleich: Automatik, Tageslicht,  
Bewölkt, Leuchtstofflampen 1/2/3,  
Glühlampen, Blitz, One-Push  
Unterwasser-Weißabgleich: Auto,  
Unterwasser 1/2, One-Push  
Dateiformat:  
Standbilder: JPEG (DCF Ver. 2.0,  
Exif Ver. 2.21, MPF Baseline)-  
konform, DPOF-kompatibel  
Filme: MPEG-4 Visual  
Speichermedium: Interner Speicher  
(ca. 11 MB), „Memory Stick Duo“  
Blitz: Blitzreichweite (Einstellung der  
ISO-Empfindlichkeit (empfohlener  
Belichtungsindex) auf Auto):  
ca. 0,2 m bis 5,0 m (W)/ca. 0,5 m  
bis 2,0 m (T)

---

### [Ein- und Ausgangsbuchsen]

- Mehrzweckanschluss Type1a (AV-  
Ausgang (SD/HD Component)/  
USB/Gleichstromeingang):  
Video-Ausgang  
Audio-Ausgang (Mono)  
USB-Kommunikation  
USB-Kommunikation: Hi-Speed USB  
(USB 2.0-kompatibel)
- 

### [LCD-Monitor]

- LCD-Panel: 6,7 cm (2,7 Typ) TFT-  
Ansteuerung  
Gesamtzahl der Bildpunkte: 230 400  
(960 × 240) Punkte
- 

### [Stromversorgung, Allgemeines]

- Stromversorgung:  
Wiederaufladbarer Akku  
NP-BG1, 3,6 V  
NP-FG1 (getrennt erhältlich),  
3,6 V  
Leistungsaufnahme (während der  
Aufnahme): 1,0 W  
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C  
Lagertemperatur: -20°C bis +60°C  
Abmessungen:  
90,5 × 51,8 × 19,8 mm (B/H/T,  
ohne Vorsprünge)  
Gewicht (einschließlich Akku NP-  
BG1, „Memory Stick Duo“):  
ca. 149 g  
Mikrofon: Mono  
Lautsprecher: Mono  
Exif Print: Kompatibel  
PRINT Image Matching III:  
Kompatibel  
PictBridge: Kompatibel

DE

## Ladegerät BC-CSGD/BC-CSGE

Stromversorgung: 100 V bis 240 V

Wechselstrom, 50/60 Hz, 2 W

Ausgangsspannung: 4,2 V

Gleichstrom, 0,25 A

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Lagertemperatur: -20°C bis +60°C

Abmessungen: ca. 55 × 24 × 83 mm  
(B/H/T)

Gewicht: ca. 55 g

## Wiederaufladbarer Akku NP-BG1

Verwendeter Akku: Lithium-Ionen-Akku

Maximale Spannung:

4,2 V Gleichstrom

Nennspannung: 3,6 V Gleichstrom

Maximaler Ladestrom: 1,44 A

Maximale Ladespannung:

Gleichstrom 4,2 V

Kapazität:

typisch: 3,4 Wh (960 mAh)

minimal: 3,3 Wh (910 mAh)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Markenzeichen

- Die folgenden Zeichen sind Markenzeichen der Sony Corporation.

**Cyber-shot**, „Cyber-shot“,

„Memory Stick“, , „Memory Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**,

„Memory Stick Duo“,

**MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo“,

**MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo“,

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro“, „MagicGate“,

**MAGICGATE**, „PhotoTV HD“, „Info LITHIUM“

- Microsoft, Windows, DirectX und Windows Vista sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.
- Macintosh und Mac OS sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Apple Inc.
- Intel, MMX, und Pentium sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Intel Corporation.
- Adobe und Reader sind entweder Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Adobe Systems Incorporated in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.
- Außerdem sind die in dieser Anleitung verwendeten System- und Produktbezeichnungen im Allgemeinen Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen ihrer jeweiligen Entwickler oder Hersteller. Die Zeichen <sup>TM</sup> oder ® werden jedoch nicht in allen Fällen in dieser Anleitung verwendet.

Zusätzliche Informationen zu diesem Produkt und Antworten zu häufig gestellten Fragen können Sie auf unserer Kundendienst-Website finden.

<http://www.sony.net/>

Gedruckt auf Papier mit 70% oder mehr Recyclinganteil mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasis ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).

DE

### WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

-BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

**GEVAAR**

**OM DE KANS OP BRAND EN ELEKTRISCHE  
SCHOKKEN TE VERKLEINEN, HOUDT U ZICH  
NAUWGEZET AAN DEZE INSTRUCTIES.**

Als de vorm van de stekker niet past in het stopcontact, gebruikt u een stekkeradapter van de juiste vorm voor het stopcontact.

### LET OP

#### | Accu

Bij onjuist gebruik van de accu, kan de accu barsten, brand veroorzaken en chemische brandwonden tot gevolg hebben. Houd rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen.

- Demonteer de accu niet.
- Plet de accu niet en stel deze niet bloot aan schokken of stoten, laat deze niet vallen en ga er niet op staan.
- Veroorzaak geen kortsluiting en zorg dat er geen metalen voorwerpen in aanraking komen met de aansluitpunten.
- Stel de accu niet bloot aan hoge temperaturen boven 60 °C, zoals direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Verbrand de accu niet en gooi deze niet in het vuur.
- Gebruik geen beschadigde of lekkende lithiumion batterijen.
- Laad de accu op met een echte Sony-acculader of een apparaat waarmee de accu kan worden opgeladen.
- Houd de accu buiten het bereik van kleine kinderen.
- Houd de accu droog.
- Vervang de accu alleen door hetzelfde accutype of een vergelijkbaar accutype dat door Sony wordt aanbevolen.

2<sup>NL</sup> • Gooi de gebruikte accu zo snel mogelijk weg volgens de instructies.

## I Acculader

Zelfs als het CHARGE-lampje niet brandt, is de acculader niet losgekoppeld van de wisselstroombron zolang de stekker ervan in het stopcontact zit. Als zich een probleem voordoet tijdens het gebruik van de acculader, onderbreekt u de stroomvoorziening onmiddellijk door de stekker uit het stopcontact te trekken.

## Voor klanten in Europa

### I Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMC-richtlijn voor het gebruik van een verbindingkabel van minder dan 3 meter.

### I Let op

De elektromagnetische velden bij de specifieke frequenties kunnen het beeld en het geluid van dit apparaat beïnvloeden.

### I Kennisgeving

Als de gegevensoverdracht halverwege wordt onderbroken (mislukt) door statische elektriciteit of elektromagnetische storing, moet u de toepassing opnieuw starten of de verbindingkabel (USB, enzovoort) loskoppelen en opnieuw aansluiten.

### I Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen

van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## **I Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)**



Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 %

lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen.

Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

# Inhoud

---

## Vorbereidingen

Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" (pdf-bestand) op de bijgeleverde cd-rom .....	6
De bijgeleverde accessoires controleren.....	6
Opmerkingen over het gebruik van de camera.....	6
Plaats van de onderdelen.....	9
De accu opladen .....	10
De accu/"Memory Stick Duo" (los verkrijgbaar) plaatsen .....	12
De klok instellen.....	15

---

## Beelden opnemen/weergeven

Beelden opnemen .....	16
Beelden bekijken .....	17

---

## "Cyber-shot-handboek" (PDF)

Meer leren over de camera ("Cyber-shot-handboek").....	18
--	----

---

## Overige

Lijst met pictogrammen die op het scherm worden afgebeeld.....	19
Aantal stilstaande beelden en opnameduur van bewegende beelden.....	21
Voorzorgsmaatregelen .....	22
Technische gegevens .....	24

NL

## Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" (pdf-bestand) op de bijgeleverde cd-rom

Voor meer informatie over geavanceerde bedieningen, leest u met behulp van een computer het "Cyber-shot-handboek" (pdf-bestand) op de cd-rom (bijgeleverd). Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" voor gedetailleerde instructies over het opnemen en weergeven van beelden, en het aansluiten van de camera op uw computer, printer of televisie (pagina 18).





## De bijgeleverde accessoires controleren

- Acculader BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Netsnoer (1)
- Oplaadbare accu NP-BG1 (1)
- Batterijhouder (1)
- USB, A/V-kabel voor de multifunctionele aansluiting (1)
- Polsriem (1)
- Cd-rom (1)
  - Cyber-shot softwareprogramma's
  - "Cyber-shot-handboek"
  - "Geavanceerde Cyber-shot-handleiding"
- Gebruiksaanwijzing (dit boekje) (1)

## Opmerkingen over het gebruik van de camera

### De taalinstelling veranderen

De taal van het scherm kan zo nodig worden veranderd.

Om de taalinstelling te veranderen, drukt u op de MENU-toets, en selecteert u daarna  (Instellingen) →  (Hoofdinstellingen) → [Language Setting].



## **Reservekopie maken van ingebouwd geheugen en "Memory Stick Duo"**

Schakel de camera niet uit, haal de accu er niet uit, en haal de "Memory Stick Duo" er niet uit terwijl het toegangslampje aan is. Als u dit doet kunnen de gegevens in het interne geheugen of op de "Memory Stick Duo" worden beschadigd. Maak altijd een reservekopie om uw gegevens veilig te stellen.

### **Over databasebestanden**

Wanneer u een "Memory Stick Duo" zonder een databasebestand in de camera plaatst en deze inschakelt, wordt een gedeelte van de opslagcapaciteit van de "Memory Stick Duo" gebruikt om automatisch een databasebestand aan te maken. Het kan enige tijd duren voordat u de volgende bediening kunt uitvoeren.

### **Opmerkingen over opnemen/weergeven**

- Voordat u begint met opnemen maakt u een proefopname om te controleren of de camera juist werkt.
- De camera is niet stofdicht, niet spetterdicht en niet waterdicht. Lees "Voorzorgsmaatregelen" (pagina 22) alvorens de camera te bedienen.
- Voorkom dat de camera wordt blootgesteld aan water. Als water in de camera binnendringt, kan een storing optreden. In sommige gevallen, kan de camera niet worden gerepareerd.
- Richt de camera niet naar de zon of ander fel licht. Hierdoor kan een storing in de camera ontstaan.
- Gebruik de camera niet in de buurt van een plaats waar sterke radiogolven worden gegenereerd of straling wordt uitgestraald. Op deze plaatsen kan de camera de beelden niet goed opnemen of weergeven.
- Als u de camera in zanderige of stoffige plaatsen gebruikt, kunnen storingen optreden.
- Als er condens op de camera is gevormd, verwijdert u dit voordat u de camera gebruikt.
- Niet met de camera schudden of er tegenaan stoten. Hierdoor kan een storing ontstaan en kan het onmogelijk worden beelden op te nemen. Bovendien kan het opnamemedium onbruikbaar worden en kunnen de beeldgegevens beschadigd raken.
- Maak het venster van de flitser schoon vóór deze te gebruiken. De hitte die vrijkomt bij het afgaan van de flitser kan eventueel vuil op het venster van de flitser doen verbranden of vastbakken waardoor onvoldoende licht het onderwerp bereikt.

## **Opmerkingen over het LCD-scherm en de lens**

- Het LCD-scherm is vervaardigd met behulp van uiterste precisietechnologie zodat meer dan 99,99% van de beeldpunten effectief werkt. Echter, enkele kleine zwarte en/of heldere punten (wit, rood, blauw of groen) kunnen zichtbaar zijn op het LCD-scherm. Deze punten zijn een normaal gevolg van het productieproces en hebben géén invloed op de opnamen.
- Wanneer de lading in de accu bijna op is, kan de lens stoppen met bewegen. Plaats een opgeladen accu en schakel daarna de camera opnieuw in.

## **Over de temperatuur van de camera**

Uw camera en de accu kunnen warm worden als gevolg van ononderbroken gebruik, maar dit duidt niet op een defect.

## **Opmerkingen over de beveiliging tegen oververhitting**

Afhankelijk van de camera- en accutemperatuur, is het mogelijk dat u geen bewegende beelden kunt opnemen, of de voeding automatisch wordt onderbroken om de camera te beschermen.

Voordat u geen bewegende beelden meer kunt opnemen of de voeding wordt onderbroken, wordt een mededeling afgebeeld op het LCD-scherm.

## **Opmerkingen over de compatibiliteit van beeldgegevens**

- De camera voldoet aan DCF (Design rule for Camera File system), een universele norm ontwikkeld door JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garandeert niet dat de camera beelden kan weergeven die zijn opgenomen of bewerkt met andere apparaten, of dat andere apparaten beelden kunnen weergeven die zijn opgenomen met deze camera.

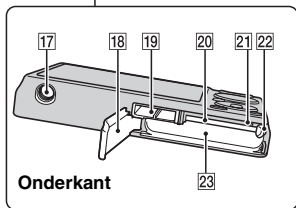
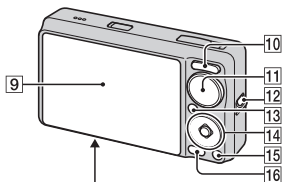
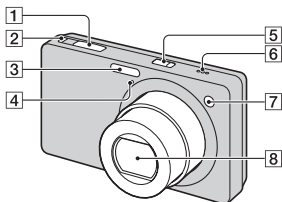
## **Waarschuwing over copyright**

Televisieprogramma's, films, videobanden en ander materiaal kunnen beschermd worden door auteursrechten. Het zonder toestemming opnemen van dergelijk materiaal, kan in strijd zijn met de wetten op de auteursrechten.

## **Geen compensatie voor beschadigde gegevens of weigeren op te nemen**

Sony kan geen compensatie bieden voor het weigeren op te nemen of voor verlies van opgenomen gegevens als gevolg van een storing in de camera, opnamemedium, enz.

# Plaats van de onderdelen



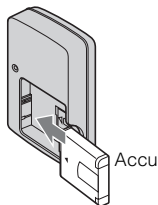
- 1 Ontspanknop
- 2 (Burst/Bracket-) toets
- 3 Flitser
- 4 Microfoon
- 5 ON/OFF (aan/uit-)toets
- 6 Luidspreker
- 7 Zelfontspannerlampje/Lachsluiterlamp/AF-verlichting
- 8 Lens
- 9 LCD-scherm

- 10 Voor opnemen: W/T-zoomknop  
Voor weergave: (weergavezoom-)toets/ (index-)toets
- 11 Functiekeuzeknop
- 12 Oog voor polsriem
- 13 (weergave-)toets
- 14 Besturingsknop  
Menu inschakelen: ////●  
Menu uitschakelen: DISP///⚡
- 15 (wis-) toets
- 16 MENU-toets
- 17 Schroefgat voor statief
  - Gebruik een statief met een schroef van minder dan 5,5 mm lang. Als de schroef te lang is, kunt u de camera niet stevig bevestigen en kan de camera worden beschadigd.
- 18 Accu/"Memory Stick Duo"-deksel
- 19 Multifunctionele aansluiting
- 20 Gleuf voor de "Memory Stick Duo"
- 21 Toegangslampje
- 22 Accu-uitwerphendel
- 23 Accu-insteekgleuf

# De accu opladen

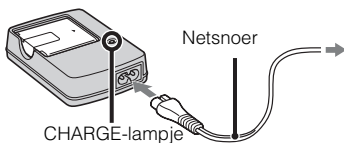
## 1 Plaats de accu in de acculader.

- U kunt de accu opladen ondanks dat deze nog gedeeltelijk geladen is.



## 2 Sluit de acculader aan op een stopcontact.

Als u het opladen van de accu ongeveer nog een uur voortzet nadat het CHARGE-lampje is uitgegaan, gaat de lading iets langer mee (volledige lading).



CHARGE-lampje

Brandt: bezig met opladen

Uit: opladen klaar (normale lading)

## 3 Nadat het opladen klaar is, koppelt u de acculader los.

### Laadtijd

Volledige laadtijd	Normale laadtijd
Ong. 330 min.	Ong. 270 min.

## Opmerkingen

- Bovenstaande tabel laat de benodigde tijd zien om een volledig lege accu op te laden bij een temperatuur van 25 °C. Het opladen kan langer duren afhankelijk van het gebruik en de omstandigheden.
- Sluit de acculader aan op het dichtstbijgelegen stopcontact.
- Nadat het opladen klaar is, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en haalt u de accu van de acculader af.
- Gebruik uitsluitend een originele accu en acculader van Sony.

## De gebruiksduur van de accu en het aantal beelden dat u kunt opnemen/bekijken

	Gebruiksduur (min.)	Aantal beelden
Opnemen van stilstaande beelden	Ong. 175	Ong. 350
Stilstaande beelden weergeven	Ong. 420	Ong. 8400

## Opmerking

- Het aantal beelden dat kan worden opgenomen is berekend aan de hand van de CIPA-norm en heeft betrekking op opnemen onder de volgende omstandigheden: (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] is ingesteld op [Opnemen].
  - DISP (schermweergave-instellingen) is ingesteld op [Normaal].
  - Eenmaal opnemen iedere 30 seconden.
  - De zoom wordt beurtelings gewisseld tussen de uiterste W-kant en T-kant.
  - De flitser gaat eenmaal per twee opnamen af.
  - De camera wordt in- en uitgeschakeld na iedere 10 opnamen.
  - Een volledig opgeladen accu (bijgeleverd) wordt gebruikt bij een omgevingstemperatuur van of 25 °C.
  - Bij gebruik van een Sony "Memory Stick PRO Duo" (los verkrijgbaar).



### Gebruik van de camera in het buitenland

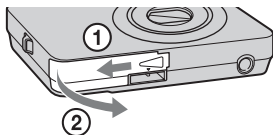
U kunt de camera en de acculader (bijgeleverd) in ieder land of gebied gebruiken met een stroomvoorziening van 100 V t/m 240 V wisselstroom van 50/60 Hz.

Gebruik geen elektronische transformator (reistrafo). Hierdoor kan een storing optreden.

# De accu/"Memory Stick Duo" (los verkrijgbaar) plaatsen

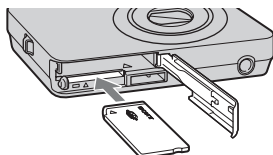
---

1 Open het deksel.



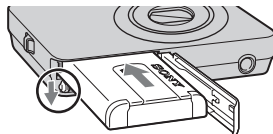
2 Steek de "Memory Stick Duo" (los verkrijgbaar) erin.

Houd de "Memory Stick Duo" met de kant met de aansluitingen naar het LCD-scherm gericht en steek hem in de camera tot hij op zijn plaats vastklikt.

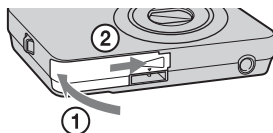


3 Steek de accu erin.

Steek de accu erin terwijl u de accu-uitwerphendel in de richting van de pijl gedruwd houdt.



4 Sluit het deksel.



## ■ "Memory Stick"-typen die u kunt gebruiken

### "Memory Stick Duo"



U kunt ook een "Memory Stick PRO Duo" of "Memory Stick PRO-HG Duo" gebruiken met de camera.

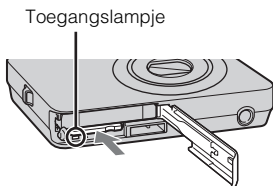
Voor informatie over het aantal beelden/de tijd die u kunt opnemen, zie pagina 21. Andere typen "Memory Stick" of geheugenkaarten zijn niet compatibel met de camera.

### "Memory Stick"



U kunt geen "Memory Stick" gebruiken met de camera.

## ■ De "Memory Stick Duo" eruit halen





Controleer dat het toegangslampje niet aan is, en druk daarna de "Memory Stick Duo" eenmaal in.

### Opmerking

- De "Memory Stick Duo"/accu nooit eruit halen wanneer het toegangslampje aan is. Hierdoor kunnen de gegevens beschadigd raken die zijn opgeslagen in de "Memory Stick Duo" of het interne geheugen.

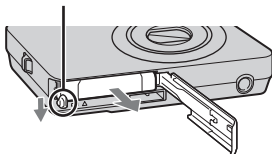
## ■ Als geen "Memory Stick Duo" is geplaatst

De beelden worden opgeslagen in het interne geheugen van de camera (ongeveer 11 MB).

Om beelden te kopiëren vanuit het interne geheugen naar een "Memory Stick Duo", plaatst u de "Memory Stick Duo" in de camera en selecteert u daarna MENU →  (Instellingen) →  ("Memory Stick"-tool) → [Kopiëren].

## ■ De accu eruit halen

Accu-uitwerphendel



Verschuif de accu-uitwerphendel. Zorg ervoor dat u de accu niet laat vallen.

## ■ De resterende acculading controleren

De resterende-acculadingindicator wordt afgebeeld op het LCD-scherm.



Vol

Leeg

### Opmerkingen

- Het duurt ongeveer een minuut voordat de juiste resterende-acculadingindicator wordt afgebeeld.
- Het is mogelijk dat de resterende-acculadingindicator niet correct aangeeft onder bepaalde omstandigheden.
- Als de accu NP-FG1 (los verkrijgbaar) wordt gebruikt, wordt tevens de minutenaanduiding afgebeeld achter de resterende-acculadingindicator.
- Als de camera ingeschakeld blijft en u deze gedurende ongeveer één minuut niet bedient, wordt het LCD-scherm donker.
- Als de camera wordt ingeschakeld en u de camera gedurende twee minuten niet bedient, wordt de camera automatisch uitgeschakeld (automatische uitschakelfunctie).

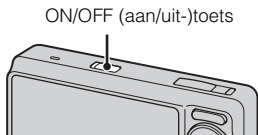


# De klok instellen

## 1 Druk op de ON/OFF (aan/uit)-toets.

De camera wordt ingeschakeld.

- Het kan enige tijd duren eerdat de camera wordt ingeschakeld en bediening mogelijk is.

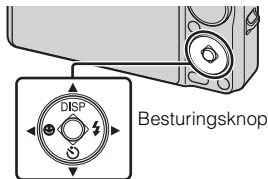


## 2 Selecteer een instelling met ▲/▼ op de besturingsknop en druk daarna op ●.

**Datum/tijd-notatie:** Hiermee kunt u het weergaveformaat van de datum en tijd selecteren.

**Zomertijd:** Hiermee kunt u de zomertijd in- en uitschakelen.

**Datum en tijd:** Stelt de datum en tijd in.





## 3 Stel de numerieke waarde of de gewenste instelling in met ▲/▼/◀/▶, en druk daarna op ●.

- Middernacht wordt afgebeeld als 12:00 AM en twaalf uur 's morgens als 12:00 PM.


## 4 Volg de aanwijzingen op het scherm. Selecteer het gewenste gebied met ◀/▶ op de besturingsknop en druk daarna op ●.


## 5 Selecteer [OK] en druk daarna op ●.

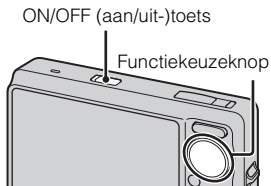
### ■ De datum en tijd opnieuw instellen

Druk op de MENU-toets en selecteer daarna  (Instellingen) →  (Klokinstellingen).

# Beelden opnemen

- 1 Stel de functiekeuzeknop in op  (Slim automatisch instellen), en druk daarna op de ON/OFF(aan/uit-)toets.

Om bewegende beelden op te nemen, stelt u de functiekeuzeknop in op  (Bewegende beelden).





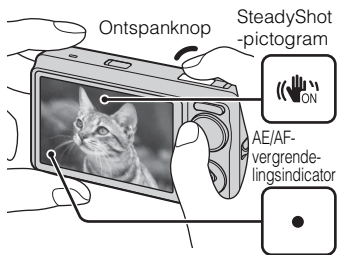
- 2 Houd de camera stil, zoals afgebeeld.

- Druk op de T-kant van de W/T-zoomknop om in te zoomen, en op de W-kant om uit te zoomen.



- 3 Druk de ontspannknop tot halverwege in om scherp te stellen.

 wordt afgebeeld om aan te geven dat SteadyShot in werking is. Als het beeld scherpgesteld is, klinkt een pieptoon en wordt de  indicator afgebeeld.



- 4 Druk de ontspannknop helemaal in.

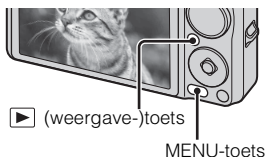
Het beeld wordt opgenomen.





# Beelden bekijken

## 1 Druk op de (weergave-)toets.




- Als beelden op een "Memory Stick Duo" die op een andere camera zijn opgenomen niet kunnen worden weergegeven op deze camera, drukt u op de MENU-toets en selecteert u [Weergavefunctie] → [Mapweergave] om de beelden te bekijken.

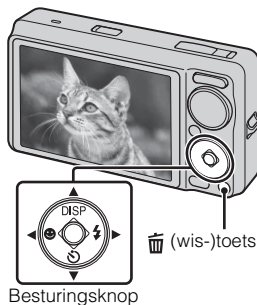


## Het volgende/vorige beeld selecteren

Selecteer een beeld met  (volgende)/ (vorige) op de besturingsknop.

## Een beeld wissen

- 1 Druk op de  (wis-)toets.
- 2 Selecteer [Dit beeld] met  op de besturingsknop en druk daarna op .



## Terugkeren naar beelden opnemen

Druk de ontspanknop tot halverwege in.

## Uitschakelen van de camera

Druk op ON/OFF (aan/uit-)toets.

# Meer leren over de camera ("Cyber-shot-handboek")

Het "Cyber-shot-handboek", dat een gedetailleerde beschrijving van het gebruik van de camera geeft, staat op de cd-rom (bijgeleverd). Raadpleeg het voor exacte instructies over de vele functies van de camera.

## ■ Voor gebruikers van Windows

---

1 Schakel de computer in en plaats de cd-rom (bijgeleverd) in het cd-rom-station.

---

2 Klik op [Cyber-shot-handboek].

De "Geavanceerde Cyber-shot-handleiding", met daarin informatie over de accessoires voor deze camera, wordt tegelijkertijd geïnstalleerd.

---

3 Open het "Cyber-shot-handboek" door te dubbelklikken op de snelkoppeling op het bureaublad.

---

## ■ Voor gebruikers van Macintosh

---

1 Schakel de computer in en plaats de cd-rom (bijgeleverd) in het cd-rom-station.

---

2 Selecteer de map [Handbook] en kopieer het bestand "Handbook.pdf" dat zich in de map [NL] bevindt naar uw computer.

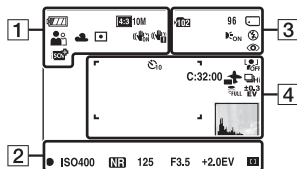
---

3 Nadat het kopiëren klaar is, dubbelklikt u op "Handbook.pdf".

---

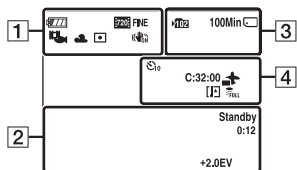
# Lijst met pictogrammen die op het scherm worden afgebeeld

## Bij opname van stilstande beelden



- De pictogrammen worden niet allemaal afgebeeld in de **EASY** (Eenvoudig opnemen) functie.

## Bij opname van bewegende beelden





Indicator	Betekenis
	Resterende acculading
	Waarschuwing voor zwakke accu
	Beeldformaat
	Scènekeuze







Indicator	Betekenis
	Functiekeuzeknop (Slim automatisch instellen, Automatisch programma, Panorama door beweging, Anti-bewegingswaas, Schemeropname uit hand, Bewegende beelden)
	Pictogram van scèneherkenning
	Bewegende beelden opnemen
	Witbalans
	Lichtmeetfunctie
	SteadyShot
	Trillingswaarschuwing
	Scèneherkenning
	DRO
	Lachherkenningsgevoeligheidsindicator
	Zoomvergroting

NL









2

Indicator	Betekenis
	AE/AF-vergrendelingsindicator
<b>ISO400</b>	ISO-nummer
<b>NR</b>	NR lange-sluitertijd
<b>125</b>	Sluitertijd
<b>F3.5</b>	Diafragmawaarde
<b>+2.0EV</b>	Belichtingswaarde
	Indicator van AF-bereikzoekerframe
<b>Standby</b>	Standby/opnemen van bewegende beelden
<b>0:12</b>	Opnametijd (min:sec)

3

Indicator	Betekenis
 102	Opnamemap
<b>96</b>	Aantal opneembare beelden
<b>100Min</b>	Opneembare tijd
	Opname-/weergavemedia ("Memory Stick Duo", intern geheugen)
 ON	AF-verlichting
	Vermindering van het rode-ogeneffect
	Flitsfunctie
	Opladen flitser

4

Indicator	Betekenis
 10	Zelfontspanner
<b>C:32:00</b>	Zelfdiagnosefunctie
	Bestemming
	Oververhittingswaarschuwing
 OFF	Gezichtsherkenning
 Hi	Burst/Bracket
 FULL	Databasbestand is vol
<b>±0.3EV</b>	Bracket-instellingen
	AF-bereikzoekerframe
	Dradenkruis van de lichtmeting

# Aantal stilstaande beelden en opnameduur van bewegende beelden

## Stilstaande beelden

(Eenheid: Beelden)

Capaciteit \ Formaat	Intern geheugen	"Memory Stick Duo" geformatteerd in deze camera				
	Ong. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Panorama door beweging-beelden

(Eenheid: Beelden)

Capaciteit \ Formaat	Intern geheugen	"Memory Stick Duo" geformatteerd in deze camera				
	Ong. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standaard (horizontaal)	3	315	640	1262	2548	5180
Breedbeeld (horizontaal)	3	259	527	1040	2101	4271
Standaard (verticaal)	2	222	452	892	1801	3661
Breedbeeld (verticaal)	2	213	432	853	1723	3503

### Opmerkingen

- Het aantal stilstaande beelden kan verschillen afhankelijk van de opnameomstandigheden en het opnamemedium.
- Als het aantal resterende opneembare beelden hoger is dan 9.999, wordt de indicator ">9999" afgebeeld.

- Wanneer een beeld opgenomen met een andere camera wordt weergegeven op deze camera, is het mogelijk dat het beeld niet wordt weergegeven in het oorspronkelijke beeldformaat.

## Bewegende beelden

De onderstaande tabel laat de maximumopnametijd (bij benadering) zien. Dit is de totale duur van alle bestanden met bewegende beelden. Ononderbroken opnemen is mogelijk gedurende ongeveer 29 minuten.

(Eenheid: uren : minuten : seconden)

Capaciteit Formaat	Intern geheugen	"Memory Stick Duo" geformatteerd in deze camera				
	Ong. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720 (Fijn)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720 (Standaard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Opmerkingen

- De opnametijd kan verschillen afhankelijk van de opnameomstandigheden en het opnamemedium.
- De ononderbroken opnameduur verschilt afhankelijk van de opnameomstandigheden (temperatuur, enz.). De bovenstaande waarde is geldig wanneer DISP (schermweergave-instellingen) is ingesteld op [Normaal].

# Voorzorgsmaatregelen

## Bewaar/gebruik de camera niet op de volgende plaatsen

- Op een buitengewone hete, koude of vochtige plaats  
Op plaatsen zoals een in de zon geparkeerde auto, kan de camerabehuizing door de hitte vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- Onder rechtstreeks zonlicht of nabij een verwarmingsbron  
De camerabehuizing kan verkleuren of vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- Op plaatsen onderhevig aan trillingen
- In de buurt van een sterk magnetisch veld
- Op zanderige of stoffige plaatsen

Wees voorzichtig dat geen zand of stof in de camera kan binnendringen. Hierdoor kan in de camera een storing optreden en in bepaalde gevallen kan deze storing niet worden verholpen.



## Vervoeren

Als de camera in de achterzak van uw broek of jurk zit, mag u niet in een stoel of op een andere plaats gaan zitten omdat de camera hierdoor beschadigd kan worden of defect kan raken.

## Reiniging

### Het LCD-scherm reinigen

Veeg het schermoppervlak schoon met een LCD-reinigingsset (los verkrijgbaar) om vingerafdrukken, stof, enz., te verwijderen.

### De lens reinigen

Veeg de lens schoon met een zachte doek om vingerafdrukken, stof, enz. te verwijderen.

### De buitenkant van de camera reinigen

Maak de buitenkant van de camera schoon met een zachte doek bevochtigd met water en veeg het oppervlak daarna droog met een droge doek. Ter voorkoming van beschadiging van de afwerklaag of behuizing:

- Stel de camera niet bloot aan chemische stoffen, zoals thinner, wasbenzine, alcohol, wegwerpreinigingsdoekjes, insectenspray, zonnebrandcrème of insecticiden.
- Raak de camera niet aan als bovenstaande middelen op uw handen zit.
- Laat de camera niet langdurig in contact met rubber of vinyl.

## Bedrijfstemperatuur

Uw camera is bedoeld voor gebruik bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C. Opnemen op bijzonder koude of hete plaatsen die buiten dit bereik vallen wordt niet aanbevolen.

## Informatie over de ingebouwde, oplaadbare reservebatterij

Deze camera is uitgerust met een interne, oplaadbare batterij om de datum en tijd alsmede andere instellingen bij te houden, ongeacht of de camera is ingeschakeld of niet.

Deze interne batterij wordt tijdens het gebruik van de camera voortdurend opgeladen. Indien u de camera echter alleen voor korte perioden gebruikt, raakt deze batterij geleidelijk uitgeput. Indien u de camera helemaal niet gebruikt, is de batterij na circa één maand volledig uitgeput. In dat geval moet u de oplaadbare batterij opladen voordat u de camera gaat gebruiken.

Zelfs als deze oplaadbare batterij niet opgeladen is, kunt u de camera toch gebruiken, maar worden de datum en tijd niet afgebeeld.

## Opladmethode voor de ingebouwde, oplaadbare reservebatterij

Plaats de opgeladen accu in de camera en laat de camera 24 uur of langer uitgeschakeld liggen.

# Technische gegevens

## Camera

---

### [Systeem]

- Beeldsysteem: 7,59 mm (1/2,4 type)  
Exmor R CMOS-sensor
- Totaal aantal pixels van de camera:  
Ong. 10,6 Megapixels
- Effectief aantal pixels van de camera:  
Ong. 10,2 Megapixels
- Lens: Sony G 5× zoomlens  
f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm – 120 mm (gelijkwaardig aan een 35 mm filmrolcamera)  
F2,4 (W) – F5,9 (T)
- Bij opname van bewegende beelden (16:9): 28 mm – 140 mm  
Bij opname van bewegende beelden (4:3): 34 mm – 170 mm
- Belichtingsregeling: Automatische belichting, Scènekeuze (11 functies)
- Witbalans: Automatisch, Daglicht, Bewolkt, Fluorescerend licht 1/2/3, Gloeilamp, Flitser, One Push
- Onderwater-witbalans: Auto, Onderwater 1/2, One Push
- Bestandsformaat:  
Stilstaande beelden: compatibel met JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF Baseline), compatibel met DPOF  
Bewegende beelden: MPEG-4 Visual
- Opnamemedium: Intern geheugen (ong. 11 MB), "Memory Stick Duo"
- Flitser: Flitserbereik (ISO-gevoeligheid (aanbevolen-belichtingsindex) ingesteld op Auto):  
Ong. 0,2 m t/m 5,0 m (W)/ong. 0,5 m t/m 2,0 m (T)

### [Ingangs- en uitgangsaansluitingen]

- Multifunctionele aansluiting Type1a (AV-uitgang (voor SD/HD-component)/USB/DC-ingang):  
Video-uitgang  
Audio-uitgang (mono)  
USB-verbinding  
USB-verbinding: Hi-Speed USB (voldoet aan USB 2.0)

### [LCD-scherm]

- LCD-scherm: 6,7 cm (2,7 type) TFT-aansturing  
Totaal aantal beeldpunten: 230 400 (960 × 240) beeldpunten

### [Stroomvoorziening, algemeen]

- Spanning: Oplaadbare accu  
NP-BG1, 3,6 V  
NP-FG1 (los verkrijgbaar), 3,6 V
- Stroomverbruik (tijdens opname):  
1,0 W
- Bedrijfstemperatuur: 0°C t/m 40°C  
Bewaartemperatuur: -20°C t/m +60°C
- Afmetingen:  
90,5 × 51,8 × 19,8 mm (b×h×d, exclusief uitstekende delen)
- Gewicht (inclusief accu NP-BG1 en "Memory Stick Duo"): Ong. 149 g
- Microfoon: Mono  
Luidspreker: Mono  
Exif Print: Compatibel  
PRINT Image Matching III: Compatibel  
PictBridge: Compatibel

## BC-CSGD/BC-CSGE acculader

Voeding: 100 V t/m 240 V  
wisselstroom van 50/60 Hz, 2 W  
Uitgangsspanning: 4,2 V gelijkstroom,  
0,25 A  
Bedrijfstemperatuur: 0°C t/m 40°C  
Bewaartemperatuur: -20°C t/m +60°C  
Afmetingen: Ong. 55 × 24 × 83 mm  
(b×h×d)  
Gewicht: Ong. 55 g

## Opladbare accu NP-BG1

Gebruikte accu: Lithiumion-accu  
Maximale spanning: 4,2 V  
gelijkstroom  
Nominale spanning: 3,6 V gelijkstroom  
Maximale laadstroom: 1,44 A  
Maximale laadspanning: 4,2 V  
gelijkstroom  
Capaciteit:  
typisch: 3,4 Wh (960 mAh)  
minimaal: 3,3 Wh (910 mAh)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

## Handelsmerken

- De volgende markeringen zijn handelsmerken van Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, "Cyber-shot",  
"Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**,  
"Memory Stick Duo",  
**MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo",  
**MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo",  
**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate",  
**MAGICGATE**, "PhotoTV HD",  
"Info LITHIUM"

- Microsoft, Windows, DirectX en Windows Vista zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh en Mac OS zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc.
- Intel, MMX en Pentium zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Intel Corporation.
- Adobe en Reader zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Alle andere in deze gebruiksaanwijzing vermelde systeem- en productnamen zijn in het algemeen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende ontwikkelaars of fabrikanten. Echter, in deze gebruiksaanwijzing zijn de aanduidingen <sup>TM</sup> en ® in alle voorkomende gevallen weggelaten.

Extra informatie over deze camera en antwoorden op veelgestelde vragen vindt u op onze Customer Support-website voor klantenondersteuning.

<http://www.sony.net>

Gedrukt op 70% of hoger kringlooppapier met VOC (vluchtige organische verbinding)-vrije inkt op basis van plantaardige olie.

## **Ostrzeżenie**

**Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzeń na deszcz i chronić je przed wilgocią.**

# **WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

**-ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU  
I PORAŻENIA PRĄDEM, POSTĘPUJ  
ZGODNIE Z TYMI INSTRUKCJAMI**

Jeżeli kształt wtyczki nie pasuje do gniazda elektrycznego, użyj adaptera wtyczki (tzw. przejściówki) o właściwej dla gniazda elektrycznego konfiguracji.

## **OSTRZEŻENIE**

### **| Akumulator**

Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorem może doprowadzić do jego wybuchu, pożaru lub nawet poparzenia chemicznego. Należy przestrzegać następujących uwag.

- Akumulatora nie należy demontować.
- Nie należy zgniatać ani narażać akumulatora na zderzenia lub działanie sił takich, jak uderzanie, upuszczanie lub nadebnienie.
- Nie należy doprowadzać do zwarcia ani do zetknięcia obiektów metalowych ze stykami akumulatora.
- Akumulatora nie należy wystawiać na działanie wysokich temperatur powyżej 60°C spowodowanych bezpośrednim działaniem promieni słonecznych lub pozostawieniem w nasłonecznionym samochodzie.
- Akumulatora nie należy podpalać ani wrzucać do ognia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub przeciekających akumulatorów litowo-jonowych.

- Należy upewnić się, że akumulator jest ładowany przy użyciu oryginalnej ładowarki firmy Sony lub urządzenia umożliwiającego jego naładowanie.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Należy chronić akumulator przed wilgocią i zamoczeniem.
- Akumulator należy wymienić tylko na akumulator tego samego lub zbliżonego typu, zgodnie z zaleceniami firmy Sony.
- Zużytych akumulatorów należy pozbyć się szybko, tak jak opisano w instrukcji.

### **Ładowarka akumulatora**

Nawet jeśli lampka CHARGE nie świeci się, ładowarka nie jest odłączona od źródła prądu zmiennego dopóki jest podłączona do gniazdka sieciowego. Jeżeli wystąpią problemy z ładowarką podczas jej używania, należy natychmiast wyłączyć zasilanie, odłączając wtyczkę od gniazdka sieciowego.

## **Uwaga dla klientów w Europie**

### **Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywę UE**

Producentem tego produktu jest firma Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Autoryzowanym przedstawicielem w sprawach bezpieczeństwa produktu i Normy kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) jest firma Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Aby uzyskać informacje na temat dowolnych usług lub gwarancji, należy zapoznać się z adresami podanymi w oddzielnych dokumentach o usługach i gwarancji.

Niniejszy produkt został przetestowany i uznany za spełniający wymagania dyrektywy EMC dotyczące korzystania z kabli połączeniowych o długości poniżej 3 metrów.

### **Uwaga**

Na obraz i dźwięk z urządzenia może wpływać pole elektromagnetyczne o określonej częstotliwości.

### **Uwaga**

Jeśli ładunki elektrostatyczne lub pola elektromagnetyczne spowodują przerwanie przesyłania danych, należy uruchomić ponownie aplikację lub odłączyć, a następnie ponownie podłączyć kabel komunikacyjny (USB itp.).

## **I Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska

naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## **I Pozbywanie się zużytych baterii (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)**



Ten symbol na baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że bateria nie może być traktowana jako odpad komunalny.

Symbol ten, dla pewnych baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) są dodawane, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu.

Odpowiednio gospodarując zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki.

W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii. Zużytą baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

# Spis treści

---

## Czynności wstępne

Zobacz „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF) na znajdującej się w zestawie płycie CD-ROM.....	6
Sprawdzanie dostarczonych akcesoriów .....	6
Uwagi o używaniu aparatu .....	6
Elementy aparatu .....	9
Ładowanie akumulatora.....	10
Wkładanie akumulatora/„Memory Stick Duo” (sprzedawana oddzielnie) .....	12
Ustawianie zegara .....	15

---

## Nagrywanie/oglądanie obrazów

Nagrywanie obrazów .....	16
Oglądanie zdjęć .....	17

---

## „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF)

Więcej informacji o aparacie („Podręcznik aparatu Cyber-shot”).....	18
--	----

PL

## Inne

Lista ikon wyświetlanych na ekranie .....	19
Liczba zdjęć i dostępny czas nagrywania filmów .....	21
Zalecenia eksploatacyjne.....	23
Dane techniczne .....	25

## Zobacz „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF) na znajdującej się w zestawie płycie CD-ROM

Aby uzyskać informacje o zaawansowanych operacjach, przeczytaj „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF) na płycie CD-ROM (w zestawie), używając komputera.





Dokładne informacje dotyczące fotografowania lub oglądania obrazów i podłączania aparatu do komputera, drukarki lub odbiornika TV znajdziesz w „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (str. 18).

## Sprawdzanie dostarczonych akcesoriów

- Ładowarka akumulatora BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Przewód zasilający (1)
- Akumulator NP-BG1 (1)
- Futerał akumulatora (1)
- Kabel wielozłącza USB, A/V (1)
- Pasek na nadgarstek (1)
- CD-ROM (1)
  - Oprogramowanie aplikacji Cyber-shot
  - „Podręcznik aparatu Cyber-shot”
  - „Cyber-shot - przewodnik dla zaawansowanych”
- Instrukcja obsługi (ta instrukcja) (1)

## Uwagi o używaniu aparatu

### Zmiana nastawienia języka

Język wyświetleń na ekranie może być zmieniony jeśli potrzeba. Aby zmienić nastawienie języka, naciśnij przycisk MENU, po czym wybierz  (Nastaw.) →  (Główne nastawienia) → [Language Setting].



## **Kopia zapasowa danych pamięci wewnętrznej i karty „Memory Stick Duo”**

Nie wyłączaj aparatu, nie wyjmuj akumulatora, ani nie wyjmuj karty „Memory Stick Duo” gdy pali się lampka aktywności. W przeciwnym razie możesz uszkodzić dane w pamięci wewnętrznej lub kartę „Memory Stick Duo”. Aby chronić swoje dane, pamiętaj o wykonaniu kopii zapasowej.

### **O plikach bazy danych**

Gdy włożysz do aparatu kartę „Memory Stick Duo” bez pliku bazy danych i włączysz zasilanie, część pamięci na karcie „Memory Stick Duo” zostanie zużyta na automatyczne utworzenie pliku bazy danych. Może chwilę potrwać, zanim możliwe będzie wykonanie następnej operacji.

### **Uwagi o nagrywaniu/odtwarzaniu**

- Przed rozpoczęciem nagrywania należy wykonać nagranie próbne, aby upewnić się, że aparat działa prawidłowo.
- Aparat nie jest odporny na pyły, na ochłapanie, ani nie jest wodoszczelny. Przed użyciem aparatu należy przeczytać „Zalecenia eksploatacyjne” (str. 23).
- Unikać sytuacji, w których aparat wejdzie w kontakt z wodą. Woda wewnątrz aparatu może spowodować uszkodzenia. W niektórych przypadkach aparat będzie nienaprawialny.
- Nie celować aparatem w stronę słońca lub innego źródła jasnego światła. Może to spowodować awarię aparatu.
- Nie używać aparatu w miejscach występowania silnych fal radiowych lub promieniowania. W przeciwnym razie aparat może nieprawidłowo nagrywać lub odtwarzać obrazy.
- Używanie aparatu w miejscach piaszczystych lub zapyłonych może doprowadzić do awarii.
- Jeśli nastąpi skroplenie wilgoci, przed użyciem aparatu należy je usunąć.
- Nie potrząsać aparatem ani go nie uderzać. Może to spowodować uszkodzenie uniemożliwiające nagrywanie obrazów. Ponadto nośniki danych mogą stać się niezdatne do użytku, lub dane obrazów mogą zostać uszkodzone.
- Wyczyścić lampę błyskową przed użyciem. Ciepło błysku może powodować, iż kurz na powierzchni lampy ulegnie przebarwieniu lub przylgnie do powierzchni lampy, skutkując niewystarczającą emisją światła.

## **Uwagi o ekranie LCD i obiektywie**

- Do produkcji ekranu LCD użyto bardzo precyzyjnych technologii, dzięki czemu ponad 99,99% pikseli jest sprawnych. Jednakże na ekranie LCD mogą się pojawiać małe czarne i/lub jasne punkty (białe, czerwone, niebieskie lub zielone). Te punkty są normalnym rezultatem procesu produkcyjnego i nie wpływają na nagranie.
- Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, obiektyw może przestać się poruszać. Włóż naładowany akumulator i włącz aparat ponownie.

## **O temperaturze aparatu**

Aparat i akumulator mogą ulec rozgrzaniu w trakcie dłuższego, ciągłego używania, nie oznacza to jednak usterki.

## **O ochronie przed przegrzaniem**

Zależnie od temperatury aparatu i akumulatora, nagrywanie filmów może być niemożliwe lub zasilanie może wyłączyć się automatycznie w celu ochrony aparatu.

Przed wyłączeniem zasilania lub gdy nagrywanie filmów nie będzie już możliwe, na ekranie LCD zostanie wyświetlony komunikat.

## **O zgodności danych obrazu**

- Aparat jest zgodny z uniwersalnym standardem DCF (Design rule for Camera File system), ustanowionym przez organizację JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony nie gwarantuje odtwarzania w aparacie obrazów nagranych lub edytowanych na innym sprzęcie, jak również odtwarzania na innym sprzęcie obrazów nagranych tym aparatem.

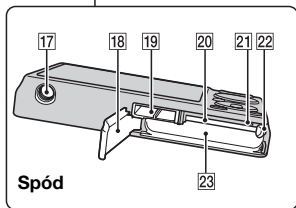
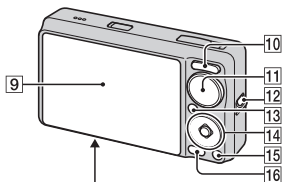
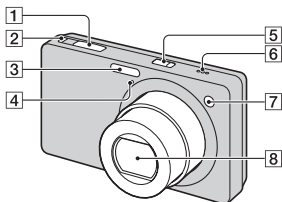
## **Ostrzeżenie dotyczące praw autorskich**

Programy telewizyjne, filmy, taśmy wideo i inne materiały mogą być chronione prawami autorskimi. Rejestracja takich materiałów bez zezwolenia może stanowić naruszenie przepisów dotyczących ochrony praw autorskich.












## **Brak odszkodowania za uszkodzoną zawartość lub brak nagrania**

Sony nie może zrekompensować braku nagrania lub utraty czy uszkodzenia nagranych danych na skutek awarii aparatu, nośnika nagrania itp.

# Elementy aparatu



**Spód**

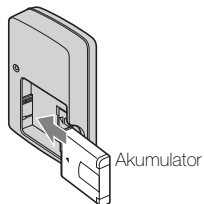
- 1 Spust migawki
- 2 Przycisk  (Seria/ Stopniowanie)
- 3 Lampa błyskowa
- 4 Mikrofon
- 5 Przycisk ON/OFF (Zasilanie)
- 6 Głośnik
- 7 Lampa samowyzwalacza/ Lampa zdjęcia z uśmiechem/ Wspomaganie AF
- 8 Obiektyw
- 9 Ekran LCD
- 10 Fotografowanie: Przycisk W/T (Zoom)  
Podgląd: Przycisk  (Zoom odtwarzania)/Przycisk  (Indeks)
- 11 Pokrętko trybu pracy
- 12 Zaczep paska na dłoń
- 13 Przycisk  (Odtwarzanie)
- 14 Przycisk sterowania  
Menu wyświetlone: ///  
●  
Menu wyłączone: DISP//  
/⚡
- 15 Przycisk  (Kasuj)
- 16 Przycisk MENU
- 17 Oprawka statywu
  - Użyj statywu o śrubie krótszej niż 5,5 mm. Inaczej stabilne przykręcenie aparatu nie będzie możliwe i może nastąpić uszkodzenie aparatu.
- 18 Osłona akumulatora/ „Memory Stick Duo”
- 19 Złącze uniwersalne
- 20 Otwór karty „Memory Stick Duo”
- 21 Lampka aktywności
- 22 Dźwignia wyjmowania akumulatora
- 23 Otwór do wkładania akumulatora

PL

# Ładowanie akumulatora

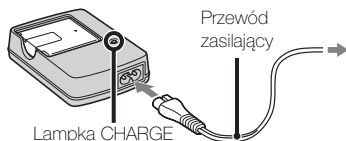
## 1 Włożyć akumulator do ładowarki akumulatora.

- Można doładować akumulator, który jest częściowo naładowany.



## 2 Podłączyć ładowarkę do gniazdka ściennego.

Jeżeli ładowanie akumulatora będzie kontynuowane jeszcze przez około godzinę po zgaśnięciu lampki CHARGE, energii wystarczy na trochę dłużej (całkowite ładowanie).



Lampka CHARGE  
Świeci się: Trwa ładowanie  
Wyłączona: Ładowanie zakończone (normalne ładowanie)

## 3 Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę.

### ■ Czas ładowania

Czas całkowitego ładowania	Czas normalnego ładowania
Około 330 min.	Około 270 min.

## Uwagi

- Powyższa tabela pokazuje czas konieczny do naładowania całkowicie wyładowanego akumulatora w temperaturze 25°C. Ładowanie może trwać dłużej, zależnie od warunków używania i okoliczności.
- Podłącz ładowarkę do najbliższego gniazdka ściennego.
- Po zakończeniu ładowania odłącz przewód zasilający od gniazdka ściennego i wyjmij akumulator z ładowarki.
- Pamiętaj, aby używać oryginalnego akumulatora Sony i oryginalnej ładowarki Sony.

## Trwałość akumulatora i liczba obrazów, które możesz nagrać/obejrzeć

	Trwałość akumulatora (min.)	Liczba zdjęć
Wykonywanie zdjęć	Okolo 175	Okolo 350
Oglądanie zdjęć	Okolo 420	Okolo 8400

## Uwaga

- Liczba zdjęć, które można nagrać jest oparta na standardzie CIPA i dotyczy fotografowania w następujących warunkach.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] jest nastawiony na [Nagryw].
  - DISP (Wyświetlenie ekranu) jest nastawione na [Norma].
  - Fotografowanie co 30 sekund.
  - Zoom jest przełączany na przemian na stronę W i T.
  - Lampa błyskowa błyska co drugi raz.
  - Zasilanie jest włączane i wyłączane co dziesięć zdjęć.
  - Całkowicie naładowany akumulator (w zestawie) jest używany w temperaturze otoczenia 25°C.
  - Używając Sony „Memory Stick PRO Duo” (sprzedawana oddzielnie).



### Używanie aparatu za granicą

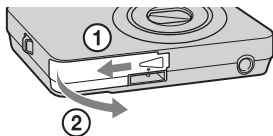
Aparatu i ładowarki akumulatora (w zestawie) można używać w dowolnym kraju lub regionie, w którym napięcie zasilania wynosi 100 V do 240 V prądu przemiennego, 50/60 Hz.

Nie używaj elektronicznego transformatora (podróżnego konwertera napięcia). Może to być przyczyną awarii.

# Wkładanie akumulatora/„Memory Stick Duo” (sprzedawana oddzielnie)

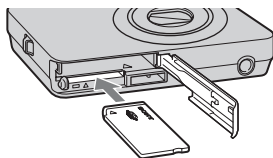
---

1 Otwórz osłonę.



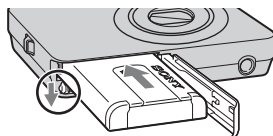
2 Włożyć „Memory Stick Duo” (sprzedawana oddzielnie).

Stroną ze złączem skierowaną w stronę ekranu LCD, włóż „Memory Stick Duo” tak, aby usłyszeć kliknięcie.

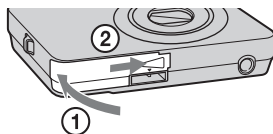


3 Włożyć akumulator.

Włóż akumulator, naciskając dźwignię wyjmowania akumulatora w kierunku strzałki.



4 Zamknij osłonę.



## ■ Karty „Memory Stick” których można używać

### „Memory Stick Duo”



W tym aparacie można także używać karty „Memory Stick PRO Duo” lub „Memory Stick PRO-HG Duo”.

Szczegółowe informacje o ilości zdjęć/czasie nagrywania, zobacz strona 21. Inne rodzaje kart „Memory Stick” lub

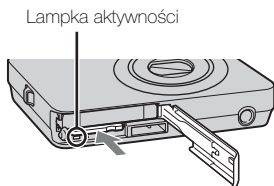
kart pamięci nie są zgodne z tym aparatem.

### „Memory Stick”



Nie można używać karty „Memory Stick” w tym aparacie.

## ■ Aby wyjąć kartę „Memory Stick Duo”





Upewnić się, że nie pali się lampka aktywności, po czym jeden raz nacisnąć kartę „Memory Stick Duo”.

### Uwaga

- Pamiętaj aby nie wyjmować karty „Memory Stick Duo”/akumulatora, gdy pali się lampka aktywności. Może to spowodować uszkodzenie danych w „Memory Stick Duo”/pamięci wewnętrznej.

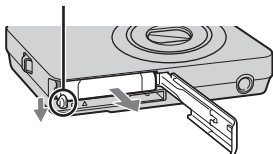
## ■ Gdy karta „Memory Stick Duo” nie jest włożona

Obrazy są zapisywane w pamięci wewnętrznej aparatu (w przybliżeniu 11 MB).

Aby skopiować obrazy z pamięci wewnętrznej na kartę „Memory Stick Duo”, włóż kartę „Memory Stick Duo” do aparatu, po czym wybierz MENU →  (Nastaw.) →  (Narzędzie "Memory Stick") → [Kopiuj].

## ■ Aby wyjąć akumulator

Dźwignia wyjmowania akumulatora



Przesunąć dźwignię wyjmowania akumulatora. Uważać, aby nie upuścić akumulatora.

## ■ Sprawdzanie pozostałej mocy akumulatora

Wskaźnik pozostałej mocy znajduje się na ekranie LCD.



Wysoki stan

Niski stan

### Uwagi

- Prawidłowy wskaźnik pozostałej mocy pojawi się po upływie około jednej minuty.
- Wskaźnik pozostałej mocy może nie być prawidłowy w niektórych okolicznościach.
- Jeżeli używany jest akumulator NP-FG1 (sprzedawany oddzielnie), po wyświetleniu wskaźnika pozostałej mocy akumulatora pojawia się także wyświetlenie minut.
- Jeżeli aparat jest włączony i nie wykonasz na nim żadnych operacji przez około jedną minutę, ekran LCD stanie się ciemny.
- Jeżeli aparat jest włączony i nie wykonasz na nim żadnych operacji przez około dwie minuty, aparat automatycznie się wyłączy (Funkcja automatycznego wyłączania).



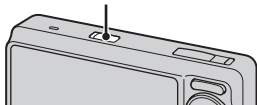
# Ustawianie zegara

## 1 Naciśnij przycisk ON/OFF (Zasilanie).

Aparat włączy się.

- Chwilę potrwa zanim włączy się zasilanie i operacje będą możliwe.

Przycisk ON/OFF (Zasilanie)

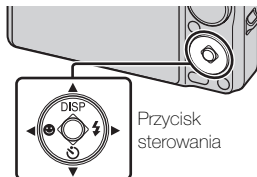


## 2 Wybierz opcję nastawienia za pomocą ▲/▼ na przycisku sterowania, po czym naciśnij ●.

**Format daty i czasu:** Wybierz format wyświetlenia daty i czasu.

**Czas letni/zimowy:** Wybierz czas letni/zimowy włączony/wyłączony.

**Data i czas:** Nastawia datę i godzinę.



Przycisk sterowania



## 3 Nastaw wartość numeryczną i żądane nastawienia za pomocą ▲/▼/◀/▶, po czym naciśnij ●.

- Północ jest oznaczona jako 12:00 AM, a południe jako 12:00 PM.

## 4 Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie. Wybierz żądany region za pomocą ◀/▶ na przycisku sterowania, po czym naciśnij ●.

## 5 Wybierz [OK] i naciśnąć ●.

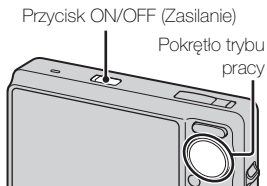
### ■ Ponowne nastawianie daty i godziny

Naciśnij przycisk MENU, po czym wybierz  (Nastaw.) →  (Nastawienie zegara).

# Nagrywanie obrazów

- 1 Nastaw pokrętko trybu pracy na **iA** (Inteligentna auto regulacja), po czym naciśnij przycisk ON/OFF (Zasilanie).

Aby nagrywać filmy, nastaw pokrętko trybu pracy na **MOV** (Tryb filmu).





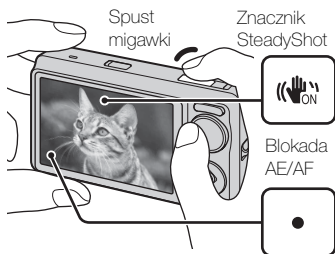
- 2 Utrzymuj aparat nieruchomo, w sposób pokazany na rysunku.

- Naciśnij przycisk T, aby wykonać powiększenie a przycisk W, aby zmniejszyć.



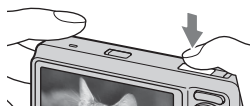
- 3 Naciśnij spust migawki do połowy, aby nastawić ostrość.

Ikona  jest wyświetlana, co oznacza że działa funkcja stabilizacji obrazu SteadyShot. Kiedy obraz jest zogniskowany, słychać brzęczyk i zapala się wskaźnik .



- 4 Naciśnij całkowicie spust migawki.

Obraz został nagrany.



# Oglądanie zdjęć

## 1 Naciśnij przycisk

▶ (Odtwarzanie).

- Jeżeli obrazów z karty „Memory Stick Duo”, nagranych na innych aparatach nie można odtworzyć na tym aparacie, naciśnij przycisk MENU, po czym wybierz [Tryb oglądania] → [Widok katalogu], aby je obejrzeć.

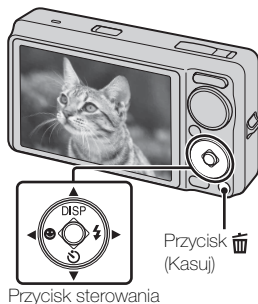


## ■ Wybieranie następnego/ poprzedniego obrazu

Wybierz obraz za pomocą ▶ (następny)/◀ (poprzedni) na przycisku sterowania.

## ■ Kasowanie obrazu

- ① Naciśnij przycisk 🗑️ (Kasuj).
- ② Wybierz [Ten obraz] za pomocą ▲ na przycisku sterowania, po czym naciśnij ●.



PL

## ■ Powracanie do nagrywania obrazów

Wciśnij spust migawki do połowy.

## ■ Wyłączanie aparatu

Naciśnij przycisk ON/OFF (Zasilanie).

# Więcej informacji o aparacie („Podręcznik aparatu Cyber-shot”)

„Podręcznik aparatu Cyber-shot”, który szczegółowo objaśnia jak używać aparatu, znajduje się na płycie CD-ROM (w zestawie). Znajdziesz tam dokładne instrukcje dotyczące licznych funkcji aparatu.

## ■ Dla użytkowników systemu Windows

---

1 Włącz komputer i włóż CD-ROM (w zestawie) do napędu CD-ROM.

---

2 Kliknąć [Podręcznik aparatu Cyber-shot].

Jednocześnie zostaje zainstalowany „Cyber-shot - przewodnik dla zaawansowanych”, który zawiera informacje dotyczące wyposażenia aparatu.

---

3 Uruchom „Podręcznik aparatu Cyber-shot” ze skrótu na pulpicie.

---

## ■ Dla użytkowników systemu Macintosh

---

1 Włącz komputer i włóż CD-ROM (w zestawie) do napędu CD-ROM.

---

2 Wybierz katalog [Handbook] i skopiuj znajdujący się w katalogu [PL] „Handbook.pdf” do komputera.

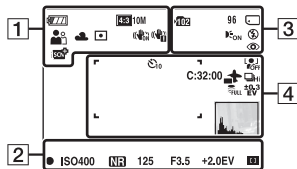
---

3 Po zakończeniu kopiowania podwójnie kliknij „Handbook.pdf”.

---

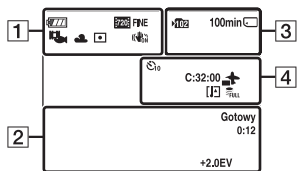
# Lista ikon wyświetlanych na ekranie

## Podczas fotografowania



- W trybie **EASY** (Łatwe fotografowanie) liczba ikon jest ograniczona.

## Podczas nagrywania filmów





1

Wyświetlenie	Wskaźnik
	Wskaźnik pozostałej mocy akumulatora
	Ostrzeżenie o bliskim wyczerpaniu akumulatora
	Rozmiar obrazu
	Selekcja sceny







Wyświetlenie	Wskaźnik
	Pokrętko trybu pracy (Inteligentna auto regulacja, Autoprogram, Rozległa panorama, Korekcja drgań, Z ręki o zmierzchu, Tryb filmu)
	Ikona rozpoznania sceny
	Tryb nagrywania filmu
	Balans bieli
	Tryb pomiaru
	SteadyShot
	Ostrzeżenie o wibracji
	Rozpoznanie sceny
	DRO
	Wskaźnik czułości wykrywania uśmiechu
	Wskaźnik skali zbliżenia

PL

2

Wyświetlenie	Wskaźnik
	Blokada AE/AF
<b>ISO400</b>	Liczba ISO
<b>NR</b>	Wolna migawka NR
<b>125</b>	Czas otwarcia migawki
<b>F3.5</b>	Liczba przysłony
<b>+2.0EV</b>	Wartość ekspozycji
	Wskaźnik ramki pola AF
<b>Gotowy</b>	Nagrywanie filmu/ Stan gotowości filmu
<b>0:12</b>	Czas nagrywania (min:s)

3

Wyświetlenie	Wskaźnik
 102	Katalog do zapisu
<b>96</b>	Liczba zdjęć, które można zarejestrować
<b>100min</b>	Dostępny czas nagrywania
	Nośniki nagrywania/ odtwarzania („Memory Stick Duo”, pamięć wewnętrzna)
 ON	Wspomaganie AF
	Redukcja czerwonych oczu
	Tryb lampy błyskowej
	Ładowanie lampy błyskowej

4

Wyświetlenie	Wskaźnik
 10	Samowyzwalacz
<b>C:32:00</b>	Wyświetlenie samodiagnostyki
	Miejsce docelowe
	Ostrzeżenie przed przegrzaniem
 OFF	Wykrywanie twarzy
 Hi	Seria/Bracketing
 FULL	Plik bazy danych pełny
<b>±0.3 EV</b>	Nastawienia stopniowania
	Ramka pola AF
<b>+</b>	Celownik pomiaru punktowego

# Liczba zdjęć i dostępny czas nagrywania filmów

## Zdjęcia

(Jednostki: Obrazy)

Pojemność Rozmiar	Pamięć wewnętrzna	Karta „Memory Stick Duo” sformatowana w tym aparacie				
	Około 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Obrazy w rozległej panoramie

(Jednostki: Obrazy)

Pojemność Rozmiar	Pamięć wewnętrzna	Karta „Memory Stick Duo” sformatowana w tym aparacie				
	Około 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standardowy (w poziomie)	3	315	640	1262	2548	5180
Szeroki (w poziomie)	3	259	527	1040	2101	4271
Standardowy (w pionie)	2	222	452	892	1801	3661
Szeroki (w pionie)	2	213	432	853	1723	3503

PL

## Uwagi

- Liczba zdjęć może być różna, zależnie od warunków fotografowania i używanego nośnika danych.
- Gdy liczba pozostałych do zrobienia zdjęć jest większa niż 9 999, pojawia się wskaźnik „>9999”.
- Gdy odtwarzany obraz jest nagrany innym aparatem, wyświetlony obraz może nie ukazać się w swoim rzeczywistym rozmiarze.

## Filmy

Poniższa tabela pokazuje przybliżone, maksymalne czasy nagrywania. Są to całkowite czasy dla wszystkich plików filmowych. Nagrywanie ciągle może trwać przez około 29 minut.

(Jednostki: godziny : minuty : sekundy)

Rozmiar \ Pojemność	Pamięć wewnętrzna	Karta „Memory Stick Duo” sformatowana w tym aparacie				
	Okolo 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720(Wys.jakość)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Uwagi

- Czas nagrywania może różnić się w zależności od warunków fotografowania i nośnika, na który nagrywa się.
- Czas ciągłego nagrywania różni się w zależności od warunków nagrywania (temperatury itp.). Wartość podana powyżej oparta jest na założeniu, że DISP (Wyświetlenie ekranu) jest nastawione na [Norma].



# Zalecenia eksploatacyjne

## **Nie używać/przechowywać aparatu w następujących miejscach**

- W bardzo gorącym, zimnym lub wilgotnym miejscu  
W miejscach takich, jak zaparkowany na słońcu samochód korpus aparatu może się zdeformować, co może być przyczyną awarii.
- Pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego lub w pobliżu grzejnika  
Korpus aparatu może się odbarwić lub zdeformować, co może być przyczyną awarii.
- W miejscu narażonym na kołyszące wstrząsy
- W pobliżu silnego pola magnetycznego
- W miejscach piaszczystych lub zapyłonych  
Należy uważać, aby piasek lub kurz nie dostały się do aparatu. Może to spowodować awarię, w niektórych przypadkach nieusuwalną.

## **O przenoszeniu**

Nie należy siadać na krześle itp., mając aparat w tylnej kieszeni spodni lub spódnicy, ponieważ może to spowodować awarię lub uszkodzenie aparatu.

## **O czyszczeniu**

### **Czyszczenie ekranu LCD**

Wyrzec powierzchnię ekranu, używając zestawu czyszczącego LCD (sprzedawany oddzielnie), aby usunąć odciski palców, kurz itp.

### **Czyszczenie obiektywu**

Aby usunąć odciski palców, kurz itp., wyrzec obiektyw miękką szmatką.

### **Czyszczenie powierzchni aparatu**

Powierzchnię aparatu czyścić miękką szmatką, lekko zwilżoną w wodzie, a następnie wyrzec suchą. Aby zapobiec uszkodzeniu wykończenia lub obudowy:

- Nie narażaj aparatu na kontakt z takimi chemicznymi produktami jak rozcieńczalnik, benzyna, alkohol, ściereczki jednorazowe, środki przeciw owadom, środki przeciwsłoneczne lub środki owadobójcze.
- Nie dotykaj aparatu ręką, na której znajduje się jeden z powyższych produktów.
- Nie należy zostawiać aparatu w długotrwałym kontakcie z gumą lub winylem.

## **O temperaturze pracy**

Aparat jest przeznaczony do użytku w zakresie temperatur od 0°C do 40°C. Fotografowanie w skrajnie zimnych lub gorących miejscach poza podanym zakresem temperatur nie jest zalecane.

## **O wewnętrznym akumulatorze rezerwowym**

Ten aparat posiada wewnętrzny, wbudowany akumulator, podtrzymujący datę, czas i inne ustawienia, niezależnie od tego, czy zasilanie jest włączone czy wyłączone.

Akumulator ten jest stale ładowany, jeśli tylko aparat jest używany. Jednakże jeśli aparat jest włączany tylko na krótko, akumulator stopniowo rozładowuje się, a jeśli w ciągu miesiąca aparat nie jest używany wcale, rozładowuje się całkowicie. W takim przypadku przed użyciem aparatu akumulator należy naładować.

Jednak nawet gdy ten akumulator nie jest naładowany, można nadal używać aparat, ale data i czas nie zostaną pokazane.

### **Metoda ładowania wewnętrznego akumulatora rezerwowego**

Włóż do aparatu w pełni naładowany akumulator i pozostaw aparat na co najmniej 24 godziny z wyłączonym zasilaniem.

# Dane techniczne

## Aparat

---

### [System]

Przetwornik obrazu: Sensor Exmor R CMOS 7,59 mm (typ 1/2,4).

Całkowita liczba pikseli aparatu: Około 10,6 Megapikseli

Efektywna liczba pikseli aparatu: Około 10,2 Megapikseli

Obiektyw: Obiektyw Sony G 5× zoom

f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm – 120 mm (w przeliczeniu dla filmu 35 mm))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Nagrywane są filmy (16:9): 28 mm – 140 mm

Nagrywane są filmy (4:3): 34 mm – 170 mm

Kontrola ekspozycji: Ekspozycja automatyczna, Wybór sceny (11 trybów)

Balans bieli: Automatyczny, Światło dzienne, Pochmurnie, Światło jarzeniowe 1/2/3, Światło żarowe, Błysk, Jedno dotknięcie

Podwodny balans bieli: Automatyczny, Podwodny 1/2, Jedno dotknięcie

Format pliku: Zdjęcia: Zgodne z JPEG (DCF wer. 2.0, Exif wer. 2.21, MPF Baseline), kompatybilne z DPOF

Filmy: MPEG-4 Visual

Nośnik danych: Pamięć wewnętrzna (około 11 MB), „Memory Stick Duo”

Lampa błyskowa: Zasięg błysku (Czułość ISO (Zalecany indeks ekspozycji) nastawiona na Auto):

Około 0,2 m do 5,0 m (W)/około 0,5 m do 2,0 m (T)

---

### [Złącze wejścia i wyjścia]

Złącze uniwersalne Type1a (AV-out(SD/HD Component)/USB/DC-in):

Wyjście wideo

Wyjście audio (Monofoniczne)

Połączenie USB

Połączenie USB: Hi-Speed USB (zgodny z USB 2.0)

---

### [Ekran LCD]

Panel LCD: 6,7 cm (typ 2,7) napęd TFT

Całkowita ilość punktów: 230 400 (960 × 240) punktów

PL

## [Zasilanie, dane ogólne]

Zasilanie: Akumulator

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (sprzedawany oddzielnie), 3,6 V

Pobór mocy (podczas fotografowania): 1,0 W

Temperatura pracy: od 0°C do 40°C

Temperatura przechowywania: od -20°C do +60°C

Wymiary:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (szer./wys./głęb., z wyjątkiem elementów wystających)

Ciężar (włącznie z akumulatorem NP-BG1, „Memory Stick Duo”):  
Około 149 g

Mikrofon: Monofoniczny

Głośnik: Monofoniczny

Exif Print: Zgodny

PRINT Image Matching III: Zgodny

PictBridge: Zgodny

## Ładowarka akumulatora

### BC-CSGD/BC-CSGE

Zasilanie: Prąd zmienny 100 V do 240 V, 50/60 Hz, 2 W

Napięcie wyjścia: Prąd stały 4,2 V, 0,25 A

Temperatura pracy: od 0°C do 40°C

Temperatura przechowywania: od -20°C do +60°C

Wymiary: Około 55 × 24 × 83 mm (szer./wys./głęb.)

Masa: Około 55 g

## Akumulator NP-BG1

Używane ogniwo: Ogniwo litowe

Napięcie maksymalne: Prąd stały 4,2 V

Napięcie nominalne: Prąd stały 3,6 V

Maksymalny prąd ładowania: 1,44 A

Maksymalne napięcie ładowania: Prąd stały 4,2 V


Pojemność:

typowa: 3,4 Wh (960 mAh)

minimalna: 3,3 Wh (910 mAh)

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Znaki towarowe

- Następujące znaki są znakami towarowymi Sony Corporation. **Cyber-shot**, „Cyber-shot”, „Memory Stick”, , „Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro”, „MagicGate”, **MAGIC GATE**, „PhotoTV HD”, „Info LITHIUM”
- Microsoft, Windows, DirectX i Windows Vista są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- Macintosh i Mac OS są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Apple Inc.
- Intel, MMX i Pentium są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Intel Corporation.

- Adobe i Reader są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Adobe Systems Incorporated w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.
- Ponadto używane w instrukcji nazwy systemów i produktów są zwykle znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich twórców lub producentów. Jednakże w niniejszej instrukcji symbole <sup>TM</sup> i <sup>®</sup> nie są zawsze używane.

Dodatkowe informacje o tym produkcie i odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania znajdują się na naszej witrynie pomocy technicznej.

<http://www.sony.net/>

Wydrukowano na papierze wyprodukowanym w co najmniej 70% z makulatury, przy użyciu tuszu na bazie oleju roślinnego, nie zawierającego lotnych związków organicznych.

**VAROVÁNÍ**

Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti; omezíte tak nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

**-TYTO INSTRUKCE USCHOVEJTE  
NEBEZPEČÍ  
ŘIĎTE SE TĚMITO INSTRUKCEMI,  
ABYSTE OMEZILI NEBEZPEČÍ  
POŽÁRU NEBO ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PROUDEM**

Pokud se tvar zástrčky nehodí do síťové zásuvky, použijte propojovací adaptér správné konfigurace pro síťovou zásuvku.

**UPOZORNĚNÍ****I Modul akumulátoru**

Při nesprávném zacházení s modulem akumulátoru může dojít k výbuchu, zapálení ohně nebo dokonce chemickému popálení. Věnujte pozornost níže uvedeným upozorněním.

- Nerozebírejte jej.
- Nesnažte se modul akumulátoru zdeformovat, ani jej nevystavujte působení síly nebo nárazům, např. tlučení, upuštění na zem nebo šlapání na něj.
- Nezkratujte jej, kontakty akumulátoru by neměly přijít do styku s kovovými předměty.
- Nevystavujte modul akumulátoru teplotě vyšší než 60 °C, např. na přímém slunci nebo v automobilu zaparkovaném na slunci.
- Nespalujte jej a nevhazujte do ohně.
- Nepoužívejte poškozené nebo vytékající lithium-iontové akumulátory.

- Modul akumulátoru dobíjete vždy pomocí značkové nabíječky Sony nebo pomocí zařízení určeného k nabíjení akumulátoru.
- Nenechávejte modul akumulátoru v dosahu malých dětí.
- Uchovávejte modul akumulátoru v suchu.
- Vyměňte akumulátor pouze za stejný typ nebo ekvivalentní typ doporučený společností Sony.
- Použité moduly akumulátoru urychleně zlikvidujte v souladu s pokyny.

### **| Nabíječka akumulátorů**

Ani v případech, kdy kontrolka CHARGE nesvítí, není přístroj odpojen od zdroje střídavého napětí, dokud je připojen do zásuvky. Dojde-li během používání nabíječky akumulátorů k jakýmkoliv potížím, ihned přerušte napájení přístroje – zástrčku ihned odpojte od síťové zásuvky.

## **Pro zákazníky v Evropě**

### **| Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES**

Výrobce tohoto produktu je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Oprávněným zástupcem pro EMC a bezpečnost produktů je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. S otázkami týkajícími se servisu či záruky se obraťte na adresy uvedené ve zvláštních servisních či záručních dokumentech.

Tento výrobek byl testován a bylo shledáno, že splňuje omezení stanovená ve směrnici EMC pro používání propojovacích kabelů kratších než 3 metry.

### **| Upozornění**

Elektromagnetické pole může při specifických frekvencích ovlivnit obraz a zvuk tohoto přístroje.

### **| Upozornění**

Pokud statická elektřina nebo elektromagnetismus způsobí přerušení přenosu dat v polovině (selhání), restartujte aplikaci a znovu připojte komunikační kabel (kabel USB apod.).

**CZ**

## **I Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci.

Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat

přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

## **I Nakládání s nepotřebnými bateriemi (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)**



Tento symbol umístěný na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s baterií opatřenou tímto označením by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem.

Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) jsou přidány, pokud baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti

nebo 0,004 % olova.

Správným nakládáním s těmito nepotřebnými bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení s vyřazenými bateriemi. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál. K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobek, který je na konci své životnosti na místo, jenž je určen ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace.

Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku.

Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo.

Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, firmu zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.



# Obsah

---

## Začátek

Podívejte se do příručky „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF) na přiloženém disku CD-ROM .....	6
Kontrola přiloženého příslušenství.....	6
Poznámky k používání fotoaparátu .....	6
Popis součástí .....	9
Nabíjení bloku akumulátorů .....	10
Vkládání bloku akumulátorů a karty „Memory Stick Duo“ (prodává se samostatně) .....	12
Nastavení hodin .....	15

---

## Nahrávání/prohlížení snímků

Pořizování snímků .....	16
Prohlížení snímků .....	17

---

## „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF)

Jak se dozvědět více o fotoaparátu („Příručka k produktu Cyber-shot“) .....	18
---	----

---

## Ostatní

Seznam ikon zobrazených na displeji .....	19
Počet statických snímků a doba záznamu videoklipů .....	21
Upozornění .....	22
Specifikace.....	24

CZ

# Podívejte se do příručky „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF) na přiloženém disku CD-ROM

Podrobnosti o pokročilejších funkcích si prosím prostřednictvím počítače přečtěte v příručce „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF) na disku CD-ROM (přiložen).



Podívejte se do příručky „Příručka k produktu Cyber-shot“ na detailnější instrukce ohledně snímání nebo prohlížení snímků a připojení fotoaparátu k počítači, tiskárně nebo televizoru (str. 18).

## Kontrola přiloženého příslušenství



- Nabíječka akumulátorů BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Napájecí kabel (1)
- Nabíjecí blok akumulátoru NP-BG1 (1)
- Schránka na akumulátory (1)
- Kabel USB, A/V k víceúčelovému konektoru (1)
- Pásek na zápěstí (1)
- CD-ROM (1)
  - Aplikační software Cyber-shot
  - „Příručka k produktu Cyber-shot“
  - „Průvodce ke zdokonalení k produktu Cyber-shot“
- Návod k obsluze (tato příručka) (1)

## Poznámky k používání fotoaparátu

### Změna nastavení jazyka

V případě potřeby lze změnit jazyk displeje.

Nastavení jazyka změníte stisknutím tlačítka MENU a poté zvolením

 (Nastav.) →  (Hlavní nastavení) → [Language Setting].

## **Zálohování vnitřní paměti a karty „Memory Stick Duo“**

Dokud svítí kontrolka přístupu, nevypínejte fotoaparát, nevyjímejte blok akumulátorů ani kartu „Memory Stick Duo“. Jinak by mohlo dojít k poškození dat vnitřní paměti nebo karty „Memory Stick Duo“. Svoje data chraňte vytvářením záložních kopií.

### **O souborech databáze**

Pokud do fotoaparátu vložíte kartu „Memory Stick Duo“ bez souboru databáze a zapnete napájení, část kapacity karty „Memory Stick Duo“ bude použita k automatickému vytvoření souboru databáze. Chvilí může trvat, než bude možné vykonávat další činnost.

### **Poznámky k nahrávání/přehrávání**

- Než začnete fotografovat, vyzkoušejte si práci s fotoaparátem a ověřte si, že pracuje správně.
- Fotoaparát není prachotěsný, není odolný vůči postříkání ani není vodotěsný. Před použitím fotoaparátu si přečtěte „Upozornění“ (str. 22).
- Nevystavujte fotoaparát působení vody. Pokud se dovnitř fotoaparátu dostane voda, může dojít k poškození. V některých případech pak nelze fotoaparát opravit.
- Nemířte fotoaparátem do slunce ani jiného přímého světla. Mohli byste způsobit poruchu fotoaparátu.
- Nepoužívejte fotoaparát v blízkosti zdrojů silných radiových vln nebo záření. Fotoaparát by pak nemusel správně nahrávat nebo přehrávat snímky.
- Používání fotoaparátu v prašném nebo písečném prostředí může způsobit poškození.
- Jestliže dochází ke kondenzaci par, před použitím fotoaparátu ji odstraňte.
- Nevystavujte fotoaparát otřesům a úderům. Může to způsobit vadnou funkci a nebude třeba možné nahrávat snímky. Dále to může mít za následek nepoužitelné nahrávací médium nebo poškozená data snímků.
- Před použitím očistěte blesk. Teplo vznikající při činnosti blesku může způsobit zbarvení nečistot na povrchu okénka blesku nebo jejich přilepení na povrch, čímž dojde k omezení propustnosti světla.

## **Poznámky k LCD displeji a objektivu**

- LCD displej je vyroben za použití extrémně přesné technologie, takže více než 99,99% pixelů je funkčních k efektivnímu použití. Přesto se na LCD displeji mohou objevovat nepatrné černé a/nebo jasné tečky (bílé, červené, modré nebo zelené). Tyto tečky vznikají běžně ve výrobě a nijak neovlivňují nahrávání.
- Když je akumulátor téměř vybitý, je možné, že se objektiv přestane pohybovat. Vložte nabitý blok akumulátorů a fotoaparát znovu zapněte.

## **Teplota fotoaparátu**

Fotoaparát a akumulátor se může při delším používání zahřát, ale nejedná se o závadu.

## **Ochrana před přehřátím**

Vlivem teploty fotoaparátu a akumulátoru možná nebudete moci nahrávat video nebo může dojít k automatickému vypnutí fotoaparátu, což slouží k ochraně přístroje.

Předtím než dojde k vypnutí fotoaparátu, nebudete moci nahrávat video nebo se objeví na displeji LCD hlášení.

## **Kompatibilita dat snímků**

- Fotoaparát splňuje univerzální zásady standardů DCF (Design rule for Camera File system) zavedené společností JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony nezaručuje, že fotoaparát bude přehrávat snímky nahrané nebo upravené jiným vybavením ani že bude možno přehrávat snímky pořízené tímto fotoaparátem na jiném vybavení.

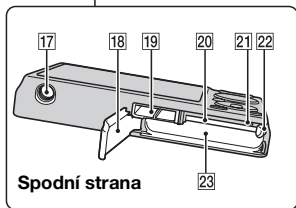
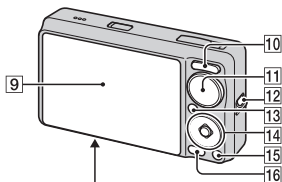
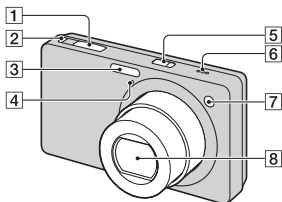
## **Varování k autorským právům**

Televizní programy, filmy, videokazety a další materiály mohou být chráněny autorskými právy. Neautorizované nahrávání takových materiálů může být v rozporu s ustanoveními zákonů na ochranu autorských práv.



## **Za poškozený obsah nebo selhání při nahrávání se neposkytuje žádná náhrada**










Sony nemůže poskytovat žádnou náhradu za selhání při nahrávání nebo poškození nahraného obsahu způsobené vadnou funkcí fotoaparátu nebo nahrávacích médií atd.

# Popis součástí



- 1 Tlačítko spouště
- 2 Tlačítko  (Série/Řada)
- 3 Blesk
- 4 Mikrofon
- 5 Tlačítko ON/OFF (napájení)
- 6 Reproduktor
- 7 Kontrolka samospouště/  
Kontrolka snímání úsměvu/  
Iluminátor AF
- 8 Objektiv
- 9 LCD displej

- 10 Pořizování snímků: Tlačítko transfokace W/T  
Prohlížení: Tlačítko   
(Transfokace při přehrávání)/  
Tlačítko  (Přehled)

- 11 Ovladač režimů
- 12 Očko na poutko
- 13 Tlačítko  (přehrávání)
- 14 Ovládací tlačítko  
Menu zapnuté:   
Menu vypnuté: DISP/

- 15 Tlačítko  (Vymazat)

- 16 Tlačítko MENU

- 17 Závit stativu

- Používejte stativ se šroubem kratším než 5,5 mm. Jinak nebude možno fotoaparát pevně připevnit a může dojít k poškození.

- 18 Kryt akumulátoru/karty „Memory Stick Duo“

- 19 Víceúčelový konektor

- 20 Slot pro „Memory Stick Duo“

- 21 Kontrolka přístupu

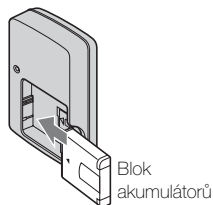
- 22 Páčka k vysunutí akumulátoru

- 23 Slot k vložení akumulátoru

# Nabíjení bloku akumulátorů

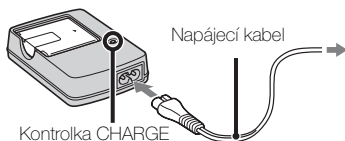
## 1 Vložte blok akumulátorů do nabíječky.

- Akumulátorů lze nabíjet, i když není zcela vybitý.



## 2 Nabíječku akumulátorů připojte k síťové zásuvce.

Pokud pokračujete v nabíjení bloku akumulátorů po více než jednu hodinu poté, co kontrolka CHARGE zhasne, nabití vydrží trošku déle (plné nabití).



Kontrolka CHARGE

Rozsvíceno: Nabíjení

Zhasnuto: Nabíjení dokončeno (normální nabití)

## 3 Když je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku.

### ■ Nabíjecí doba

Plná nabíjecí doba	Normální nabíjecí doba
Zhruba 330 min.	Zhruba 270 min.

## Poznámky

- Výše uvedená tabulka uvádí dobu požadovanou pro nabití zcela vybitého bloku akumulátorů při teplotě 25°C. Nabíjení může v závislosti na podmínkách použití a okolnostech trvat déle.
- Nabíječku akumulátorů připojte k nejbližší síťové zásuvce.
- Po dokončení nabíjení odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky a blok akumulátorů vyjměte z nabíječky akumulátorů.
- Ujistěte se, že používáte blok akumulátorů nebo nabíječku opravdu vyrobené společností Sony.

## Životnost akumulátoru a počet snímků, které lze nahrát nebo prohlížet

	Doba provozu akumulátoru (min.)	Počet snímků
Pořizování fotografií	Zhruba 175	Zhruba 350
Prohlížení fotografií	Zhruba 420	Zhruba 8400

## Poznámka

- Počet statických snímků, které mohou být zaznamenány, je založen na standardu CIPA, a platí pro snímání v následujících podmínkách. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] je nastaven na [Snímání].
  - DISP (Nastavení zobrazení na displeji) je nastaveno na [Normální].
  - Snímání jednou za 30 vteřin.
  - Transfokátor je střídavě přepínán mezi stranami W a T.
  - Blesk použit při každém druhém snímání.
  - Napájení zapnuto a vypnuto při každém desátém snímání.
  - Plně nabitý blok akumulátorů (přiložen) je použit při okolní teplotě 25°C.
  - Použití karty Sony „Memory Stick PRO Duo“ (prodává se samostatně).



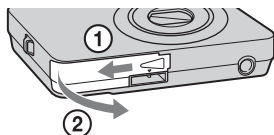
### Používání fotoaparátu v zahraničí

Fotoaparát a nabíječku akumulátorů (přiložena) můžete používat ve všech zemích nebo regionech, kde je střídavé napětí v síti v rozmezí 100 V až 240 V, s frekvencí 50/60 Hz.

Nepoužívejte elektronický transformátor (cestovní převodník). Může to způsobit poruchu.

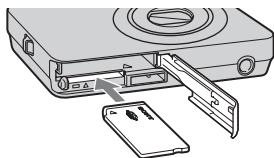
# Vkládání bloku akumulátorů a karty „Memory Stick Duo“ (prodává se samostatně)

1 Otevřete kryt.



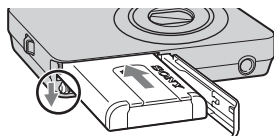
2 Vložte kartu „Memory Stick Duo“ (prodává se samostatně).

Kartu „Memory Stick Duo“ se stranou s konektory otočenou k LCD displeji zasuňte tak, aby zaklapla na místo.

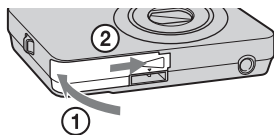


3 Vložte blok akumulátorů.

Stiskněte páčku pro vysunutí akumulátoru a současně ve směru šipky vložte blok akumulátorů.



4 Zavřete kryt.





## ■ Karta „Memory Stick“, kterou lze použít

### „Memory Stick Duo“



S fotoaparátem můžete také použít kartu „Memory Stick PRO Duo“ nebo „Memory Stick PRO-HG Duo“.

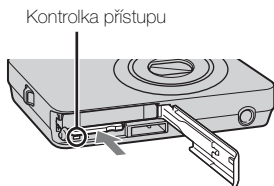
Podrobnější údaje o počtu snímků/době snímání, které je možné zaznamenat, viz str. 21. Jiné typy karet „Memory Stick“ nebo paměťových karet nejsou s fotoaparátem kompatibilní.

### „Memory Stick“



S fotoaparátem nelze používat kartu „Memory Stick“.

## ■ Vyjmutí karty „Memory Stick Duo“



Ujistěte se, že kontrolka přístupu nesvítí, a pak jednou zatlačte na kartu „Memory Stick Duo“.

### Poznámka

- Nikdy nevyjímejte kartu „Memory Stick Duo“ nebo blok akumulátorů, když svítí kontrolka přístupu. Mohlo by dojít k poškození dat na kartě „Memory Stick Duo“ nebo ve vnitřní paměti.



CZ

## ■ Není-li vložena žádná karta „Memory Stick Duo“

Snímky se ukládají do vnitřní paměti fotoaparátu (asi 11 MB).

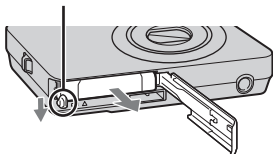
Pro kopírování snímků z vnitřní paměti na kartu „Memory Stick Duo“

vložte kartu „Memory Stick Duo“ do fotoaparátu a pak vyberte MENU

→  (Nastav.) →  (Nástroj "Memory Stick") → [Kopírovat].

## ■ Vyjmutí bloku akumulátorů

Páčka k vysunutí akumulátoru



Vysuňte páčku pro vysunutí akumulátoru. Dávejte pozor, abyste blok akumulátorů neupustili.

## ■ Kontrola zbývajcí kapacity akumulátoru

Indikátor zbývajcí kapacity se zobrazí na LCD displeji.



Vysoká

Nízká

### Poznámky

- Trvá asi minutu, než se objeví správný indikátor zbývajcí kapacity.
- Indikátor zbývajcí kapacity nemusí za jistých okolností ukazovat správně.
- Pokud používáte blok akumulátorů NP-FG1 (prodává se samostatně), objeví se za indikátorem zbývajcí kapacity minuty.
- Pokud je fotoaparát zapnutý a nepracujete s ním po dobu asi jedné minuty, LCD displej ztmavne.
- Pokud je fotoaparát zapnutý a nepracujete s ním po dobu asi dvou minut, automaticky se vypne (funkce automatického vypnutí).

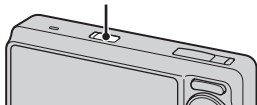
# Nastavení hodin

## 1 Stiskněte tlačítko ON/OFF (napájení).

Fotoaparát se zapne.

- Chvilí trvá, než se napájení zahájí a lze pracovat.

Tlačítko ON/OFF (napájení)

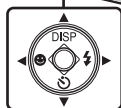


## 2 Vyberte položku nastavení pomocí ▲/▼ na ovládacím tlačítku a pak stiskněte ●.

**Formát data a času:** Vyberte formát zobrazení data a času.

**Letní čas:** Vyberte zapnutí nebo vypnutí letního času.

**Datum a čas:** Nastavuje datum a čas.



Ovládací tlačítko



## 3 Nastavte číselnou hodnotu a požadované nastavení pomocí ▲/▼/◀/▶ a pak stiskněte ●.

- Půlnoc je zobrazena jako 12:00 AM a poledne jako 12:00 PM.

## 4 Postupujte podle instrukcí na displeji. Vyberte požadovanou oblast pomocí ◀/▶ na ovládacím tlačítku a pak stiskněte ●.


## 5 Zvolte [OK] a pak stiskněte ●.


### Opětovné nastavení data a času

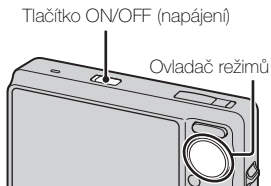
Stiskněte tlačítko MENU a pak vyberte  (Nastav.) →  (Nastavení hodin).

CZ

# Pořizování snímků

- 1 Nastavte ovladač režimů na  (Inteligentní autom.nastav.) a pak stiskněte tlačítko ON/OFF (napájení).

Pro snímání videa nastavte ovladač režimů na  (Režim videa).




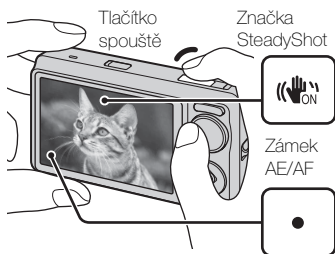
- 2 Držte fotoaparát pevně tak, jak je to na obrázku.

- Stisknutím tlačítka T snímek přiblížte, stisknutím tlačítka W přiblížení zrušte.



- 3 Stisknutím tlačítka spouště napůl zaostříte.

Zobrazí se , indikující, že SteadyShot je aktivní. Když je obraz zaostřený, ozve se pípnutí a rozsvítí se indikátor ●.



- 4 Zcela stiskněte tlačítko spouště.

Snímek je zaznamenán.





# Prohlížení snímků

## 1 Stiskněte tlačítko (přehrávání).




- Pokud snímky zaznamenané na kartě „Memory Stick Duo“ jiným fotoaparátem nelze tímto fotoaparátem přehrát, zobrazíte je stisknutím tlačítka MENU a poté zvolením [Režim prohlížení] → [Přehled složek].

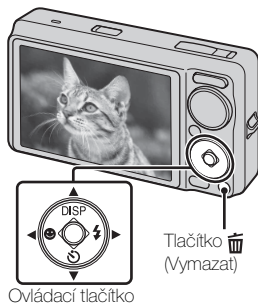


## ■ Výběr následujícího/ předchozího snímku

Vyberte snímek pomocí  (další)/ (předchozí) na ovládacím tlačítku.

## ■ Vymazání snímku

- ① Stiskněte tlačítko  (Vymazat).
- ② Vyberte [Toto foto] pomocí  na ovládacím tlačítku a pak stiskněte .



## ■ Návrat ke snímání

Zpola stiskněte tlačítko spouště.

## ■ Vypnutí fotoaparátu

Stiskněte tlačítko ON/OFF (napájení).

# Jak se dozvědět více o fotoaparátu („Příručka k produktu Cyber-shot“)

„Příručka k produktu Cyber-shot“, která vysvětluje používání fotoaparátu detailněji, je obsažena na disku CD-ROM (příložen). Naleznete v ní podrobné instrukce k používání funkcí fotoaparátu.

## ■ Pro uživatele Windows

---

- 1 Zapněte počítač a vložte disk CD-ROM (příložen) do jednotky CD-ROM počítače.
  - 2 Klepněte na [Příručka k produktu Cyber-shot].  
Současně se instaluje i „Průvodce ke zdokonalení k produktu Cyber-shot“, obsahující informace o doplňcích k fotoaparátu.
  - 3 „Příručka k produktu Cyber-shot“ může být spuštěna pomocí zástupce na ploše.
- 

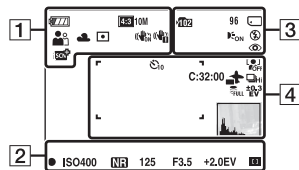
## ■ Pro uživatele Macintosh

---

- 1 Zapněte počítač a vložte disk CD-ROM (příložen) do jednotky CD-ROM počítače.
  - 2 Vyberte si složku [Handbook] a zkopírujte soubor „Handbook.pdf“ uložený ve složce [CZ] do počítače.
  - 3 Po dokončení kopírování poklepejte na „Handbook.pdf“.
-

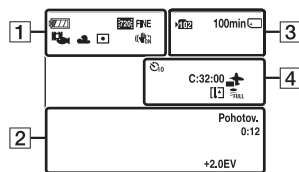
# Seznam ikon zobrazených na displeji

## Při fotografování



- V režimu **EASY** (Snadné fotografování) jsou ikony omezeny.

## Při snímání videoklipů





1

Displej	Indikace
	Zbývající kapacita akumulátoru
	Varování před nízkou kapacitou akumulátorů
	Velikost snímku
	Volba scény







Displej	Indikace
	Ovladač režimů (Inteligentní automatické nastavení, Automatický program, Plynulé panoráma, Redukce rozmazání pohybu, Ručně držený soumrak, Režim videa)
	Ikona rozpoznání scény
	Režim snímání videa
	Vyvážení bílé
	Režim měření
	SteadyShot
	Varování před vibracemi
	Rozpoznání scény
	DRO
	Indikátor citlivosti detekce úsměvu
	Měřítko transfokace

CZ

2

Displej	Indikace
	Zámek AE/AF
<b>ISO400</b>	Číslo ISO
<b>NR</b>	Pomalá závěrka NR
<b>125</b>	Rychlost závěrky
<b>F3.5</b>	Hodnota clony
<b>+2.0EV</b>	Hodnota expozice
	Indikátor rámečku AF
<b>Pohotov.</b>	Nahrávání videa/ Pohotovostní režim videa
<b>0:12</b>	Nahrávací čas (m:s)

3

Displej	Indikace
	Nahrávací složka
<b>96</b>	Počet snímků, které lze nahrát
<b>100min</b>	Doba nahrávání
	Nahrávání/Přehrávání média („Memory Stick Duo“, vnitřní paměť)
	Iluminátor AF
	Redukce jevu červených očí
	Režim blesku
	Nabíjení blesku

4

Displej	Indikace
	Samospoušť
<b>C:32:00</b>	Zobrazení vnitřní diagnostiky
	Cíl cesty
	Varování před přehřátím
	Detekce obličejů
	Série/Řada
	Soubor databáze plný
<b>±0,3 EV</b>	Nastavení řady
	Rámeček AF
<b>+</b>	Nitkový kříž jednobodového měření



# Počet statických snímků a doba záznamu videoklipů

## Statické snímky

(Jednotky: snímky)

Kapacita Velikost	Vnitřní paměť	Karta „Memory Stick Duo“ formátovaná tímto fotoaparátem				
	cca 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Snímky Plynulé panoráma

(Jednotky: snímky)

Kapacita Velikost	Vnitřní paměť	Karta „Memory Stick Duo“ formátovaná tímto fotoaparátem				
	cca 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standardní (vodorovné)	3	315	640	1262	2548	5180
Širokoúhlé (vodorovné)	3	259	527	1040	2101	4271
Standardní (svislé)	2	222	452	892	1801	3661
Širokoúhlé (svislé)	2	213	432	853	1723	3503

### Poznámky

- Počet snímků se liší podle podmínek snímání a nahrávacího média.
- Je-li počet zbývajících snímků, které lze uložit, větší než 9 999, zobrazí se indikace „>9999“.
- Když v tomto fotoaparátu přehráváte snímek pořízený jiným fotoaparátem, nemusí se snímek zobrazit ve skutečné velikosti snímku.

## Videoklipy

Tabulka níže uvádí přibližné maximální doby záznamu videoklipů. Jedná se o celkovou dobu pro všechny soubory videoklipů. Nepřetržitě snímání je možné po dobu asi 29 minut.

(Jednotky: hodiny : minuty : sekundy)

Velikost \ Kapacita	Vnitřní paměť	Karta „Memory Stick Duo“ formátovaná tímto fotoaparátem				
	cca 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720(Lepší)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

### Poznámky

- Nahrávací doba se může měnit podle podmínek snímání a nahrávacího média.
- Doba nepřetržitého snímání se liší podle podmínek snímání (teplota apod.). Výše uvedená hodnota platí pro DISP (Nastavení zobrazení na displeji) nastaveném na [Normální].

## Upozornění

### Nepoužívejte ani neukládejte fotoaparát na následujících místech

- Na extrémně horkém, chladném nebo vlhkém místě  
Na místech, jako je automobil zaparkovaný na slunci, se může deformovat tělo fotoaparátu a to může způsobit jeho poruchu.
- Vystavený přímému slunci nebo v blízkosti topného tělesa  
Tělo fotoaparátu se může zbarvit nebo deformovat a to může způsobit poruchu.
- Na místech vystavených silným vibracím
- V blízkosti silného magnetického pole
- Na písčitéch nebo prашných místech  
Dbejte, aby do fotoaparátu nepronikl písek nebo prach. Může dojít k poruše funkčnosti, v některých případech neopravitelné.

### Při přenášení

S digitálním fotoaparátem v zadní kapse kalhot nebo sukňě si nikdy nesedějte na židli ani jiná místa, protože by mohlo dojít k poruše nebo poškození fotoaparátu.

## **Čištění**

### **Čištění LCD displeje**

Povrch displeje otřete čisticí sadou na LCD displeje (prodává se samostatně) a odstraňte tak otisky prstů, prach apod.

### **Čištění objektivu**

Otřete objektiv měkkým hadříkem a očistěte od otisků prstů, prachu apod.

### **Čištění krytu fotoaparátu**

Kryt fotoaparátu otřete jemně navlhčeným měkkým hadříkem, pak otřete do sucha. Pro předcházení poškození povrchu nebo pouzdra:

- Na fotoaparát nepoužívejte chemikálie typu ředidel, benzínu, alkoholu, jednorázových čisticích ubrousků, repelentů, opalovacích krémů nebo insekticidů.
- Nedotýkejte se fotoaparátu, pokud máte něco z výše uvedených látek na ruce.
- Fotoaparát nenechávejte po delší dobu v kontaktu s gumou ani vinylem.

### **Provozní teploty**

Tento přístroj je určen pro použití při teplotách v rozmezí 0°C a 40°C. Nedoporučuje se fotografovat na extrémně studených nebo teplých místech mimo tento rozsah teplot.

### **Vnitřní nabíjecí zálohovací akumulátor**

Tento fotoaparát je vybaven interním dobíjecím akumulátorem, který udržuje datum a čas a ostatní nastavení bez ohledu na to, zda je zapnuto nebo vypnuto napájení.

Tento dobíjecí akumulátor se průběžně dobíjí během používání fotoaparátu. Pokud však používáte fotoaparát jen krátkodobě, postupně se vybíjí, a pokud jej nepoužíváte vůbec, vybijí se zcela asi po měsíci. V takovém případě si ověřte, zda je dobíjecí akumulátor dobíjí dříve, než fotoaparát použijete.

I když tento dobíjecí akumulátor není nabitý, můžete fotoaparát používat, ale datum a čas nebudou zaznamenány.

### **Způsob nabíjení vnitřního nabíjecího zálohovacího akumulátoru**

Do fotoaparátu vložte nabitý blok akumulátorů a pak ponechejte fotoaparát po 24 nebo více hodin s vypnutým napájením.

# Specifikace

## Fotoaparát

---

### [Systém]

Zobrazovací zařízení: 7,59 mm

(typ 1/2,4) snímač Exmor

R CMOS

Celkový počet pixelů fotoaparátu:

Asi 10,6 megapixelu

Efektivní počet pixelů fotoaparátu:

Asi 10,2 megapixelu

Objektiv: Sony G s transfokátorem

5×

f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm

– 120 mm (při srovnání s

klasickým fotoaparátem

35 mm))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Při snímání videa (16:9):

28 mm – 140 mm

Při snímání videa (4:3):

34 mm – 170 mm

Expozice: Automatická expozice,

Volba scény (11 režimů)

Vyvážení bílé: Automatické, Denní

světlo, Zamračeno, Zářivka

1/2/3, Žárovka, Blesk, Stisk

Vyvážení bílé pod vodou: Auto,

Podvodní 1/2, Stisk

Formát souboru:

Statické snímky: kompatibilní s

JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif

Ver. 2.21, MPF Baseline),

kompatibilní s DPOF

Videoklipy: MPEG-4 Visual

Nahrávací médium: Vnitřní paměť

(cca 11 MB), „Memory Stick

Duo“

Blesk: Rozsah blesku (citlivost ISO

(doporučený index expozice)

nastaven na Auto):

Zhruba 0,2 m až 5,0 m (W)/

Zhruba 0,5 m až 2,0 m (T)

---

### [Vstupní a výstupní konektory]

Víceúčelový konektor Type1a

(výstup AV (Komponentní

SD/HD)/ USB/vstup DC):

Videovýstup

Výstup audio (monaurální)

Spojení USB

Spojení USB: Hi-Speed USB

(kompatibilní s USB 2.0)

---

### [LCD displej]

LCD displej: 6,7 cm (typ 2,7) TFT

displej

Celkový počet bodů: 230 400 (960 ×

240) bodů

---

### [Napájení, všeobecné]

Napájení: Nabíjecí blok

akumulátorů

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (prodává se

samostatně), 3,6 V

Příkon (během pořizování snímků):

1,0 W

Provozní teplota: 0°C až 40°C

Skladovací teplota: -20°C až +60°C

Rozměry:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (Š/V/H,

bez výčnělků)

Hmotnost (včetně bloku

akumulátorů NP-BG1,

„Memory Stick Duo“): Asi 149 g

Mikrofon: Monaurální

Reproduktor: Monaurální

Exif Print: Kompatibilní

PRINT Image Matching III:

Kompatibilní

PictBridge: Kompatibilní

## Nabíječka akumulátorů

### BC-CSGD/BC-CSGE

Požadavky napájení: AC 100 V až 240 V, 50/60 Hz, 2 W

Výstupní napětí: DC 4,2 V, 0,25 A

Provozní teplota: 0°C až 40°C

Skladovací teplota: -20°C až +60°C

Rozměry: Zhruba 55 × 24 × 83 mm  
(Š/V/H)

Hmotnost: Asi 55 g

## Nabíjecí blok akumulátoru

### NP-BG1

Použité akumulátory: Lithium-iontové akumulátory

Maximální napětí: DC 4,2 V

Jmenovité napětí: DC 3,6 V

Maximální nabíjecí proud: 1,44 A

Maximální nabíjecí napětí: 4,2 V DC

Kapacita:


běžná: 3,4 Wh (960 mAh)

minimální: 3,3 Wh (910 mAh)

Změna provedení a parametrů bez upozornění je vyhrazena.

## Ochranné známky

- Následující značky jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.

**Cyber-shot**, „Cyber-shot“, „Memory Stick“, , „Memory Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo“, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo“,

**MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo“, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro“, „MagicGate“, **MAGICGATE**, „PhotoTV HD“, „Info LITHIUM“

- Microsoft, Windows, DirectX a Windows Vista jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech amerických a/nebo jiných zemích.
- Macintosh a Mac OS jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Apple Inc.
- Intel, MMX a Pentium jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Intel Corporation.
- Adobe a Reader jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Adobe Systems Incorporated ve Spojených státech amerických a/nebo jiných zemích.
- Tento návod obsahuje dále názvy systémů a produktů, které jsou většinou ochrannými nebo registrovanými ochrannými známkami svých autorů či výrobců. Znamky™ nebo® se v tomto návodu však neuvádějí ve všech případech.

Další informace o produktu a odpovědi na často kladené dotazy naleznete na našich internetových stránkách zákaznické podpory.

<http://www.sony.net>

Vytištěno na papíru, který je recyklován ze 70% nebo více pomocí inkoustu bez VOC (prchavá organická sloučenina) vyrobeného na bázi rostlinného oleje.

## VIGYÁZAT

Tűz és áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

# FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**-ŐRIZZE MEG ŐKET  
VESZÉLY**

**A TŰZVESZÉLY VAGY AZ  
ELEKTROMOS ÁRAMKÜTÉS  
VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE  
ÉRDEKÉBEN PONTOSAN KÖVESSE A  
KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT**

Ha a csatlakozódugasz alakja nem illik a hálózati csatlakozóaljzatba, használjon az aljzatnak megfelelő adaptert.

## FIGYELEM!

### **| Akkumulátor**

Ha nem megfelelően bánik az akkumulátorral, az felrobbanhat, tüzet, sőt a kikerülő vegyi anyag sérülést is okozhat. Tartsa szem előtt az alábbiakat.

- Ne szedje szét.
- Ne törje össze az akkumulátort, és óvja az ütéstől és az erős fizikai hatásoktól, többek között ne kalapálja, ne ejtse le, ne lépjen rá.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, és ügyeljen arra is, hogy érintkezőihez ne érjen fémtárgy.
- Óvja a 60 °C fölötti hőmérséklettől: ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, ne hagyja tűző napon parkoló gépkocsiban.
- Ne gyújtsa meg és ne dobja tűzbe.
- Ne használjon se sérült, se olyan lítium ion akkumulátort/elemet, amelyből folyik az elektrolit.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort eredeti Sony akkumulátortöltővel, illetve olyan készülékkel töltsen, amely fel tudja tölteni az akkumulátort.

- Kisgyerekektől elzárva tárolja az akkumulátort.
- Tartsa szárazon az akkumulátort.
- Az akkumulátort/elemet csak azonos típusú vagy a Sony által javasolt helyettesítő akkumulátorra/elemre cserélje.
- Az elhasználdott akkumulátort azonnal, a használati útmutatóban ismertetett módodon dobja ki.

### **| Akkumulátortöltő**

Ha a CHARGE jelző nem is világít, az akkumulátortöltő feszültség alatt áll mindaddig, amíg azt ki nem húzza a fali konnektorból. Ha az akkumulátor töltő használata közben üzemzavart tapasztal, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, hogy áramtalanítsa a készüléket.

## **Az európai vásárlók figyelmébe**

### **| Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára**

A termék gyártója a Sony Corporation (címe: 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japán). EMC- és termékbiztonsági ügyekben a hivatalos márkaképviselőt a Sony Deutschland GmbH (címe: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) látja el. Kérjük, hogy minden szerviz- és garanciakérdéssel a különálló szerviz- és garanciadokumentumban megadott címen keresse fel munkatársainkat.

Ezt a terméket bevizsgálták, és úgy találták, hogy az EMC előírásokban meghatározott korlátokon belül esik, ha 3 méternél rövidebb átjátszókébellel használják.

### **| Figyelem**

Bizonyos frekvenciájú elektromágneses mezők e készülék kép- és hangminőségét befolyásolhatják.

### **| Megjegyzés**

Ha sztatikus elektromosság vagy elektromágneses erőter miatt az adatátvitel megszakad, indítsa újra az alkalmazást, vagy húzza ki, majd csatlakoztassa ismét az adatátviteli (USB stb.) kábelt.

## **I Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**



Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját.

Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

## **I Feleslegessé vált elemek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**



Ez a szimbólum az elemen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként.

Egyes elemeken vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz.

Kérjük, hogy azt a használt elemek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált elemek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

Olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, teljesítményi, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szerviz állomány cserélheti ki. Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termékének elhasználódásakor juttassa el azt az arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontra.

Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza, milyen módon lehet biztonságosan az elemet a készülékből eltávolítani.

A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.



# Tartalomjegyzék

---

## Első lépések

Olvassa el a mellékelt CD-ROM-on található, „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF) című dokumentumot.....	6
A mellékelt tartozékok ellenőrzése .....	6
A fényképezőgép használatával kapcsolatos megjegyzések .....	6
Részek azonosítása .....	9
Az akkumulátoregység feltöltése .....	10
Akkumulátoregység/„Memory Stick Duo” (külön megvásárolható) behelyezése .....	12
Az óra beállítása .....	15

---

## Fényképezés/képek megtekintése

Fényképezés .....	16
Képek megtekintése .....	17

---

## „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF)

További információk a fényképezőgépről („A Cyber-shot kézikönyve”) .....	18
---	----

---

## Egyéb

A képernyőn megjelenített ikonok listája.....	20
A fényképek száma és a felvehető videó ideje .....	22
Óvintézkedések .....	23
Minőségtanúsítás .....	25

HU

# Olvassa el a mellékelt CD-ROM-on található, „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF) című dokumentumot

A magasabb szintű műveletek részletes ismertetését a CD-ROM-on (mellékelt) található „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF) dokumentumban számítógép segítségével olvashatja.



„A Cyber-shot kézikönyve” tartalmazza a fényképezéssel és a képek megtekintésével, valamint a fényképezőgép számítógéphez, nyomtatóhoz vagy tévéhez csatlakoztatásával kapcsolatos részletes útmutatást (18. oldal).



## A mellékelt tartozékok ellenőrzése

- BC-CSGD/BC-CSGE akkumulátortöltő (1)
- Hálózati tápkábel (1)
- NP-BG1 újratölthető akkumulátoregység (1)
- Akkumulátortok (1)
- USB, A/V kábel a többcélú kivezetéshez (1)
- Csuklósíj (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot alkalmazási szoftver
  - „A Cyber-shot kézikönyve”
  - „Cyber-shot - A következő lépés”
- Használati útmutató (ez az útmutató) (1)

## A fényképezőgép használatával kapcsolatos megjegyzések

### A nyelvbeállítás módosítása

Szükség esetén a képernyő nyelve módosítható.

A nyelvbeállítás módosításához nyomja meg a MENU gombot, majd válassza:  (Beáll.ok) →  (Fő beállítások) → [Language Setting].

## **A belső memória és a „Memory Stick Duo” biztonsági mentése**

Ne kapcsolja ki a fényképezőgépet, és ne távolítsa el az akkumulátoregységet, illetve a „Memory Stick Duo”-t, ha világít a memóriaműködés-jelző lámpa. Ellenkező esetben sérülhetnek a belső memóriában vagy a „Memory Stick Duo”-n tárolt adatok. Az adatok védelme érdekében készítsen biztonsági másolatot.

## **A képezelő fájlokról**

Amikor egy „Memory Stick Duo” kártyát képezelő fájl nélkül helyez be a fényképezőgépbe és bekapcsolja, akkor a „Memory Stick Duo” kártya szabad részéből automatikusan készül egy képezelő fájl. Egy kis időbe telhet, míg elvégezheti a következő műveletet.

## **A felvétellel/lejátszással kapcsolatos megjegyzések**

- A felvétel megkezdése előtt próbafelvétellel ellenőrizze a fényképezőgép hibátlan működését.
- A fényképezőgép nem porálló, nem cseppálló és nem vízálló. A fényképezőgép használata előtt olvassa el figyelmesen az „Óvintézkedések” (23. oldal) című fejezetet.
- Óvja a fényképezőgépet a víztől. A fényképezőgép belsejébe jutó víz hibás működést okozhat. Előfordulhat, hogy a fényképezőgép nem javítható meg.
- Ne fordítsa a fényképezőgépet a nap vagy más fényes fényforrás felé. Ez a fényképezőgép hibás működését okozhatja.
- Ne használja a fényképezőgépet erős rádióhullámokat gerjesztő vagy sugárzást kibocsátó helyek közelében. Ellenkező esetben a fényképezőgép nem rögzíti és nem játssza le hibátlanul a fényképeket.
- A fényképezőgép használata homokos vagy poros helyen hibás működést okozhat.
- Ha pára csapódik le rá, a fényképezőgép használata előtt távolítsa el azt.
- Ne rázza vagy ütögetesse a fényképezőgépet. Ez meghibásodást okozhat, és előfordulhat, hogy nem tud képeket rögzíteni. Ezenkívül az adathordozó használhatatlanná válhat, vagy a képadatok sérülhetnek.
- Használat előtt tisztítsa meg a vaku felületét. A vaku hőkibocsátása miatt a vaku felületén lévő szennyeződés elszíneződhet, illetve rátapadhat a vaku felületére, ami elégtelen fénykibocsátáshoz vezethet.

## **Az LCD-képernyőre és a lencsére vonatkozó megjegyzések**

- Az LCD-képernyő rendkívül nagy pontosságú gyártástechnológiával készült, így a képpontok legalább 99,99%-a ténylegesen működőképes. Ennek ellenére néhány apró fekete és/vagy fényes (fehér, piros, kék vagy zöld színű) pont jelenhet meg az LCD-képernyőn. Ezek a pontok a gyártási folyamat velejárói, és nem befolyásolják a felvétel minőségét.
- Amikor az akkumulátor szint alacsonnyá válik, akkor esetleg a lencsék mozgása megáll. Helyezzen be egy feltöltött akkumulátoregységet, majd kapcsolja be újra a fényképezőgépet.

## **A fényképezőgép hőmérsékletéről**

A folyamatos használat következtében a fényképezőgép és az akkumulátor felmelegedhet. Ez azonban nem jelent hibás működést.

## **A túlmelegedés elleni védelemről**

A fényképezőgép és az akkumulátor hőmérsékletétől függően lehet, hogy nem lesz képes mozgóképeket készíteni, vagy a fényképezőgép védelme miatt az automatikusan kikapcsolhat.

Egy üzenet jelenik meg az LCD kijelzőn mielőtt a gép kikapcsol, vagy ha már nem tud több mozgóképet készíteni.

## **A képadat kompatibilitásával kapcsolatos megjegyzések**

- A fényképezőgép megfelel a JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) DCF (Design rule for Camera File system) által létrehozott univerzális szabványnak.
- A Sony nem vállal garanciát arra, hogy fényképezőgép le tudja játszani a más készülékkel rögzített vagy módosított képeket, illetve arra, hogy ezzel fényképezőgéppel készített képek más készülékkel lejátszhatók.

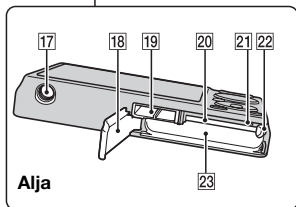
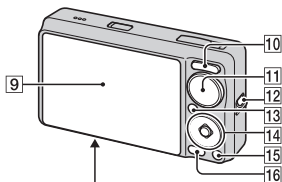
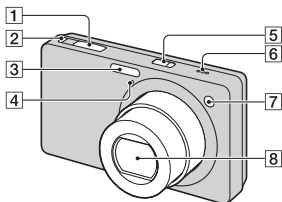
## **Szerzői jogokra vonatkozó figyelmeztetés**

Televíziós műsorok, filmek, videoszalagok és egyéb anyagok szerzői jog által védettek lehetnek. Ilyen anyagok engedély nélküli felvétele a vonatkozó jogszabályokba ütközhet.

## **A felvételek sérüléséért, illetve a felvételi hibákért nem vállalunk felelősséget**

A Sony nem vállalja a felvétel tartalmának ellentételezését, ha a felvétel vagy a lejátszás elmaradása a készülék vagy az adathordozó, stb. hibájából következik be.

# Részek azonosítása



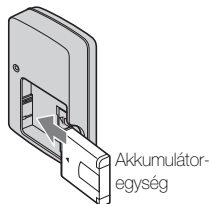
- 1 Exponálógomb
- 2 (Sorozatkép/Expozíció-eltol.) gomb
- 3 Vaku
- 4 Mikrofon
- 5 ON/OFF (Bekapcsoló) gomb
- 6 Hangszóró
- 7 Önkioldó jelzője/  
Mosolyexponálás jelző lámpa/  
AF segédfény
- 8 Lencse

- 9 LCD-képernyő
- 10 Felvétel készítéséhez: W/T  
(zoom) gomb  
Megtekintéshez: Q (Lejátszás  
zoom) gomb/☒ (Index) gomb
- 11 Üzem mód-tárcsa
- 12 Fül a csuklósíj számára
- 13 ▶ (Lejátszás) gomb
- 14 Vezérlőgomb  
Menü bekapcsolva: ▲/▼/◀/▶/  
●  
Menü kikapcsolva: DISP/☺/  
☺/⚡
- 15 🗑️ (Törlés) gomb
- 16 MENU gomb
- 17 Állványcsatlakozó
  - Használjon olyan állványt, amelynek rögzítőcsavarja rövidebb 5,5 mm-nél. Különböző nem lehet a fényképezőgépet az állványon megfelelően rögzíteni, és a fényképezőgép megsérülhet.
- 18 Akkumulátor/„Memory Stick Duo” fedél
- 19 Többcélú csatlakozó
- 20 „Memory Stick Duo” nyílás
- 21 Memóriaműködés-jelző
- 22 Akkumulátorkioldó kar
- 23 Akkumulátor-behelyező nyílás

# Az akkumulátoregység feltöltése

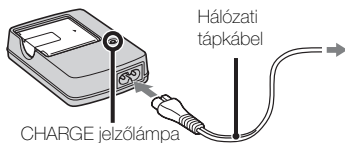
1 Helyezze be az akkumulátoregységet az akkumulátortöltőbe.

- Az akkumulátort részlegesen töltött állapotból is feltöltheti.



2 Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a fali aljzathoz.

Ha az akkumulátor egységet a CHARGE lámpa elalvása után megközelítőleg még egy óráig tölti, akkor a töltöttség valamivel tovább tart (teljes töltés).



CHARGE jelzőlámpa

Világít: Töltés

Kikapcsolt: Feltöltés befejeződött (normál töltés)

3 Mikor a töltés befejeződött, távolítsa el az akkumulátortöltőt.

## Töltési idő

Teljes töltési idő	Normál töltési idő
Kb. 330 perc	Kb. 270 perc

## Megjegyzések

- A fenti táblázat a teljesen kisütött akkumulátoregységek 25°C-os hőmérsékleten történő töltéséhez szükséges időt mutatja. A töltés a felhasználás feltételeinek és körülményeinek függvényében hosszabb ideig tarthat.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a legközelebbi fali aljzathoz.
- Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a hálózati tápkábelt a fali aljzathoz, és vegye ki az akkumulátoregységet az akkumulátortöltőből.
- Ügyeljen arra, hogy eredeti Sony akkumulátoregységet és akkumulátortöltőt használjon.

## Az akkumulátor üzemidő és a rögzíthető/megtekinthető képek száma

	Akkumulátor használati idő (perc)	Képek száma
Fényképezéskor	Kb. 175	Kb. 350
Fényképek megtekintése	Kb. 420	Kb. 8400

## Megjegyzés

- A rögzíthető fényképek számának meghatározása a CIPA szabványon alapul, az alábbi feltételek között fényképezve.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] menüpont [Felvétel]-re van állítva.
  - A DISP (A képernyő kijelző beállításai) értéke [Normál].
  - Fényképfelvétel minden 30. másodpercben egyszer.
  - A zoom felváltva kapcsolódik a W és a T végállapotok között.
  - A vaku minden második felvételnél villan.
  - A fényképezőgép minden 10 alkalomból egyszer be-, majd kikapcsolódik.
  - Teljesen feltöltött akkumulátoregység (mellékelt) használata 25°C-os környezeti hőmérsékleten.
  - Sony „Memory Stick PRO Duo” (külön megvásárolható) használata.



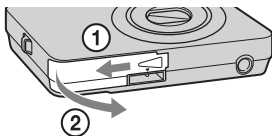
### A fényképezőgép használata külföldön

A fényképezőgépet és az akkumulátortöltőt (mellékelt) minden olyan országban használhatja, ahol a villamos hálózat feszültsége 100 V – 240 V AC, frekvenciája 50/60 Hz.

Ne használjon elektronikus átalakítót (utazó áramátalakító). Ez hibás működést okozhat.

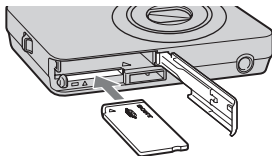
# Akkumulátoregység/„Memory Stick Duo” (külön megvásárolható) behelyezése

1 Nyissa fel a fedelet.



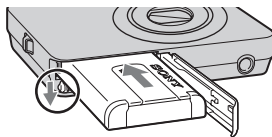
2 Helyezze be a „Memory Stick Duo”-t (külön megvásárolható).

Miközben a kivezetés oldala az LCD-képernyő felé néz, tolja be a „Memory Stick Duo” kártyát, míg a helyére nem kattann.

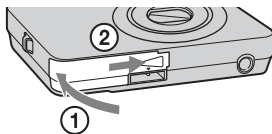


3 Helyezze be az akkumulátoregységet.

Helyezze be az akkumulátoregységet, miközben az akkumulátorkiemelő kart a nyíl irányába nyomja.



4 Csukja le a fedelet.





## ■ Milyen „Memory Stick”-et használhat

### „Memory Stick Duo”



Használhat még „Memory Stick PRO Duo”-t vagy „Memory Stick PRO-HG Duo”-t is a fényképezőgéphez. A készíthető képek számáról/felvételi időről szóló információkat lásd: 22. oldal. Más fajta „Memory Stick” vagy memóriakártya nem kompatibilis a fényképezőgéppel.

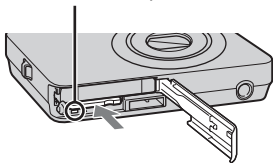
### „Memory Stick”



A fényképezőgéphez nem használhat „Memory Stick” kártyát.

## ■ A „Memory Stick Duo” eltávolítása

Memóriaműködés-jelző



Győződjön meg arról, hogy a memóriaműködés-jelző nem világít, azután nyomja be egyszer a „Memory Stick Duo”-t.



### Megjegyzés

- Sose távolítsa el a „Memory Stick Duo”-t/akkumulátor egységet, amikor a Memóriaműködés-jelző világít. Ez a „Memory Stick Duo”-n/belső memóriában tárolt adatok sérülését okozhatja.

HU

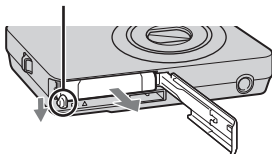
## ■ Amikor nincs behelyezve „Memory Stick Duo”

A képeket a fényképezőgép a belső memóriában tárolja (hozzávetőlegesen 11 MB).

Ha képeket szeretne átmásolni a belső memóriából a „Memory Stick Duo”-ra, helyezze be a „Memory Stick Duo”-t a fényképezőgépbe, majd válassza ki a MENU →  (Beáll.ok) →  („Memory Stick” eszköz) → [Másolás] jeleket.

## Az akkumulátoregység eltávolítása

Akkumulátorkioldó kar



Csúsztassa el az akkumulátorkioldó kart. Ügyeljen, hogy ne ejtse le az akkumulátoregységet.

## Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése

Az akkumulátor töltöttségének jelzője az LCD-képernyőn látható.



Magas

Alacsony

### Megjegyzések

- Kb. egy percet vesz igénybe, míg az akkumulátor hátralévő üzemidejének kijelzése megjelenik.
- A maradék töltöttség kijelzője bizonyos körülmények között esetleg helytelenül működhet.
- Ha NP-FG1 akkumulátor egységet (külön megvásárolható) használ, akkor a perc kijelző szintén látható a hátralévő töltöttség kijelzője után.
- Ha a fényképezőgép be van kapcsolva, és Ön nem működteti körülbelül egy percig, az LCD-képernyő elsötétül.
- Ha a fényképezőgép be van kapcsolva, és Ön nem működteti körülbelül két percig, a fényképezőgép automatikusan kikapcsol (Automatikus kikapcsolás funkció).

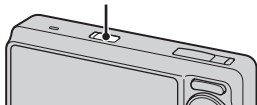
# Az óra beállítása

- 1 Nyomja meg az ON/OFF (Bekapcsoló) gombot.

A fényképezőgép bekapcsol.

- Egy kis időbe telhet, míg a gép bekapcsol, és lehetővé teszi a működést.

ON/OFF (Bekapcsoló) gomb

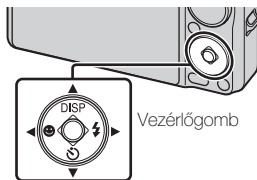


- 2 Válassza ki a beállítási elemet a ▲/▼ gombbal a vezérlőgombon, majd nyomja meg a ● gombot.

**Dátum és idő form.:** Válassza ki a dátum- és időkijelzési formátumát.

**Téli-nyári idősz:** Válassza ki a Téli-nyári idősz. Be/Ki-t.

**Dátum és idő:** A dátumot és időt állítja be.



Vezérlőgomb

- 3 Válassza ki a számértéket és a kívánt beállításokat a ▲/▼/◀/▶ gombokkal, majd nyomja meg a ● gombot.

- Az éjfél 12:00 AM, a délut 12:00 PM jelöli.

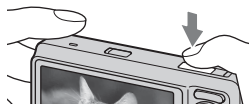
- 4 Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Válassza ki a kívánt zónát a ◀/▶ gombbal a vezérlőgombon, majd nyomja meg a ● gombot.

- 5 Válassza az [OK]-t, majd nyomja meg a ● gombot.



## 4 Nyomja le teljesen az exponálógombot.

A kép elkészült.



## Képek megtekintése

### 1 Nyomja meg a ► (Lejátszás) gombot.


- Ha „Memory Stick Duo” kártyára mentett, más fényképezőgéppel készített képeket nem lehet lejátszani ezen a fényképezőgépen, akkor a képek megtekintéséhez nyomja meg a MENU gombot, majd válassza: [Megtekintő üzemmód] → [Mappa megték.].

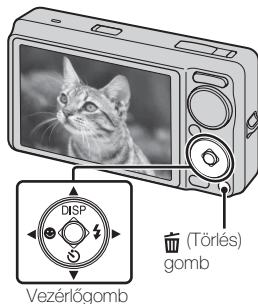


### ■ Az előző/következő kép kiválasztása

Válasszon ki képet a ► (következő)/ ◀ (előző) gombbal a vezérlőgombon.

### ■ Kép törlése

- ① Nyomja meg a  (Törlés) gombot.
- ② Válassza ki az [E képet] a ▲ gombbal a vezérlőgombon, majd nyomja meg a ● gombot.



### ■ Visszatérés fényképezéshez

Az exponálógombot félig nyomja le.

### ■ A fényképezőgép kikapcsolása

Nyomja meg az ON/OFF (Bekapcsoló) gombot.

# További információk a fényképezőgépről („A Cyber-shot kézikönyve”)

Az „A Cyber-shot kézikönyve”, amely részletesen elmagyarázza, hogyan használja a fényképezőgépet, rajta van a CD-ROM-on (mellékelt). Ebben megtalálhatja a fényképezőgép funkcióiról szóló részletes instrukciókat.

## ■ Windows-t használóknak

---

1 Kapcsolja be a számítógépet, és helyezze be a CD-ROM-ot (mellékelt) a CD-ROM-meghajtóba.

---

2 Kattintson a [A Cyber-shot kézikönyve]-ra.

A „Cyber-shot - A következő lépés”, amely tartalmazza az információkat a fényképezőgép tartozékairól, ezzel egy időben installálódik.

---

3 Indítsa el a „A Cyber-shot kézikönyve”-t az asztal parancsikonzjáról.

---

## ■ Macintosh-t használóknak

---

1 Kapcsolja be a számítógépet, és helyezze be a CD-ROM-ot (mellékelt) a CD-ROM-meghajtóba.

---

2 Válassza ki a [Handbook] mappát, majd másolja a [HU] mappában található „Handbook.pdf” fájlt a számítógépére.

---

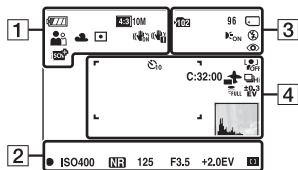
---

**3** Miután a másolás befejeződött, kattintson kétszer a „Handbook.pdf”-re.

---

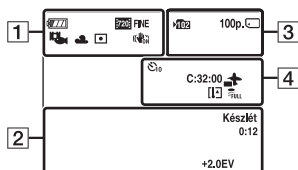
# A képernyőn megjelenített ikonok listája

## Fényképezéskor



- Az ikonok korlátozva vannak a **EASY** (Egyszerű fényképezés) üzemmódban.

## Mozgóképfelvételkor



1

Kijelző	Jelzés
	Hátralévő akkumulátor-töltöttség
	Alacsony akkumulátor-töltöttség figyelmeztetés
	Fénykép mérete
	Helyszínválasztás







Kijelző	Jelzés
	Üzemmód-tárca (Intelligens autom. beállítás, Automatikus program, Panorámapásztázás, Elmosódás csökkentése, Kézben tartott Esti, Mozgókép)
	Színhely Felismerés ikon
	Mozgóképfelvétel ü.mód
	Fehéregyensúly
	Fénymérési üzemmód
	SteadyShot
	Rázkódásvesztély
	Színhely felismerés
	DRO
	Mosolyérzékelés érzékenységeinek kijelzése
	Zoommérték kijelzése










2

Kijelző	Jelzés
	AE/AF rögzítés
<b>ISO400</b>	ISO-érzékenység
<b>NR</b>	NR lassú zársebesség
<b>125</b>	Zársebesség
<b>F3.5</b>	Rekesznyílás-érték
<b>+2.0EV</b>	Expozíciós érték
	AF tartománykeresőkeret kijelzés
<b>Készlet</b>	Mozgóképfelvétel/ Mozgóképkészletbe helyezése
<b>0:12</b>	Felvételi idő (p:mp)

3

Kijelző	Jelzés
	Felvételmappa
<b>96</b>	Rögzíthető képek száma
<b>100p.</b>	Lehetséges felvételi idő
	Felvételi/lejátszási adathordozó („Memory Stick Duo”, belső memória)
	AF segédfény
	Vörösszem-jelenség csökkentése
	Vaku üzemmód
	Vaku feltöltése

4

Kijelző	Jelzés
	Időzítő
<b>C:32:00</b>	Öndiagnózis-kijelző
	Célhely
	Figyelmeztetés túlmelegedésre
	Arcfelismerés
	Sorozatkép/ Expozícióeltolás
	Kezelőfájl tele
<b>+0.3EV</b>	Expozíció-eltolási beállítások
	AF tartománykeresőkeret
<b>+</b>	Pontszerű fénymérési célkereszt

# A fényképek száma és a felvehető videó ideje

## Fényképek

(Mértékegység: képszám)

Tárkapacitás Méret	Belső memória	Ezzel a fényképezőgéppel formázott „Memory Stick Duo”				
	Kb. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Panorámaképek

(Mértékegység: képszám)

Tárkapacitás Méret	Belső memória	Ezzel a fényképezőgéppel formázott „Memory Stick Duo”				
	Kb. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Normál (vízszintes)	3	315	640	1262	2548	5180
Széles (vízszintes)	3	259	527	1040	2101	4271
Normál (függőleges)	2	222	452	892	1801	3661
Széles (függőleges)	2	213	432	853	1723	3503

### Megjegyzések

- A készített képek száma változhat a fényképezés körülményeitől és az adathordozótól függően.
- Amikor a még felvehető képek száma több mint 9 999, megjelenik a „>9999” kijelzés.
- Mikor a más fényképezőgépekkel készített képeket játssza le ezen a fényképezőgépen, a képek mérete esetleg nem az aktuális méretben jelenik meg.

## Mozgóképek

Az alábbi táblázatban a maximális felvételi idők megközelítő értékei láthatók. Ezek az összes mozgóképfájl teljes idejére vonatkoznak. Folyamatos felvételt körülbelül 29 percig készíthet.

(Mértékegység: óra : perc : másodperc)

Méret \ Tárhelykapacitás	Belső memória	Ezzel a fényképezőgéppel formázott „Memory Stick Duo”				
	Kb. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720(Kiváló)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Megjegyzések

- A felvételi idő változhat a fényképezés körülményeinek és az adathordozó függvényében.
- A folyamatos fényképezési idő a fényképezés körülményeitől (hőmérséklet, stb.) függően változik. A fenti érték akkor érvényes, ha a DISP (A képernyő kijelző beállításai) értéke [Normál].

## Óvintézkedések

### Ne használja/tárolja a fényképezőgépet az alábbi helyeken

- Különösen meleg, hideg vagy párás helyen  
Például napon parkoló autóban a fényképezőgép burkolata deformálódhat, és ez hibás működéshez vezethet.
- Közvetlen napfényen vagy fűtőtesthez közel  
A fényképezőgép burkolata elszíneződhet vagy deformálódhat, és ez hibás működéshez vezethet.
- Erős rázkódásnak kitett helyen
- Erősen mágneses hely közelében
- Homokos vagy poros helyen  
Ügyeljen arra, nehogy homok vagy por kerüljön a fényképezőgépbe. Ez a fényképezőgép hibás működését okozhatja, ami néhány esetben nem javítható.

### A hordozásról

Ne üljön le székre vagy más helyre a nadrágjának vagy szoknyájának hátsó zsebében lévő fényképezőgéppel, mivel ez a fényképezőgép hibás működését vagy károsodását okozhatja.

## **A tisztításról**

### **Az LCD-képernyő tisztítása**

Ujjnyomok, por, stb. eltávolításához LCD tisztítókészlet segítségével (külön megvásárolható) törölje le a képernyő felszínét.

### **Az objektív tisztítása**

Az ujjlenyomatok, por, stb. eltávolításához puha ronggyal törölje le az objektívet.

### **A fényképezőgép felületének tisztítása**

A fényképezőgép burkolatát puha, vízzel enyhén benedvesített ruhadarabbal tisztítsa, majd törölje meg egy száraz ruhadarabbal. Hogy megelőzze a külső felület vagy burkolat károsodását:

- Ne tegye ki a fényképezőgépet vegyszerek, pl. hígító, benzin, alkohol, eldobható törülőkendő, rovarriasztó, napolaj vagy rovarölő szer hatásának.
- Ne érjen a fényképezőgéphez, ha a keze a fenti anyagok valamelyikével szennyezett.
- Ne hagyja, hogy a fényképezőgép hosszabb ideig gumival vagy műanyaggal érintkezzen.

### **Az üzemi hőmérsékletről**

A fényképezőgépet úgy tervezték, hogy 0°C és 40°C közötti hőmérséklettartományban használja. Nem ajánlott, hogy az ezen a tartományon kívül eső hőmérsékleten használja.

### **A beépített újratölthető segédakkumulátorról**

Ez a fényképezőgép egy belső újratölthető akkumulátorral is rendelkezik, hogy a készülék be- vagy kikapcsolt állapotától függetlenül gondoskodjon a dátum, idő és más beállítások megőrzéséről.

Ez az újratölthető akkumulátor a fényképezőgép használata közben folyamatosan töltődik. Azonban ha csak rövid időtartamokig használja a fényképezőgépet, akkor az fokozatosan merül, és ha kb. egy hónapig egyáltalán nem kapcsolja be a fényképezőgépet, akkor teljesen lemerül. Ilyen esetekben a készülék használata előtt tölts fel az akkumulátort.

A fényképezőgép akkor is használható, ha ez az akkumulátor nincs feltöltve, ám ekkor a dátum és az idő nem jelenik meg.

### **A belső újratölthető segédakkumulátor töltési módja**

Helyezzen egy feltöltött akkumulátort a fényképezőgépbe, majd legalább 24 órán keresztül hagyja a fényképezőgépet kikapcsolva.

# Minőségtanúsítás

## Fényképezőgép

---

### [Rendszer]

Képkalkotó eszköz: 7,59 mm  
(1/2,4 típus) Exmor R CMOS  
szenzor

A fényképezőgép összes  
képpontjának száma:  
Kb. 10,6 Megapixel

A fényképezőgép hasznos  
képpontjainak száma:  
Kb. 10,2 Megapixel

Objektív: Sony G lencse 5×  
zoommal  
f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm  
– 120 mm (35 mm-es filmes  
megfelelő))

F2,4 (W) – F5,9 (T)  
Mozgóképek készítése közben  
(16:9): 28 mm – 140 mm  
Mozgóképek készítése közben  
(4:3): 34 mm – 170 mm

Expozícióvezérlés: Automatikus  
expozíció, Helyszínválasztás  
(11 üzemmód)

Fehéregyensúly: Automatikus,  
Nappali fény, Felhős, Neonfény  
1/2/3, Izzólámpa, Vaku,  
Egygombnyomás

Víz alatti Fehéregyensúly:  
Automatikus, Víz alatti 1/2,  
Egygombnyomás

Fájlformátum:  
Fényképek: JPEG (DCF  
Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF  
Baseline) megfelelő, DPOF-  
kompatibilis  
Mozgóképek: MPEG-4 Visual

Adathordozó: Belső memória  
(kb. 11 MB), „Memory Stick  
Duo”

Vaku: Vaku tartomány (ISO-  
érzékenység (Ajánlott  
expozíciós index) automatikus  
beállításánál):

Kb. 0,2 m – 5,0 m (W)/

Kb. 0,5 m – 2,0 m (T)

---

### [Bemeneti és kimeneti csatlakozók]

Többcélú kivezetés Type1a (AV-  
ki(SD/HD Component)/USB/  
DC-be):

Videokimenet

Audió kimenet (mono)

USB kommunikáció

USB kommunikáció: Hi-Speed USB  
(USB 2.0 kompatibilis)

---

### [LCD-képernyő]

LCD-kijelző: 6,7 cm (2,7 típus) TFT  
Összes képpont száma: 230 400 (960  
× 240) képpont

---

### [Tápellátás, általános]

Áramellátás: Újratölthető  
akkumulátoregység

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (külön  
megvásárolható), 3,6 V

Teljesítményfelvétel (felvételtkor):  
1,0 W

Üzemi hőmérséklet: 0°C – 40°C

Tárolási hőmérséklet: -20°C –  
+60°C

Méretetek:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (Szé/Ma/  
Mé, a kiálló alkatrészek nélkül)

Tömeg (NP-BG1  
akkumulátoregységgel  
„Memory Stick Duo”-val):

Kb. 149 g

Mikrofon: Mono  
Hangszóró: Mono  
Exif Print: Kompatibilis  
PRINT Image Matching III:  
Kompatibilis  
PictBridge: Kompatibilis

## **BC-CSGD/BC-CSGE akkumulátortöltő**

Tápfeszültség: AC 100 V – 240 V,  
50/60 Hz, 2 W  
Kimeneti feszültség: DC 4,2 V,  
0,25 A  
Üzemi hőmérséklet: 0°C – 40°C  
Tárolási hőmérséklet: –20°C –  
+60°C  
Méretek: Kb. 55 × 24 × 83 mm (Szé/  
Ma/Mé)  
Tömeg: Kb. 55 g

## **NP-BG1 újratölthető akkumulátoregység**

Alkalmazott akkumulátor: Lítium-  
ion akkumulátor  
Maximális feszültség: DC 4,2 V  
Névleges feszültség: DC 3,6 V  
Maximális töltőáram: 1,44 A  
Maximális töltőfeszültség: 4,2 V  
egyenáram  
Tárkapacitás:  
tipikus: 3,4 Wh (960 mAh)  
legalább: 3,3 Wh (910 mAh)

A formavilág és a műszaki adatok  
előzetes bejelentés nélkül  
változhatnak.

## **Védjegyek**

- A következő jelzések a Sony Corporation védjegyei.  
**Cyber-shot**, „Cyber-shot”, „Memory Stick”,  „Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro”, „MagicGate”, **MAGICGATE**, „PhotoTV HD”, „Info LITHIUM”
- A Microsoft, a Windows, DirectX és a Windows Vista a Microsoft Corporation bejegyzett védjegyei, illetve védjegyei az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- A Macintosh és a Mac OS az Apple Inc. védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
- Az Intel, MMX és a Pentium az Intel Corporation védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
- Az Adobe és Reader a védjegyei vagy bejegyzett védjegyei az Adobe Systems Incorporated az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy egyéb országokban.
- Az útmutatóban előforduló egyéb rendszer- és terméknevek azok fejlesztőinek vagy gyártóinak védjegyei vagy bejegyzett védjegyei. Am a <sup>TM</sup> vagy az <sup>®</sup> szimbólumok nem minden esetben jelennek meg az útmutatóban.

Az e termékkel kapcsolatos további információk és a gyakran feltett kérdésekre adott válaszok a Vevőszolgálat honlapján olvashatók.

<http://www.sony.net/>

70 vagy nagyobb százalékban újrahasznosított papírra, illékony szerves vegyületektől mentes, növényi olaj alapú tintával nyomtatva.

## **VÝSTRAHA**

Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

# **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

– USCHOVAJTE TIETO POKYNY  
**NEBEZPEČENSTVO**  
**TIETO POKYNY DÔSLEDNE**  
**DODRŽUJTE, ABY SA ZABRÁNILO**  
**NEBEZPEČENSTVU POŽIARU ALEBO**  
**ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Ak tvar zástrčky nie je vhodný pre elektrickú zásuvku, použite prídavný zástrčkový adaptér s vhodnou konfiguráciou pre danú elektrickú zásuvku.

## **POZOR**

### **| Batéria**

Pri nesprávnom zaobchádzaní s batériou môže vybuchnúť, spôsobiť požiar alebo i chemické popáleniny. Dodržiavajte nasledovné opatrenia.

- Batériu nerozoberajte.
- Batériu nedeformujte ani nevystavujte nárazom či silovému pôsobeniu, ako napríklad úderom, pádom alebo pošliapaniu.
- Batériu neskratujte a nedovoľte, aby sa kovové objekty dostali do styku s kontaktmi.
- Nevystavujte batériu vysokým teplotám nad 60 °C, ako napríklad na priamom slnečnom svetle alebo v aute zaparkovanom na slnku.
- Batériu nespálujte ani neodhadzujte do ohňa.
- Nemanipulujte s poškodenými alebo tečúcimi lítium-iónovými batériami.
- Batériu nabíjajte pomocou pravej nabíjačky batérií od spoločnosti Sony alebo pomocou zariadenia na nabíjanie batérií.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- Batérie uchovávajte suché.



- Na výmenu používajte iba rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie odporúčaný spoločnosťou Sony.
- Použitú batériu likvidujte promptne podľa pokynov.

### **| Nabíjačka akumulátora**

Aj keď kontrolka nabíjania CHARGE nesvieti, nabíjačka pre akumulátor nie je odpojená od elektrickej siete, pokiaľ je zapojená sieťová šnúra v elektrickej zástrčke. Ak spozorujete nejaký problém pri používaní nabíjačky pre akumulátora, okamžite odpojte napájanie vytiahnutím sieťovej šnúry z elektrickej zástrčky.

## **Informácie pre európskych spotrebiteľov**

### **| Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ**

Výrobcom tohto produktu je spoločnosť Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre smernicu pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) a bezpečnosť produktov je spoločnosť Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V prípade záležitostí týkajúcich sa servisu alebo záruky sa obracajte na adresy uvedené v samostatných dokumentoch týkajúcich sa servisu a záruky.

Tento produkt bol testovaný a je v súlade s limitmi smernice EMC týkajúcej sa používania prípojných káblov kratších ako 3 metre.

### **| Upozornenie**

Elektromagnetické pole pri určitých frekvenciách môže na tomto zariadení ovplyvniť kvalitu obrazu a zvuku.

### **| Poznámka**

Ak statická elektrina alebo elektromagnetické pole spôsobia prerušenie prenosu údajov (zlyhanie), reštartujte aplikáciu alebo odpojte a znovu pripojte komunikačný kábel (kábel USB atď.).

### **| Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

## **I Zneškodňovanie použitých batérií (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**



Tento symbol na batérii alebo obale znamená, že batéria dodaná s týmto výrobkom nemôže byť spracovaná s domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značky ortute (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova.

Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívne vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom nakladaní s použitou batériou. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.

V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov, vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, táto batéria musí byť vymenená iba kvalifikovaným personálom.

Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Pre všetky ostatné batérie, prosím, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku.

Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste pre recykláciu použitých batérií.

Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohto výrobku alebo batérie kontaktuje prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

### **⚠ UPOZORNENIE**

- NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEOTVÁRAŤ!
- POUŽÍVAŤ LEN NA SUCHÝCH MIESTACH.
- NEVYSTAVUJTE OHŇU!
- NEVYSTAVUJTE VYSOKÝM TEPLOTÁM (60°).
- NEROZOBERAŤ!
- NESKRATOVAŤ!
- AK CHCETE ZABRÁNIŤ POŠKODENIU KONEKTORA, SKRATU ATĎ., POUŽÍVAJTE PRI PRENOSĚ A USKLADŇOVANÍ BATÉRIE PUZDRO NA BATÉRIU. (AK BOLO PUZDRO DODANÉ S FOTOAPARÁTOM.)

# Obsah

---

## Začíname!

SK

Odkaz na „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF) na dodanom CD-ROM .....	6
Kontrola dodaného príslušenstva .....	6
Informácie o používaní fotoaparátu .....	6
Popis jednotlivých častí .....	9
Nabitie akumulátora .....	10
Vloženie akumulátora a pamäťovej karty „Memory Stick Duo“ (predáva sa osobitne) .....	12
Nastavenie hodín .....	15

---

## Snímanie alebo prezeranie záberov

Snímanie záberov .....	16
Prezeranie záberov .....	17

---

## „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF)

Ďalšie informácie o fotoaparáte („Príručka k zariadeniu Cyber-shot“) .....	18
---	----

---

## Iné

Zoznam ikôn zobrazených na displeji .....	19
Počet statických záberov a čas pre videozáznamu .....	21
Preventívne opatrenia .....	22
Technické údaje .....	24

## Odkaz na „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF) na dodanom CD-ROM

Podrobnejšie informácie k širšej ponuke operácií si pomocou počítača prečítajte v „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF) na disku CD-ROM (je súčasťou dodávky).



Podrobnejšie inštrukcie ohľadom snímania alebo prezerania záberov a pripojenia fotoaparátu k počítaču, tlačiarne alebo k TV prijímaču si prečítajte v „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (str. 18).

## Kontrola dodaného príslušenstva


- Nabíjačka akumulátora BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Sieťová šnúra (1)
- Nabíjateľný akumulátor NP-BG1 (1)
- Obal na akumulátor (1)
- USB, A/V kábel pre viacúčelový konektor (1)
- Remienok na zápästie (1)
- CD-ROM (1)
  - Softvér s aplikáciou pre Cyber-shot
  - „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“
  - „Ďalšie kroky – Cyber-shot“
- Návod na používanie (tento manuál) (1)

## Informácie o používaní fotoaparátu

### Zmena v nastavení jazyka

V prípade potreby je možné zmeniť zobrazený jazyk.

Nastavenie jazyka zmeňte stlačením tlačidla MENU, potom vyberte

 (Settings) →  (Main Settings) → [Language Setting].

## **Zálohovanie obsahu vnútornej pamäte a pamäťovej karty „Memory Stick Duo“**

Nevypínajte fotoaparát a neodstraňujte akumulátor alebo pamäťovú kartu „Memory Stick Duo“, keď svieti kontrolka prístupu. Inak sa môžu poškodiť údaje vo vnútornej pamäti alebo pamäťová karta „Memory Stick Duo“. Chráňte svoje údaje vytvorením záložnej kópie. **SK**

### **K databázovým súborom**

Po vložení pamäťovej karty „Memory Stick Duo“ bez databázového súboru do fotoaparátu a zapnutí napájania, časť kapacity pamäťovej karty „Memory Stick Duo“ sa využije k automatickému vytvoreniu databázového súboru. Môže trvať určitý čas, kým je možné vykonať nasledujúcu operáciu.

### **Informácie o snímaní a prehrávaní**

- Pred začatím snímania vykonajte testovací záber, ktorým si overíte, či fotoaparát pracuje správne.
- Fotoaparát nie je odolný voči prachu, voči ošplechnutiu a nie je vodotesný. Pred zapnutím fotoaparátu si prečítajte časť „Preventívne opatrenia“ (str. 22).
- Nevystavujte fotoaparát vode. Pri vniknutí vody do vnútra fotoaparátu môže nastať porucha. V niektorých prípadoch fotoaparát nie je možné opraviť.
- Fotoaparátom nemierte do slnka, ani do iného zdroja silného svetla. Môže to spôsobiť poruchu fotoaparátu.
- Fotoaparát nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silných rádiových vln alebo k vyžarovaniu radiácie. Inak fotoaparát nemusí zaznamenávať alebo prehrávať zábery správne.
- Používanie fotoaparátu v piesočnatom alebo prašnom prostredí môže spôsobiť poruchy.
- Ak dôjde ku kondenzácii vlhkosti, odstráňte ju pred použitím fotoaparátu.
- Fotoaparátom netraste ani nebúchajte. Môže to spôsobiť poruchu a znemožniť zaznamenávanie záberov. Navyše sa môže záznamové médium stať nepoužiteľným alebo sa môžu poškodiť obrazové údaje.
- Pred použitím vyčistite povrch blesku. Tepelná energia uvoľnená pri blysnutí blesku môže spôsobiť, že roztopené nečistoty čiastočne zakryjú povrch blesku alebo sa naň prílepia, čím môže dôjsť k nedostatočnému osvetleniu.

## **Poznámky k LCD displeju a objektívu**

- LCD displej je vyrobený použitím veľmi presnej technológie, vďaka ktorej správne funguje viac ako 99,99% pixelov. Na LCD displeji sa však môžu objavovať malé čierne a/alebo jasné body (biele, červené, modré alebo zelené). Tieto body sú normálnym výsledkom výrobného procesu a nemajú vplyv na snímanie.
- Keď je akumulátor takmer vybitý, objektív sa môže prestať pohybovať. Vložte nabitý akumulátor a znovu zapnite fotoaparát.

## **Informácie o teplote fotoaparátu**

Pri nepretržitom používaní sa fotoaparát a akumulátor môžu zahriať, nejde však o poruchu.

## **Informácie o ochrane proti prehrievaniu**

Z dôvodu ochrany fotoaparátu nemusí byť možné snímať videozáznamy alebo sa môže automaticky vypnúť napájanie v závislosti od teploty fotoaparátu a akumulátora.

Pred vypnutím napájania alebo zablokovaním snímania videozáznamov sa na LCD displeji zobrazí hlásenie.

## **Informácie o kompatibilitě obrazových údajov**

- Fotoaparát zodpovedá univerzálnemu štandardu DCF (Design rule for Camera File system), ktorý vytvorila asociácia JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Spoločnosť Sony nezaručuje, že fotoaparát bude prehrávať zábery zaznamenané alebo upravené iným zariadením, a že iné zariadenie bude prehrávať zábery zaznamenané fotoaparátom.

## **Upozornenie na ochranu autorských práv**

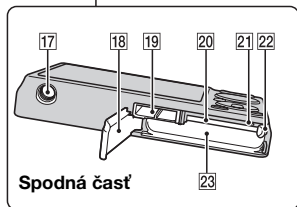
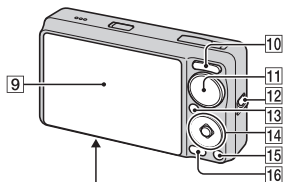
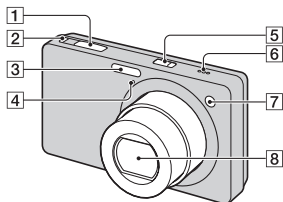
Televízne programy, filmy, video kazety a ďalšie materiály môžu byť chránené autorskými právami. Neautorizovaným zaznamenávaním takýchto materiálov sa môžete dopustiť viacerých porušení zákonov o autorských právach.


## **Žiadna kompenzácia poškodeného obsahu alebo zlyhania záznamu**












Spoločnosť Sony nemôže kompenzovať zlyhanie záznamu alebo stratu zaznamenaného obsahu spôsobené poruchou fotoaparátu alebo záznamového média atď.

# Popis jednotlivých častí

SK



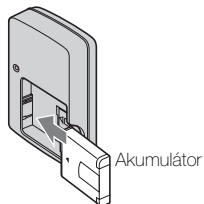
- 1 Spúšť
- 2 Tlačidlo  (Sekvencia/ Skupina)
- 3 Flash (Blesk)
- 4 Mikrofón
- 5 Tlačidlo ON/OFF (Napájanie)
- 6 Reproduktor
- 7 Kontrolka samospúšte/  
Kontrolka režimu snímania  
úsmevu/AF iluminátor
- 8 Objektív

- 9 LCD displej
- 10 Snímanie: Tlačidlo W/T  
(Transfokácia)  
Prezeranie: Tlačidlo  
Q (Transfokácia počas  
prehrávania)/Tlačidlo  
 (Index)
- 11 Prepínač režimu
- 12 Háčik pre remienok na  
zápästie
- 13 Tlačidlo  (Prehrávanie)
- 14 Ovládacie tlačidlo  
Zapnuté menu: ////  
Vypnuté menu:  
DISP///
- 15 Tlačidlo  (Zmazať)
- 16 Tlačidlo MENU
- 17 Otvor pre statív
  - Použite statív so skrutkou kratšou než 5,5 mm. Inak fotoaparát nebude možné bezpečne upevniť a fotoaparát by sa mohol poškodiť.
- 18 Kryt priestoru pre  
akumulátor/pamäťovú kartu  
„Memory Stick Duo“
- 19 Multikonektor
- 20 Slot pre pamäťovú kartu  
„Memory Stick Duo“
- 21 Kontrolka prístupu
- 22 Páčka uvoľnenia akumulátora
- 23 Priestor pre vloženie  
akumulátora

# Nabitie akumulátora

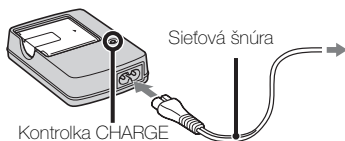
## 1 Vložte akumulátor do nabíjačky akumulátora.

- Akumulátor je možné nabíjať, aj keď je len čiastočne vybitý.



## 2 Nabíjačku akumulátora pripojte k sieťovej zásuvke.

Ak budete pokračovať v nabíjaní akumulátora viac ako hodinu po vypnutí kontrolky CHARGE, nabitie vydrží o niečo dlhšie (úplné nabitie).



Kontrolka CHARGE

Svieti: Nabíjanie

Vyp: Nabíjanie ukončené (normálne nabitie)

## 3 Ak je nabíjanie ukončené, odpojte nabíjačku akumulátora.

### ■ Doba nabíjania

Doba úplného nabitia	Doba normálneho nabitia
Pribl. 330 min.	Pribl. 270 min.



**Poznámky**

- Vyššie uvedená tabuľka zobrazuje čas potrebný k nabitíu úplne vybitého akumulátora pri teplote 25°C. Podľa podmienok používania a iných okolností môže nabíjanie trvať aj dlhšie.
- Nabíjačku akumulátora pripojte k najbližšej sieťovej zásuvke.
- Po skončení nabíjania odpojte sieťovú šnúru od sieťovej zásuvky a akumulátor vyberte z nabíjačky.
- Používajte len originálny akumulátor alebo nabíjačku značky Sony.

**■ Výdrž akumulátora a počet záberov, ktoré je možné nasnímať/prezrieť**

	Výdrž akumulátora (min.)	Počet záberov
Snímanie statických záberov	Približne 175	Približne 350
Prezeranie statických záberov	Približne 420	Približne 8400

**Poznámka**

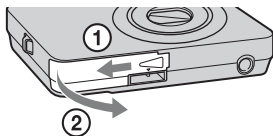
- Počet statických záberov, ktoré je možné zaznamenať, vychádza zo štandardu CIPA a zohľadňuje snímanie v nasledujúcich podmienkach. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] je nastavené na [Shooting].
  - DISP (Nastavenia zobrazenia displeja) je nastavené na [Normal].
  - Snímanie každých 30 sekúnd.
  - Transfokácia sa striedavo prepína medzi koncovými hodnotami W a T.
  - Blesk blyсне pri každom druhom zábere.
  - Napájanie sa vypína a zapína po každom desiatom zábere.
  - Plne nabitý akumulátor (je súčasťou dodávky) sa používa pri okolitej teplote 25°C.
  - Použitie pamäťovej karty „Memory Stick PRO Duo“ od spoločnosti Sony (predáva sa osobitne).

**Používanie fotoaparátu v zahraničí**

Fotoaparát a nabíjačku akumulátora (je súčasťou dodávky) môžete používať v ktorejkoľvek krajine alebo oblasti, kde je napätie v sieti v rozmedzí 100 V až 240 V striedavého prúdu pri 50/60 Hz. Nepoužívajte elektronický transformátor (cestovný menič). Môže to spôsobiť poruchu.

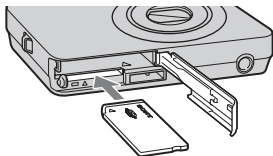
# Vloženie akumulátora a pamäťovej karty „Memory Stick Duo“ (predáva sa osobitne)

1 Otvorte kryt.



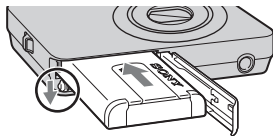
2 Vložte pamäťovú kartu „Memory Stick Duo“ (predáva sa osobitne).

Vložte pamäťovú kartu „Memory Stick Duo“ tak, aby strana s kontaktmi smerovala k LCD displeju, až kým karta nezacvakne na miesto.

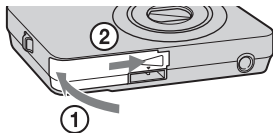


3 Vložte akumulátor.

Vložte akumulátor pri súčasnom stlačení páčky na uvoľnenie akumulátora v smere šípky.



4 Uzavrite kryt.



## ■ Pamäťová karta „Memory Stick“, ktorú môžete použiť

### „Memory Stick Duo“



S fotoaparátom môžete tiež použiť pamäťovú kartu „Memory Stick PRO Duo“ alebo pamäťovú kartu „Memory Stick PRO-HG Duo“.

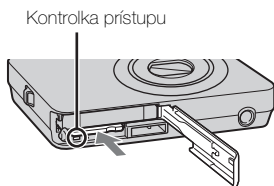
Podrobnejšie informácie o počte záberov/času pre záznam si pozrite na str. 21. Iné typy pamäťovej karty „Memory Stick“ alebo pamäťová karta nie sú kompatibilné s fotoaparátom.

### „Memory Stick“



S fotoaparátom nemôžete používať pamäťovú kartu „Memory Stick“.

## ■ Vybratie pamäťovej karty „Memory Stick Duo“





Presvedčte sa, že kontrolka prístupu nesvieti a potom naraz zatlačte pamäťovú kartu „Memory Stick Duo“.

### Poznámka

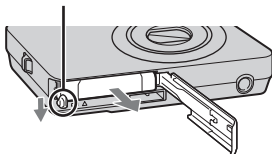
- Nikdy nevyberajte pamäťovú kartu „Memory Stick Duo“ alebo akumulátor, ak svieti kontrolka prístupu. Môžu sa poškodiť údaje na pamäťovej karte „Memory Stick Duo“/vo vnútornej pamäti.

## ■ Keď nie je vložená žiadna pamäťová karta „Memory Stick Duo“

Zábery sa ukladajú do vnútornej pamäte fotoaparátu (približne 11 MB). Ak chcete skopírovať zábery z vnútornej pamäte na pamäťovú kartu „Memory Stick Duo“, vložte pamäťovú kartu „Memory Stick Duo“ do fotoaparátu a potom zvolte MENU →  (Settings) →  ("Memory Stick" Tool) → [Copy].

## ■ Vybratie akumulátora

Páčka uvoľnenia akumulátora



Posuňte páčku uvoľnenia akumulátora. Dajte pozor, aby vám pri manipulácii nevypadol akumulátor.

## ■ Kontrola zvyšného nabitia akumulátora

Na LCD displeji sa objaví indikátor stavu akumulátora.



Vysoké

Nízke

### Poznámky

- Trvá približne jednu minútu, kým sa zobrazí správny indikátor stavu akumulátora.
- Indikátor stavu akumulátora nemusí za určitých okolností ukazovať správny údaj.
- Pri použití akumulátora NP-FG1 (predáva sa osobitne) sa za indikátorom stavu akumulátora zobrazuje aj údaj o počte zostávajúcich minút.
- Ak je fotoaparát zapnutý a nepracuje sa s ním po dobu asi jednej minúty, LCD displej stmavne.
- Ak je fotoaparát zapnutý a nepracuje sa s ním po dobu asi dvoch minút, fotoaparát sa automaticky vypne (funkcia Auto power-off).

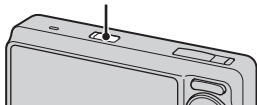
# Nastavenie hodín

## 1 Stlačte tlačidlo ON/OFF (Napájanie).

Fotoaparát je zapnutý.

- Môže trvať určitú dobu, kým sa zapne napájanie a je možné s fotoaparátom pracovať.

Tlačidlo ON/OFF (Napájanie)



SK

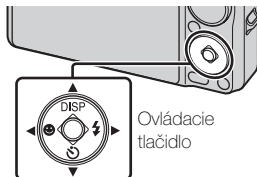
## 2 Zvoľte položku nastavenia pomocou ▲/▼ na ovládacom tlačidle a potom stlačte ●.

**Date & Time Format:**

Umožňuje zvoliť formát zobrazenia dátumu a času.

**Daylight Savings:** Umožňuje zapnúť alebo vypnúť letný čas.

**Date & Time:** Nastaví dátum a čas.



Ovládacie tlačidlo



## 3 Nastavte číselnú hodnotu a požadované nastavenia pomocou ▲/▼/◀/▶ a potom stlačte ●.

- Polnoc sa zobrazuje ako 12:00 AM a pravé popoludnie sa zobrazuje ako 12:00 PM.


## 4 Postupujte podľa inštrukcií na displeji. Zvoľte požadovanú oblasť pomocou ◀/▶ na ovládacom tlačidle a potom stlačte ●.


## 5 Zvoľte [OK] a potom stlačte ●.

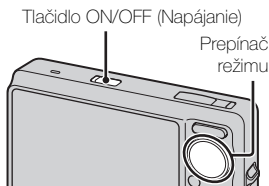
## ■ Opätovné nastavenie dátumu a času

Stlačte tlačidlo MENU a potom zvolte  (Settings) →  (Clock Settings).

## Snímanie záberov

- 1 Nastavte prepínač režimu na  (Intelligent Auto Adjustment), potom stlačte tlačidlo ON/OFF (Napájanie).

Ak chcete snímať videozáznamy, nastavte prepínač režimu na  (Movie Mode).




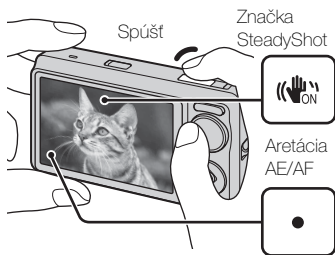
- 2 Fotoaparát držte pevne tak, ako je zobrazené na obrázku.

- Stlačením tlačidla T transfokáciu zväčšíte, stlačením tlačidla W ju zmenšíte.



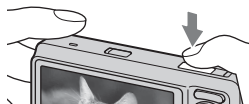
- 3 Stlačením tlačidla spúšte do polovice zaostríte.

Zobrazením  sa indikuje, že je v činnosti SteadyShot. Keď je záber zaostrý, zaznie pípnutie a rozsvieti sa indikátor ●.



## 4 Zatlačte spúšť nadoraz.

Záber sa nasníma.



SK

## Prezeranie záberov

### 1 Stlačte tlačidlo (Prehrávanie).



- Ak sa zábery uložené na pamäťovej karte „Memory Stick Duo“ nasnímané inými fotoaparátmi nedajú prehrávať na tomto fotoaparáte, stlačte tlačidlo MENU a výberom [View Mode] → [Folder View] prezerajte zábery.






Tlačidlo  (Prehrávanie)

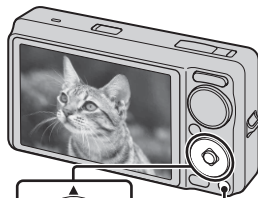
Tlačidlo MENU

### ■ Výber nasledujúceho alebo predchádzajúceho záberu

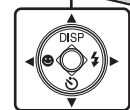
Zvoľte záber pomocou  (ďalší) /  (predchádzajúci) na ovládacom tlačidle.

### ■ Vymazanie záberu

- ① Stlačte tlačidlo  (Zmazať).
- ② Zvoľte [This Image] pomocou  na ovládacom tlačidle a potom stlačte .



Tlačidlo  (Zmazať)



Ovládacie tlačidlo

### ■ Návrat k snímaniu záberov

Zatlačte a pridržte spúšť do polovice.

### ■ Vypnutie fotoaparátu

Stlačte tlačidlo ON/OFF (Napájanie).

# Ďalšie informácie o fotoaparáte („Príručka k zariadeniu Cyber-shot“)

„Príručka k zariadeniu Cyber-shot“, ktorá podrobne vysvetľuje ako používať fotoaparát, je obsiahnutá na disku CD-ROM (je súčasťou dodávky). Nájdete v nej podrobné informácie o mnohých funkciách fotoaparátu.

## ■ Pre používateľov Windows

---

- 1 Zapnite počítač a vložte disk CD-ROM (je súčasťou dodávky) do jednotky CD-ROM.
  - 2 Kliknite na tlačidlo [Príručka k zariadeniu Cyber-shot].  
„Ďalšie kroky – Cyber-shot“, ktorá obsahuje informácie o príslušenstve fotoaparátu sa nainštaluje v rovnakom čase.
  - 3 Pomocou ikony na pracovnej ploche spustíte „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“.
- 

## ■ Pre používateľov Macintosh

---

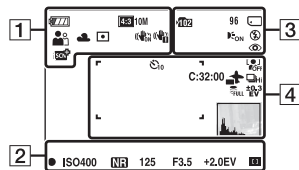
- 1 Zapnite počítač a vložte disk CD-ROM (je súčasťou dodávky) do jednotky CD-ROM.
  - 2 Zvoľte priečinok [Handbook] a do počítača skopírujte súbor „Handbook.pdf“, ktorý je uložený v priečinku [SK].
  - 3 Po skončení kopírovania dvakrát kliknite na „Handbook.pdf“.
-



# Zoznam ikôn zobrazených na displeji

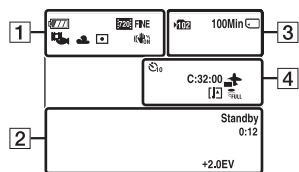
SK

## Pri snímaní statických záberov



- Ikony sú obmedzené v režime EASY (Easy Shooting).

## Pri snímaní videozáznamu





1






Zobrazenie	Význam
	Zostatkový stav akumulátora
	Upozornenie na takmer vybitý akumulátor
	Veľkosť záberu
	Výber scény


Zobrazenie	Význam
	Prepínač režimu (Inteligentné aut. nastavenie, Aut. program, Panoramatické snímanie, Zníženie rozmazania z pohybu, Súmrak v rukách, Režim videozáznamu)
	Ikona rozpoznania scény
	Režim snímania videozáznamu
	Vyváženie bielej farby
	Režim merania
	SteadyShot
	Upozornenie na vibrácie
	Rozpoznanie scény
	DRO
	Indikátor citlivosti rozpoznania úsmevu
	Stupnica transfokácie

2








Zobrazenie	Význam
	Aretácia AE/AF
<b>ISO400</b>	Číslo ISO
<b>NR</b>	Funkcia NR pomalej uzávierky
<b>125</b>	Rýchlosť uzávierky
<b>F3.5</b>	Hodnota clony
<b>+2.0EV</b>	Hodnota expozície
	Indikátor zameriavacieho rámečka AF zóny
<b>Standby</b>	Nahrávanie videozáznamu/ Pohotovostný stav pre videozáznam
<b>0:12</b>	Čas záznamu (m:s)

3

Zobrazenie	Význam
	Priečinok pre ukládanie záznamov
<b>96</b>	Počet voľných záberov
<b>100Min</b>	Zostávajúci čas záznamu
	Záznamové médium/ Reprodukčné médium (pamäťová karta „Memory Stick Duo“, vnútorná pamäť)
	AF iluminátor
	Red-eye reduction (Redukcia efektu červených očí)
	Režim blesku

Zobrazenie	Význam
	Nabíjanie blesku

4

Zobrazenie	Význam
	Samospúšť
<b>C:32:00</b>	Samodiagnostické zobrazenie
	Cieľ
	Upozornenie na prehrievanie
	Rozpoznanie tváre
	Snímanie záberov v slede/Snímanie s posunom expozície
	Databázový súbor zaplnený
<b>±0.3EV</b>	Nastavenia skupiny
	Zameriavací rámeček AF zóny
<b>+</b>	Zameriavací krížik pre bodové meranie

# Počet statických záberov a čas pre videozáznamu

SK

## Statické zábery

(Jednotky: počet záberov)

Kapacita Veľkosť	Vnútoraná pamäť	Pamäťová karta „Memory Stick Duo“ naformátovaná na tomto fotoaparáte				
	Pribl. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Zábery z panoramatického snímania

(Jednotky: počet záberov)

Kapacita Veľkosť	Vnútoraná pamäť	Pamäťová karta „Memory Stick Duo“ naformátovaná na tomto fotoaparáte				
	Pribl. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Štandard (horizontálny)	3	315	640	1262	2548	5180
Široký (horizontálny)	3	259	527	1040	2101	4271
Štandard (vertikálny)	2	222	452	892	1801	3661
Široký (vertikálny)	2	213	432	853	1723	3503

### Poznámky

- Počet statických záberov sa môže meniť v závislosti od podmienok snímania a záznamového média.
- Ak je dostupný počet záberov pre snímání vyšší než 9 999, objaví sa indikátor „>9999“.

- Ak sa na tomto fotoaparáte prehráva záber nasnímaný iným fotoaparátom, záber sa nemusí zobrazíť v skutočnej veľkosti.

## Videozáznamy

V tabuľke nižšie sú uvedené približné maximálne časy záznamu. Ide o celkové časy pre všetky súbory videozáznamov. Nepretržité snímanie je možné počas približne 29 minút.

(Jednotky : hodina : minúta : sekunda)

Veľkosť \ Kapacita	Vnútoraná pamäť	Pamäťová karta „Memory Stick Duo“ naformátovaná na tomto fotoaparáte				
	Pribl. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720(Fine)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

### Poznámky

- Doba záznamu sa môže líšiť v závislosti od podmienok snímania a záznamového média.
- Čas nepretržitého snímania záberov sa líši v závislosti od podmienok snímania (teploty atď.). Vyššie uvedená hodnota je stanovená pre prípady, keď DISP (Nastavenia zobrazenia displeja) je nastavené na [Normal].

## Preventívne opatrenia

### Fotoaparát nepoužívajte ani neskladujte na nasledujúcich miestach

- Na príliš horúcom, studenom alebo vlhkom mieste  
Ak, napríklad, fotoaparát ponecháte vo vozidle zaparkovanom na slnku, fotoaparát sa môže zdeformovať a môže dôjsť k poruche.
- Na priamom slnečnom svetle alebo v blízkosti ohrievača  
Fotoaparát môže zmeniť farbu, môže sa zdeformovať alebo môže dôjsť k poruche.
- Na miestach vystavených otrasom
- V blízkosti silných magnetických polí
- Na piesočnatých alebo prašných miestach  
Dbajte na to, aby sa do fotoaparátu nedostal piesok ani prach. Môže to poškodiť fotoaparát. Poškodenie niekedy nie je možné opraviť.

## Poznámka k noseniu

Nesadajte si na stoličku alebo iné miesto, keď máte fotoaparát v zadnom vrecku nohavíc alebo sukne. Môže to spôsobiť poruchu alebo poškodenie fotoaparátu.

## Poznámka k čisteniu

### Čistenie LCD displeja

Otlačky prstov, prach alebo iné nečistoty utierajte z povrchu LCD displeja použitím čistiacej súpravy na LCD displeje (predáva sa osobitne).

### Čistenie objektívu

Ak sú na objektíve otlačky prstov alebo prach, vyčistíte objektív jemnou handričkou.

### Čistenie povrchu fotoaparátu

Povrch fotoaparátu čistíte jemnou handričkou mierne navlhčenou vo vode a potom prípadnú vlhkosť utrite suchou jemnou handričkou. Ochrana povrchovej úpravy a krytu pred poškodením:

- Nevystavujte fotoaparát chemickým výrobkom ako napr. riedidlám, benzínu, liehu, jednorázovým handričkám, odpudzovačom hmyzu, opaľovacím krémom alebo insekticídmi.
- Nedotýkajte sa fotoaparátu, keď máte na rukách ktorúkoľvek z vyššie uvedených chemikálií.
- Nenechávajte fotoaparát príliš dlho v kontakte s gumovými produktmi alebo výrobkami z vinylu.

### Informácie o prevádzkových teplotách

Váš fotoaparát bol navrhnutý na používanie pri teplotách medzi 0°C a 40°C. Nedoporučuje sa snímanie v extrémne studenom alebo horúcom prostredí, ktoré presahuje tento rozsah.

### Informácie o vnútornom nabíjateľnom záložnom akumulátore

Váš fotoaparát má vnútorný nabíjateľný akumulátor, ktorý zaisťuje, že nastavenia času a dátumu a ďalšie nastavenia budú uchované bez ohľadu na to, či je fotoaparát vypnutý alebo zapnutý.

Tento nabíjateľný akumulátor sa nabíja vždy počas používania fotoaparátu. Ak však používate fotoaparát len počas krátkej doby, akumulátor sa postupne vybije. Ak fotoaparát vôbec nepoužívate po dobu približne 1 mesiaca, akumulátor sa úplne vybije. Preto zaistíte, aby bol tento nabíjateľný akumulátor nabitý pred použitím fotoaparátu.

Fotoaparát môžete používať aj vtedy, keď nabíjateľný akumulátor nie je nabitý. Nebudú sa však indikovať dátum a čas.

### Postup pri nabíjaní vnútorného nabíjateľného záložného akumulátora

Vložte nabitý akumulátor do fotoaparátu a ponechajte fotoaparát 24 hodín alebo viac vypnutý.

# Technické údaje

## Fotoaparát

---

### [Systém]

Snímací prvok: 7,59 mm (Typ 1/2,4)

Exmor R CMOS Sensor

Celkový počet pixelov fotoaparátu:

Približne 10,6 megapixelov

Efektívny počet pixelov fotoaparátu:

Približne 10,2 megapixelov

Objektív: Objektív Sony G

s transfokáciou 5×

f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm – 120 mm (ekvivalent 35 mm filmu))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Počas snímania videozáznamov (16:9): 28 mm – 140 mm

Počas snímania videozáznamov (4:3): 34 mm – 170 mm

Ovládanie expozície: Automatická expozícia, Režim výberu scény (11 režimov)

Vyváženie bielej farby:

Automatické, Denné svetlo,

Zamračené, Žiarivka 1/2/3,

Žiarovka, Blesk, Jedno stlačenie

Vyváženie bielej farby pod vodou:

Aut., Pod vodou 1/2, Jedno stlačenie

Formát súborov:

Statické zábery: JPEG

kompatibilný (DCF Ver. 2.0,

Exif Ver. 2.21, MPF Baseline),

DPOF kompatibilný

Videozáznamy: MPEG-4 Visual

Záznamové médium: Vnútna pamäť (pribl. 11 MB), pamätová karta „Memory Stick Duo“

Flash (Blesk): Rozsah blesku

(citlivosť ISO (Index

odporúčanej expozície)

nastavená na Auto):

Približne 0,2 m až 5,0 m (W)/

približne 0,5 m až 2,0 m (T)

---

### [Vstupné a výstupné konektory]

Viacúčelový konektor Type1a (AV-výstup (SD/HD componentný)/ USB/DC-vstup):

Video výstup

Audio výstup (Monofónny)

USB komunikácia

USB komunikácia: Hi-Speed USB (USB 2.0 kompatibilný)

---

### [LCD displej]

LCD panel: 6,7 cm (Typ 2,7) s jednotkou TFT

Celkový počet bodov: 230 400 (960 × 240) bodov

---

### [Napájanie, všeobecne]

Napájanie: Nabíjateľný akumulátor NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (predáva sa osobitne), 3,6 V

Príkon (počas snímania): 1,0 W

Prevádzková teplota: 0°C až 40°C

Skladovacia teplota: -20°C až +60°C

Rozmery:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (Š/V/H, okrem prečnievajúcich častí)

Hmotnosť (spolu s akumulátorom

NP-BG1, pamätovej karty

„Memory Stick Duo“): Približne 149 g

Mikrofón: Monofónny

Reproduktor: Monofónny

Exif Print: Kompatibilný

PRINT Image Matching III:

Kompatibilný

PictBridge: Kompatibilný

SK

### **Nabíjačka akumulátora**

#### **BC-CSGD/BC-CSGE**

Požiadavky na napájanie: 100 V –  
240 V striedavého prúdu,  
50/60 Hz, 2 W

Výstupné napätie: 4,2 V  
jednosmerného prúdu, 0,25 A

Prevádzková teplota: 0°C až 40°C

Skladovacia teplota: -20°C až +60°C

Rozmery: Pribl. 55 × 24 × 83 mm  
(Š/V/H)

Hmotnosť: Približne 55 g

### **Nabíjateľný akumulátor**

#### **NP-BG1**

Použitý akumulátor: Lítium-iónový  
akumulátor

Maximálne napätie: 4,2 V  
jednosmerného prúdu

Nominálne napätie: 3,6 V  
jednosmerného prúdu

Maximálny nabíjací prúd: 1,44 A

Maximálne nabíjacie napätie:  
DC 4,2 V

Kapacita:

typická: 3,4 Wh (960 mAh)

minimálna: 3,3 Wh (910 mAh)

Vzhľad a špecifikácie sa môžu  
zmeniť bez upozornenia.

## Obchodné značky

- Nasledujúce značky sú obchodné značky spoločnosti Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, „Cyber-shot“, „Memory Stick“, , „Memory Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo“, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo“, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo“, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro“, „MagicGate“, **MAGICGATE**, „PhotoTV HD“, „Info LITHIUM“
- Microsoft, Windows, DirectX a Windows Vista sú registrované obchodné značky alebo obchodné značky spoločnosti Microsoft Corporation v Spojených štátoch amerických a/alebo iných krajinách.
- Macintosh a Mac OS sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Apple Inc.
- Intel, MMX a Pentium sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Intel Corporation.
- Adobe a Reader sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Adobe Systems Incorporated v Spojených štátoch amerických a/alebo iných krajinách.

- Ďalej všeobecne platí, že názvy produktov a systémov spomenuté v tomto návode sú obchodnými značkami alebo registrovanými obchodnými značkami príslušných vývojárskych a výrobných spoločností. Avšak, označenia <sup>TM</sup> alebo ® nie sú v tomto návode vždy uvádzané.

Bližšie informácie o tomto výrobku a odpovede na časté otázky nájdete na našej webovej stránke v sekcii Služby Zákazníkom.

<http://www.sony.net/>

Vytlačené na papieri, ktorý je recyklovaný zo 70% alebo viacej s použitím atramentu vyrobeného na báze rastlinného oleja bez nestálych organických zlúčenín.





**VARNING**

Utsätt inte kameran för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötar.

# **VIKTIGA SÄKERHETS- ANVISNINGAR**

**-SPARA DESSA ANVISNINGAR**

**VARNING**

## **FÖLJ DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND OCH ELSTÖTAR**

Om stickkontakten inte passar i vägguttaget så använd en lämplig stickkontaktsadapter som passar i den sortens uttag.

**VARNING!**

### **| Batteripaket**

Batteriet kan brista om det hanteras ovarsamt, vilket kan leda till brand eller risk för kemiska brännskador. Vidta följande försiktighetsåtgärder.

- Plocka inte isär.
- Se till att inte batteriet kommer i kläm och skydda det mot våld och stötar och se upp så att du inte utsätter det för slag, tappar det eller trampar på det.
- Kortslut inte batteriet och låt inte metallföremål komma i kontakt med batteriets kontakter.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer som överstiger 60 °C. Sådana temperaturer kan uppstå t.ex. i direkt solljus eller i en bil som står parkerad i solen.
- Bränn inte upp det eller kasta in det i en eld.
- Använd inte skadade eller läckande litiumjonbatterier.
- Ladda upp batteriet med en batteriladdare från Sony eller med en enhet som kan ladda upp batteriet.
- Förvara batteriet utom räckhåll för små barn.
- Håll batteriet torrt.
- Byt bara ut batteriet mot ett batteri av samma typ, eller mot en typ som rekommenderas av Sony.

**2<sup>SE</sup>** • Kassera förbrukade batterier omedelbart på det sätt som beskrivs i instruktionerna.

## | Batteriladdaren

Även om CHARGE-lampan inte lyser är batteriladdaren strömförande så länge den är ansluten till vägguttaget. Om det skulle uppstå något problem medan batteriladdaren används, så stäng genast av den genom att dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

## För kunder i Europa

### | Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokument.

Den här produkten har testats och befunnits motsvara kraven enligt EMC Directive för anslutningskablar som är kortare än 3 meter.

### | Observera

Elektromagnetiska fält med vissa frekvenser kan påverka bilden och ljudet på den här produkten.

### | Obs!

Om statisk elektricitet eller elektromagnetism gör att informationsöverföringen avbryts (överföringen misslyckas) startar du om programmet eller kopplar loss kommunikationskabeln (USB-kabel eller liknande) och sätter tillbaka den igen.

### | Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

## I Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)



Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.

På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.

Med att sörja för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktig avfallshandling. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningsstation för elektriska produkter när det är förbrukat.

För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier.

För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshandling av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

# Innehållsförteckning

---

## Allra först

Se "Bruksanvisningen till Cyber-shot" (PDF) på den medföljande CD-ROM-skivan .....	6
Kontroll av medföljande tillbehör .....	6
Att observera när kameran används .....	7
Delarnas namn.....	9
Uppladdning av batteripaketet.....	10
Hur man sätter i batteripaketet/ett "Memory Stick Duo"-minneskort (säljs separat) .....	12
Hur man ställer klockan .....	15

SE

---

## Tagning/uppspelning av bilder

Ta bilder.....	16
Titta på bilder .....	17

---

## "Bruksanvisning till Cyber-shot" (PDF)

För att lära dig mer om kameran ("Bruksanvisning till Cyber-shot") .....	18
--	----

---

## Övrigt

Lista över ikonerna som visas på skärmen.....	19
Antal stillbilder som går att lagra och inspelningsbar tid för filmer .....	21
Försiktighetsåtgärder .....	22
Tekniska data.....	24

## Se ”Bruksanvisningen till Cyber-shot” (PDF) på den medföljande CD-ROM-skivan

Läs igenom ”Bruksanvisningen till Cyber-shot” (PDF) på den medföljande CD-ROM-skivan med hjälp av en dator för närmare detaljer om de avancerade funktionerna.

Se ”Bruksanvisningen till Cyber-shot” för mer detaljerade instruktioner om hur man tar bilder och spelar upp dem, och hur man ansluter kameran till en dator, en skrivare eller en TV (sidan 18).



## Kontroll av medföljande tillbehör



- Batteriladdare BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Nätkabel (1)
- Återuppladdningsbart batteripaket NP-BG1 (1)
- Batterihållare (1)
- USB-A/V-multikabel (1)
- Handlovsrem (1)
- CD-ROM-skiva (1)
  - Mjukvara för Cyber-shot
  - ”Bruksanvisning till Cyber-shot”
  - ”Guide för avancerad användning av Cyber-shot”
- Handledning (det här häftet) (1)

# Att observera när kameran används

## Ändring av språkställningen

Skärmspråket går att ändra om det behövs.

För att ändra språkställningen trycker man på MENU-knappen och väljer

 (Inställningar) →  (Huvudinställningar) → [Language Setting].

SE

## Backup av internminnet och ”Memory Stick Duo”-minneskortet

Stäng inte av kameran och ta inte ut batteripaketet eller ”Memory Stick Duo”-minneskortet medan läsnings/skrivningslampan lyser. Det kan leda till att data i internminnet eller på ”Memory Stick Duo”-minneskortet blir skadade.

Skydda alltid dina data genom att ta en kopia på dem för säkerhets skull.

## Angående databasfiler

När man sätter i ett ”Memory Stick Duo”-minneskort som saknar databasfil i kameran och slår på kameran, används automatiskt en del av utrymmet på ”Memory Stick Duo”-minneskortet för att skapa en databasfil. Det kan ta en liten stund innan nästa manöver går att utföra.

## Angående tagning/uppspelning

- Ta ett par provbilder för att kontrollera att kameran fungerar som den ska innan du börjar ta bilder på riktigt.
- Kameran är varken dammtät, stänksäker eller vattentät. Läs igenom avsnittet ”Försiktighetsåtgärder” (sidan 22) innan du börjar använda kameran.
- Undvik att utsätta kameran för vatten. Om det kommer in vatten i kameran kan det bli fel på den. I somliga fall går kameran inte att reparera.
- Rikta aldrig kameran mot solen eller andra starka ljuskällor. Det kan orsaka fel på kameran.
- Använd inte kameran i närheten av källor till starka radiovågor eller radioaktiv strålning. Det kan hända att kameran inte kan lagra eller spela upp bilder på rätt sätt.
- Om kameran används på sandiga eller dammiga ställen finns det risk att det blir fel på den.
- Om det bildas kondens (imma) i kameran så vänta tills den avdunstat innan du använder kameran.
- Undvik att skaka eller stöta till kameran. Det kan göra att kameran går sönder så att den inte kan lagra bilder längre. Det kan även hända att lagringsmediet blir oanvändbart eller att bilddata blir förstörda.
- Rengör blyxtens yta före användningen. Hettan när blyxten utlöses kan göra att smuts på blyxtens yta orsakar fläckar eller fastnar på blyxtens yta, så att inte tillräckligt mycket ljus strålar ut.

7SE

## **Att observera angående LCD-skärmen och objektivet**

- LCD-skärmen är tillverkad med extrem högprecisionsteknik vilket gör att minst 99,99% av bildpunkterna är praktiskt användbara. Det kan dock förekomma små punkter som alltid är svarta eller alltid lyser (vitt, rött, blått eller grönt) på LCD-skärmen. Dessa punkter är inget fel utan beror på tillverkningsprocessen och påverkar inte bilderna som lagras.
- När batterinivån sjunker kan det hända att objektivet slutar röra sig. Sätt i ett uppladdat batteripaket och slå på kameran igen.

## **Angående kamerans temperatur**

Det kan hända att kameran och batteripaketet blir varma när de används länge i taget, men det är inget fel.

## **Angående överhettningsskyddet**

Beroende på kamerans eller batteripaketets temperatur kan det hända att det inte går att filma eller att kameran automatiskt stängs av för att skydda den. I så fall tänds ett meddelande på LCD-skärmen innan kameran stängs av eller om det inte längre går att filma.

## **Angående bilddatakompatibilitet**

- Den här kameran följer de universella DCF-normerna (Design rule for Camera File system) som fastställts av JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garanterar inte att kameran kan spela upp bilder som är tagna med andra kameror eller redigerade med annan utrustning, eller att det går att spela upp bilder som är tagna med den här kameran på annan utrustning.

## **Att observera angående upphovsrätt**

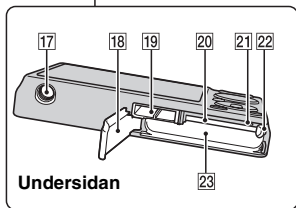
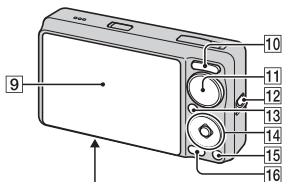
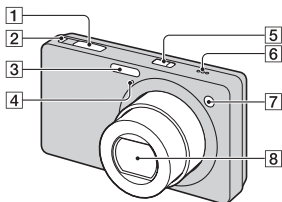
TV-program, filmer, videokassetter och annat material kan vara upphovsrättsskyddat. Kopiering av sådant material utan särskilt tillstånd kan strida mot upphovsrättslagen.

## **Ingen kompensation för skadat inspelningsinnehåll eller inspelningsfel**













Sony kan inte kompensera för om det inte går att ta bilder eller om lagrat innehåll går förlorat på grund av fel på kameran, lagringsmediet eller liknande.



# Delarnas namn



- 1 Avtryckare
- 2  (Burst/Gaffling)-knapp
- 3 Blixt
- 4 Mikrofon
- 5 ON/OFF-knapp (strömbrytare)
- 6 Högtalare
- 7 Självutlösarlampa/  
Leendeavkänningslampa/AF-  
lampa
- 8 Objektiv
- 9 LCD-skärm

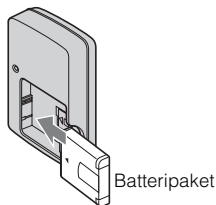
- 10 För tagning: W/T (Zoom)-knapp  
För uppspelning:   
(Uppspelningszoom)-knapp/  
(Index)-knapp
- 11 Lägesomkopplare
- 12 Ögla för handlovsrem
- 13  (Uppspelning)-knapp
- 14 Styrknapp  
Menyn tänd: ////  
Menyn släckt: DISP///
- 15  (Radera)-knapp
- 16 MENU-knapp
- 17 Stativfäste
  - Använd ett stativ med en skruvlängd på högst 5,5 mm. Annars går det inte att fästa kameran ordentligt, och det finns även risk för skador på kameran.
- 18 Lock till batteri/"Memory Stick Duo"-facket
- 19 Multi-uttag
- 20 "Memory Stick Duo"-fack
- 21 Läsnings/skrivningslampa
- 22 Batteriutmatningsknapp
- 23 Batterifack

SE

# Uppladdning av batteripaketet

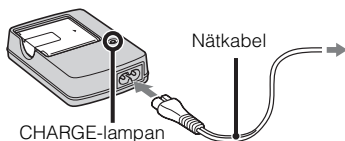
## 1 Sätt i batteripaketet i batteriladdaren.

- Batteripaketet går att ladda upp även medan det är delvis uppladdat.



## 2 Anslut batteriladdaren till ett vägguttag.

Om man fortsätter att ladda upp batteripaketet i ungefär en timme till efter det att CHARGE-lampan har släckts varar laddningen längre (full uppladdning).



CHARGE-lampan

Tänd: Uppladdning pågår

Släckt: Uppladdningen klar (normal uppladdning)

## 3 Dra ut batteriladdaren ur vägguttaget när uppladdningen är klar.

### ■ Uppladdningstid

Full uppladdningstid	Normal uppladdningstid
Ca. 330 min.	Ca. 270 min.

## Observera

- I ovanstående tabell visas tiden det tar att ladda upp ett helt urladdat batteripaket vid en temperatur på 25°C. Uppladdningen kan ta längre tid beroende på användningssättet eller andra förhållanden.
- Anslut batteriladdaren till närmaste vägguttag.
- Dra ut nätkabelns stickkontakt ur vägguttaget när uppladdningen är klar, och ta av batteripaketet från batteriladdaren.
- Var noga med att använda äkta Sony-batteripaket och batteriladdare.

SE

## Batteripaketets brukstid och antalet bilder som går att lagra/spela upp

	Batteritid (min.)	Antal bilder
Tagning av stillbilder	Ca. 175	Ca. 350
Uppspelning av stillbilder	Ca. 420	Ca. 8400

## Observera

- Antalet stillbilder som går att lagra är baserat på CIPA-standarden och gäller vid tagning under följande förhållanden.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - Punkten [SteadyShot] är inställd på [Tagning].
  - Punkten DISP (skärmvisningssätt) är inställd på [Normal skärm].
  - Kameran tar en bild var 30 sekund.
  - Zoomen växlar mellan W-sidan och T-sidan.
  - Blixten utlöses för varannan bild.
  - Kameran stängs av och slås på igen för var tionde bild.
  - Kameran drivs med ett fullt uppladdat batteripaket (medföljer) vid en omgivningstemperatur på 25°C.
  - Sony ”Memory Stick PRO Duo”-minneskort (säljs separat) används.

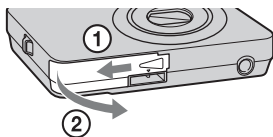


### Användning av kameran utomlands

Kameran och batteriladdaren (medföljer) går att använda i alla länder och områden med en nätspänning på 100 V – 240 V växelström, 50/60 Hz. Använd inte en eltransformator (resetransformator). Det kan leda till fel.

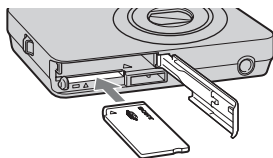
# Hur man sätter i batteripaketet/ett "Memory Stick Duo"-minneskort (säljs separat)

1 Öppna locket.



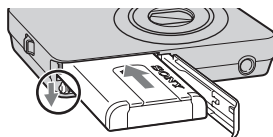
2 Sätt i ett "Memory Stick Duo"-minneskort (säljs separat).

Håll "Memory Stick Duo"-minneskortet med kontaktsidan vänd mot LCD-skärmen och stick in det tills det klickar till på plats.

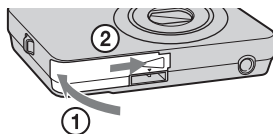


3 Sätt i batteripaketet.

Håll skjutknappen tryckt i pilens riktning medan du sätter i batteripaketet.



4 Stäng locket.



## ■ ”Memory Stick”-minneskort som går att använda

### ”Memory Stick Duo”



I den här kameran går det även att använda minneskort av typ ”Memory Stick PRO Duo” eller ”Memory Stick PRO-HG Duo”.

Se sidan 21 för närmare detaljer om hur många bilder som går att lagra och hur länge det går att spela in. Andra sorters ”Memory Stick”-minneskort eller andra minneskort går inte att använda i den här kameran.

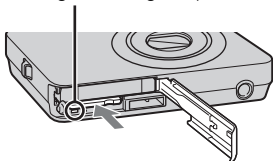
### ”Memory Stick”



”Memory Stick”-minneskort går inte att använda i den här kameran.

## ■ För att ta ut ”Memory Stick Duo”-minneskortet

Läsnings/skrivningslampan





Kontrollera att läsnings/skrivningslampan inte lyser och tryck sedan in ”Memory Stick Duo”-minneskortet en gång.

### Observera

- Ta aldrig ut ”Memory Stick Duo”-minneskortet eller batteripaketet medan läsnings/skrivningslampan lyser. Det kan leda till fel på data på ”Memory Stick Duo”-minneskortet eller i internminnet.

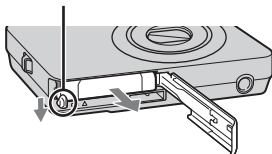
## ■ När det inte sitter i något ”Memory Stick Duo”-minneskort

Bilderna lagras i kamerans internminne (på ca. 11 MB).

För att kopiera bilder från internminnet till ett ”Memory Stick Duo”-minneskort sätter man i ”Memory Stick Duo”-minneskortet i kameran och väljer MENU →  (Inställningar) →  (”Memory Stick”-verktyg) → [Kopiera].

## För att ta ut batteripaketet

Batteriutmatningsknapp



Skjut undan batteriutmatningsknappen.  
Var försiktig så att du inte tappar  
batteripaketet.

## Kontroll av den återstående batteriladdningen

En indikator för den återstående laddningen visas på LCD-skärmen.



Hög

Låg

### Observera

- Det tar ungefär en minut innan rätt återstående laddning visas.
- Det kan hända att indikatorn för återstående laddning visar fel under somliga förhållanden.
- När ett batteripaket av typ NP-FG1 (säljs separat) används visas även antalet minuter efter indikatorn för återstående batteriström.
- Om kameran är påslagen men man inte gör något med den på över en minut, släcks LCD-skärmen.
- Om kameran är påslagen men man inte gör något med den på över två minuter, stängs den automatiskt av (automatisk avstängning).

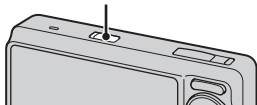
# Hur man ställer klockan

- 1 Tryck på ON/OFF-knappen (strömbrytaren).

Kameran slås på.

- Det kan ta en liten stund innan kameran slås på och går att använda.

ON/OFF-knapp (strömbrytare)



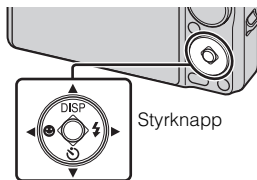
SE

- 2 Välj inställningspunkt med ▲/▼ på styrknappen, och tryck sedan på ●.

**Tidsvisningsformat:** Välj datum- och tidsvisningsformat.

**Sommartid:** Slå på respektive stäng av sommartidsvisning efter behov.

**Datum&klocka:** Används för att ställa in datumet och klockan.





- 3 Ställ in siffervärden och önskade inställningar med ▲/▼/◀/▶, och tryck sedan på ●.

- Klockan 12 på natten visas som 12:00 AM, och klockan 12 på dagen som 12:00 PM.


- 4 Följ anvisningarna på skärmen. Välj önskat område med ◀/▶ på styrknappen, och tryck sedan på ●.


- 5 Välj [OK], och tryck sedan på ●.

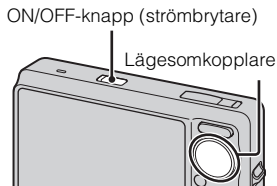
## ■ För att ställa in datumet och klockan igen

Tryck på MENU-knappen och välj sedan  (Inställningar) →  (Klockinställningar).

# Ta bilder

- 1 Ställ in lägesomkopplaren på  (Intelligent autojustering) och tryck sedan på ON/OFF-knappen (strömbrytaren).

Om du vill filma så ställ in lägesomkopplaren på  (Filmläge).




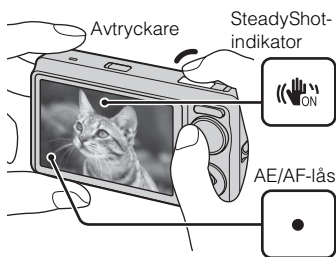
- 2 Håll kameran stadigt på det sätt som visas i figuren.

- Tryck på T-knappen för att zooma in, och på W-knappen för att zooma ut.



- 3 Tryck ner avtryckaren halvvägs för att ställa in skärpan.

 tänds för att visa att SteadyShot-funktionen är aktiverad. När bilden är skarp hörs det ett pip och ●-indikatorn tänds.



- 4 Tryck ner avtryckaren helt.

Bilden tas.

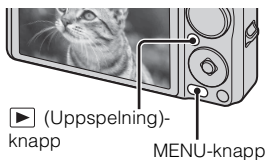




# Titta på bilder



## 1 Tryck på (Uppspelning)-knappen.

- Om det finns bilder på "Memory Stick Duo"-minneskortet som är tagna med en annan kamera och inte går att spela upp på den här kameran, så tryck på MENU-knappen och välj [Visningsätt] → [Mappvisning] för att spela upp de bilderna.






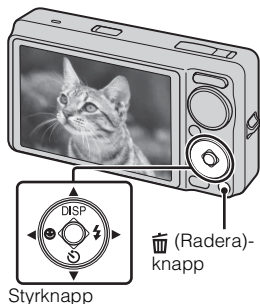
SE

## ■ För att välja nästa/föregående bild

Välj bild med  (Nästa)/ (Föregående) på styrknappen.

## ■ För att radera en bild

- ① Tryck på  (Radera)-knappen.
- ② Välj [Denna bild] med  på styrknappen, och tryck sedan på .



## ■ För att återgå till tagningsläget

Tryck ner avtryckaren halvvägs.

## ■ För att stänga av kameran

Tryck på ON/OFF-knappen (strömbrytaren).

# För att lära dig mer om kameran ("Bruksanvisning till Cyber-shot")

"Bruksanvisningen till Cyber-shot", som beskriver hur man använder kameran mer detaljerat, finns med på den medföljande CD-ROM-skivan. Se den bruksanvisningen för noggranna förklaringar av alla de olika funktionerna på kameran.

## ■ För Windows-användare

---

1 Slå på datorn och lägg i den medföljande CD-ROM-skivan i CD-ROM-enheten.

---

2 Klicka på [Bruksanvisning till Cyber-shot].

"Guiden för avancerad användning av Cyber-shot", som innehåller information om olika tillbehör till kameran, installeras samtidigt.

---

3 Starta "Bruksanvisningen till Cyber-shot" via genvägsikonen på skrivbordet.

---

## ■ För Macintosh-användare

---

1 Slå på datorn och lägg i den medföljande CD-ROM-skivan i CD-ROM-enheten.

---

2 Välj mappen [Handbook] och kopiera filen "Handbook.pdf" som finns i mappen [SE] till datorn.

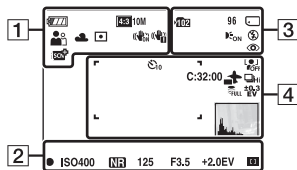
---

3 Dubbelklicka på "Handbook.pdf" när kopieringen är klar.

---

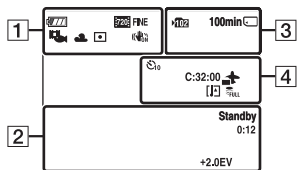
# Lista över ikonerna som visas på skärmen

## Vid tagning av stillbilder



- I läget **EASY** (Enkel tagning) visas bara ett begränsat antal ikoner.

## Under filminspelning



1







Indikator	Betydelse
	Återstående batteritid
	Varning för svagt batteri
	Bildstorlek
	Scenval
	Lägesomkopplare (intelligent autojusteringsläge, autoprogramläge, panoreringsläge, anti-rörelseoskärpeläge, handskymningsläge, filmläge)
	Scenigenkänningsikon

Indikator	Betydelse
	Filmspelningsläge
	Vitbalans
	Mätmetod
	SteadyShot
	Vibrationsvarning
	Scenigenkänning
	DRO
	Indikator för leendeavkänningskänsligheten
	Zoomförstoringsgrad



2

Indikator	Betydelse
	AE/AF-lås
<b>ISO400</b>	ISO-tal
<b>NR</b>	Slutarbrusreducering
<b>125</b>	Slutartid
<b>F3.5</b>	Bländarvärde
<b>+2.0EV</b>	Exponeringsvärde
	Autofokusramindikator
<b>Standby</b>	Inspelning/paus av film
<b>0:12</b>	Inspelningstid (m:s)

3

Indikator	Betydelse
	Lagringsmapp
<b>96</b>	Antal lagringsbara bilder
<b>100min</b>	Inspelningsbar tid
	Lagrings/ uppspelningsmedium ("Memory Stick Duo", internminne)
	Autofokuslampa
	Rödögereducering
	Blixtläge
	Blixtladdning

4

Indikator	Betydelse
	Självutlösare
<b>C:32:00</b>	Självdiagnosfunktionen
	Destination
	Överhettning varning
	Ansiktsavkänning
	Burst/gaffling
	Databasfilen full
<b>±0.3 EV</b>	Gafflingsinställningar
	Autofokusram
	Spotmätningshårkors

# Antal stillbilder som går att lagra och inspelningsbar tid för filmer

## Stillbilder

(Enhet: bilder)

Kapacitet / Storlek	Internminnet	"Memory Stick Duo"-minneskort som är formaterat i den här kameran				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

SE

## I panoreringsläget

(Enhet: bilder)

Kapacitet / Storlek	Internminnet	"Memory Stick Duo"-minneskort som är formaterat i den här kameran				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standard (horisontellt)	3	315	640	1262	2548	5180
Bredbild (horisontellt)	3	259	527	1040	2101	4271
Standard (vertikalt)	2	222	452	892	1801	3661
Bredbild (vertikalt)	2	213	432	853	1723	3503

### Observera

- Antalet stillbilder kan variera beroende på tagningsförhållandena och lagringsmediet.
- Om det går att lagra fler än 9 999 bilder visas indikatorn ">9999".
- För bilder som är tagna med andra kameror kan det hända att de inte visas i sin faktiska storlek när de spelas upp på den här kameran.

## Filmer

I nedanstående tabell anges den ungefärliga maximala inspelningstiden. Detta är totaltiden för alla filmfiler. Det går att spela in kontinuerligt i upp till ungefär 29 minuter.

(Enhet: timmar : minuter : sekunder)

Kapacitet Storlek	Intern- minnet	"Memory Stick Duo"-minneskort som är formaterat i den här kameran				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720 (Fin)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720 (Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Observera

- Inspelningstiden kan variera beroende på tagningsförhållandena och lagringsmediet.
- Den möjliga kontinuerliga tagningsstiden varierar beroende på tagningsförhållandena (temperatur, osv.). Ovanstående värden gäller när punkten DISP (skärmvisningssätt) är inställd på [Normal skärm].

## Försiktighetsåtgärder

### Undvik att använda/förvara kameran på följande sorters ställen

- På väldigt varma, kalla eller fuktiga ställen  
På ställen som t.ex. i en bil som står parkerad i solen kan kamerahuset bli deformerat, vilket i sin tur kan leda till fel på kameran.
- Rakt i solen eller nära ett element  
Kamerahuset kan bli missfärgat eller deformerat, vilket i sin tur kan leda till fel på kameran.
- På platser där det skakar
- I närheten av starka magneter
- På sandiga eller dammiga ställen  
Var försiktig så att det inte kommer in sand eller damm i kameran. Det kan leda till fel på kameran som eventuellt inte går att reparera.

### När du bär med dig kameran

Undvik att sätta dig med kameran i bakfickan på byxorna eller kjolen, eftersom kameran då kan gå sönder.

## Angående rengöring

### Rengöring av LCD-skärmen

Torka bort ev. fingeravtryck, damm, osv. från skärmens yta med en rengöringssats för LCD-skärmar (säljs separat).

### Rengöring av objektivet

Torka bort ev. fingeravtryck, damm, osv. från objektivet med en mjuk duk.

### Rengöring av kamerahuset

Rengör kamerans yta med en mjuk duk som fuktats med vatten, och torka sedan av den med en torr duk. För att undvika skador på finishen eller höljet:

- Utsätt inte kameran för kemikalier som thinner, bensin, sprit, engångsrasor, insektsmedel eller solskyddsmedel.
- Rör inte vid kameran med något av ovanstående på händerna.
- Låt inte kameran ligga i kontakt med gummi eller vinyl under längre tid.

### Angående användningstemperaturen

Denna kamera är avsedd att användas vid en temperatur på mellan 0°C och 40°C. Vi avråder från tagning på väldigt kalla eller varma ställen utanför detta temperaturområde.

### Angående det inbyggda återuppladdningsbara batteriet

Den här kameran har ett inbyggt uppladdningsbart batteri för att hålla kvar datumet, klockan och övriga inställningar i minnet, oavsett om kameran är påslagen eller ej. Detta batteri laddas upp hela tiden medan kameran används. Om kameran används bara korta stunder i taget laddas dock batteriet gradvis ur, och om kameran inte används alls på ungefär en månad blir det helt urladdat. Ladda i så fall upp det uppladdningsbara batteriet igen innan du använder kameran.

Det går att använda kameran även om det återuppladdningsbara batteriet inte är uppladdat, men i så fall visas inte datumet och klockan.

### Uppladdningsmetod för det inbyggda återuppladdningsbara batteriet

Sätt i ett uppladdat batteripaket i kameran och låt den ligga avstängd i minst ett dygn.

# Tekniska data

## Kamera

---

### [System]

- Bildanordning: 7,59 mm (1/2,4 tum)  
Exmor R CMOS-sensor  
Totalt antal bildpunkter på kameran:  
Ca. 10,6 Megapixel  
Effektivt antal bildpunkter på kameran:  
Ca. 10,2 Megapixel  
Objektiv: Sony G 5× zoomobjektiv  
f = 4,25 mm – 21,25 mm  
(motsvarar 24 mm – 120 mm för  
en kamera för 35 mm film)  
F2,4 (W) – F5,9 (T)  
Medan man filmar (16:9): 28 mm –  
140 mm  
Medan man filmar (4:3): 34 mm –  
170 mm  
Exponeringskontroll: Automatisk  
exponering, scenval (11 lägen)  
Vitbalans: Automatisk, dagsljus,  
molnigt, lysrörsbelysning 1/2/3,  
glödlampsbelysning, blix, one  
push  
Undervattensvitbalans: Auto,  
undervatten 1/2, one push  
Filformat:  
Stillbilder: Kompatibla med JPEG  
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21,  
MPF Baseline), kompatibla med  
DPOF  
Filmer: MPEG-4 Visual  
Lagringsmedium: Internminne  
(ca. 11 MB), "Memory Stick  
Duo"-minneskort  
Blix: Blixtens räckvidd (med ISO-  
känsligheten (rekommenderat  
exponeringsindex) inställd på  
Auto):  
Ca. 0,2 m till 5,0 m (W)/  
Ca. 0,5 m till 2,0 m (T)

---

### [In- och utgångar]

- Multiuttag Type1a (A/V-ut (SD/HD  
Component) / USB / DC-in):  
Videoutgång  
Ljudutgång (mono)  
USB-kommunikation  
USB-kommunikation: Hi-Speed USB  
(USB 2.0-kompatibel)
- 

### [LCD-skärm]

- LCD-panel: 6,7 cm (2,7 tum) TFT-  
skärm  
Totalt antal bildpunkter: 230 400  
(960 × 240) punkter
- 

### [Strömförsörjning, allmänt]

- Strömkälla: Återuppladdningsbart  
batteripaket  
NP-BG1, 3,6 V  
NP-FG1 (säljs separat), 3,6 V  
Effektförbrukning (under tagning):  
1,0 W  
Användningstemperatur: 0°C till 40°C  
Förvaringstemperatur: -20°C till  
+60°C  
Yttermått:  
90,5 × 51,8 × 19,8 mm (B/H/D,  
exklusive utskjutande delar)  
Vikt (inklusive batteripaket av typ  
NP-BG1 och "Memory Stick  
Duo"-minneskort): Ca. 149 g  
Mikrofon: Mono  
Högtalare: Mono  
Exif Print: Kompatibel  
PRINT Image Matching III:  
Kompatibel  
PictBridge: Kompatibel



## Batteriladdare BC-CSGD/BC-CSGE

Strömförsörjning: 100 V till 240 V  
växelström, 50/60 Hz, 2 W  
Utspanning: 4,2 V likström, 0,25 A  
Användningstemperatur: 0°C till 40°C  
Förvaringstemperatur: -20°C till  
+60°C  
Ytermått: Ca. 55 × 24 × 83 mm  
(B/H/D)  
Vikt: Ca. 55 g

## Återuppladdningsbart batteripaket NP-BG1

Använt batteri: Litiumjonbatteri  
Maximal spänning: 4,2 V likström  
Märkspänning: 3,6 V likström  
Max. laddningsström: 1,44 A  
Max. laddningsspänning: DC 4,2 V  
Kapacitet:  
typisk: 3,4 Wh (960 mAh)  
minimum: 3,3 Wh (910 mAh)

Rätt till ändringar förbehålles.

## Varumärken

- Följande märken är varumärken för Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, "Cyber-shot",  
"Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate", **MAGICGATE**, "PhotoTV HD", "Info LITHIUM"

- Microsoft, Windows, DirectX och Windows Vista är antingen registrerade varumärken eller varumärken för Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.
- Macintosh och Mac OS är varumärken eller registrerade varumärken för Apple Inc.
- Intel, MMX och Pentium är varumärken eller registrerade varumärken för Intel Corporation.
- Adobe och Reader är antingen varumärken eller registrerade varumärken för Adobe Systems Incorporated i USA och/eller andra länder.
- Även alla andra system- och produktnamn som omnämns i denna bruksanvisning är i regel varumärken eller registrerade varumärken för respektive utvecklare eller tillverkare. Symbolerna <sup>TM</sup> och ® har dock i allmänhet utelämnats i denna bruksanvisning.

Ytterligare information om den här produkten och svar på vanliga frågor återfinns på vår kundtjänsts webbplats.

<http://www.sony.net/>

Tryckt på minst 70% återvunnet papper med vegetabilisk olje-baserad färg utan lättflyktiga organiska föreningar.

**VAROITUS**

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

# TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

– SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

**VAARA**

**NOUDATA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI  
TULIPALON TAI SÄHKÖISKUN VAARAN  
PIENENTÄMISEKSI.**

Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa pistokesovitinta.

**VAROITUS****| Akku**

Epäasiallinen käsittely saattaa vahingoittaa akkua, minkä seurauksena voi olla tulipalo tai palovammoja. Huomioi seuraavat varoitukset.

- Akkua ei saa purkaa.
- Akkua ei saa murskata eikä siihen saa kohdistaa iskuja. Älä lyö akkua vasaralla, pudota sitä tai astu sen päälle.
- Akku on suojattava oikosuilulta. Suojaa akun navat siten, että ne eivät pääse kosketuksiin metalliesineiden kanssa.
- Akku on säilytettävä alle 60 °C:n lämpötilassa. Akku on suojattava suoralta auringonvalolta. Akkua ei saa jättää autoon, joka on pysäköity aurinkoon.
- Akkua ei saa hävittää polttamalla.
- Älä käsittele vahingoittuneita tai vuotavia litium-ioniakkuja.
- Lataa akku käyttämällä alkuperäistä Sony-akkulaturia tai muuta sopivaa laturia.
- Säilytä akku poissa pienten lasten ulottuvilta.
- Säilytettävä kuivassa paikassa.
- Vaihda vain samanlaiseen akkuun tai Sonyn suosittelemaan vastaavaan tuotteeseen.
- Hävitä käytetyt akut viipymättä ohjeissa kuvatulla tavalla.

## | Akkulaturi

Vaikka CHARGE-valo ei palaisikaan, akkulaturiin tulee verkkovirta niin kauan kuin se on kytkettynä pistorasiaan. Jos akkulaturin käytön yhteydessä ilmenee ongelmia, katkaise virta välittömästi irrottamalla pistoke pistorasiasta.

## Euroopassa oleville asiakkaille

### | Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. EMC-merkinnän ja tuoteturvan valtuutettu edustaja on Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Huolto- tai takuuasioihin liittyvät kysymykset voitte lähettää erillisessä huoltokirjassa tai takuuaasiakirjassa mainittuun osoitteeseen.

Tämä tuote on testattu ja sen on todettu olevan EMC-direktiivin raja-arvojen mukainen käytettäessä liitäntäkaapelia, jonka pituus on alle 3 metriä.

### | Huomautus

Tietyntaajuiset sähkömagneettiset kentät voivat vaikuttaa tämän kameran kuvaan ja ääneen.

### | Huomautus

Jos staattinen sähkö tai sähkömagneettinen kenttä aiheuttaa tiedonsiirron keskeytymisen (epäonnistumisen), käynnistä sovellusohjelma uudelleen tai irrota tiedonsiirtokaapeli (esimerkiksi USB-kaapeli) ja kytke se uudelleen.

### | Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)



Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä.

Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta ympäristöviranomaisilta.

## **I Käytöstä poistettujen paristojen hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä)**



Tämä symboli paristossa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi.

Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä.

Varmistamalla, että paristo poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, estetään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita paristojen väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii, että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu tuote käsitellään asianmukaisesti, tulee tuote viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vastaanottopisteeseen. Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo irroitetaan tuotteesta turvallisesti.

Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen vastaanottopisteeseen.

Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöistä tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

# Sisällysluettelo

---

## Aloitus

Katso toimitetulla CD-ROM-levyllä oleva "Cyber-shot-käsikirja" (PDF) .....	6
Mukana tulleiden varusteiden tarkastaminen .....	6
Kameran käyttöön liittyviä huomautuksia.....	6
Osien tunnistaminen .....	9
Akun lataaminen .....	10
Akun/"Memory Stick Duo" -kortin (myydään erikseen) asentaminen .....	12
Kellonajan asettaminen.....	15

FI

---

## Kuvien kuvaaminen/katseleminen

Kuvien ottaminen .....	16
Kuvien katselu.....	17

---

## "Cyber-shot-käsikirja" (PDF)

Lisätietojen saaminen kamerasta (Cyber-shot-käsikirja).....	18
--	----

---

## Muut

Näytössä näkyvien kuvakkeiden luettelo .....	19
Kuvien määrä ja videoiden tallennusaika .....	21
Varotoimia .....	22
Tekniset tiedot.....	24

## Katso toimitetulla CD-ROM-levyllä oleva ”Cyber-shot-käsikirja” (PDF)

Jos haluat tietoja edistyneistä toiminnoista, lue CD-ROM-levyllä (mukana) oleva ”Cyber-shot-käsikirja” (PDF) tietokoneen avulla.

Yksityiskohtaisia ohjeita kuvien ottamisesta tai katselusta ja kameran liittämistä tietokoneeseen, tulostimeen tai TV:hen on ”Cyber-shot-käsikirja” :ssa (sivu 18).



## Mukana tulleiden varusteiden tarkastaminen



- Akkulaturi BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Virtajohto (1)
- Ladattava akku NP-BG1 (1)
- Akkukotelo (1)
- USB- ja A/V-monikäyttöliitäntäkaapeli (1)
- Rannehihna (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot-ohjelmisto
  - ”Cyber-shot-käsikirja”
  - ”Cyber-shot-edistyneen käytön opas”
- Käyttöopas (tämä opas) (1)

## Kameran käyttöön liittyviä huomautuksia

### Kieliasetuksen muuttaminen

Näytön kieli voidaan tarvittaessa vaihtaa.

Jos haluat vaihtaa kieliasetuksen, paina MENU-painiketta ja valitse sitten

 (Asetukset) →  (Pääasetukset) → [Language Setting].

## Sisäinen muisti ja ”Memory Stick Duo” -varmuuskopio

Älä sammuta kameraa, irrota akkua tai poista ”Memory Stick Duo” -korttia käytön merkkivalon palaussa. Muussa tapauksessa sisäisen muistin tiedot tai ”Memory Stick Duo” -kortti voivat vioittua. Muista ottaa varmuuskopio tiedoista kaiken varalta.

## Tietoja tietokantatiedoista

Kun kameraan asetetaan ”Memory Stick Duo”, jossa ei ole tietokantatiedostoa, ja virta kytketään, osa ”Memory Stick Duo” -kortin kapasiteetista käytetään tietokantatiedoston automaattiseen luomiseen. Voi kestää jonkin aikaa, ennen kuin voit suorittaa seuraavan toiminnon.

FI

## Kuvaamista ja toistoa koskevia huomautuksia

- Varmista koekuvaamalla ennen varsinaista kuvaamista, että kamera toimii oikein.
- Kamera ei ole pöly-, roiske- eikä vesitiivis. Lue ennen kameran käyttöä kohta ”Varotoimia” (sivu 22).
- Suojaa kamera vedelle altistumiselta. Jos kameran sisään pääsee vettä, se voi mennä epäkuntoon. Joissakin tapauksissa kameraa ei voi korjata.
- Älä suuntaa kameraa aurinkoa tai muuta kirkasta valoa kohti. Se saattaa aiheuttaa kameran toimintahäiriöitä.
- Älä käytä kameraa lähellä laitteita, jotka muodostavat voimakkaita radioaaltoja tai säteilyä. Muussa tapauksessa kamera ei ehkä pysty kuvaamaan tai toistamaan kuvia oikein.
- Kameran käyttö pölyisessä tai hiekkaisessa paikassa voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Jos kameraan tiivistyy kosteutta, poista se ennen kameran käyttöä.
- Älä ravistele tai iske kameraa. Se voi aiheuttaa toimintahäiriön, etkä ehkä pysty tallentamaan kuvia. Lisäksi tallennusväline voi rikkoutua käyttökelvottomaksi tai kuvatiedot voivat vioittua.
- Puhdista salamavalon pinta ennen käyttöä. Salamavalon muodostama kuumuus voi värjätä sen pinnalla olevan lian tai saada sen tarttumaan kiinni heikentäen näin salamavalon tehoa.

## Nestekidenäyttöä ja objektiivia koskevia huomautuksia

- Nestekidenäyttö on valmistettu erittäin hienoa tarkkuustekniikkaa käyttäen niin, että yli 99,99 % kuvapisteistä on toimivia. Nestekidenäytössä voi kuitenkin näkyä joitakin hyvin pieniä mustia tai kirkkaita pisteitä (valkoisia, punaisia, sinisiä tai vihreitä). Nämä valmistuksessa syntyneet pisteet ovat normaaleja eivätkä vaikuta kuvaamiseen.
- Kun akun varaus laskee alhaiseksi, objektiivi voi lakata liikkumasta. Asenna ladattu akku ja kytke kamera uudestaan päälle.

## **Kameran lämpötila**

Kamera ja akku voivat lämmetä jatkuvan käytön takia, mutta se ei ole vika.

## **Ylikuumenemissuoja**

Kameran ja akun lämpötilan mukaan et ehkä voi tallentaa videoita tai virta voi katketa automaattisesti kamerasuojaamiseksi.

Nestekidenäytössä näkyy ilmoitus ennen virran katkeamista tai kun videoita ei voi enää tallentaa.

## **Kuvatietojen yhteensopivuus**

- Tämä kamera on DCF (Design rule for Camera File system) -yleisstandardin vaatimusten mukainen. Standardin on määritellyt JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony ei takaa, että kamera toistaa muilla laitteilla otettuja tai muokattuja kuvia tai että muut laitteet toistavat tällä kameralla otettuja kuvia.

## **Tekijänoikeutta koskeva varoitus**

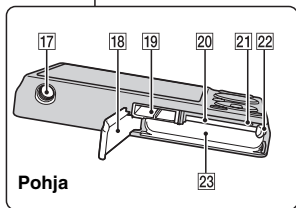
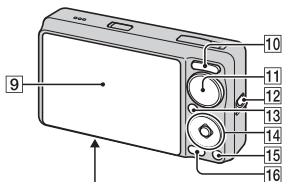
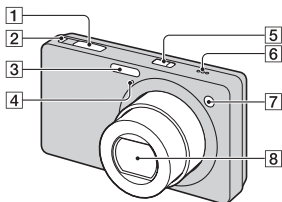
Televisio-ohjelmat, elokuvat, videonauhat ja muut materiaalit voivat olla tekijänoikeuksien suojaamia. Niiden luvaton kuvaaminen voi olla tekijänoikeuslakien vastaista.


## **Vioittunutta sisältöä tai epäonnistunutta kuvausta ei korvata**













Sony ei voi korvata tallennuksen epäonnistumista tai tallennettujen tietojen katoamista tai vahingoittumista, joiden syynä on kamerasuoja, tallennusvälineen tai muun toimintahäiriö.



# Osien tunnistaminen



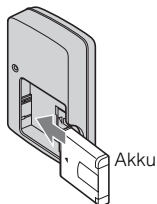
- 1 Suljinpainike
- 2  (Sarjakuvaus/Haarukointi) -painike
- 3 Salamavallo
- 4 Mikrofoni
- 5 ON/OFF (virta) -painike
- 6 Kaiutin
- 7 Itselaukaisimen valo/  
Hymysulkimen valo/AF-apuvalo
- 8 Objektiivii
- 9 Nestekidenäyttö

- 10 Kuvattaessa: W/T (zoom) -painike  
Katseltaessa:  
 (Toistozoomaus) -painike/  
 (Hakemisto) -painike
- 11 Tilapyörä
- 12 Rannehihnan koukku
- 13  (Toisto) -painike
- 14 Ohjauspainike  
Valikko päällä: ////  
Valikko pois: DISP///
- 15  (Poisto) -painike
- 16 MENU-painike
- 17 Jalustan liitäntä
  - Käytä jalustaa, jonka ruuvien pituus on enintään 5,5 mm. Muussa tapauksessa et voi kiinnittää kameraa tukevasti ja kamera voi vahingoittua.
- 18 Akkulokeron/"Memory Stick Duo" -lokeron kansi
- 19 Monikäyttöliitin
- 20 "Memory Stick Duo" -korttipaikka
- 21 Käytön merkkivalo
- 22 Akun poistovipu
- 23 Akkulokero

# Akun lataaminen

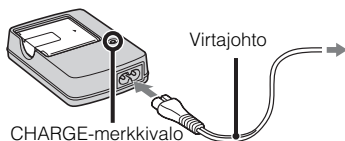
## 1 Työnnä akku akkulaturiin.

- Akku voidaan ladata, vaikka sen varausta olisi vielä jäljellä.



## 2 Kytke akkulaturi pistorasiaan.

Jos akun lataamista jatketaan vielä noin yksi tunti, kun CHARGE-merkkivalo on sammunut, varaus kestää hieman pitempään (täysi varaus).



CHARGE-merkkivalo

Palaa: Lataus käynnissä

Ei pala: Lataus päättynyt (normaali varaus)

## 3 Kun akku on ladattu täyteen, irrota akkulaturi.

### ■ Latausaika

Täyden latauksen aika	Normaali latausaika
Noin 330 min.	Noin 270 min.

## Huomautuksia

- Yllä olevassa taulukossa näytetään aika, joka tarvitaan kokonaan tyhjentyneen akun lataamiseen 25 °C:n lämpötilassa. Lataukseen voi kulua kauemmin käyttöolojen ja olosuhteiden mukaan.
- Kytke akkulaturi lähimpään pistorasiaan.
- Kun lataus on suoritettu, irrota virtajohto pistorasiasta ja poista akku akkulaturista.
- Käytä vain aitoa Sony-merkkistä akkua tai akkulaturia.

## Akun kesto aika ja tallennettavien/katsottavien kuvien määrä

FI

	Akun kesto aika (min.)	Kuvien määrä
Valokuvien kuvaaminen	Noin 175	Noin 350
Valokuvien katseleminen	Noin 420	Noin 8400

## Huomaa

- Tallennettavien kuvien määrä perustuu CIPA-standardiin ja koskee kuvausta seuraavissa olosuhteissa.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot]-asetuksena on [Kuvaaminen].
  - DISP (Näytön asetukset) -valintana on [Normaali].
  - Kuva otetaan 30 sekunnin välein.
  - Zoom kytketään vuorotellen ääriasentoihin W ja T.
  - Salama välähtää joka toisella kerralla.
  - Virta kytketään päälle ja pois joka kymmenennellä kerralla.
  - Käytetään täyteen ladattua akkua (mukana) ympäristön lämpötilan ollessa 25 °C.
  - Sony ”Memory Stick PRO Duo” -muistikortin (myydään erikseen) käyttö.



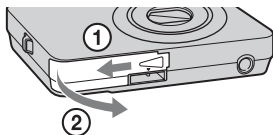
### Kameran käyttö ulkomailla

Voit käyttää kameraa ja akkulaturia (mukana) missä tahansa maassa tai alueella, jossa verkkovirta on 100 V–240 V AC, 50/60 Hz.  
Älä käytä matkamuuntajaa. Se voi aiheuttaa toimintahäiriön.

# Akun/”Memory Stick Duo” -kortin (myydään erikseen) asentaminen

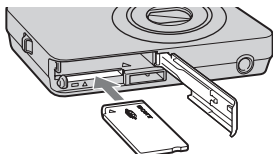
---

1 Avaa kansi.



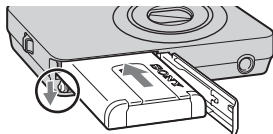
2 Asenna ”Memory Stick Duo” (myydään erikseen).

Kun liitinpuoli osoittaa kohti nestekidenäyttöä, aseta ”Memory Stick Duo” paikalleen, kunnes se napsahtaa.

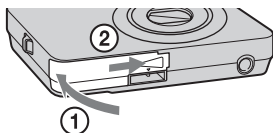


3 Työnnä akku sisään.

Työnnä akku sisään samalla, kun painat akun poistovipua nuolen suuntaan.



4 Sulje kansi.



## ■ ”Memory Stick” -kortit, joita voi käyttää

### ”Memory Stick Duo”



Voit käyttää myös ”Memory Stick PRO Duo”- tai ”Memory Stick PRO-HG Duo” -korttia kamerassa.

Jos haluat lisätietoja tallennettavien kuvien määrästä tai tallennusajasta, katso sivu 21. Muut ”Memory Stick” -tyypit tai muistikortit eivät sovi käytettäväksi tässä kamerassa.

### ”Memory Stick”

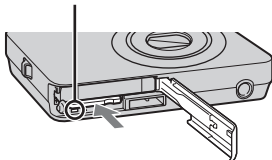


Et voi käyttää kamerassasi ”Memory Stick” -muistikorttia.

FI

## ■ ”Memory Stick Duo” -kortin poistaminen

Käytön merkkivalo



Varmista, ettei käytön merkkivalo pala, ja paina sitten ”Memory Stick Duo” -kortti sisään kerralla.

### Huomaa

- Älä koskaan irrota ”Memory Stick Duo” -korttia/akkua käytön merkkivalon palaessa. Muutoin ”Memory Stick Duo” -kortissa tai sisäisessä muistissa oleva data voi vahingoittua.

## ■ Kun ”Memory Stick Duo” ei ole asennettuna

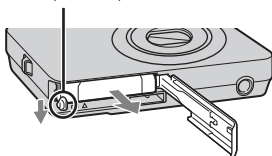
Kuvat tallennetaan kamerasisäiseen muistiin (noin 11 Mt).

Jos haluat kopioida kuvia sisäisestä muistista ”Memory Stick Duo”, -korttiin, aseta ”Memory Stick Duo” kameraan ja valitse sitten MENU →

(Asetukset) → (”Memory Stick” -työkalu) → [Kopioi].

## Akun poistaminen

Akun poistovipu



Työnnä akun poistovipua. Varo, että et pudota akkua.

## Akun jäljellä olevan varauksen tarkastaminen

Jäljellä olevan varauksen ilmaisin näkyy nestekidenäytössä.



Korkea

Matala

### Huomautuksia

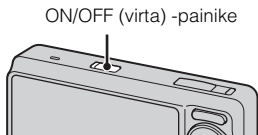
- Jäljellä oleva tarkka varaus tulee näyttöön noin minuutin kuluttua.
- Jäljellä olevan latauksen ilmaisin ei välttämättä ole oikein kaikissa olosuhteissa.
- Jos käytetään NP-FG1-akkua (myydään erikseen), minuuttinäyttö näytetään myös jäljellä olevan latauksen ilmaisimen jälkeen.
- Jos kamera on käynnissä eikä sitä käytetä noin minuuttiin, nestekidenäyttö pimenee.
- Jos kamera on käynnissä eikä sitä käytetä noin kahteen minuuttiin, kamera sammuu automaattisesti (automaattinen virrankatkaisutoiminto).

# Kellonajan asettaminen

## 1 Paina ON/OFF (virta) -painiketta.

Kamera käynnistyy.

- Virran kytkeytyminen ja käytön salliminen voi kestää jonkin aikaa.

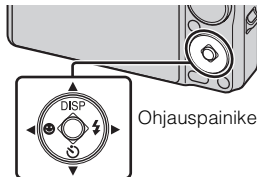


## 2 Valitse asetuskohde painamalla ohjauspainikkeessa ▲/▼ ja sitten ●.

**Pvm- & aikamuoto:** Valitse päivämäärän ja kellonajan näyttömuoto.

**Kesäaika:** Ota kesäaika käyttöön/pois käytöstä.

**Pvm & aika:** Tällä asetetaan aika ja päivämäärä.





## 3 Aseta numeroarvo ja haluamasi asetukset painamalla ▲/▼/◀/▶ ja paina sitten ●.

- Keskiyö on 12:00 AM ja keskipäivä on 12:00 PM.


## 4 Noudata näyttöön tulevia ohjeita. Valitse haluamasi alue ohjauspainikkeen painikkeilla ◀/▶ ja paina sitten ●.


## 5 Valitse [OK] ja paina sitten ●.

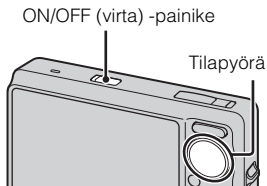
## ■ Päivämäärän ja kellonajan asettaminen uudelleen

Paina MENU-painiketta ja valitse sitten  (Asetukset) →  (Kellonajan asetuks.).

# Kuvien ottaminen

- 1 Aseta tilapyörä  (Älykäs automaattisäätö) -tilaan ja paina sitten ON/OFF (virta) -painiketta.

Kun haluat kuvata videoita, aseta tilapyörä asentoon  (Elokuvamuoto).




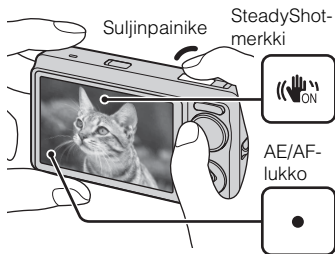
- 2 Pidä kamera paikallaan kuvan mukaisesti.

• Lähellä painamalla T-painiketta ja loitonna painamalla W-painiketta.



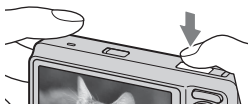
- 3 Tarkenna painamalla suljinpainike puoliväliin.

 näkyy osoittaen, että SteadyShot on toiminnassa. Kun kuva on tarkennettu, kuuluu äänimerkki ja ● -merkkivalo syttyy.



- 4 Paina suljinpainike pohjaan asti.

Kuva otetaan.

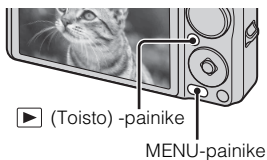




# Kuvien katselu

## 1 Paina ► (Toisto) -painiketta.

- Jos muilla kameroilla otettuja ”Memory Stick Duo” -korttiin tallennettuja kuvia ei voi toistaa tällä kameralla, paina MENU-painiketta ja valitse sitten [Katselutila] → [Kansionäkymä] kuvien katselua varten.



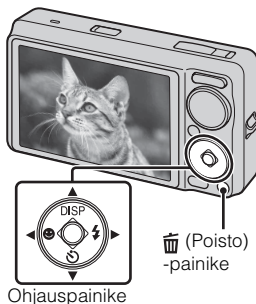
FI

## Edellisen/seuraavan kuvan valitseminen

Valitse kuva painamalla ohjauspainikkeessa ► (Seuraava)/ ◀ (Edellinen).

## Kuvan poistaminen

- ① Paina 🗑️ (Poista) -painiketta.
- ② Valitse [Tämä kuva] painamalla ohjauspainikkeessa ▲ ja paina sitten ●.



## Palaaminen kuvien ottamiseen

Paina suljinpainike puoliväliin asti.

## Kameran kytkeminen pois päältä

Paina ON/OFF (virta) -painiketta.

# Lisätietojen saaminen kamerasta (Cyber-shot-käsikirja)

”Cyber-shot-käsikirja”, joka kertoo yksityiskohtaisesti, miten kameraa käytetään, on mukana CD-ROM-levyllä (mukana). Siinä on yksityiskohtaisempia tietoja kameran lukuisista toiminnoista.

## ■ Windows-käyttäjille

---

1 Käynnistä tietokone ja aseta CD-ROM-levy (mukana) CD-ROM-levyasemaan.

---

2 Napsauta [Cyber-shot-käsikirja].

”Cyber-shot-edistyneen käytön opas”, joka sisältää tietoja kameran lisävarusteista, asennetaan samaan aikaan.

---

3 Käynnistä ”Cyber-shot-käsikirja” työpöydän pikakuvakkeesta.

---

## ■ Macintosh-käyttäjille

---

1 Käynnistä tietokone ja aseta CD-ROM-levy (mukana) CD-ROM-levyasemaan.

---

2 Valitse [Handbook]-kansio ja kopioi [FI]-kansiossa oleva ”Handbook.pdf”-tiedosto tietokoneeseesi.

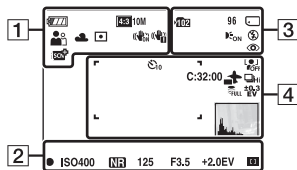
---

3 Kaksoisnapsauta ”Handbook.pdf” kopioinnin suorittamisen jälkeen.

---

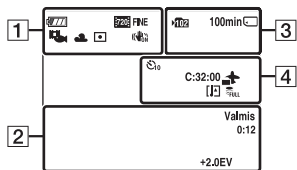
# Näytössä näkyvien kuvakkeiden luettelo

## Otettaessa valokuvia



- Kuvakkeiden määrä on rajoitettu EASY (Helppo kuvaus) -tilassa.

## Kuvattaessa videoita





1

Näyttö	Selitys
	Akun jäljellä oleva varaus
	Akun alhaisen varaustason varoitus
	Kuvakoko
	Valotusohjelma




Näyttö	Selitys
	Tilapyörä (Älykäs automaattisäätö, Ohjelmoitava automaattikuvaus, Pyyhkäisypanoraama, Liike-epäterävyyden vähennys, Hämärässä ilman jalustaa, Elokuvatila)
	Valotuksen tunnistus -kuva
	Elokuvakuvaustila
	Valkotasapaino
	Mittausmuoto
	SteadyShot
	Tärinävaroitus
	Valotuksen tunnistus
	DRO
	Hymyntunnistuksen herkkyyden ilmaisin
	Zoomaussuhde

FI

2

Näyttö	Selitys
	AE/AF-lukko
<b>ISO400</b>	ISO-numero
<b>NR</b>	NR hidas suljin
<b>125</b>	Valotusaika
<b>F3.5</b>	Aukon arvo
<b>+2.0EV</b>	Valotusarvo
	AF-etäisyysmittarin ruudun ilmaisin
<b>Valmis</b>	Videon tallennus/videon valmiustila
<b>0:12</b>	Tallennusaika (m:s)

3

Näyttö	Selitys
	Tallennuskansio
<b>96</b>	Tallennettavissa olevien kuvien määrä
<b>100min</b>	Jäljellä oleva tallennusaika
	Tallennus-/toistoväline ("Memory Stick Duo", sisäinen muisti)
	AF-apuvaio
	Punasilmäisyyden esto
	Salamavalo-tila
	Salama latautuu

4

Näyttö	Selitys
	Itselaukaisin
<b>C:32:00</b>	Itsediagnostiikkänäyttö
	Kohde

Näyttö	Selitys
	Ylikuumentumisvaroitus
	Kasvontunnistus
	Sarjakuvaus/haarukointi
	Tietokantatiedosto täynnä
<b>±0.3 EV</b>	Haarukointiasetukset
	AF-etäisyysmittarin ruutu
<b>+</b>	Pistemittauksen hiusristikko

# Kuvien määrä ja videoiden tallennusaika

## Valokuvat

(Yksikkö: kuva)

Koko	Kapasiteetti	Sisäinen muisti	Tällä kameralla alustettu "Memory Stick Duo"				
		Noin 11 Mt	1 Gt	2 Gt	4 Gt	8 Gt	16 Gt
10M		2	202	412	812	1640	3335
5M		3	293	595	1174	2372	4821
3M		7	617	1253	2472	4991	10140
VGA		70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)		2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)		2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)		11	987	2005	3955	7986	16230

FI

## Pyyhkäisypanoraamakuvat

(Yksikkö: kuva)

Koko	Kapasiteetti	Sisäinen muisti	Tällä kameralla alustettu "Memory Stick Duo"				
		Noin 11 Mt	1 Gt	2 Gt	4 Gt	8 Gt	16 Gt
Vakio (vaaka)		3	315	640	1262	2548	5180
Leveä (vaaka)		3	259	527	1040	2101	4271
Vakio (pysty)		2	222	452	892	1801	3661
Leveä (pysty)		2	213	432	853	1723	3503

### Huomautuksia

- Valokuvien määrä saattaa vaihdella kuvaolosuhteiden ja tallennusvälineen mukaan.
- Kun jäljellä olevien otettavien kuvien määrä on yli 9 999, näytössä näkyy ">9999"-ilmaisim.
- Jos tällä kameralla toistetaan muilla kameroilla otettuja kuvia, kuva ei välttämättä näy oikeassa koossa.

## Videot

Alla oleva taulukko näyttää likimääräiset enimmäistallennusajat. Nämä ovat kaikkien videotiedostojen kokonaisajat. Jatkuva kuvaus on mahdollista noin 29 minuutin ajan.

(Yksikkö: tunti : minuutti : sekunti)

Kapasiteetti Koko	Sisäinen muisti	Tällä kameralla alustettu "Memory Stick Duo"				
	Noin 11 Mt	1 Gt	2 Gt	4 Gt	8 Gt	16 Gt
1280×720(hieno)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(vakio)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Huomautuksia

- Kuvausaika saattaa vaihdella kuvausolosuhteiden ja tallennusvälineen mukaan.
- Jatkuva kuvausaika vaihtelee kuvausolosuhteiden (lämpötila yms.) mukaan. Yllä oleva arvo perustuu DISP (Näytön asetukset) -valintaan [Normaali].

## Varotoimia

### Älä käytä tai säilytä kameraa seuraavissa paikoissa

- Erittäin kuumat, kylmät tai kosteat paikat  
Jos kamera jätetään esim. aurinkoiseen paikkaan pysäköityyn autoon, kameral runko voi vääristyä ja siitä voi aiheutua toimintahäiriöitä.
- Suora auringonvalo ja lämmityslaitteiden ympäristö  
Kameral rungon väri voi muuttua tai runko vääristyä, mikä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Paikat, joihin voi kohdistua tärinää
- Voimakkaan magneettikentän lähelle
- Hiekkaiset ja pölyiset paikat  
Varo, ettei kameraan pääse hiekkaa tai pölyä. Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, joita ei aina voi korjata.

### Kantaminen

Älä istu, jos kamera on housujesi tai hameesi takataskussa, sillä kamera voi vikaantua tai mennä rikki.

## **Puhdistaminen**

### **Nestekidenäytön puhdistaminen**

Pyyhi näytön pinta puhtaaksi sormenjäljistä, pölystä ja muusta liasta nestekidenäytön puhdistusvälineellä (myydään erikseen).

### **Objektiivin puhdistaminen**

Pyyhi objektiivi puhtaaksi sormenjäljistä, pölystä ja muusta liasta pehmeällä kangaspyyhkeellä.

### **Kameran pinnan puhdistaminen**

Puhdista kameras pinta kevyesti vedellä kostutetulla pehmeällä kangaspyyhkeellä ja pyyhi pinta sitten kuivaksi puhtaalla kangaspyyhkeellä. Viimeistelyn tai kotelon vahingoittumisen ehkäiseminen:

- Älä altista kameraa kemiallisille tuotteille, kuten tinnerille, bensiinille, alkoholille, kertakäyttöpyyhkeille, hyönteiskarkotteelle, aurinkovoiteelle tai hyönteismyrkylle.
- Älä kosketa kameraa, jos käsissäsi on jotain yllämainituista.
- Älä jätä kameraa pitkäaikaiseen kosketukseen kumin tai vinyylin kanssa.

### **Käyttölämpötilat**

Kamera on tarkoitettu käytettäväksi 0 °C – 40 °C:n lämpötilassa. Kuvaaminen erittäin kylmissä tai kuumissa olosuhteissa näiden rajojen ulkopuolella ei ole suositeltavaa.

### **Sisäinen ladattava varmistusparisto**

Tässä kamerassa on sisäinen ladattava paristo, joka ylläpitää päivämäärän ja ajan ja muut asetukset riippumatta siitä, onko virta päällä.

Tämä ladattava paristo latautuu koko ajan kameras käytön aikana. Sen varaus heikkenee kuitenkin vähitellen, jos käytät kameraa vain lyhyitä jaksvoja kerrallaan. Jos et käytä kameraa lainkaan noin kuukauteen, paristo tyhjenee kokonaan. Muista ladata paristo tässä tapauksessa uudelleen ennen kameras käyttöä.

Jos tätä ladattavaa akkua ei ladata, voit jatkaa kameras käyttämistä, mutta päivämäärää ja aikaa ei ilmoiteta.

### **Sisäisen ladattavan varmistuspariston latausmenetelmä**

Aseta ladattu akku kameraan ja jätä sitten kamera vähintään 24 tunniksi virtakytkimen ollessa pois päältä.

# Tekniset tiedot

## Kamera

---

### [Järjestelmä]

Kuvavilmaisin: 7,59 mm (1/2,4-tyyppinen) Exmor R CMOS -tunnistin

Kuvapisteen kokonaismäärä: Noin 10,6 megapikseliä

Tehollisten kuvapisteen määrä: Noin 10,2 megapikseliä

Objektiivin: Sony G 5x -zoomobjektiivi f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm – 120 mm (35 mm:n kinofilmikameran polttoväliksi muunnettuna))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Videokuvausten aikana (16:9): 28 mm – 140 mm

Videokuvausten aikana (4:3): 34 mm – 170 mm

Valotuksen säätö: Automaattivalotus, valotusohjelma (11 tilaa)

Valkotasapaino: Automaattinen, päivänvalo, pilvinen, loistevalo 1/2/3, hehkuvalo, salamavalon, 1 painallus

Vedenalainen valkotasapaino: Automaattinen, Vedenalainen 1/2, 1 painallus

Tiedostomuoto: Valokuvat: JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF Baseline) -yhteensopiva, DPOF-yhteensopiva

Videot: MPEG-4 Visual

Tallennusväline: Sisäinen muisti (noin 11 Mt), ”Memory Stick Duo”

Salamavalon: Salaman kantama (ISO-herkkyys (suositeltu valotusindeksi) -asetuksena Auto): noin 0,2 m – 5,0 m (W)/noin 0,5 m – 2,0 m (T)

---

### [Tulo- ja lähtöliittimet]

Monikäyttöliitäntä Type 1a (AV-lähtö (SD/HD-komponentti)/USB/DC-tulo):

Videolähtö

Audiolähtö (mono)

USB-tiedonsiirto

USB-tiedonsiirto: Hi-Speed USB (USB 2.0 -yhteensopiva)

---

### [Nestekidenäyttö]

LCD-paneeli: 6,7 cm (2,7-tyyppinen) TFT-ohjain

Pisteiden kokonaismäärä: 230 400 (960 × 240) pistettä

---

### [Virtalähde, yleistä]

Virtalähde: Ladattava akku

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (myydään erikseen), 3,6 V

Tehonkulutus (kuvauksen aikana): 1,0 W

Käyttölämpötila: 0 °C – 40 °C

Säilytyslämpötila: –20 °C – +60 °C

Mitat: 90,5 × 51,8 × 19,8 mm (L/K/S, ulkonemia lukuun ottamatta)

Paino (mukaan lukien NP-BG1-akku, ”Memory Stick Duo”): Noin 149 g

Mikrofoni: mono

Kaiutin: mono

Exif Print: Yhteensopiva

PRINT Image Matching III: Yhteensopiva

PictBridge: Yhteensopiva



## Akkulaturi BC-CSGD/BC-CSGE

Käyttöjännite: 100 V–240 V AC,  
50/60 Hz, 2 W

Lähtöjännite: 4,2 V DC, 0,25 A

Käyttölämpötila: 0 °C – 40 °C

Säilytyslämpötila: –20 °C – +60 °C

Mitat: noin 55 × 24 × 83 mm (L/K/S)

Paino: noin 55 g

## Ladattava akku NP-BG1

Käytettävä akku: litiumioniakku

Enimmäisjännite: 4,2 V DC

Nimellisjännite: 3,6 V DC

Enimmäislatausvirta: 1,44 A

Enimmäislatausjännite: DC 4,2 V

Kapasiteetti:

tyypillinen: 3,4 Wh (960 mAh)

vähintään: 3,3 Wh (910 mAh)

Rakenne ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman, että siitä ilmoitetaan erikseen.

## Tavaramerkit

- Seuraavat merkit ovat Sony Corporationin tavaramerkkejä.  
**Cyber-shot**, ”Cyber-shot”,  
”Memory Stick”, , ”Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, ”Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, ”Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, ”Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO -HG DUO**, ”Memory Stick Micro”, ”MagicGate”, **MAGICGATE**, ”PhotoTV HD”, ”Info LITHIUM”

- Microsoft, Windows, DirectX ja Windows Vista ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- Macintosh ja Mac OS ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Intel, MMX ja Pentium ovat Intel Corporationin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Adobe ja Reader ovat Adobe Systems Incorporatedin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- Lisäksi muut tässä oppaassa käytetyt järjestelmien ja tuotteiden nimet ovat yleensä niiden kehittäjien tai valmistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Merkkejä <sup>TM</sup> ja © ei ole kuitenkaan käytetty kaikissa tapauksissa tässä oppaassa.

FI

Tätä tuotetta koskevia lisätietoja ja usein esitettyjä kysymyksiä on asiakastuen [www-sivustolla](http://www.sony.net).

<http://www.sony.net/>

Painettu vähintään 70% kierrätetyllä paperille käyttäen haihtuvia orgaanisista yhdisteistä vapaata kasvisöljypohjaista mustetta.

**ADVARSEL!**

For å redusere brannfaren og faren for å få elektrisk støt, må du ikke utsette denne enheten for regn eller fuktighet.

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

-TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE  
FARE

FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN  
ELLER ELEKTRISK STØT, MÅ DU FØLGE  
DISSE INSTRUKSENE NØYE

Hvis formen på pluggen ikke passer til strømuttaket, må du bruke en pluggadapter som er riktig dimensjonert for strømuttaket.

**Forsiktig****Batteri**

Hvis batteriet feilbehandles, kan det sprekke, forårsake brann eller til og med kjemiske brannskader. Ivareta følgende forholdsregler:

- Ikke demonter det.
- Ikke knus batteriet, og ikke utsett det for slag eller støt, som f.eks. hammerslag, at det faller ned eller at noen tramper på det.
- Ikke kortslutt batterikontaktene og ikke la metallgjenstander berøre dem.
- Ikke utsett batteriet for høye temperaturer over 60 °C, som f.eks. direkte sollys eller i en bil som er parkert i solen.
- Ikke sett fyr på batteriet eller kast det på bålet.
- Ikke håndter ødelagte eller lekkende litiumionbatterier.
- Batteriet må kun lades med en ekte Sonybatterilader eller en enhet som kan lade batteriet.
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for små barn.
- Hold batteriet tørt.
- Bytt det ut kun med samme eller tilsvarende type anbefalt av Sony.
- Kasser brukte batterier omgående, som beskrevet i instruksene.

## | Batterilader

Selv om ladelampen (CHARGE) ikke lyser, er ikke batteriladeren koblet fra strømmen så lenge den er tilkoblet stikkontakten. Hvis det skulle oppstå problemer under bruk av batteriladeren, må du omgående bryte strømmen ved å trekke støpselet ut av stikkontakten.

## For kunder i Europa

### | Merknad for kunder i land som benytter EU direktiver

Produsenten av dette produktet er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserte representanten for EMC og produktsikkerhet er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For all service eller garantiasaker vennligs henvis til adressen som er oppgitt i de separate service eller garantidokumentene.

Dette produktet er testet og funnet å være kompatibelt med grenseverdiene i EMC-direktivet for bruk av tilkoblingskabler som er kortere enn 3 meter.

### | NB!

De elektromagnetiske feltene ved spesifikke frekvenser kan påvirke bilde og lyd i denne enheten.

### | Merk

Hvis statisk elektrisitet eller elektromagnetisme forårsaker brudd på dataoverføringen, må du starte programmet om igjen eller koble fra og koble til igjen kommunikasjonskabelen (USB e.l.).

### | Avhenting av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)



Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultatet av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

## I Avfallsinstruksjon vedrørende oppbrukte batterier (gjelder i EU og andre europeiske land med separate resirkuleringsrutiner)



Dette symbolet på batteriet eller på forpakningen betyr at batteriet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall.

På visse batterier kan dette symbolet brukes i kombinasjon med et kjemisk symbol. Symbolet for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly.

Ved å sørge for at disse batteriene blir kastet riktig vil du bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse fra potensielt negative konsekvenser som ellers kunne ha blitt forårsaket av ukorrekt avfallsmetode. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturlige ressurser.

Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses- eller dataintegritetsgrunner krever permanent tilkobling til et innporeert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å forsikre at batteriet blir behandlet korrekt skal det leveres til en resirkuleringsstasjon for elektriske produkter når det er oppbrukt.

Hva gjelder alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte.

Lever batteriet på en resirkuleringsstasjon for oppbrukte batterier.

For mer detaljert informasjon vedrørende korrekt avfallsmetode av dette produktet og av andre batterier, vennligst kontakt ditt kommunekontor, din avfallstjeneste eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

# Innhold

---

## Komme i gang

Se også "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF) på den medfølgende CD-ROM-en .....	6
Kontrollere medfølgende tilbehør .....	6
Om bruk av kameraet .....	6
Identifisere deler .....	9
Lade batteriet .....	10
Sette inn batteriet/en "Memory Stick Duo" (selges separat) .....	12
Stille klokken .....	15

NO

---

## Ta/vise bilder

Ta bilder .....	16
Vise bilder .....	17

---

## "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF)

Lære mer om kameraet ("Brukerhåndbok for Cyber-shot") .....	18
---	----

---

## Annet

Liste over ikoner som vises på skjermen .....	19
Antall stillbilder og mulig opptakstid for film .....	21
Forholdsregler .....	22
Spesifikasjoner .....	24

## Se også "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF) på den medfølgende CD-ROM-en

For nærmere informasjon om avansert bruk må du lese "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF) på CD-ROM-en (inkludert) ved hjelp av en datamaskin.

Se "Brukerhåndbok for Cyber-shot" for å få grundige instruksjoner om fotografering eller visning av bilder, og tilkobling av kameraet til en datamaskin, skriver eller TV (side 18).





## Kontrollere medfølgende tilbehør

- Batterilader BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Nettkabel (1)
- Oppladbar batteripakke NP-BG1 (1)
- Batterietui (1)
- USB-, A/V-kabel for flerbruksterminal (1)
- Håndleddsrem (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot-programvare
  - "Brukerhåndbok for Cyber-shot"
  - "Videregående veiledning for Cyber-shot"
- Bruksanvisning (denne håndboken) (1)

## Om bruk av kameraet

### Endre språkinnstilling

Skjermenspråket kan endres ved behov.

For å endre språkinnstillingen må du trykke på MENU-knappen og deretter velge  (Innst.) →  (Hovedinnstillinger) → [Language Setting].

### Internminne og "Memory Stick Duo"-backup

Ikke slå av kameraet eller ta ut batteriet eller "Memory Stick Duo" mens tilgangslampen lyser. Da kan nemlig data i internminnet eller "Memory Stick Duo" bli ødelagt. Pass på å ta en sikkerhets kopi for å ta vare på dataene dine.

## Om databasefiler

Når du setter inn en "Memory Stick Duo" uten en databasefil i kameraet og slår det på, vil en del av "Memory Stick Duo"-kapasiteten brukes til automatisk å opprette en databasefil. Det kan vare en liten stund før du kan utføre den neste arbeidsoperasjonen.

## Om opptak/avspilling

- Før du begynner å gjøre opptak, bør du gjøre et prøveopptak for å forvise deg om at kameraet virker som det skal.
- Kameraet er verken støvtett, sprutbestandig eller vanntett. Les "Forholdsregler" (side 22) før du begynner å bruke dette kameraet.
- Unngå at kameraet kommer i kontakt med vann. Hvis det kommer vann inn i kameraet, kan det slutte å virke som det skal. I enkelte tilfeller vil kameraet ikke kunne repareres.
- Ikke rett kameraet mot solen eller andre sterke lyskilder. Det kan få kameraet til å slutte å virke som det skal.
- Ikke bruk kameraet i nærheten av kilder til radioaktivitet eller sterke radiobølger. I så fall vil kameraet kanskje ikke ta opp eller spille av bilder på riktig måte.
- Hvis du bruker kameraet på steder med mye sand eller støv, kan det oppstå feil.
- Hvis det skulle oppstå kondens på kameraet, må denne fjernes før du bruker kameraet.
- Ikke rist eller slå på kameraet. Dette kan medføre funksjonsfeil, og du vil kanskje ikke kunne ta bilder. I tillegg kan opptaksmediene bli ubrukelige, eller billedata kan bli ødelagt.
- Rengjør blitsoverflaten før bruk. Varmen fra blitslyset kan misfarge eller brenne fast urenheter på overflaten av blitsen, noe som vil gi dårligere blitsstyrke.

## Om LCD-skjermen og linsen

- LCD-skjermen produseres ved hjelp av ekstremt nøyaktig teknologi, noe som resulterer i at mer enn 99,99% av bildeelementene (pikslene) er reelt operative. Det kan imidlertid forekomme at små svarte og/eller lyse punkter (med hvit, rød, blå eller grønn farge) vises på LCD-skjermen. Disse punktene er en normal følge av produksjonsprosessen og påvirker ikke opptaket.
- Når det er lite strøm igjen på batteriet, vil objektivet kanskje slutte å bevege seg. Sett inn et oppladet batteri og slå på kameraet igjen.

## Om kameraets temperatur

Kameraet og batteriet ditt kan bli varmt som følge av kontinuerlig bruk, men det er ikke en funksjonsfeil.

## **Om vern mot overoppheting**

Hvis kameraet eller batteriet har feil temperatur, vil du kanskje ikke kunne spille inn film, eller strømmen kan bli slått av automatisk for å beskytte kameraet.

En melding vises på LCD-skjermen før kameraet slås av, eller før du ikke lenger kan spille inn film.

## **Om kompatibilitet av bildedata**

- Dette kameraet samsvarer med den universelle standarden DCF (Design rule for Camera File system), som ble etablert av JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garanterer ikke at kameraet vil kunne spille av bilder som er tatt opp eller redigert med annet utstyr, eller at annet utstyr vil kunne spille av bilder som er tatt med kameraet.

## **Advarsel om opphavsrettigheter**

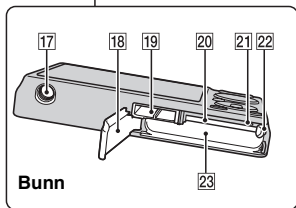
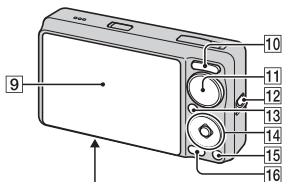
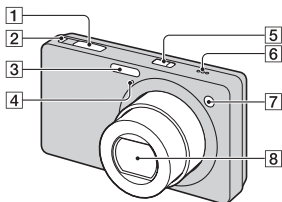
TV-programmer, filmer, videobånd og annet materiale kan være opphavsrettslig beskyttet. Uautoriserte opptak av slikt materiale kan stride mot bestemmelsene i Åndsverkloven.

## **Ingen erstatning for ødelagt innhold eller opptaksfeil**






Sony kan ikke gi erstatning for opptaksfeil, tap av eller skade på innspilt innhold som følge av funksjonsfeil i kameraet eller opptaksmediene e.l.



# Identifisere deler



- 1 Lukkerknapp
- 2  (Serie/nivåtrinn-knapp)
- 3 Blits
- 4 Mikrofon
- 5 ON/OFF (strømbryter)
- 6 Høytaler
- 7 Selvutløserlampe/  
Smilutløserlampe/AF-lys
- 8 Linse
- 9 LCD-skjerm

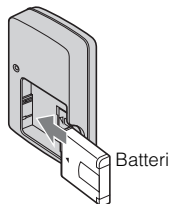
- 10 For opptak: W/T (zoomeknapp)  
For visning:  
 (Avspillingszoom-knapp)/  
 (indeksknapp)
- 11 Modusvelger
- 12 Krok for håndleddsrem
- 13  -knappen (avspilling)
- 14 Kontrollknapp  
Meny på: /▼/◀/▶/●  
Meny av: DISP/☺/☹/⚡
- 15  (Sletteknapp)
- 16 MENU-knapp
- 17 Skru hull for stativ
  - Bruk et stativ med en skrue som er kortere enn 5,5 mm. Ellers kan du ikke feste kameraet skikkelig, og kameraet kan ta skade.
- 18 Batterideksel/"Memory Stick Duo"-deksel
- 19 Multikontakt
- 20 "Memory Stick Duo"-spor
- 21 Tilgangslampe
- 22 Batteriutkaster
- 23 Spor for innsetting av batteri

NO

# Lade batteriet

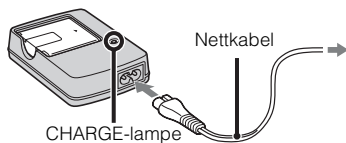
## 1 Sett batteriet inn i batteriladeren.

- Du kan lade batteriet selv om det er delvis oppladet.



## 2 Koble batteriladeren til stikkontakten.

Hvis du fortsetter å lade batteriet i ca. én time etter at CHARGE-lampen er slukket, vil det vare noe lenger (full ladning).



CHARGE-lampe

Tent: Lading pågår

Av: Lading fullført (normal ladetid)

## 3 Når ladesyklusen er avsluttet, må du koble batteriladeren fra stikkontakten.

### ■ Ladetid

Tid til fullading	Normal ladetid
Ca. 330 min.	Ca. 270 min.

## Merknader

- Tabellen over viser den tiden som trengs for å lade et helt utladet batteri ved en temperatur på 25 °C. Ladeprosessen kan ta lenger tid, avhengig av bruksforhold og andre omstendigheter.
- Koble batteriladeren til nærmeste stikkontakt.
- Når ladesyklusen er avsluttet, må du koble nettleddningen fra stikkontakten og fjerne batteriet fra batteriladeren.
- Pass på å bruke et ekte Sony-batteri og en ekte Sony-batterilader.

## Batteritiden og antall bilder du kan ta opp/vise

	Batteritid (min.)	Antall bilder
Ta stillbilder	Ca. 175	Ca. 350
Vise stillbilder	Ca. 420	Ca. 8400

NO

## Merk

- Antall stillbilder som kan tas opp er basert på CIPA-standard, og gjelder for fotografering under de forhold som er beskrevet nedenfor.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] er satt til [Opptak].
  - DISP (Skjerminnstillinger) er stilt inn på [Normal].
  - Ett opptak hvert 30. sekund.
  - Zoomen reguleres vekselvis fra W til T.
  - Blitsen blinker én gang for annethvert bilde.
  - Strømmen slås på og av én gang for hvert tiende bilde.
  - Et helt oppladet batteri (inkludert) brukes ved en omgivelsestemperatur på 25 °C.
  - Bruke Sony "Memory Stick PRO Duo" (selges separat).



### Bruke kameraet i utlandet

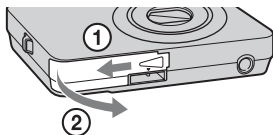
Du kan bruke kameraet og batteriladeren (inkludert) i alle land eller regioner hvor nettspenningen er mellom 100 V og 240 V vekselstrøm, 50/60 Hz.

Ikke bruk en elektronisk transformator. Dette kan forårsake feil.

# Sette inn batteriet/en "Memory Stick Duo" (selges separat)

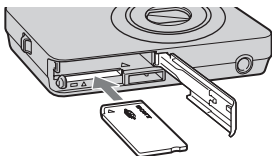
---

1 Åpne dekselet.



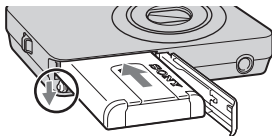
2 Sett inn "Memory Stick Duo" (selges separat).

Hold "Memory Stick Duo" slik at kontaktene vender mot LCD-skjermen, og sett den inn til den glir på plass med et klikk.

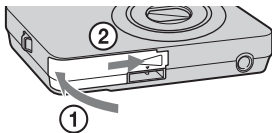


3 Sett inn batteriet.

Sett inn batteriet mens du trykker batteriutkasteren i pilens retning.



4 Lukk dekselet.



## ■ "Memory Stick" du kan bruke

### "Memory Stick Duo"



Du kan også bruke en "Memory Stick PRO Duo" eller "Memory Stick PRO-HG Duo" med kameraet.

Nærmere informasjon om antallet bilder som kan tas og hvor lenge du kan gjøre opptak, finner du på side 21. Andre typer "Memory Stick" eller minnekort er ikke kompatible med kameraet.

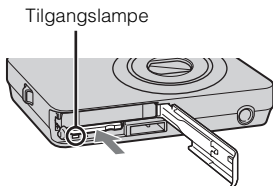
### "Memory Stick"



Du kan ikke bruke en "Memory Stick" med kameraet.

NO

## ■ Ta ut "Memory Stick Duo"





Pass på at tilgangslampen ikke lyser, og skyv så inn "Memory Stick Duo" én gang.

### Merk

- "Memory Stick Duo"/batteriet må aldri tas ut mens tilgangslampen lyser. Dette kan skade dataene i "Memory Stick Duo"/internminnet.

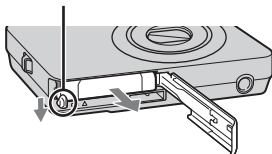
## ■ Når "Memory Stick Duo" ikke er satt inn

Bildene lagres i kameraets interne minne (ca. 11 MB).

For å kopiere bilder fra internminnet til en "Memory Stick Duo" må du sette inn "Memory Stick Duo" i kameraet, og velge MENU →  (Innst.) →  ("Memory Stick"-verktøy) → [Kopier].

## Ta ut batteriet

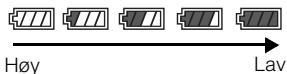
Batteriutkaster



Skyv batteriutkasteren til side. Pass på at du ikke mister batteriet.

## Kontrollere den gjenværende batteriladningen

En batterinivåindikator vises på LCD-skjermen.



### Merknader

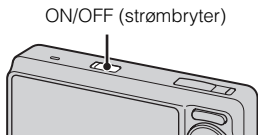
- Det tar omtrent ett minutt før riktig batterinivå vises.
- Under visse forhold kan det hende batterinivåindikatoren ikke er riktig.
- Hvis NP-FG1-batteriet (selges separat) brukes, vises minuttdisplayet også etter batterinivåindikatoren.
- Hvis kameraet er på og du ikke bruker det på ca. ett minutt, blir LCD-skjermen svart.
- Hvis kameraet går på batteri og du ikke bruker det på ca. to minutter, vil det slås av automatisk (auto-AV-funksjon).

# Stille klokken

## 1 Trykk på ON/OFF (strømbryteren).

Kameraet slår seg på.

- Det kan ta en liten stund før kameraet er slått helt på og kan brukes.

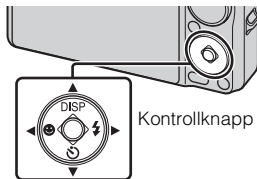


## 2 Velg et innstillingselement med ▲/▼ på kontrollknappen, og trykk deretter på ●.

**Dato- og tidsformat:** Velg dato- og tidsvisningsformat.

**Sommertid:** Velg Sommertid på/av.

**Dato og tid:** Brukes til å stille inn dato og tid.





## 3 Still inn tallverdien og en ønsket innstilling med ▲/▼/◀/▶, trykk deretter på ●.

- Midnatt vises som 12:00 AM, og klokken 12 på dagen som 12:00 PM.

## 4 Følg anvisningene på skjermen. Velg ditt ønskede område med ◀/▶ på kontrollknappen, og trykk deretter på ●.


## 5 Velg [OK], og trykk deretter på ●.

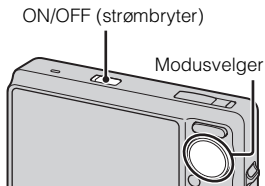
### ■ Stille inn dato og klokkeslett igjen

Trykk på MENU-knappen, og velg deretter  (Innst.) →  (Klokkeinnstillinger).

# Ta bilder

- 1 Still inn modusvelgeren på **i** (Intelligent autojustering), og trykk deretter på ON/OFF (strømbryteren).

For å ta opp film må du sette modusvelgeren på  (Filmmodus).





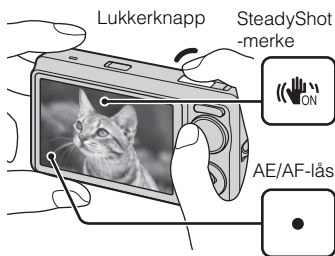
- 2 Hold kameraet støtt, som vist.

- Trykk på T-knappen for å zoome inn, og på W-knappen for å zoome ut.



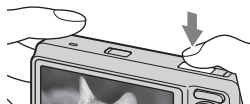
- 3 Trykk lukkerknappen halvveis ned for å fokusere.

 vises for å indikere at SteadyShot virker. Når bildet er i fokus, høres en pipetone, og indikatoren  tennes.



- 4 Trykk lukkerknappen helt ned.

Bildet tas.



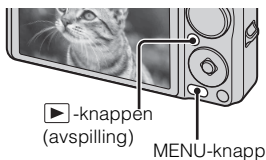


# Vise bilder

## 1 Trykk på ►-knappen (avspilling).

- Når bilder på en "Memory Stick Duo", som er tatt med et annet kamera, ikke kan spilles av på dette kameraet, kan du trykke på MENU-knappen og deretter velge



[Visningsmodus] → [Mappevisning] for å vise bildene.

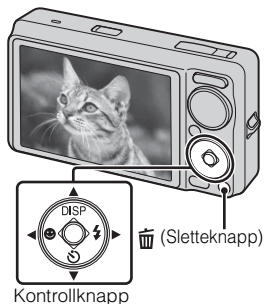


## ■ Velge neste/forrige bilde

Velg et bilde med ► (neste)/◄ (forrige) på kontrollknappen.

## ■ Slette et bilde

- ① Trykk på  (sletteknappen).
- ② Velg [Dette bildet] med ▲ på kontrollknappen, og trykk deretter på .



## ■ Gå tilbake til å ta bilder

Trykk lukkerknappen halvveis ned.

## ■ Slå av kameraet

Trykk på ON/OFF (strømbryteren).

NO

# Lære mer om kameraet

## ("Brukerhåndbok for Cyber-shot")

"Brukerhåndbok for Cyber-shot", som følger med på CD-ROM-en (inkludert), beskriver i detalj hvordan kameraet skal brukes. Slå opp i den for å få grundige instruksjoner om kameraets mange funksjoner.

### ■ For Windows-brukere

---

1 Slå på datamaskinen din og legg CD-ROM-en (inkludert) inn i CD-ROM-stasjonen.

---

2 Klikk på [Brukerhåndbok for Cyber-shot].

"Videregående veiledning for Cyber-shot", som inneholder informasjon om tilbehør for kameraet, installeres samtidig.

---

3 Start "Brukerhåndbok for Cyber-shot" fra snarveisikonet på skrivebordet.

---

### ■ For Macintosh-brukere

---

1 Slå på datamaskinen din og legg CD-ROM-en (inkludert) inn i CD-ROM-stasjonen.

---

2 Velg mappen [Handbook] og kopier "Handbook.pdf" fra mappen [NO] til datamaskinen din.

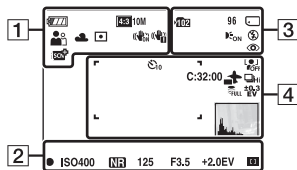
---

3 Etter at kopieringen er fullført, må du dobbeltklikke på "Handbook.pdf".

---

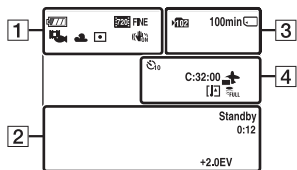
# Liste over ikoner som vises på skjermen

## Når du tar stillbilder



- Ikonene er begrenset i modusen EASY (Enkelt optakt).

## Når du tar opp film



1

Indikator	Betydning
	Gjenværende batteritid
	Advarsel om lite batteristrøm
	Bildestørrelse
	Scenevalg
	Modusvelger (Intelligent autojustering, Program auto, Panoramafotografering, Bildestabilisering, Håndholdt halvllys, Filmmodus)

Indikator	Betydning
	Ikon for scenegjenkjenning
	Filmopptaksmodus
	Hvitbalanse
	Målemodus
	SteadyShot
	Vibrasjonsvarsel
	Scenegjenkjenning
	DRO
	Smilfølsomhetsindikator
	Zooming

2







Indikator	Betydning
	AE/AF-lås
	ISO-tall
	Støyreduksjon NR med sakte lukker
	Lukkerhastighet
	Blenderverdi
	Eksponeringsverdi
	Indikator for AF-avstandssøkeramme

NO








19NO

Indikator	Betydning
<b>Standby</b>	Ta opp en film/Sett en film i standby
<b>0:12</b>	Opptakstid (m:s)

3

Indikator	Betydning
	REC-mappe
<b>96</b>	Antall bilder som kan tas
<b>100min</b>	Tilgjengelig opptakstid
	Opptaks-/ Avspillingsmedia ("Memory Stick Duo", internminne)
	AF-lys
	Rødøyereduksjon
	Blitsmodus
	Blits lader

4

Indikator	Betydning
	Selvutløser
<b>C:32:00</b>	Egendiagnose-display
	Reisemål
	Advarsel om overoppheting
	Ansiktsregistrering
	Serie/nivåtrinn
	Databasefilen er full
<b>±0.3 EV</b>	Nivåtrinninnstillinger
	AF- avstandssøkerramme
<b>+</b>	Trådkors for punktmåling

# Antall stillbilder og mulig opptakstid for film

## Stillbilder

(Enheter: Bilder)

Størrelse \ Kapasitet	Internminne	"Memory Stick Duo" formatert med dette kameraet				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

NO

## Panoramabilder

(Enheter: Bilder)

Størrelse \ Kapasitet	Internminne	"Memory Stick Duo" formatert med dette kameraet				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standard (horisontalt)	3	315	640	1262	2548	5180
Vid (horisontalt)	3	259	527	1040	2101	4271
Standard (vertikalt)	2	222	452	892	1801	3661
Vid (vertikalt)	2	213	432	853	1723	3503

### Merknader

- Antallet stillbilder kan variere med opptaksforholdene og opptaksmediene.
- Når det gjenværende antallet bilder er større enn 9999, vises indikatoren ">9999".
- Når et bilde som er tatt med et annet kamera spilles av på dette kameraet, vil bildet kanskje ikke vises i den faktiske bildestørrelsen.

## Film

Tabellen nedenfor viser de omtrentlige maksimale opptakstidene. Dette er den totale tiden for alle filmfiler. Kontinuerlig opptak er mulig i ca. 29 minutter.

(Enheter: time : minutt : sekund)

Størrelse \ Kapasitet	Interminne	"Memory Stick Duo" formatert med dette kameraet				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720 (fin)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720 (standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

### Merknader

- Opptakstiden kan variere med opptaksforholdene og opptaksmediene.
- Den kontinuerlige opptakstiden varierer med opptaksforholdene (temperaturen osv.). Verdien ovenfor er basert på DISP (skjerminnstillinger) innstilt på [Normal].

## Forholdsregler

### Ikke bruk/oppbevar kameraet på følgende steder

- På svært varme, kalde eller fuktige steder  
I en bil som er parkert i solen kan kamerahuset bli deformert, noe som kan føre til at kameraet slutter å virke som det skal. Dette kan også skje på liknende steder.
- I direkte sollys eller nær en ovn  
Kamerahuset kan bli misfarget eller deformert, noe som kan føre til at kameraet slutter å virke som det skal.
- På et sted som er utsatt for vuggende bevegelser
- I nærheten av sterke magnetfelt
- På sandete eller støvete steder  
Vær forsiktig så det ikke kommer sand eller støv inn i kameraet. Dette kan få kameraet til å slutte å virke som det skal, og i enkelte tilfeller vil det kunne oppstå feil som ikke kan repareres.

### Om transportering

Ikke sett deg i en stol eller på et annet sted med kameraet i baklommen på bukser eller skjørt, da dette kan føre til skader på kameraet.

## Om rengjøring

### Rengjøre LCD-skjermen

Tørk overflaten av skjermen med et LCD-rensesett (selges separat) for å fjerne fingeravtrykk, støv osv.

### Rengjøre linsen

Tørk av linsen med en myk klut for å fjerne fingeravtrykk, støv osv.

### Rengjøre overflaten av kameraet

Rengjør kameraoverflaten med en myk klut som er lett fuktet med vann, og tørk deretter av overflaten med en tørr klut. For å forhindre skade på overflaten eller huset:

- Ikke utsett kameraet for kjemiske produkter som tynner, bensin, alkohol, engangskluter, insektmiddel, solkrem eller insektgift.
- Ikke ta på kameraet med noen av de ovennevnte stoffene på hånden.
- Ikke la kameraet være i langvarig kontakt med gummi eller vinyl.

### Om driftstemperaturer

Kameraet ditt er konstruert for bruk ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C. Fotografering på svært kalde eller varme steder som overskrider dette temperaturintervallet, anbefales ikke.

### Om det interne, oppladbare reservebatteriet

Dette kameraet er utstyrt med et internt, oppladbart batteri som styrer datoen og klokken og andre innstillinger, uansett om strømmen er på eller av.

Dette oppladbare batteriet lades kontinuerlig når du bruker kameraet. Hvis du imidlertid bare bruker kameraet i korte perioder, vil det gradvis bli utladet, og hvis du ikke bruker det i det hele tatt i løpet av en måned, vil det bli helt utladet. I så fall må du passe på å lade opp dette oppladbare batteriet før du bruker kameraet. Selv om dette oppladbare batteriet ikke er ladet, vil du fortsatt kunne bruke kameraet, men dato og klokkeslett vil ikke bli angitt.

### Lademetode for det interne, oppladbare reservebatteriet

Sett inn det ladede batteriet i kameraet, og la så kameraet ligge i 24 timer eller mer med strømmen slått av.

# Spesifikasjoner

## Kamera

---

### [System]

Bildeenhet: 7,59 mm (1/2,4 type)

Exmor R CMOS-sensor

Kameraets totale pikselantall:

Ca. 10,6 megapiksler

Kameraets effektive pikselantall:

Ca. 10,2 megapiksler

Linse: Sony G 5× zoomobjektiv

f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm –  
120 mm (35 mm filmekvivalent))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Du tar opp film (16:9): 28 mm –  
140 mm

Du tar opp film (4:3): 34 mm –  
170 mm

Eksponeringskontroll: Automatisk  
eksponering, scenevalg (11 modi)

Hvitbalanse: Automatisk, Dagslys,  
Overskyet, Fluorescerende 1/2/3,  
Strålende, Blits, Ett trykk

Hvitbalanse under vann: Auto,  
Undervanns 1/2, Ett trykk

Filformat:

Stillbilder: JPEG (DCF Ver. 2.0,  
Exif Ver. 2.21, MPF Baseline)  
kompatibel, DPOF-kompatibel  
Film: MPEG-4 Visual

Opptaksmedier: Internminne  
(ca. 11 MB), "Memory Stick Duo"

Blits: Blitsområde (ISO-følsomhet  
(anbefalt eksponeringsindeks)  
innstilt på Auto):  
Ca. 0,2 m til 5,0 m (W)/ca. 0,5 m  
til 2,0 m (T)

---

### [Inngangs- og utgangskontakter]

Flerbruksterminal Type1a (AV-ut (SD/  
HD-komponent)/USB/DC-inn):

Videoutgang

Lydutgang (mono)

USB-kommunikasjon

USB-kommunikasjon: Hi-Speed USB  
(USB 2.0-kompatibelt)

---

### [LCD-skjerm]

LCD-panel: 6,7 cm (2,7 type) TFT  
drive

Totalt antall punkter: 230 400 (960 ×  
240) punkter

---

### [Strøm, generelt]

Strøm: Oppladbar batteripakke

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (selges separat), 3,6 V

Strømforbruk (under opptak): 1,0 W

Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Oppbevaringstemperatur: –20°C til  
+60°C

Mål:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (B/H/D,  
bortsett fra fremspring)

Vekt (inklusive NP-BG1 batteri,  
"Memory Stick Duo"): Ca. 149 g

Mikrofon: Monolyd

Høytaler: Monolyd

Exif Print: Kompatibelt

PRINT Image Matching III:

Kompatibelt

PictBridge: Kompatibelt



## BC-CSGD/BC-CSGE

### batterilader

Strømbehov: AC 100 V til 240 V,  
50/60 Hz, 2 W

Utgangsspenning: DC 4,2 V, 0,25 A

Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Oppbevaringstemperatur: -20°C til  
+60°C

Mål: Ca. 55 × 24 × 83 mm (B/H/D)

Vekt: Ca. 55 g

### Oppladbar batteripakke NP-BG1

Brukt batteri: Litium-ion-batteri

Maksimal spenning: DC 4,2 V

Merkespenning: DC 3,6 V

Maksimal ladestrøm: 1,44 A

Maksimal ladespenning: DC 4,2 V

Kapasitet:

Normal: 3,4 Wh (960 mAh)

Minimum: 3,3 Wh (910 mAh)

Forbehold om endringer i design og spesifikasjoner uten nærmere varsel.

### Varemerker

- Følgende merker er varemerker for Sony Corporation.

**Cyber-shot**, "Cyber-shot",  
"Memory Stick", , "Memory  
Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**,  
"Memory Stick Duo",  
**MEMORY STICK DUO**, "Memory  
Stick PRO Duo",  
**MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory  
Stick PRO-HG Duo",  
**MEMORY STICK PRO -HG DUO**, "Memory  
Stick Micro", "MagicGate",  
**MAGICGATE**, "PhotoTV HD",  
"Info LITHIUM"

- Microsoft, Windows, DirectX og Windows Vista er enten registrerte varemerker eller varemerker for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land.
- Macintosh og Mac OS er varemerker eller registrerte varemerker for Apple Inc.
- Intel, MMX og Pentium er varemerker eller registrerte varemerker for Intel Corporation.
- Adobe og Reader er enten varemerker eller registrerte varemerker for Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre land.
- I tillegg er system- og produktnavn som brukes i denne håndboken som regel varemerker eller registrerte varemerker for sine respektive utviklere eller produsenter. Merkene <sup>TM</sup> eller ® brukes imidlertid ikke i alle tilfeller i denne håndboken.

Ytterligere informasjon om dette produktet og svar på vanlige spørsmål finner du på kundeservice-sidene våre på Internett (Customer Support Website).

<http://www.sony.net/>

Trykt på minst 70% resirkulert papir med VOC (= flyktig organisk forbindelse)-fri vegetabilisk oljebasert trykkfarge.

**ADVARSEL**

Apparatet må ikke udsættes for regn eller fugt af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød.

# VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

-GEM DISSE INSTRUKTIONER

**FARE**

**LÆS OMHYGGELIGT DISSE INSTRUKTIONER  
FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND  
ELLER ELEKTRISK STØD**

Hvis udformningen af stikket ikke passer til stikkontakten, skal du anvende en stikadapter med en udformning, der passer til stikkontakten.

**FORSIGTIG****| Batteri**

Hvis batteriet håndteres forkert, kan det eksplodere og forårsage brand eller endog kemiske forbrændinger. Bemærk følgende advarsler.

- Skil ikke enheden ad.
- Knus ikke batteriet, og udsæt det ikke for stød eller belastning såsom at hamre på det, tabe det eller træde på det.
- Kortslut det ikke, og lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne.
- Udsæt det ikke for høje temperaturer over 60 °C, f.eks. direkte sollys eller i en bil, der er parkeret i solen.
- Brænd ikke batteriet, og udsæt det ikke for ild.
- Undgå at håndtere beskadigede eller lækkende Lithium-Ion-batterier.
- Sørg at oplade batteriet ved hjælp af en ægte Sony batterioplader eller en enhed, som kan oplade batteriet.
- Opbevar batteriet uden for små børns rækkevidde.
- Hold batteriet tørt.
- Udskift kun batteriet med et batteri af samme type eller en tilsvarende type, som anbefales af Sony.
- Bortskaf brugte batterier omgående som beskrevet i vejledningen.

## | Batterioplader

Selvom CHARGE-indikatoren ikke lyser, er batteriopladeren ikke koblet fra strømforsyningen (stikkontakten), så længe den er tilsluttet en stikkontakt på væggen. Hvis der opstår problemer under brug af batteriopladeren, skal du straks afbryde strømmen ved at trække stikket ud af kontakten.

## Til kunder i Europa

### | Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Se de angivne adresser i de separate service- og garantidokumenter angående service og garanti.

Dette produkt er blevet testet og fundet i overensstemmelse med de grænser, som er afstukket i EMC-direktivet for anvendelse af kabler, som er kortere end 3 meter.

### | OBS!

De elektromagnetiske felter ved de specifikke frekvenser kan påvirke apparatets lyd og billede.

### | Bemærk!

Genstart programmet, eller afbryd forbindelsen, og tilslut kommunikationskablet igen (USB osv.), hvis statisk elektricitet eller elektromagnetisk interferens bevirker, at dataoverførslen afbrydes midtvejs (fejl).

### | Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)



Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt

kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

## **I Fjernelse af udtjente batterier (gælder i den Europæiske Union samt europæiske lande med særskilte indsamlingssystemer).**



Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batteriet leveret med dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald.

På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly.

Ved at sikre at sådanne batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering af batteriet, forebygges. Materialeindvindingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer.

Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet bør det udtjente produkt kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladse beregnet til affaldshåndtering af elektriske og elektroniske produkter.

Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier.

Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingsted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier.

Yderlige information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet blev købt.

# Indholdsfortegnelse

---

## Kom i gang

Se i "Cyber-shot Håndbog" (PDF) på den medfølgende CD-ROM .....	6
Kontrol af det medfølgende tilbehør .....	6
Bemærkninger om brug af kameraet.....	6
Identifikation af kameraets dele.....	9
Opladning af batteriet.....	10
Indsættelse af batteriet/en "Memory Stick Duo" (sælges separat).....	12
Indstilling af uret .....	15

DK

---

## Optagelse/visning af billeder

Optagelse af billeder .....	16
Visning af billeder .....	17

---

## "Cyber-shot Håndbog" (PDF)

Lær mere om kameraet ("Cyber-shot Håndbog") .....	18
---	----

---

## Andet

Liste over ikoner der vises på skærmen .....	19
Antal stillbilleder og optagetid for film .....	21
Forsigtig .....	22
Specifikationer .....	24

# Se i "Cyber-shot Håndbog" (PDF) på den medfølgende CD-ROM

For yderligere oplysninger om avancerede betjeninger skal du læse "Cyber-shot Håndbog" (PDF) på CD-ROM'en (medfølger) ved hjælp af en computer.

Se i "Cyber-shot Håndbog" angående detaljerede forklaringer om optagelse eller visning af billeder, samt tilslutning af kameraet til din computer, printer eller dit tv (side 18).





## Kontrol af det medfølgende tilbehør

- Batterioplader BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Netledning (1)
- Genopladeligt batteri NP-BG1 (1)
- Batterietui (1)
- USB, A/V-kabel til flerfunktionsterminal (1)
- Håndledsrem (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot-software
  - "Cyber-shot Håndbog"
  - "Cyber-shot – Vejledning til næste trin"
- Betjeningsvejledning (denne vejledning) (1)

## Bemærkninger om brug af kameraet

### Ændring af sprogindstillingen

Skærmsproget kan ændres om nødvendigt.

For at ændre sprogindstillingen skal du trykke på MENU-knappen og derefter vælge  (Indstillinger) →  (Primære indstill.) → [Language Setting].

## Sikkerhedskopiering af intern hukommelse og "Memory Stick Duo"

Du skal ikke slukke kameraet, fjerne batteriet eller "Memory Stick Duo", mens aktivitetslampen er tændt. Ellers kan det medføre, at dataene i den interne hukommelse eller "Memory Stick Duo" kan blive ødelagt. Sørg for at oprette en sikkerhedskopi for at beskytte dine data.

### Om databasefiler

Når du indsætter en "Memory Stick Duo" uden en databasefil i kameraet og tænder for det, anvendes en del af kapaciteten på "Memory Stick Duo" til automatisk at oprette en databasefil. Det kan tage noget tid, før du kan udføre næste betjening.

### Bemærkninger om optagelse/afspilning

- Inden du begynder at optage, skal du foretage en prøveoptagelse for at sikre dig, at kameraet fungerer korrekt.
- Kameraet er hverken støvtæt, stænkæt eller vandtæt. Læs "Forsigtig" (side 22), før du betjener kameraet.
- Undgå at udsætte kameraet for vand. Hvis der trænger vand ind i kameraet, kan det medføre funktionsfejl. I visse tilfælde kan kameraet ikke repareres.
- Ret ikke kameraet mod solen eller andet kraftigt lys. Det kan medføre funktionsfejl i kameraet.
- Brug ikke kameraet i nærheden af steder, hvor der genereres stærke radiobølger eller udsendes stråling. Ellers kan det medføre at kameraet ikke kan optage eller afspille billeder korrekt.
- Brug af kameraet i sandede eller støvede omgivelser kan medføre funktionsfejl.
- Hvis der opstår fugtdannelse, skal den fjernes, før kameraet bruges.
- Du må ikke ryste kameraet eller slå på det. Det kan medføre en funktionsfejl, og du vil muligvis ikke kunne optage billeder. Endvidere kan optagemediet blive ustabil, eller billeddataene kan blive ødelagt.
- Rengør blitzens overflade før brug. Varmen under udløsning af blitzten kan medføre, at snavs på blitzens overflade giver misfarvning eller sætter sig fast på blitzens overflade, så der ikke er tilstrækkeligt lys.

### Bemærkninger om LCD-skærmen og objektivet

- LCD-skærmen er fremstillet med ekstremt præcis højteknologi, så mere end 99,99% af alle pixel fungerer. Der kan dog forekomme ganske små sorte og/eller lyse prikker (hvide, røde, blå eller grønne) på LCD-skærmen. Disse prikker er et resultat af den normale produktionsproces, og påvirker ikke optagelsen.
- Når batteriniveauet bliver lavt, kan bevægelsen af objektivet stoppe. Sæt et opladet batteri i og tænd for kameraet igen.

## **Om kameraets temperatur**

Kameraet og batteriet kan blive varmt under fortsat brug, men det er ikke en funktionsfejl.

## **Om beskyttelse mod overophedning**

Afhængigt af kameraets og batteriets temperatur, er du muligvis ikke i stand til at optage film, eller strømmen slår muligvis automatisk fra for at beskytte kameraet.

Der vises en meddelelse på LCD-skærmen, inden strømmen slås fra, eller du ikke længere kan optage film.

## **Om kompatibilitet for billeddata**

- Dette kamera overholder den universelle standard DCF (Design rule for Camera File system), der er etableret af JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garanterer ikke, at kameraet kan afspille billeder, der er optaget eller redigeret med andet udstyr, eller at andet udstyr vil kunne afspille billeder, der er optaget med dette kamera.

## **Advarsel om ophavsret**

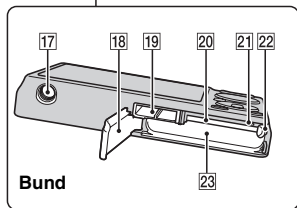
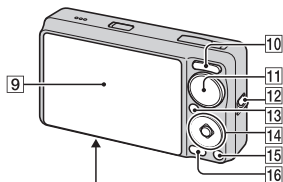
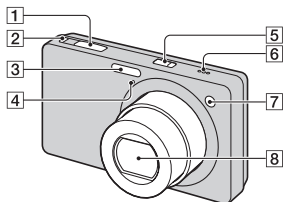
Tv-programmer, film, videobånd og andet materiale kan være ophavsretligt beskyttet. Uautoriseret optagelse af ophavsretligt beskyttet materiale er i strid med bestemmelserne i lovene om ophavsret.

## **Ingen kompensation for ødelagt indhold eller optagefejl**

Sony kan ikke kompensere for manglende evne til at optage eller tab af optaget indhold pga. funktionsfejl på kameraet eller optagemediet osv.



# Identifikation af kameraets dele



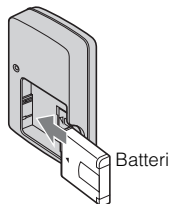
- 1 Udløserknap
- 2 (Serieoptagelse/Niveau)-knap
- 3 Blitz
- 4 Mikrofon
- 5 ON/OFF (Strøm)-knap
- 6 Højttaler
- 7 Selvudløserlampe/Lampe til smiludløser/AF-lampe
- 8 Objektiv
- 9 LCD-skærm

- 10 Ved optagelse: W/T (Zoom)-knap  
Ved visning: Q (Zoom ved afspilning)-knap/  
☒ (Indeks)-knap
- 11 Funktionsvælger
- 12 Krog til håndledsrem
- 13 ▶ (Afspil)-knap
- 14 Kontrolknap  
Menu til: ▲/▼/◀/▶/●  
Menu fra: DISP/☺/☹/⚡
- 15 ☒ (Slet)-knap
- 16 MENU-knap
- 17 Stik til kamerastativ
  - Anvend et stativ med en skrue, der er mindre end 5,5 mm lang. Ellers kan du ikke fastgøre kameraet ordentligt, og der kan opstå skade på kameraet.
- 18 Dæksel til batteri/"Memory Stick Duo"
- 19 Flerfunktionsstik
- 20 Åbning til "Memory Stick Duo"
- 21 Aktivitetslampe
- 22 Udløsergreb til batteri
- 23 Åbning til batteriindsættelse

# Opladning af batteriet

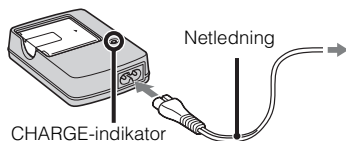
## 1 Indsæt batteriet i batteriopladeren.

- Du kan foretage opladning af batteriet, selvom det er delvist opladet.



## 2 Tilslut batteriopladeren til stikkontakten.

Hvis du fortsætter med at oplade batteriet i cirka en time efter at CHARGE-lampen slukker, holder opladningen en lille smule længere (fuld opladning).



CHARGE-indikator

Tændt: Oplader

Slukket: Opladning afsluttet (normal opladning)

## 3 Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble batteriopladeren.

### ■ Opladningstid

Fuld opladningstid	Normal opladningstid
Ca. 330 min.	Ca. 270 min.

## Bemærkninger

- I tabellen ovenfor vises den tid, der behøves for at oplade et fuldstændigt afladet batteri ved en temperatur på 25°C. Opladningen kan tage længere tid afhængigt af forholdene for brug og omstændighederne.
- Tilslut batteriopladeren til den nærmeste stikkontakt.
- Når opladningen er afsluttet, skal netledningen afbrydes fra stikkontakten, og batteriet skal fjernes fra batteriopladeren.
- Sørg for at anvende batteriet eller den originale Sony batterioplader.

## Batteritid og antal af billeder du kan optage/vise

	Batteriets levetid (min.)	Antal billeder
Optagelse af stillbilleder	Ca. 175	Ca. 350
Visning af stillbilleder	Ca. 420	Ca. 8400

DK

## Bemærk

- Det antal stillbilleder, der kan optages, er baseret på CIPA-standarden og gælder for optagelse under følgende forhold.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] er indstillet til [Fotografer].
  - DISP (skærmbilledindstillinger) er indstillet til [Normal].
  - Optagelse hvert 30. sekund.
  - Zoom skifter mellem fuld W og T.
  - Blitzen udløses én gang hver anden gang.
  - Strømmen tænder og slukker én gang hver 10. gang.
  - Der bruges et fuldt opladet batteri (medfølger) ved en omgivende temperatur på 25°C.
  - Brug af Sony "Memory Stick PRO Duo" (sælges separat).

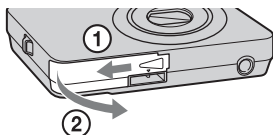


### Brug af kameraet i udlandet

Du kan bruge kameraet og batteriopladeren (medfølger) i alle lande eller regioner, hvor strømforsyningen er mellem 100 V til 240 V AC, 50/60 Hz. Du skal ikke bruge en elektronisk transformer (rejseomformer). Det kan forårsage en funktionsfejl.

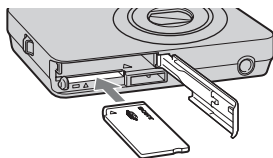
# Indsættelse af batteriet/en "Memory Stick Duo" (sælges separat)

1 Åbn dækslet.



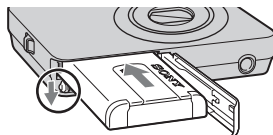
2 Indsæt "Memory Stick Duo" (sælges separat).

Indsæt "Memory Stick Duo" med terminalsiden mod LCD-skærmen, indtil den klikker på plads.

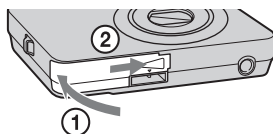


3 Indsæt batteriet.

Indsæt batteriet, mens du trykker batteriudløser-mekanismen i pilens retning.



4 Luk dækslet.



## ■ Anvendelig "Memory Stick"

### "Memory Stick Duo"



Du kan også bruge en "Memory Stick PRO Duo" eller "Memory Stick PRO-HG Duo" med dette kamera.

Se side 21 for yderligere oplysninger om antallet af billeder/tid, der kan optages. Andre typer "Memory Stick" eller

hukommelseskort er ikke kompatible med kameraet.

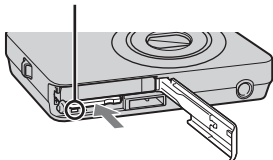
### "Memory Stick"



Du kan ikke bruge en "Memory Stick" med dette kamera.

## ■ Sådan fjernes "Memory Stick Duo"

Aktivitetetslampe



Sørg for, at aktivitetslampen ikke lyser, og tryk så "Memory Stick Duo" ind én gang.

### Bemærk



- Fjern aldrig "Memory Stick Duo"/batteri mens aktivitetslampen er tændt. Dette kan muligvis beskadige data i "Memory Stick Duo"/den interne hukommelse.

## ■ Når der ikke er indsat en "Memory Stick Duo"

Billederne gemmes i kameraets interne hukommelse (cirka 11 MB).

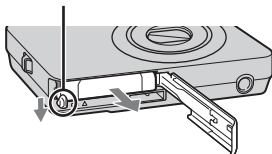
For at kopiere billeder fra den interne hukommelse til en "Memory Stick Duo"

skal du indsætte "Memory Stick Duo" i kameraet, og derefter trykke på

MENU →  (Indstillinger) →  ("Memory Stick"-værktøj) → [Kopier].

## ■ Sådan fjernes batteriet

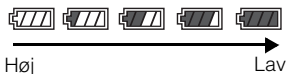
Udløsergreb til batteri



Skub batteriudløser-mekanismen. Pas på ikke at tabe batteriet.

## ■ Kontrol af den resterende batteriopladning

Der vises en indikator for resterende opladning på LCD-skærmen.



### **Bemærkninger**

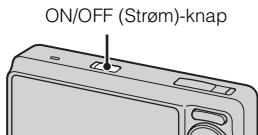
- Det tager cirka et minut, før den korrekte indikator for resterende opladning vises.
- Indikatoren for resterende opladning er muligvis ikke korrekt under visse forhold.
- Hvis NP-FG1-batteriet (sælges separat) anvendes, vises minutdisplayet også efter indikatoren for resterende opladning.
- Hvis kameraet forbliver tændt, og du ikke udfører betjening på kameraet i cirka et minut, bliver LCD-skærmen mørk.
- Hvis kameraet forbliver tændt, og du ikke udfører betjening på kameraet i cirka to minutter, slukker kameraet automatisk (automatisk strømbesparende funktion).

# Indstilling af uret

## 1 Tryk på ON/OFF (Strøm)-knappen.

Kameraet tændes.

- Det kan tage tid, før kameraet tændes, og betjening er mulig.

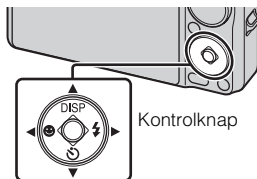


## 2 Vælg et indstillingspunkt med ▲/▼ på kontrolknappen og tryk derefter på ●.

**Dato-/tidsformat:** Vælg formatet for visning af dato og klokkeslæt.

**Sommertid:** Vælg sommertid til/fra.

**Dato og tid:** Indstiller datoen og klokkeslættet.





## 3 Indstil den numeriske værdi og de ønskede indstillinger med ▲/▼/◀/▶, og tryk på ●.

- Midnat angives som 12:00 AM, og middag som 12:00 PM.


## 4 Følg instruktionerne på skærmen. Vælg det ønskede område med ◀/▶ på kontrolknappen, tryk derefter på ●.


## 5 Vælg [OK], og tryk på ●.

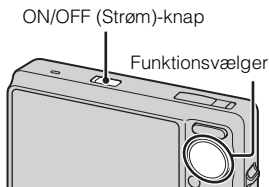
### ■ Indstilling af datoen og klokkeslættet igen

Tryk på MENU-knappen, og tryk derefter på  (Indstillinger) →  (Indstillinger af ur).

# Optagelse af billeder

- 1 Indstil funktionsvælgeren til  (Intelligent autojustering), og tryk derefter på ON/OFF (Strøm)-knappen.

For at optage film skal du indstille funktionsvælgeren til  (Filmtilstand).




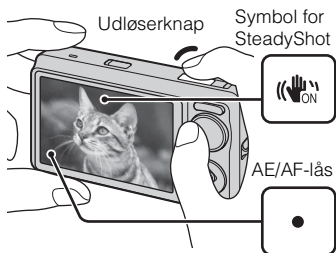
- 2 Hold kameraet stille som vist på illustrationen.

- Tryk på T-knappen for at zoome ind, på W-knappen for at zoome ud.



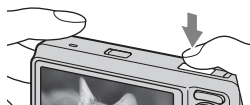
- 3 Tryk udløserknappen halvvejs ned for at fokusere.

 vises for at angive, at SteadyShot er aktiveret. Når billedet er fokuseret, lyder der et bip, og ●-indikatoren lyser.



- 4 Tryk udløserknappen helt ned.

Billedet optages.

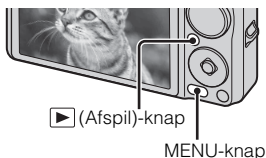




# Visning af billeder

## 1 Tryk på ► (Afspil)-knappen.

- Når billeder på en "Memory Stick Duo", der er optaget med andre kameraer, ikke kan afspilles på dette kamera, skal du trykke på MENU-knappen og derefter vælge [Visningstilstand] → [Mappevisning] for at få vist billederne.

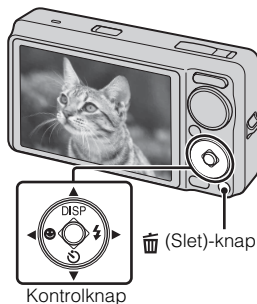


## ■ Valg af næste/forrige billede

Vælg et billede med ► (næste)/◄ (forrige) på kontrolknappen.

## ■ Sletning af et billede

- ① Tryk på 🗑️ (Slet)-knappen.
- ② Vælg [Dette bil.] med ▲ på kontrolknappen og tryk derefter på ●.



DK

## ■ Vend tilbage til optagelse af billeder

Tryk udløserknappen halvvejs ned.

## ■ Slukning af kameraet

Tryk på ON/OFF (Strøm)-knappen.

# Lær mere om kameraet ("Cyber-shot Håndbog")

"Cyber-shot Håndbog", der beskriver i detaljer, hvordan du skal anvende kameraet, findes på CD-ROM'en (medfølger). Slå op i håndbogen for detaljerede forklaringer om kameraets mange funktioner.

## ■ For Windows-brugere

---

1 Tænd for computeren, og sæt CD-ROM'en (medfølger) i CD-ROM-drevet.

---

2 Klik på [Cyber-shot Håndbog].

"Cyber-shot – Vejledning til næste trin", der indeholder oplysninger om tilbehør, installeres på samme tid.

---

3 Start "Cyber-shot Håndbog" fra genvejen på skrivebordet.

---

## ■ For Macintosh-brugere

---

1 Tænd for computeren, og sæt CD-ROM'en (medfølger) i CD-ROM-drevet.

---

2 Vælg mappen [Handbook], og kopier "Handbook.pdf", som er gemt i mappen [DK], til computeren.

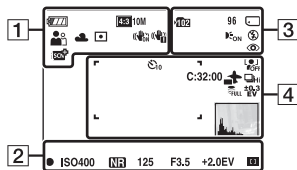
---

3 Dobbeltklik på "Handbook.pdf", når kopieringen er udført.

---

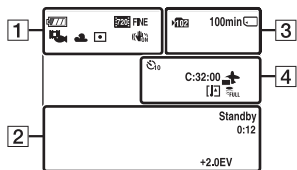
# Liste over ikoner der vises på skærmen

## Ved optagelse af stillbilleder



- Ikonerne er begrænsede i tilstanden EASY (Nem optagelse).

## Ved optagelse af film




1

Skærm	Beskrivelse
	Resterende batteritid
	Advarsel om lavt batteriniveau
	Billedformat
	Valg af motiv
	Funktionsvælger (Intelligent autojustering, Auto programmeret, Panorering, Anti-bevægelsesslør, Håndholdt tussmørke, Filmtilstand)






Skærm	Beskrivelse
	Ikon for Scenegenkendelse
	Filmoptagetilstand
	Hvidbalance
	Målemetode
	SteadyShot
	Advarsel om vibration
	Scenegenkendelse
	DRO
	Indikator for følsomhed for smilregistrering
	Zoomskalering

DK








2

Skærm	Beskrivelse
	AE/AF-lås
<b>ISO400</b>	ISO tal
<b>NR</b>	NR langsom lukker
<b>125</b>	Lukkerhastighed
<b>F3.5</b>	Blænde værdi
<b>+2.0EV</b>	Eksponeringsværdi
<b>[ ]</b>	Indikator for AF-områdesøgeramme
<b>Standby</b>	Optagelse af en film/ Film på standby
<b>0:12</b>	Optagetid (m:s)

3

Skærm	Beskrivelse
<b>102</b>	Optagemappe
<b>96</b>	Antal billeder, der kan optages
<b>100min</b>	Optagetid
	Optage-/ Afspilningsmedie ("Memory Stick Duo", intern hukommelse)
	AF-lampe
	Røddøjereduktion
	Blitzindstilling
	Blitzen oplades

4

Skærm	Beskrivelse
	Selvudløser
<b>C:32:00</b>	Selvdiagnosticerings- display
	Destination
	Advarsel om overophedning
	Registrering af ansigter
	Serieoptagelse/Niveau
	Databasefilen er fuld
<b>±0.3 EV</b>	Niveauindstillinger
	Ramme for AF- områdesøger
<b>+</b>	Kryds til punktmåling

# Antal stillbilleder og optagetid for film

## Stillbilleder

(Enheder: billeder)

Kapacitet Størrelse	Intern hukommelse	"Memory Stick Duo" formateret med dette kamera				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

DK

## Panoreringsbilleder

(Enheder: billeder)

Kapacitet Størrelse	Intern hukommelse	"Memory Stick Duo" formateret med dette kamera				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standard (vandret)	3	315	640	1262	2548	5180
Bred (vandret)	3	259	527	1040	2101	4271
Standard (lodret)	2	222	452	892	1801	3661
Bred (lodret)	2	213	432	853	1723	3503

### Bemærkninger

- Antallet af stillbilleder kan muligvis variere afhængigt af optageforholdene og optagemediet.
- Når antallet af resterende billeder, der kan optages, er større end 9.999, vises indikatoren ">9999".
- Når der afspilles et billede på dette kamera, der er optaget med et andet kamera, vises billedet muligvis ikke i det rigtige billedformat.

## Film

Tabellen nedenfor viser de omtrentlige maksimale optagetider. Disse er totaltider for alle filmfiler. Kontinuerlig optagelse kan foretages i cirka 29 minutter.

(Enheder: timer : minutter : sekunder)

Kapacitet / Størrelse	Intern hukommelse	"Memory Stick Duo" formateret med dette kamera				
	Ca. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720(Fin)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(Standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Bemærkninger

- Optagetiden kan muligvis variere afhængigt af optageforholdene og optagemediet.
- Den kontinuerlige optagetid varierer i henhold til optageforholdene (temperatur osv.). Værdien ovenfor er baseret på DISP (skærbilledindstillinger) indstillet til [Normal].

## Forsigtig

### Undlad at bruge/opbevare kameraet på følgende steder

- På meget varme, kolde eller fugtige steder  
På et sted som f.eks. en bil, der er parkeret direkte i solen, kan kameraet blive deformeret, og det kan medføre funktionsfejl.
- I direkte sollys eller tæt på et varmeapparat  
Kameraet kan blive misfarvet eller deformeret, og det kan medføre funktionsfejl.
- På steder, hvor der kan opstå rystende vibrationer
- Tæt på stærke magnetiske kilder
- I sandede eller støvede omgivelser  
Pas på, at der ikke kommer sand eller støv ind i kameraet. Det kan medføre funktionsfejl i kameraet, og i nogle tilfælde kan denne funktionsfejl ikke udbedres.

### Om transport

Undlad at sidde i en stol eller andre steder med kameraet i baglommen, da dette kan medføre funktionsfejl eller beskadige kameraet.

## Om rengøring

### Rengøring af LCD-skærmen

Tør skærmens overflade af med et LCD-rengøringsset (sælges separat) for at fjerne fingeraftryk, støv osv.

### Rengøring af objektivet

Tør objektivet af med en blød klud for at fjerne fingeraftryk, støv osv.

### Rengøring af kameraets overflade

Rengør kameraets overflade med en blød klud, der er let fugtet med vand, og tør derefter overfladen af med en tør klud. For at du undgår at beskadige overfladebehandlingen eller kabinettet:

- Du må ikke udsætte kameraet for kemiske produkter som fx fortynder, benzin, alkohol, engangsklude, insektmiddel, solcreme eller insektgift.
- Du må ikke røre ved kameraet med ovennævnte ting på hænderne.
- Lad ikke kameraet komme i kontakt med gummi eller vinyl gennem længere tid.

## Om betjeningstemperaturer

Dit kamera er designet til brug i temperaturer mellem 0°C og 40°C. Optagelse i ekstremt kolde eller varme omgivelser, som overstiger dette interval, anbefales ikke.

DK

## Om det interne genopladelige backupbatteri

Kameraet har et internt genopladeligt batteri til vedligeholdelse af dato og klokkeslæt samt andre indstillinger, uanset om der er tændt eller slukket for strømmen.

Dette genopladelige batteri oplades kontinuerligt, så længe du bruger kameraet. Hvis du kun bruger kameraet i korte perioder, aflades det imidlertid gradvist, og hvis du slet ikke bruger kameraet i omkring en måned, bliver det fuldstændigt afladet. I denne situation skal du sørge for at oplade det genopladelige batteri, før du bruger kameraet.

Selvom det genopladelige batteri ikke er opladet, kan du stadig anvende kameraet, men så vil datoen og klokkeslættet ikke blive angivet.

### Metoder til opladning af det interne genopladelige backupbatteri

Indsæt et opladet batteri i kameraet, og lad kameraet stå i 24 timer eller længere i slukket tilstand.

# Specifikationer

## Kamera

---

### [System]

Billedenhed: 7,59 mm (1/2,4 type)  
Exmor R CMOS-sensor  
Samlet antal pixel for kameraet:  
Ca. 10,6 megapixel  
Effektivt antal pixel for kameraet:  
Ca. 10,2 megapixel  
Objektiv: Sony G 5× zoomobjektiv  
f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm –  
120 mm (svarende til 35 mm film))  
F2,4 (W) – F5,9 (T)  
Under optagelse af film (16:9):  
28 mm – 140 mm  
Under optagelse af film (4:3):  
34 mm – 170 mm  
Eksponeringskontrol: Automatisk  
eksponering, Valg af motiv (11  
tilstande)  
Hvidbalance: Automatisk, Dagslys,  
Overskyet, Fluorescerende 1/2/3,  
Skinnende, Blitz, Et tryk  
Hvidbalance under vandet: Auto,  
Under vandet 1/2, Et tryk  
Filformat:  
Stillbilleder: JPEG (DCF ver. 2.0,  
Exif ver. 2.21, MPF Baseline)-  
kompatibel, DPOF-kompatibel  
Film: MPEG-4 Visual  
Optagemedie: Intern hukommelse  
(ca. 11 MB), "Memory Stick Duo"  
Blitz: Blitzinterval (ISO-følsomhed  
(anbefalet eksponeringsindeks)  
indstillet til Auto):  
Ca. 0,2 m til 5,0 m (W)/  
ca. 0,5 m til 2,0 m (T)

### [Input- og outputstik]

Flerfunktionsterminal Type1a (AV-ud  
(SD/HD-komponent)/USB/DC-  
ind):  
Videoudgang  
Lydudgang (mono)  
USB-kommunikation  
USB-kommunikation: Hi-Speed USB  
(USB 2.0-kompatibelt)

---

### [LCD-skærm]

LCD-panel: 6,7 cm (2,7 type) TFT  
drev  
Antal punkter i alt: 230 400 (960 ×  
240) punkter

---

### [Strøm, generelt]

Strøm: Genopladeligt batteri  
NP-BG1, 3,6 V  
NP-FG1 (sælges separat), 3,6 V  
Strømforsøg (under fotografering):  
1,0 W  
Driftstemperatur: 0°C til 40°C  
Opbevaringstemperatur: -20°C til  
+60°C  
Mål:  
90,5 × 51,8 × 19,8 mm (B/H/D,  
eksklusive fremspringende dele)  
Vægt (inklusive NP-BG1 batteri,  
"Memory Stick Duo"): Ca. 149 g  
Mikrofon: Mono  
Højtaler: Mono  
Exif Print: Kompatibel  
PRINT Image Matching III:  
Kompatibel  
PictBridge: Kompatibel



## BC-CSGD/BC-CSGE

### batterioplader

Strømkraft: AC 100 V til 240 V,  
50/60 Hz, 2 W

Udgangsspænding: Jævnstøm 4,2 V,  
0,25 A

Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Opbevaringstemperatur: -20°C til  
+60°C

Mål: Ca. 55 × 24 × 83 mm (B/H/D)

Vægt: Ca. 55 g

### Genopladeligt batteri NP-BG1

Anvendt batteri: Litium-ion-batteri

Maksimal spænding: Jævnstøm 4,2 V

Nominal spænding: Jævnstøm 3,6 V

Maksimal opladningsstrømstyrke:  
1,44 A

Maksimal opladningsspænding:  
DC 4,2 V

Kapacitet:

typisk: 3,4 Wh (960 mAh)

minimum: 3,3 Wh (910 mAh)

Design og specifikationer kan ændres  
uden varsel.

### Varemærker

- Følgende mærker er varemærker  
tilhørende Sony Corporation.

**Cyber-shot**, "Cyber-shot,"

"Memory Stick," , "Memory  
Stick PRO," **MEMORY STICK PRO**,

"Memory Stick Duo,"

**MEMORY STICK DUO**, "Memory  
Stick PRO Duo,"

**MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory  
Stick PRO-HG Duo,"

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory  
Stick Micro," "MagicGate,"

**MAGICGATE**, "PhotoTV HD,"  
"Info LITHIUM"

- Microsoft, Windows, DirectX og  
Windows Vista er enten registrerede  
varemærker eller varemærker  
tilhørende Microsoft Corporation i  
USA og/eller andre lande.
- Macintosh og Mac OS er varemærker  
eller registrerede varemærker  
tilhørende Apple Inc.
- Intel, MMX og Pentium er  
varemærker eller registrerede  
varemærker tilhørende Intel  
Corporation.
- Adobe og Reader er enten  
varemærker eller registrerede  
varemærker tilhørende Adobe  
Systems Incorporated i USA og/eller  
andre lande.
- Desuden er navne på systemer og  
produkter, som er anvendt i denne  
vejledning, generelt varemærker eller  
registrerede varemærker tilhørende  
de respektive udviklere eller  
producenter. Betegnelserne <sup>TM</sup> eller  
® er imidlertid ikke brugt i alle  
tilfælde i denne vejledning.

DK

Der findes flere oplysninger om  
dette produkt samt svar på ofte  
stillede spørgsmål på vores  
websted til kundesupport.

<http://www.sony.net/>

Trykt på 70% eller derover  
genbrugspapir med planteoliebaseret  
tryksvæerte uden VOC (flygtige  
organiske forbindelser).

### UPOZORENJE

Za smanjenje opasnosti od požara ili udara struje jedinicu nemojte izlagati kiši ni vlazi.

# VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

-SAČUVAJTE OVE UPUTE

**OPASNOST**

**POZORNO SLIJEDITE OVE UPUTE  
KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST  
OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA**

Ako se utikač ne može izravno utaknuti u mrežnu utičnicu, priključite ga preko adaptera za utikač čija konfiguracija odgovara mrežnoj utičnici.

### POZOR

#### **| Baterijska jedinica**

Baterijska jedinica kojom se neispravno rukuje može se rasprsnuti, prouzročiti požar pa čak kemijske opekline. Držite se sljedećih mjera opreza.

- Nemojte rastavljati bateriju.
- Nemojte razbijati bateriju niti je izlagati udarcima ili primjeni sile kao npr. udarcima čekićem, bacanju ili gaženju.
- Bateriju nemojte kratko spajati i pazite da metalni predmeti ne dođu u dodir s priključcima baterije.
- Ne izlažite bateriju temperaturama iznad 60°C npr. na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vozilima parkiranim na suncu.
- Bateriju nemojte spaljivati ni bacati u vatru.
- Ne dirajte oštećene ni cureće litij-ionske baterije.
- Baterijsku jedinicu obvezno puniti originalnim Sonyjevim punjačem baterije ili drugim uređajem kojim se može puniti baterija.
- Držite baterijsku jedinicu izvan dosegma male djece.
- Baterijsku jedinicu držite na suhom mjestu.
- Zamijenite samo s baterijom iste vrste ili ekvivalentnom baterijom po preporuci Tvrtke Sony.

2HR • Istrošene baterijske jedinice zbrinite na način opisan u uputama.

## I Punjač baterije

Čak i kad ne gori CHARGE svjetlo, dovod električne struje u punjač baterije nije prekinut sve dok je priključen u zidnu utičnicu. U slučaju problema dok punjač baterije radi, odmah prekinite dovod struje isključivanjem utikača iz zidne utičnice.

## Za korisnike u Europi

### I Upozorenje korisnicima u zemljama u kojima se primjenjuju direktive EU

Ovaj proizvod je proizvela Sony Corporation sa sjedištem na adresi 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Ovlašteni predstavnik za pitanja elektromagnetske kompatibilnosti i sigurnosti proizvoda je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Za sva pitanja u vezi s popravcima i jamstvom obratite se na pojedinačne adrese navedene u jamstvenim dokumentima.

Ovaj proizvod je ispitan i utvrđeno je da udovoljava ograničenjima iz EMC direktive EU o uporabi priključnih kabela kraćih od 3 m.

### I Pozor

Elektromagnetska polja određenih frekvencija mogu prouzročiti smetnje slike i zvuka ove jedinice.

### I Upozorenje

Ako statički elektricitet ili elektromagnetsko polje prouzroče prekid prijenosa podataka, ponovno pokrenite aplikaciju ili isključite pa ponovno uključite vezni kabel (USB, itd.).

### I Zbrinjavanje starih električkih i elektroničkih uređaja (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima zbrinjavanja)



Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. On treba biti zbrinut na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu električke ili elektroničke opreme. Odlazući ovaj proizvod na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada ovih vrsta proizvoda. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora. Za detaljnije informacije o

reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu gradsku upravu, vaše odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili uređaj.

## **I Zbrinjavanje starih baterija (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima zbrinjavanja)**



Ova oznaka na bateriji ili na ambalaži označava da se baterija ne smije zbrinjavati kao ostali kućni otpad.

Na nekim baterijama se uz ovaj simbol može nalaziti kemijski simbol. Kemijski simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) dodaju se ako baterija sadrži više od 0,0005% žive ili 0,004% olova.

Ona treba biti zbrinuta na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu starih baterija. Odlazeći ovu bateriju na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem baterije. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora.

Ugrađenu bateriju kod uređaja koji zbog sigurnosti, načina rada ili zbog očuvanja podataka trebaju stalno napajanje smije zamijeniti samo kvalificirano servisno osoblje. Kako biste osigurali pravilno zbrinjavanje baterije, nakon isteka radnog vijeka, uređaj predajte odgovarajućem sabirnom centru za recikliranje električnih i elektronskih uređaja.

Kod svih ostalih baterija, molimo pogledajte poglavlje o sigurnom vađenju baterije iz uređaja.

Bateriju predajte na odgovarajuće sabirno mjesto koje se bavi recikliranjem istrošenih baterija.

Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte svoju lokalnu gradsku upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod.

# Sadržaj

---

## Prije početka snimanja

Vidjeti »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« (PDF) na isporučenom CD-u.....	6
Provjera isporučenih dodataka .....	6
Napomene vezane za korištenje fotoaparata.....	6
Dijelovi fotoaparata .....	9
Punjenje baterijske jedinice .....	10
Umetnite baterijsku jedinicu / »Memory Stick Duo« karticu (prodaje se zasebno).....	12
Podешavanje sata.....	15

## Snimanje / pregledavanje fotografija

Snimanje fotografija .....	16
Pregledavanje slika.....	17

HR

## »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« (PDF)

Više informacija o fotoaparatu (»Priručnik za fotoaparata Cyber-shot«).....	18
--	----

## Ostalo

Pregled ikona koje se pojavljuju na zaslonu.....	19
Broj fotografija i vrijeme za snimanje videozapisa .....	21
Mjere opreza.....	22
Tehničke specifikacije.....	24

## Vidjeti »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« (PDF) na isporučenom CD-u

Detaljan opis naprednih funkcija naći ćete u »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« (PDF) na CD-u (isporučeno).

Vidjeti »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« s iscrpnim napucima za snimanje, pregledavanje slika i spajanje fotoaparata s računalom, pisačem ili TV prijemnikom (str. 18).



## Provjera isporučenih dodataka



- Punjač baterije BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Napojni kabel (1)
- Punjiva baterijska jedinica NP-BG1 (1)
- Kutija za bateriju (1)
- USB, A/V višenamjenski kabel (1)
- Vrpca za nošenje (1)
- CD (1)
  - Cyber-shot aplikacijski softver
  - »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot«
  - »Prošireni vodič za fotoaparata Cyber-shot«
- Priručnik za upotrebu (ovaj priručnik) (1)

## Napomene vezane za korištenje fotoaparata

### Izmjena postavke jezika

Jezik na zaslonu fotoaparata može se po potrebi izmijeniti.

Za izmjenu postavke jezika pritisnite tipku MENU, zatim odaberite

 (Postavke) →  (Glavne postavke) → [Language Setting].

## **Sigurnosne kopije unutarnje memorije i »Memory Stick Duo« kartice**

Nemojte isključivati fotoaparata, vaditi baterijsku jedinicu ili »Memory Stick Duo« karticu dok gori svjetlo pristupa podacima. U protivnom bi se mogli oštetiti podaci u unutarnjoj memoriji ili na »Memory Stick Duo« kartici. Obavezno napravite sigurnosnu kopiju kako biste sačuvali svoje podatke.

### **O datotekama baze podataka**

Kad u fotoaparata umetnete »Memory Stick Duo« bez upravljačke datoteke i uključite ga, dio kapaciteta »Memory Stick Duo« kartice bit će iskorišten za upravljačku datoteku koja se izrađuje automatski. Može malo potrajati dok ne budete mogli nastaviti s uporabom fotoaparata.

### **Napomene o snimanju / reprodukciji**

- Prije početka snimanja napravite probno snimanje kako bi se uvjerali u ispravnost fotoaparata.
- Fotoaparata nije zaštićen od prašine, prskanja tekućine i nije vodootporan. Prije početka rada s fotoaparatom pročitajte »Mjere opreza« (str. 22).
- Izbjegavajte izlaganje fotoaparata djelovanju vode. Ako voda dopre u unutrašnjost fotoaparata može doći do kvara. U nekim slučajevima fotoaparata neće biti moguće popraviti.
- Fotoaparata nemojte usmjeravati prema suncu ili nekom drugom jakom izvoru svjetlosti. To može prouzročiti kvar fotoaparata.
- Ne koristite fotoaparata blizu izvora jakih radio valova ili radijacije. U protivnom snimanje i reprodukcija slika možda neće ispravno funkcionirati.
- Korištenje fotoaparata na prašnjavim i pjeskovitim mjestima može prouzročiti neispravan rad.
- Ako dođe do kondenzacije vlage, otklonite je prije upotrebe fotoaparata.
- Fotoaparata nemojte tresti niti udarati. Mogli biste prouzročiti kvar pa možda nećete moći snimati slike. Nadalje, medij snimanja se može pokvariti ili se mogu oštetiti slikovni podaci.
- Prije uporabe očistite površinu leće objektiva. Toplina bljeska može uzrokovati lijepljenje prljavštine na površini bljeskalice ili promjenu njezine boje što će rezultirati nedovoljnom jakošću bljeska.

## **Napomene o LCD zaslonu i objektivu**

- LCD zaslon proizveden je tehnologijom najveće preciznosti tako da je ispravnost piksela iznad 99,99%. Usprkos tome, na LCD zaslonu ipak se može pojaviti nekoliko crnih ili svijetlih točaka (bije, crvene, plave ili zelene boje). Ove točke su normalni rezultat proizvodnog postupka i ne utječu na kvalitetu snimka.
- Kad baterija oslabi objektiv bi se mogao prestati gibati. Umetnite napunjenu baterijsku jedinicu i ponovno uključite fotoaparata.

## **O temperaturi fotoaparata**

Fotoaparata i baterija mogu se zagrijati zbog dugotrajne upotrebe, to nije posljedica neispravnog rada.

## **O zaštiti protiv pregrijavanja**

Ovisno o fotoaparatu i temperaturi baterije, možda nećete moći snimati videozapise ili se fotoaparata može automatski isključiti iz sigurnosnih razloga.

Prije isključivanja, na LCD zaslonu će se pojaviti upozorenje ili će fotoaparata prestati snimati videozapise.

## **O kompatibilnosti slikovnih podataka**

- Fotoaparata udovoljava DCF (Design rule for Camera File system), univerzalnom standardu japanskog udruženja JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony ne jamči da će ovaj fotoaparata moći reproducirati slike snimljene ili obrađene na drugim uređajima niti da će drugi uređaji moći reproducirati slike snimljene ovim fotoaparatom.

## **Upozorenje o autorskom pravu**

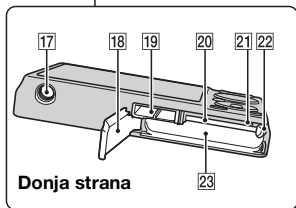
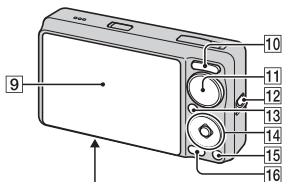
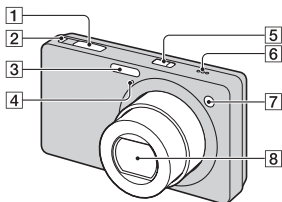
Televizijski programi, filmovi, videoprpe i drugi materijali mogu biti zaštićeni autorskim pravom. NedoVOLjeno presnimavanje takvog materijala može biti protivno odredbama zakona o autorskom pravu.


## **Bez naknade za oštećene podatke ili neuspjeh snimaka**












Sony ne može nadoknaditi štetu zbog neuspjelih snimaka ili oštećenja podataka koji su rezultat neispravnog rada fotoaparata ili medija snimanja i sl.



# Dijelovi fotoaparata



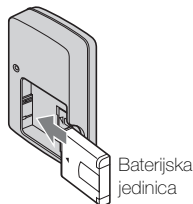
- 1 Okidač
- 2 Tipka  (Burst/bracket)
- 3 Bljeskalica
- 4 Mikrofon
- 5 Tipka napajanja ON/OFF
- 6 Zvučnik
- 7 Svjetlo samookidača/indikator okidanja na osmjeh/AF svjetlo
- 8 Objektiv
- 9 LCD zaslon

- 10 Za snimanje: Tipka zuma W/T  
Za pregledavanje: tipka  (reprodukcijski zum)/tipka  (indeks)
- 11 Birač moda
- 12 Otvor za vrpču za nošenje
- 13 Tipka  (reprodukcija)
- 14 Kontrolna tipka  
Izbornik uključen:   
Izbornik isključen: DISP/
- 15 Tipka  (brisanje)
- 16 Tipka MENU
- 17 Navoj za tronožac
  - Koristite tronožac s navojem od najviše 5,5 mm. U protivnom nećete moći dovoljno dobro pričvrstiti fotoaparat, pa se može oštetiti.
- 18 Poklopac za bateriju/  
»Memory Stick Duo«
- 19 Višenamjenska priključnica
- 20 Utor za »Memory Stick Duo«
- 21 Svjetlo pristupa podacima
- 22 Polugica za vađenje baterije
- 23 Utor za umetanje baterije

# Punjenje baterijske jedinice

## 1 Umetnite baterijsku jedinicu u punjač baterije.

- Baterija se može puniti čak i kad je djelomično puna.



## 2 Uključite punjač baterije u zidnu utičnicu.

Ako nastavite punjenje baterijske jedinice oko jedan sat nakon što se ugasi CHARGE svjetlo, baterija će trajati malo duže (puni kapacitet).



CHARGE svjetlo

Svijetli: Punjenje

Ugašeno: Punjenje završeno (standardni kapacitet)

## 3 Kad je punjenje završeno, isključite punjač baterije.

### ■ Vrijeme punjenja

Vrijeme punjenja do punog kapaciteta	Standardno vrijeme punjenja
oko 330 min	oko 270 min

## Napomene

- Gornja tablica prikazuje vrijeme potrebno za punjenje potpuno prazne baterijske jedinice pri temperaturi 25°C. Punjenje može trajati i duže, ovisno o uvjetima korištenja i vanjskim uvjetima.
- Uključite punjač baterije u najbližu zidnu utičnicu.
- Kad je punjenje gotovo, isključite napojni kabel iz zidne utičnice i izvadite baterijsku jedinicu iz punjača baterije.
- Koristite isključivo baterijsku jedinicu ili punjač baterije marke Sony.

## Vrijeme trajanja baterije i broj slika koje možete snimiti / prikazati

	Vrijeme trajanja baterije (min)	Br. slika
Snimanje fotografija	Oko 175	Oko 350
Pregledavanje fotografija	Oko 420	Oko 8400

HR

## Napomena

- Broj fotografija koje je moguće snimiti odgovara CIPA standardu i vrijedi za snimanje pod sljedećim uvjetima.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] je podešen na [Snimanje].
  - DISP (postavke zaslonskog prikaza) je podešeno na [Uobičajeno].
  - Jedno okidanje svakih 30 sekundi.
  - Zum se uključuje/isključuje pritiskom na T odnosno W stranu.
  - Bljeskalica će se aktivirati svaki drugi put.
  - Uređaj će se uključiti i isključiti svaki deseti put.
  - Baterijska jedinica napunjena do punog kapaciteta (isporučeno) koristi se pri temperaturi okoline od 25°C.
  - Uporaba »Memory Stick PRO Duo« (prodaje se zasebno).



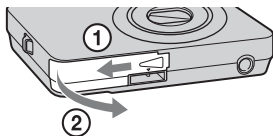
### Uporaba fotoaparata u inozemstvu

Možete koristiti fotoaparat i punjač baterije (isporučeno) u bilo kojoj državi ili regiji s mrežnim naponom u rasponu od 100 V do 240 V izmjenično i frekvencijom 50/60 Hz. Nemojte koristiti elektronski transformator (putni pretvarač). To može prouzročiti neispravan rad.

# Umetnite baterijsku jedinicu / »Memory Stick Duo« karticu (prodaje se zasebno)

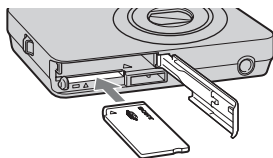
---

1 Otvorite poklopac.



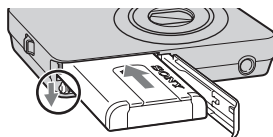
2 Umetnite »Memory Stick Duo« (prodaje se zasebno).

Okrenite stražnju stranu »Memory Stick Duo« kartice prema LCD zaslonu i gurnite je u ležište dok ne klikne.

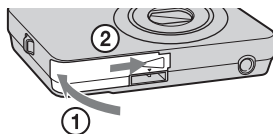


3 Umetnite baterijsku jedinicu.

Umetnite bateriju gurajući polugicu u smjeru strelice.



4 Zatvorite poklopac.



## »Memory Stick« kartice koje možete koristiti

### »Memory Stick Duo«



S ovim fotoaparatom možete koristiti »Memory Stick PRO Duo« ili »Memory Stick PRO-HG Duo«.

Podatke o broju slika / vremenu snimanja naći ćete na stranici 21. Ovaj fotoaparatus ne podržava ostale vrste

»Memory Stick« kartice ni kartice drugih marki.

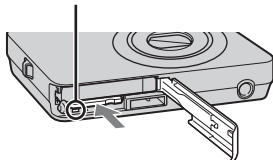
### »Memory Stick«



Ne možete koristiti »Memory Stick«.

## »Vađenje »Memory Stick Duo«

Svjetlo pristupa podacima



Uvjerite se da ne gori svjetlo pristupa podacima, zatim jednim potezom ugurajte »Memory Stick Duo« karticu.

HR

### Napomena

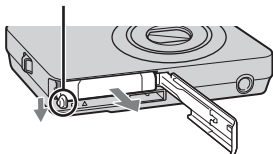
- Nikad ne vadite »Memory Stick Duo« / baterijsku jedinicu dok gori svjetlo pristupa podacima. Tako možete prouzročiti oštećenje podataka na »Memory Stick Duo« kartici i u unutarnjoj memoriji.

## Kad »Memory Stick Duo« nije umetnut

Slike se pohranjuju u unutarnju memoriju fotoaparatus (oko 11 MB). Za kopiranje slika iz unutarnje memorije na »Memory Stick Duo« karticu, umetnite »Memory Stick Duo« u fotoaparatus, zatim odaberite MENU → (Postavke) → (Alat mod. "Memory Stick") → [Kopiranje].

## ■ Vađenje baterijske jedinice

Polugica za vađenje baterije



Gurnite polugicu za izbacivanje baterije. Pazite da vam baterija ne ispadne.

## ■ Provjera preostalog kapaciteta baterije

Indikator preostalog kapaciteta će se pojaviti na LCD zaslonu.



Visok kapacitet

Nizak kapacitet

### **Napomene**

- Potrebno je oko minutu da indikator prikaže točnu vrijednost preostalog kapaciteta.
- Indikator preostalog kapaciteta možda neće prikazati točnu vrijednost u određenim uvjetima.
- Kad se koristi baterijska jedinica NP-FG1 (prodaje se zasebno), iza indikatora preostalog kapaciteta prikazat će se vrijeme u minutama.
- LCD zaslon se zatamni ako se uključeni fotoaparatus ne koristi tijekom jedne minute.
- Uključeni fotoaparatus koji se ne koristi automatski se isključuje nakon dvije minute (funkcija automatskog isključivanja).

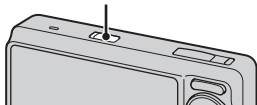
# Podešavanje sata

## 1 Pritisnite tipku napajanja ON/OFF.

Fotoaparat je uključen.

- Može potrajati neko vrijeme dok fotoaparat ne počne funkcionirati.

Tipka napajanja ON/OFF

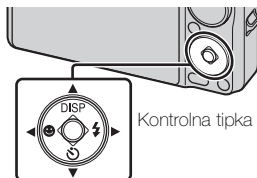


## 2 Odaberite postavku pomoću ▲/▼ na kontrolnoj tipki, zatim pritisnite ●.

**Format dat. i vrem.:** Odaberite format prikaza datuma i vremena.

**Ljetno vrijeme:** Odaberite ljetno/zimsko računanje vremena isključeno ili uključeno.

**Dat. i vrijeme:** Podešava datum i vrijeme.



Kontrolna tipka



## 3 Odaberite brojeve i željene postavke pomoću ▲/▼/◀/▶, zatim pritisnite ●.

- Ponoć je prikazana kao 12:00 AM, a podne kao 12:00 PM.

## 4 Slijedite upute na zaslonu. Odaberite željeno područje pomoću ◀/▶ na kontrolnoj tipki, zatim pritisnite ●.

## 5 Odaberite [U redu], zatim pritisnite ●.

### ■ Ponovno podešavanje datuma i vremena

Pritisnite tipku MENU, zatim odaberite  (Postavke) →  (Postavke sata).

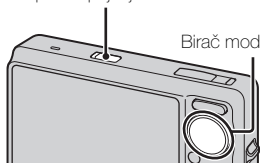
# Snimanje fotografija

- 1 Podesite birač moda na **iA** (Inteligentno autom. podeš.), zatim pritisnite tipku ON/OFF.

Za snimanje videozapisa namjestite birač moda na **MOV** (Snimanje filma).

Tipka napajanja ON/OFF

Birač moda





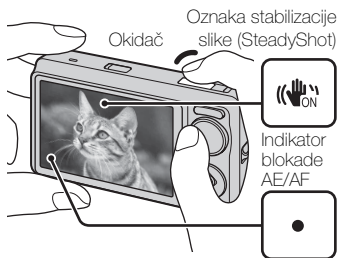
- 2 Držite fotoaparat čvrsto kao na slici.

- Pritisnite tipku T za povećanje, tipku W za smanjenje slike.



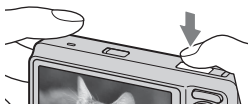
- 3 Dopola pritisnite okidač za izoštravanje slike.

 označava da je aktivna funkcija stabilizacije slike (SteadyShot). Kad završi izoštravanje začut će se »bip« i osvijetliti indikator .



- 4 Pritisnite okidač dokraja.

Fotografija je snimljena.

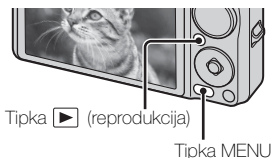






# Pregledavanje slika

## 1 Pritisnite tipku za reprodukciju .




- Ako se slike s »Memory Stick Duo« snimljene drugim fotoaparatom ne mogu reproducirati na ovom fotoaparatu, pritisnite tipku MENU, zatim odaberite [Način prikaza] → [Prikaz mape] za njihovo pregledavanje.

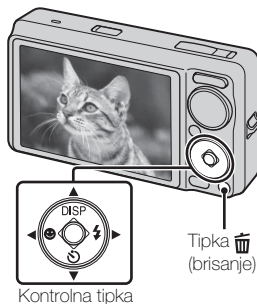


## ■ Odabir sljedeće / prethodne slike

Odaberite sliku pomoću  (sljedeća) /  (prethodna) na kontrolnoj tipki.

## ■ Brisanje slike

- ① Pritisnite tipku  (brisanje).
- ② Odaberite [Ova slika] pomoću  na kontrolnoj tipki, zatim pritisnite .



HR

## ■ Povratak na snimanje fotografija

Pritisnite okidač dopola.

## ■ Isključite fotoaparatus

Pritisnite tipku napajanja ON/OFF.

# **Više informacija o fotoaparatu (»Priručnik za fotoaparat Cyber-shot«)**

»Priručnik za fotoaparat Cyber-shot«, koji detaljno opisuje kako koristiti fotoaparat, nalazi se na CD-u (isporučeno). U njemu ćete naći detaljne upute za korištenje mnogobrojnih funkcija ovog fotoaparata.

## **■ Za korisnike OS Windows**

---

- 1** Uključite računalo i umetnite CD (isporučeno) u CD pogon.
  - 2** Kliknite na [Priručnik za fotoaparat Cyber-shot].  
»Prošireni vodič za fotoaparat Cyber-shot«, koje sadrže informacije o dodacima za fotoaparat instaliraju se zajedno s priručnikom.
  - 3** Pokrenite »Priručnik za fotoaparat Cyber-shot« pritiskom na ikonu na radnoj površini.
- 

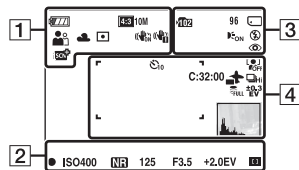
## **■ Za korisnike OS Macintosh**

---

- 1** Uključite računalo i umetnite CD (isporučeno) u CD pogon.
  - 2** Odaberite mapu [Handbook] i kopirajte datoteku »Handbook.pdf« iz mape [HR] na računalo.
  - 3** Nakon završenog kopiranja, dvaput pritisnite na »Handbook.pdf«.
-

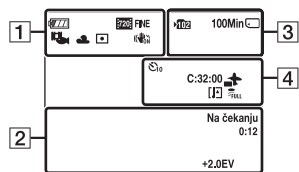
# Pregled ikona koje se pojavljuju na zaslonu

## Kod snimanja fotografija



- U modu **EASY** (Jednostavno snimanje), broj ikona koje se prikazuju je ograničen.

## Kod snimanja videozapisa



1

Prikaz	Značenje
	Preostali kapacitet baterije
	Kapacitet baterije nizak
	Veličina slike
	Odabir scene





Prikaz	Značenje
	Birač moda (inteligentno samopodešavanje, automatski rad, panoramsko snimanje, sprečavanje zamućenja zbog pomicanja, sumrak iz ruke, snimanje videozapisa)
	Ikona funkcije prepoznavanja scene
	Mod video snimanja
	Balans bijelog
	Mod mjerenja
	SteadyShot
	Vibracije
	Prepoznavanje scene
	DRO
	Indikator osjetljivosti detekcije osmjeha
	Omjer uvećanja zuma

HR








2

Prikaz	Značenje
●	Indikator blokade AE/AF
<b>ISO400</b>	ISO vrijednost
<b>NR</b>	Smanjenje šuma kod dugog vremena ekspozicije
<b>125</b>	Vrijeme ekspozicije
<b>F3.5</b>	Otvor zaslona
<b>+2.0EV</b>	Vrijednost ekspozicije
<b>[ ]</b>	Indikator okvira AF tražila
<b>Na čekanju</b>	Video snimanje aktivno / na čekanju
<b>0:12</b>	Vrijeme snimanja (min:sek)

3

Prikaz	Značenje
<b>102</b>	Mapa za snimanje
<b>96</b>	Broj slika koje se još mogu snimiti
<b>100Min</b>	Preostalo vrijeme snimanja
	Memorijski medij za snimanje / reprodukciju (»Memory Stick Duo«, unutarnja memorija)
<b>ON</b>	AF osvjetlivač
	Smanjenje učinka crvenih očiju
	Mod bljeskalice
	Punjenje bljeskalice

4

Prikaz	Značenje
	Samookidač
<b>C:32:00</b>	Samodijagnostička funkcija
	Odredište
	Upozorenje o pregrijanosti
	Detekcija lica
	Burst/bracket snimanje
	Datoteka baze podataka puna
<b>±0.3 EV</b>	Bracket postavke
	Okvir AF tražila
<b>+</b>	Oznaka za točku mjerenja

# Broj fotografija i vrijeme za snimanje videozapisa

## Fotografije

(Jedinica: fotografija)

Veličina \ Kapacitet	Unutarnja memorija	»Memory Stick Duo« formatiran na ovom fotoaparatu				
	Oko 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

HR

## Panoramske slike

(Jedinica: fotografija)

Veličina \ Kapacitet	Unutarnja memorija	»Memory Stick Duo« formatiran na ovom fotoaparatu				
	Oko 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standardna (vodoravno)	3	315	640	1262	2548	5180
Široka (vodoravno)	3	259	527	1040	2101	4271
Standardna (okomito)	2	222	452	892	1801	3661
Široka (okomito)	2	213	432	853	1723	3503

### Napomene

- Broj fotografija može odstupati ovisno o uvjetima snimanja i mediju za snimanje.
- Kad je broj slika koje se mogu snimiti veći od 9.999, pojavit će se indikator »>9999«.
- Kad se na ovom fotoaparatu prikazuju slike snimljene drugim fotoaparatom, slika možda neće biti prikazana u pravoj veličini.

## Videozapisi

U donjoj tablici su navedene približne vrijednosti maksimalnih vremena snimanja. Navedena vremena su ukupna vremena snimanja za sve videozapise. Maksimalno vrijeme neprekidnog snimanja je 29 minuta.

(Jedinica: sat : minute : sekunde)

Veličina \ Kapacitet	Unutarnja memorija	»Memory Stick Duo« formatiran na ovom fotoaparatu				
	Oko 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720(kvalitetno)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(standardno)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

### Napomene

- Vrijeme snimanja može odstupati od navedenog u ovisnosti o uvjetima snimanja i mediju za snimanje.
- Vrijeme neprekidnog snimanja će odstupati ovisno uvjetima snimanja (o temperaturi i sl.). Gornja vrijednost odgovara DISP (Postavke zaslonskog prokaza) podešenom na [Uobičajeno].

## Mjere opreza

### Nemojte koristiti / pohranjivati fotoaparata na sljedećim mjestima

- Mjestima s krajnje visokom ili krajnje niskom temperaturom i vlažnim mjestima  
Na mjestima kao što je vozilo parkirano na suncu kućište fotoaparata može se deformirati što može prouzročiti neispravnosti u radu.
- Mjestima izravno izloženim suncu ili blizu grijanja  
Kućište fotoaparata može promijeniti boju ili se deformirati što može prouzročiti neispravnosti u radu.
- Mjestima izloženim trešnji
- Blizu jakih magnetskih polja
- Mjestima gdje ima pijeska i prašine  
Pazite da pijesak ili prašina ne dospiju u fotoaparata. Ovo može prouzročiti neispravnosti u radu fotoaparata koje se u nekim slučajevima neće moći otkloniti.

### O nošenju fotoaparata

Nemojte sjediti s fotoaparatom u stražnjem džepu hlača ili suknje jer time možete prouzročiti neispravnosti u radu ili oštećenje fotoaparata.

## **O čišćenju fotoaparata**

### **Čišćenje LCD zaslona**

Za uklanjanje otisaka prstiju, prašine i sl., obrišite površinu zaslona koristeći LCD komplet za čišćenje (prodaje se zasebno).

### **Čišćenje objektivna**

Za uklanjanje otisaka prstiju, prašine i sl., obrišite površinu leće mekom krpom.

### **Čišćenje površine fotoaparata**

Očistite površinu fotoaparata mekom krpom malo navlaženom u vodi, zatim prijedite površinu suhom krpom. Za sprječavanje oštećenja kućišta i završnog sloja:

- Nemojte izlagati fotoaparat djelovanju kemijskih sredstava tipa razrjeđivača, benzina, alkohola, krpa za jednokratnu uporabu, sredstava za odbijanje kukaca, preparata za sunčanje ili insekticida.
- Nemojte dodirivati fotoaparat rukama na kojima ima ostataka bilo kojeg od gore navedenih sredstava.
- Nemojte dozvoliti da fotoaparat bude u doticaju s gumom ili vinilom tijekom dužeg vremena.

## **O radnim temperaturama okruženja**

Vaš fotoaparat je predviđen za korištenje na temperaturama između 0°C i 40°C. Snimanje na temperaturama izvan ovog intervala se ne preporučuje.

## **O unutarnjoj punjivoj sigurnosnoj bateriji**

Ovaj fotoaparat ima unutarnju punjivu bateriju koja služi za mjerenje vremena i održavanje drugih postavki kad je fotoaparat isključen.

Punjiva sigurnosna baterija se puni neprekidno prilikom korištenja fotoaparata. Međutim, ako fotoaparat koristite samo na kratko ili ako ga uopće ne koristite tijekom mjesec dana, punjiva sigurnosna baterija će se potpuno isprazniti. U tom slučaju obavezno napunite punjivu bateriju prije korištenja fotoaparata.

Čak i kad ova baterija nije napunjena, još uvijek možete koristiti fotoaparat, ali datum i vrijeme neće biti prikazani na zaslonu.

## **Način punjenja unutarnje punjive sigurnosne baterije**

Umetnite napunjenu baterijsku jedinicu u fotoaparat i držite fotoaparat isključen tijekom 24 sata.

# Tehničke specifikacije

## Fotoapararat

---

### [Sustav]

Uređaj za snimanje: Senzor Exmor

R CMOS 7,59 mm (1/2,4 tip)

Ukupni broj piksela fotoaparata:

Oko 10,6 megapiksela

Broj efektivnih piksela fotoaparata:

Oko 10,2 megapiksela

Objektiv: Sony zum objektiv G 5×

f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm – 120 mm (ekvivalent 35 mm filma))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Pri snimanju videozapisa (16:9):

28 mm – 140 mm

Pri snimanju videozapisa (4:3):

34 mm – 170 mm

Kontrola ekspozicije: Automatska

ekspozicija, prepoznavanje scene (11 načina)

Balans bijelog: Automatski, dnevno

svjetlo, oblačno, fluorescentno 1/2/3, svjetlo žarulje, bljeskalica, 'Jedan dodir'

Balans bijelog kod podvodnog

snimanja: Automatski, podvodno1/2, 'Jedan dodir'.

Formati datoteka:

Fotografije: kompatibilan s JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF Baseline) i DPOF

Videozapisi: MPEG-4 Visual

Memorijski mediji: Unutarnja

memorija (oko 11 MB), »Memory Stick Duo«

Bljeskalica: Doseg bljeska (ISO

osjetljivost (preporučeni indeks ekspozicije) podešena na automatski odabir:

Oko 0,2 m do 5,0 m (W) /

oko 0,5 m do 2,0 m (T)

---

### [Izlazni i ulazni priključci]

Višenamjenski priključak Type1a

(AV-izlaz(SD/HD

komponenta)/USB/DC-ulaz):

Video izlaz

Audio izlaz (mono)

USB veza

USB veza: Hi-Speed USB

(kompatibilan s USB 2.0)

---

### [LCD zaslon]

LCD ploča:6,7 cm (2,7 tip) TFT

pogon

Ukupan broj točaka: 230 400 (960 ×

240) točaka

---

### [Napajanje, općenito]

Napajanje: Punjiva baterijska

jedinica

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (prodaje se zasebno),

3,6 V

Potrošnja snage (pri snimanju):

1,0 W

Radna temperatura okruženja: 0°C

do 40°C

Temperatura skladištenja: -20°C do

+60°C

Dimenzije:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (Š/V/D,

isključujući izbočine)

Masa (s baterijskom jedinicom

NP-BG1, »Memory Stick Duo«):

Oko 149 g

Mikrofon: Mono

Zvučnik: Mono

Exif Print: kompatibilan

PRINT Image Matching III:

kompatibilan

PictBridge: kompatibilan



## Punjač baterije BC-CSGD/ BC-CSGE

Potrebna snaga: 100 V do 240 V  
izmjenično, 50/60 Hz, 2 W

Izlazni napon: 4,2 V istosmjerno,  
0,25 A

Radna temperatura okruženja: 0°C  
do 40°C

Temperatura skladištenja: -20°C do  
+60°C

Dimenzije: Oko 55 × 24 × 83 mm  
(Š/V/D)

Masa: Oko 55 g

## Punjiva baterijska jedinica NP-BG1

Vrsta baterije: Litij-ionska baterija  
Maksimalni napon: 4,2 V  
istosmjerno

Nazivni napon: 3,6 V istosmjerno  
Najveća jakost struje punjenja:  
1,44 A

Najveći napon punjenja: 4,2 V  
istosmjerno

Kapacitet:  
tipično: 3,4 Wh (960 mAh)  
najmanje: 3,3 Wh (910 mAh)

Izvedba i tehničke specifikacije  
podložne su promjenama bez  
prethodne obavijesti.

## Zaštitni znaci

- Sljedeći znaci su zaštitni znaci  
Sony Corporation.

**Cyber-shot**, »Cyber-shot«,  
»Memory Stick«, , »Memory  
Stick PRO«, **MEMORY STICK PRO**,  
»Memory Stick Duo«,  
**MEMORY STICK DUO**, »Memory  
Stick PRO Duo«,  
**MEMORY STICK PRO DUO**,  
»Memory Stick PRO-HG Duo«,  
**MEMORY STICK PRO-HG DUO**,

»Memory Stick Micro«,  
»MagicGate«, **MAGIC GATE**,  
»PhotoTV HD«, »Info  
LITHIUM«

- Microsoft, Windows, DirectX i  
Windows Vista su ili registrirani  
zaštitni znaci ili zaštitni znaci  
Microsoft Corporation u  
Sjedinjenim američkim državama  
ili drugim zemljama.
- Macintosh i Mac OS su zaštitni  
znaci ili registrirani zaštitni znaci  
Apple Inc.
- Intel, MMX, i Pentium su zaštitni  
znaci ili registrirani zaštitni znaci  
Intel Corporation.
- Adobe i Reader su zaštitni znaci ili  
registrirani zaštitni znaci Adobe  
Systems Incorporated u  
Sjedinjenim američkim državama  
ili drugim zemljama.
- Nadalje, nazivi proizvoda i sustava  
korišteni u ovom priručniku  
uglavnom su zaštitni znaci ili  
registrirani zaštitni znaci  
odgovarajućih programera ili  
proizvođača. Oznake <sup>TM</sup> i <sup>®</sup> nisu  
konzistentno korištene u ovom  
priručniku.

Dodatne informacije o ovom proizvodu i odgovori na najčešća pitanja mogu se naći na internetskim stranicama tvrtke Sony za podršku korisnicima (Sony Customer Support Website).

<http://www.sony.net/>

Ispisano na 70% ili više recikliranom papiru s tintom na bazi biljnoga ulja bez VOC-a (Volatile Organic Compound).



**AVERTIZARE**

În vederea reducerii riscului de foc sau de incendii, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

# **INSTRUCȚIUNI IMPORTANTĂ CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ**

**-PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI  
PERICOL!**

**PENTRU A EVITA PERICOLUL DE  
INCENDIU SAU DE  
ELECTROCUTARE, URMAȚI  
ÎNTOCMAI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

În cazul în care forma ștecărilor nu permite introducerea sa în priza de curent, folosiți un adaptor potrivit configurației prizei.

**ATENȚIE!**

### **| Acumulatorii**

În cazul în care acumulatorul nu este mănuit corect, acesta poate exploda, poate declanșa un incendiu sau poate cauza arsuri de natură chimică. Rețineți următoarele atenționări.

- Nu îl dezasamblați.
- Nu zdrobiți și nu supuneți acumulatorul la șocuri sau interacțiuni violente, cum ar fi lovirea, lăsarea să cadă sau călcarea pe el.
- Nu scurtcircuitați contactele acumulatorului și nu lăsați obiecte din metal să intre în contact cu acestea.
- Nu expuneți acumulatorul la temperatură înaltă de peste 60 °C, cum ar fi în bătaia directă a razelor solare sau într-o mașină parcată în soare.
- Nu îl incinerați și nu îl aruncați în foc.
- Nu manevrați baterii cu litiu-ion deteriorate sau care prezintă scurgeri.

- Încărcați acumulatorul numai utilizând un încărcător original Sony sau un dispozitiv care poate încărca acumulatorul.
- Țineți acumulatorul departe de accesul copiilor mici.
- Mențineți acumulatorul uscat.
- Înlocuiți-l numai cu un tip identic sau echivalent, recomandat de Sony.
- Dezafectați acumulatorii uzați întotdeauna după cum se specifică în instrucțiuni.

### Încărcătorul de baterie

Chiar dacă ledul CHARGE nu este aprins, încărcătorul nu este deconectat de la priza de curent CA atâta timp cât fișa sa este introdusă în priza de perete. Dacă apar probleme în timpul utilizării încărcătorului, opriți imediat alimentarea acestuia cu electricitate prin scoaterea fișei din priza de curent.

## Pentru clienții din Europa

### Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE

Producătorul acestui produs este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice probleme de service sau garanție, vă rugăm să consultați adresele indicate în documentele separate de service sau de garanție.

Acest produs a fost testat și s-a stabilit că respectă limitele indicate în Directiva EMC pentru utilizarea cablurilor de conectare mai scurte de 3 metri.

### ATENȚIE

Câmpurile electromagnetice la anumite frecvențe pot influența imaginea și sunetul acestei unități.

### Notă

Dacă electricitatea statică sau electromagnetismul determină sistarea la jumătate a transferului de date (nereușită), reporniți aplicația sau deconectați și conectați din nou cablul (USB etc.).

### Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplica pentru țările membre ale uniunii europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)



Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-va că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de

reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

## **I Dezafectarea bateriilor uzate (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)**



Acest simbol marcat pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că bateria acestui produs nu trebuie considerată reziduu menajer.

Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanțe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate, dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb.

Asigurându-vă că aceste baterii sunt eliminate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi provocate de către manipularea și eliminarea greșită a acestor baterii.

Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranța, performanța sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service. Pentru a vă asigura că bateriile vor fi dezafectate corespunzător, predați produsul la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeuri electrice și electronice.

Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs.

Predați bateria uzată la un centru de colectare și reciclare a bateriilor.

Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

# Cuprins

---

## Pregătirea pentru utilizare

Consultați „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF) de pe CD-ROM-ul livrat .....	6
Verificarea accesoriilor livrate.....	6
Observații privind utilizarea aparatului foto .....	6
Identificarea părților componente .....	9
Încărcarea acumulatorilor.....	10
Introducerea acumulatorilor / unui „Memory Stick Duo” (se vinde separat).....	12
Fixarea orei .....	15

---

## Fotografierea / vizualizarea imaginilor

Fotografierea.....	16
Vizualizarea imaginilor .....	17

---

## „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF)

Mai multe despre aparatul foto („Manual de utilizare a Cyber-shot”) .....	18
---	----

---

## Altele

Lista de pictograme afișate pe ecran.....	19
Numărul de imagini statice și durata de înregistrare a filmelor .....	21
Măsuri de siguranță.....	23
Date tehnice .....	25

RO

## Consultați „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF) de pe CD-ROM-ul livrat

Pentru informații suplimentare despre operațiunile complexe, citiți „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF) de pe CD-ROM (livrat), folosind un computer.

Consultați „Manual de utilizare a Cyber-shot” pentru instrucțiuni detaliate despre realizarea sau vizualizarea fotografiilor și conectarea aparatului foto la computerul, imprimanta sau televizorul dvs. (pagina 18).





## Verificarea accesoriilor livrate

- Încărcător de baterie BC-CSGD / BC-CSGE (1)
- Cablu de alimentare (1)
- Acumulatori reîncărcabili NP-BG1 (1)
- Casetă pentru baterie (1)
- Cablu USB, A / V cu mufă cu multiple utilizări (1)
- Curea de mână (1)
- CD-ROM (1)
  - Softul Cyber-shot
  - „Manual de utilizare a Cyber-shot”
  - „Ghid Instructiv pentru Cyber-shot”
- Manual de instrucțiuni (manualul de față) (1)

## Observații privind utilizarea aparatului foto

### Modificarea setării limbii

Limba de afișare a informațiilor pe ecran poate fi modificată, dacă este nevoie.

Pentru a modifica setarea limbii, apăsați butonul MENU și selectați  (Setări) →  (Setări principale) → [Language Setting].



## **Crearea unei copii de siguranță a memoriei interne și a „Memory Stick Duo”**

Nu închideți aparatul foto și nu scoateți acumulatorii sau „Memory Stick Duo” în timp ce ledul de acces este aprins. În caz contrar, datele din memoria internă sau de pe „Memory Stick Duo” pot fi afectate. Nu uitați să creați o copie de siguranță, pentru a vă proteja datele.

### **Fișierele bazei de date**

Atunci când introduceți un „Memory Stick Duo” fără un fișier al bazei de date în aparatul foto și porniți aparatul foto, o parte din capacitatea „Memory Stick Duo” este utilizată pentru a crea automat un fișier al bazei de date. Pot trece câteva minute până când veți reuși să executați următoarea operațiune.

### **Observații despre înregistrare / redare**

- Înainte de a începe înregistrarea, faceți un test, pentru a vă asigura că aparatul foto funcționează corect.
- Aparatul foto nu este rezistent la praf, stropi sau apă. Citiți secțiunea „Măsurile de siguranță” (pagina 23) înainte de a utiliza aparatul foto.
- Evitați expunerea aparatului foto la apă. Dacă apa pătrunde în interiorul aparatului foto, pot apărea defecțiuni. În unele cazuri, aparatul foto nu poate fi reparat.
- Nu orientați aparatul foto către soare sau către o altă lumină puternică. Pot apărea defecțiuni ale aparatului foto.
- Nu utilizați aparatul foto în apropierea unui loc unde există unde radio puternice sau radiații. În caz contrar, este posibil ca aparatul foto să nu înregistreze sau să redea corect imaginile.
- Aparatul foto se poate defecta dacă este utilizat în locuri unde există nisip sau praf.
- În cazul apariției condensului, acesta va fi îndepărtat înainte de a utiliza aparatul foto.
- Nu scuturați și nu loviți aparatul. Aparatul se poate defecta și este posibil ca imaginile să nu fie înregistrate. În plus, mediul de înregistrare poate deveni inutilizabil sau imaginile pot fi afectate.
- Curățați suprafața blițului înainte de utilizare. Căldura degajată de bliț poate determina decolorarea sau aderența murdăriei de pe / la suprafața blițului, rezultatul fiind o emisie de lumină insuficientă.

## **Observații despre ecranul LCD și obiectiv**

- Ecranul LCD este fabricat cu o tehnologie de înaltă precizie, care asigură funcționalitatea a peste 99,99% din pixeli. Cu toate acestea, pe ecranul LCD pot apărea niște mici puncte de culoare neagră și / sau luminoase (albe, roșii, albastre sau verzi). Aceste puncte sunt un rezultat normal al procesului de producție și nu afectează înregistrarea.
- Atunci când energia bateriei scade, este posibil ca obiectivul să nu se mai miște. Introduceți acumulatori încărcăți și reporniți aparatul foto.

## **Temperatura aparatului foto**

Aparatul foto și bateria se pot încălzi din cauza funcționării continue, însă acest lucru nu reprezintă o defecțiune.

## **Protecția la supraîncălzire**

În funcție de temperatura aparatului foto și a bateriei, este posibil să nu puteți înregistra filme sau aparatul foto se poate închide automat, din motive de protecție.

Pe ecranul LCD va apărea un mesaj înainte ca aparatul foto să se închidă sau înainte de a nu mai putea înregistra filme.

## **Compatibilitatea datelor despre imagini**

- Aparatul foto este în conformitate cu standardul universal DCF (Design rule for Camera File system), stabilit de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony nu garantează că aparatul foto va reda imaginile înregistrate sau editate cu alte echipamente sau că alte echipamente vor reda imaginile înregistrate cu aparatul foto.

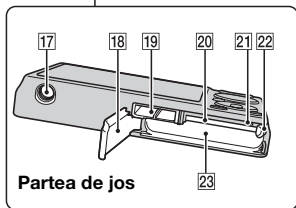
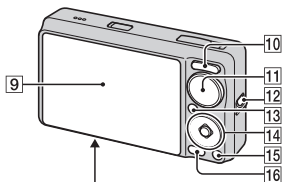
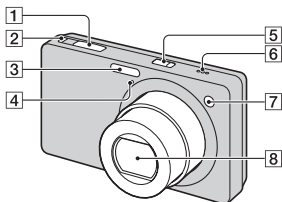
## **Avertisment cu privire la drepturile de autor**


Este posibil ca programele de televiziune, filmele, casetele video și alte materiale să se afle sub incidența legii drepturilor de autor. Înregistrarea neautorizată a acestor materiale poate reprezenta o încălcare a prevederilor legii drepturilor de autor.










## **Nu se acordă despăgubiri pentru deteriorarea conținutului sau pentru erorile de înregistrare**

Sony nu acordă despăgubiri pentru erorile de înregistrare sau pentru pierderea sau deteriorarea conținutului înregistrat din cauza unei defecțiuni a aparatului foto sau a mediului de înregistrare etc.

# Identificarea părților componente



- 1** Buton declanșator
- 2** Butonul  (În rafală / Variație expunere)
- 3** Bliț
- 4** Microfon
- 5** Butonul ON/OFF (Pornire / Oprire)
- 6** Difuzor
- 7** Led temporizator / Led declanșator zâmbet / Sursă luminoasă AF

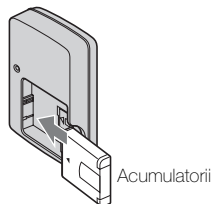
- 8** Obiectiv
- 9** Ecran LCD
- 10** Pentru fotografiere: Butonul W/T (zoom)  
Pentru vizualizare: Butonul Q (Redare cu zoom) / butonul  (Index)
- 11** Butonul de selectare a modului
- 12** Inel pentru cureaua de mână
- 13** Butonul  (Redare)
- 14** Butonul de comandă a modului  
Meniu activat: ////●  
Meniu dezactivat: DISP//
- 15** Butonul  (Șterge)
- 16** Butonul MENU
- 17** Orificiu pentru trepied
  - Folosiți un trepied cu șurub mai scurt de 5,5 mm. În caz contrar, nu veți putea fixa corect aparatul foto, acesta putându-se defecta.
- 18** Capac baterie / „Memory Stick Duo”
- 19** Conector cu utilizări multiple
- 20** Fantă pentru „Memory Stick Duo”
- 21** Led de acces
- 22** Clapetă de scoatere a bateriei
- 23** Fantă de introducere a bateriei

RO

# Încărcarea acumulatorilor

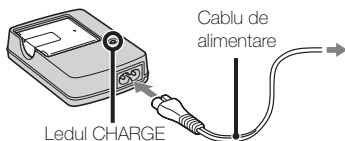
## 1 Introduceți acumulatorii în încărcător.

- Puteți încărca bateria chiar dacă aceasta este parțial încărcată.



## 2 Conectați încărcătorul de baterie la priza de perete.

În cazul în care continuați să încărcați acumulatorii timp de aproximativ încă o oră după ce ledul CHARGE se stinge, încărcarea va dura puțin mai mult (încărcare completă).



Ledul CHARGE

Aprins: Se încarcă

Stins: Încărcare terminată (încărcare normală)

## 3 După terminarea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul.

### ■ Durata de încărcare

Durata de încărcare completă	Durata de încărcare normală
Aprox. 330 de min.	Aprox. 270 de min.

## Observații

- În tabelul de mai sus este indicată durata necesară pentru încărcarea unor acumulatori complet descărcați, la o temperatură de 25°C. Încărcarea poate dura mai mult timp, în funcție de condițiile de utilizare și de circumstanțe.
- Conectați încărcătorul de baterie la cea mai apropiată priză de perete.
- După terminarea procesului de încărcare, scoateți cablul de alimentare din priză și scoateți acumulatorii din încărcător.
- Folosiți acumulatori sau încărcătoare Sony originali(e).

## Durata de viață a bateriei și numărul de imagini pe care le puteți înregistra / vizualiza

	Durata de viață a bateriei (min.)	Nr. de imagini
Realizarea de fotografii statice	Aprox. 175	Aprox. 350
Vizualizarea imaginilor statice	Aprox. 420	Aprox. 8400

## Observație

- Numărul de imagini statice care pot fi înregistrate se bazează pe standardul CIPA și se aplică fotografierii în următoarele condiții.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] este setat la [Fotografiere].
  - Opțiunea DISP (setări pentru afișajul ecranului) este setată la [Normal].
  - Fotografiere la fiecare 30 de secunde.
  - Zoomul este comutat alternativ la butoanele W și T.
  - Blițul se aprinde intermitent o dată la fiecare două declanșări.
  - Aparatul este pornit și oprit o dată la fiecare zece declanșări.
  - Acumulatorii complet încărcați (livrați) sunt utilizați la o temperatură ambiantă de 25°C.
  - Utilizarea unui „Memory Stick PRO Duo” (se vinde separat) Sony.

RO



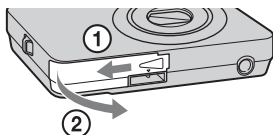
### Folosirea aparatului foto în străinătate

Puteți folosi aparatul foto și încărcătorul de baterie (livrat) în orice țară sau regiune în care alimentarea electrică este între 100 V și 240 V CA, 50 / 60 Hz.

Nu utilizați un transformator electronic (transformator de călătorie). Acesta poate provoca defecțiuni.

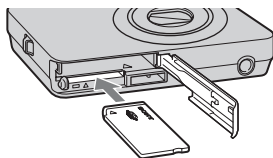
# Introducerea acumulatorilor / unui „Memory Stick Duo” (se vinde separat)

1 Deschideți capacul.



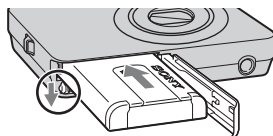
2 Introduceți „Memory Stick Duo” (se vinde separat).

Cu contactele orientate către ecranul LCD, introduceți „Memory Stick Duo” până când se fixează în poziție.

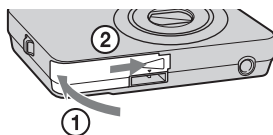


3 Introduceți acumulatorii.

Introduceți acumulatorii apăsând clapeta de scoatere a bateriei în direcția indicată de săgeată.



4 Închideți capacul.



## ■ „Memory Stick”-uri pe care le puteți utiliza

### „Memory Stick Duo”



Puteți utiliza și un „Memory Stick PRO Duo” sau un „Memory Stick PRO-HG Duo” cu acest aparat foto. Pentru informații suplimentare despre numărul de imagini care pot fi înregistrate / durata înregistrării, vezi pagina 21.

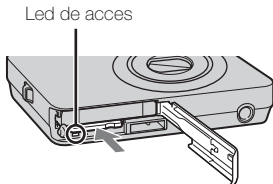
Alte tipuri de „Memory Stick” sau carduri de memorie nu sunt compatibile cu acest aparat foto.

### „Memory Stick”



Nu puteți utiliza un „Memory Stick” cu acest aparat foto.

## ■ Scoaterea „Memory Stick Duo”





Verificați ca ledul de acces să nu fie aprins și apoi împingeți „Memory Stick Duo” o dată.

### Observație

- Nu scoateți niciodată „Memory Stick Duo” / acumulatorii atunci când ledul de acces este aprins. În caz contrar, datele de pe „Memory Stick Duo” / din memoria internă se pot deteriora.

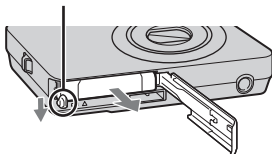
## ■ Dacă nu a fost introdus un „Memory Stick Duo”

Imaginile sunt stocate în memoria internă a aparatului foto (aproximativ 11 MB).

Pentru a copia imagini din memoria internă pe un „Memory Stick Duo”, introduceți „Memory Stick Duo” în aparatul foto și selectați MENU →  (Setări) →  (Instrument "Memory Stick") → [Copiază].

## ■ Scoaterea acumulatorilor

Clapetă de scoatere a bateriei



Împingeți clapeta de scoatere a bateriei. Aveți grijă să nu lăsați acumulatorii să cadă.

## ■ Verificarea nivelului de încărcare a bateriei

Pe ecranul LCD apare un indicator al nivelului de încărcare.



### Observații

- Indicatorul corect al nivelului de încărcare apare după aproximativ un minut.
- Este posibil ca acest indicator să nu fie corect, în anumite cazuri.
- Dacă folosiți acumulatorii NP-FG1 (se vinde separat), minutele sunt, de asemenea, afișate după indicatorul nivelului de încărcare.
- Dacă aparatul foto este pornit și nu îl utilizați timp de aproximativ un minut, ecranul LCD se întuneacă.
- Dacă aparatul foto este pornit și nu îl utilizați timp de aproximativ două minute, acesta se închide automat (funcția Închidere automată).



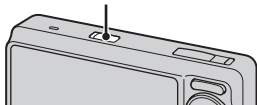
# Fixarea orei

- 1 Apăsați butonul ON/OFF (Pornire / Opreire).

Aparatul foto este pornit.

- Poate dura o vreme până când aparatul foto este pornit și îl puteți utiliza.

Butonul ON/OFF (Pornire / Opreire)

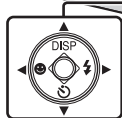


- 2 Selectați o opțiune de setare cu ▲/▼ de pe butonul de comandă și apăsați ●.

**Format dată și oră:** Selectați formatul de afișare a datei și orei.

**Ora de vară:** Selectați Ora de vară activat / dezactivat.

**Data și oră:** Fixează data și ora.



Butonul de comandă a modului



- 3 Selectați valoarea numerică și o setare dorită cu ▲/▼/◀/▶ și apăsați ●.

- Miezul nopții este indicat ca 12:00 AM, iar amiaza, ca 12:00 PM.

- 4 Urmați instrucțiunile de pe ecran. Selectați zona dorită cu ◀/▶ de pe butonul de comandă și apăsați ●.


- 5 Selectați [OK] și apăsați ●.


## ■ Fixarea unor alte date și ore

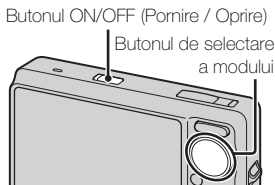
Apăsați butonul MENU și selectați  (Setări) →  (Setări ceas).

RO

# Fotografierea

- 1 Fixați butonul de selectare a modului la  (Autoreglare inteligentă) și apăsați butonul ON/OFF (Pornire / Oprire).

Pentru a realiza filme, fixați butonul de selectare a modului la  (Mod film).




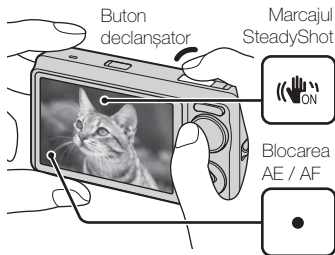
- 2 Țineți aparatul foto nemișcat, așa cum se arată în imagine.

- Apăsați butonul T pentru a mări și butonul W pentru a micșora.



- 3 Apăsați butonul declanșator pe jumătate, pentru a focaliza.

 este afișat pentru a indica faptul că SteadyShot funcționează. Atunci când imaginea este focalizată, se aude un bip, iar indicatorul ● se aprinde.



- 4 Apăsați complet butonul declanșator.

Fotografia este realizată.

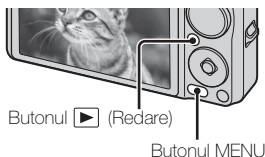


# Vizualizarea imaginilor

## 1 Apăsați butonul

▶ (Redare).

- Atunci când imaginile de pe un „Memory Stick Duo”, înregistrate cu alte aparate foto, nu pot fi redade pe acest aparat, apăsați butonul MENU și selectați [Mod vizualizare] → [Vizualizare folder] pentru a vizualiza imaginile.

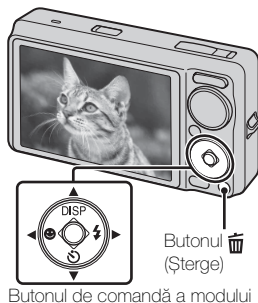


## ■ Selectarea imaginii următoare / precedente

Selectați o imagine cu ▶ (următor) / ◀ (precedent) de pe butonul de comandă.

## ■ Ștergerea unei imagini

- ① Apăsați butonul 🗑️ (Ștergere).
- ② Selectați [Această imagine] cu ▲ de pe butonul de comandă și apăsați ●.



RO

## ■ Revenirea în modul de fotografiere

Apăsați butonul declanșator pe jumătate.

## ■ Închide aparatul foto

Apăsați butonul ON/OFF (Pornire / Opreire).

# Mai multe despre aparatul foto („Manual de utilizare a Cyber-shot”)

„Manual de utilizare a Cyber-shot”, în care este explicată în detaliu utilizarea aparatului foto, este inclus pe CD-ROM (livrat). Consultați-l pentru instrucțiuni complexe despre multiplele funcții ale aparatului foto.

## ■ Pentru utilizatorii de Windows

---

1 Porniți computerul și introduceți CD-ROM-ul (livrat) în unitatea CD-ROM.

---

2 Faceți clic pe [Manual de utilizare a Cyber-shot].

„Ghid Instructiv pentru Cyber-shot”, care conține informații despre accesoriile aparatului foto, este instalat concomitent.

---

3 Porniți „Manual de utilizare a Cyber-shot” cu ajutorul scurtăturii de pe desktop.

---

## ■ Pentru utilizatorii de Macintosh

---

1 Porniți computerul și introduceți CD-ROM-ul (livrat) în unitatea CD-ROM.

---

2 Selectați folderul [Handbook] și copiați fișierul „Handbook.pdf” din folderul [RO] pe computerul dvs.

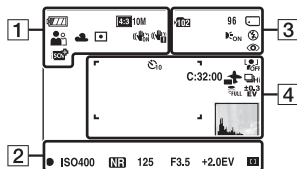
---

3 La finalul copierii, faceți dublu clic pe „Handbook.pdf”.

---

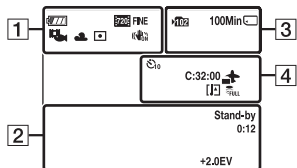
# Lista de pictograme afișate pe ecran

## La realizarea de fotografii statice



- Pictogramele sunt limitate în modul **EASY** (Fotografiere facilă).

## La realizarea de filme




1

Afișaj	Indicație
	Energia disponibilă
	Avertisment baterie descărcată
	Dimensiune imagine
	Selectare scenă






Afișaj	Indicație
	Butonul de selectare a modului (Autoreglare inteligentă, Programare auto, Foto panoramică prin baleiere, Fără blur de mișcare, Seara, fără trepied, Mod film)
	Pictograma Recunoaștere scenă
	Modul de realizare a filmelor
	Balansul de alb
	Modul de măsurare
	SteadyShot
	Avertizare asupra vibrațiilor
	Recunoaștere scenă
	DRO
	Indicatorul Sensibilitate detect. zâmbet
	Scalare zoom

RO








2

Afișaj	Indicație
	Blocarea AE / AF
<b>ISO400</b>	Sensibilitatea ISO
<b>NR</b>	Timpul de expunere scurt NR
<b>125</b>	Timp expunere
<b>F3.5</b>	Valoarea diafragmei
<b>+2.0EV</b>	Valoarea expunerii
<b>[1]</b>	Indicatorul cadrului de identificare în intervalul AF
<b>Stand-by</b>	Înregistrarea unui film / film în așteptare
<b>0:12</b>	Durata de înregistrare (m:s)

3

Afișaj	Indicație
<b>102</b>	Folderul de înregistrare
<b>96</b>	Numărul de imagini înregistrabile
<b>100Min</b>	Durata înregistrabilă
	Mediul de redare / înregistrare („Memory Stick Duo”, memoria internă)
	Sursa luminoasă AF
	Reducerea efectului de ochi roșii
	Modul blițului
	Încărcarea blițului

4

Afișaj	Indicație
	Temporizatorul
<b>C:32:00</b>	Afișajul de diagnosticare automată
	Destinația
	Indicatorul de supraîncălzire
	Deteție fețe
	În rafală / Variație expunere
	Fișier bază de date plin
<b>+0.3 EV</b>	Setări pentru variația de expunere
	Cadru de identificare în intervalul AF
<b>+</b>	Marcaj măsurare parțială

# Numărul de imagini statice și durata de înregistrare a filmelor

## Imagini statice

(Unități: Imagini)

Capacitate Dimensiune	Memoria internă	„Memory Stick Duo” formatat cu acest aparat foto				
	Aprox. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Imagini realizate cu funcția Fotografiere panoramică prin baleiere

(Unități: Imagini)

Capacitate Dimensiune	Memoria internă	„Memory Stick Duo” formatat cu acest aparat foto				
	Aprox. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standard (orizontală)	3	315	640	1262	2548	5180
Lată (orizontală)	3	259	527	1040	2101	4271
Standard (verticală)	2	222	452	892	1801	3661
Lată (verticală)	2	213	432	853	1723	3503

RO

## Observații

- Numărul de imagini statice poate varia în funcție de condițiile de fotografiere și de mediul de înregistrare.
- Atunci când numărul de imagini realizabile rămase depășește 9.999, apare indicatorul „>9999”.
- La redarea unei fotografii realizate cu alte aparate foto pe acest aparat, este posibil ca fotografia să nu apară la dimensiunea reală.

## Filme

În tabelul de mai jos sunt indicate duratele maxime aproximative de înregistrare. Acestea sunt duratele totale ale tuturor filmelor.

Fotografierea continuă este posibilă timp de aproximativ 29 de minute.

(Unități: oră : minut : secundă)

Capacitate Dimensiune	Memoria internă	„Memory Stick Duo” formatat cu acest aparat foto				
	Aprox. 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720 (fin)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720 (standard)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Observații

- Durata de înregistrare poate varia în funcție de condițiile de fotografiere și de mediul de înregistrare.
- Durata de fotografiere continuă diferă în funcție de condițiile de fotografiere (temperatură etc.). Valoarea de mai sus se bazează pe DISP (setări pentru afișajul ecranului) setat la [Normal].



# Măsurile de siguranță

## Nu utilizați / depozitați aparatul foto în următoarele locuri

- Într-un loc foarte cald, rece sau umed  
În locuri precum o mașină parcată la soare, carcasa aparatului foto se poate deforma și acest lucru poate provoca defecțiuni.
- În lumina directă a soarelui sau lângă un radiator  
Carcasa aparatului foto se poate decolora sau deforma și acest lucru poate provoca defecțiuni.
- Într-un loc supus vibrațiilor puternice
- În apropierea unui loc unde există un câmp magnetic puternic
- În locuri unde există nisip sau praf  
Nu permiteți ca nisipul sau praful să pătrundă în aparatul foto. Acest lucru poate determina defectarea aparatului foto și, în unele cazuri, defecțiunile nu pot fi reparate.

## Transportarea aparatului foto

Nu vă așezați pe un scaun sau într-un alt loc cu aparatul foto ținut în buzunarul de la spate al pantalonilor sau fusteii, deoarece acest lucru poate provoca o funcționare defectuoasă sau defectarea aparatului foto.

## Curățarea aparatului foto

### Curățarea ecranului LCD

Ștergeți suprafața ecranului cu un kit de curățare LCD (se vinde separat), pentru a îndepărta amprente, praful etc.

### Curățarea obiectivului

Ștergeți obiectivul cu o cârpă moale, pentru a îndepărta amprente, praful etc.

### Curățarea suprafeței aparatului foto

Curățați suprafața aparatului foto cu o cârpă moale, ușor umezită cu apă, după care ștergeți suprafața cu o cârpă uscată. Pentru a împiedica deteriorarea aspectului sau a carcasi:

- Nu expuneți aparatul foto la produse chimice, de exemplu diluant, benzină, alcool, cârpe de unică folosință, insectifuge, creme de protecție solară sau insecticide.
- Nu atingeți aparatul foto dacă mâna dvs. a intrat în contact cu substanțele de mai sus.
- Nu lăsați aparatul foto în contact cu cauciucul sau vinilul pe o perioadă lungă de timp.

## Temperaturile de funcționare

Aparatul dvs. foto este proiectat să funcționeze la temperaturi între 0°C și 40°C. Fotografierea în locuri foarte reci sau foarte calde, unde temperatura se situează în afara acestui interval, nu este recomandată.

## **Bateria internă reîncărcabilă, de rezervă**

Acest aparat foto este echipat cu o baterie internă reîncărcabilă, care reține data și ora și alte setări, indiferent dacă aparatul foto este pornit sau oprit. Această baterie reîncărcabilă este încărcată continuu cât timp folosiți aparatul foto. Cu toate acestea, dacă utilizați aparatul foto pentru perioade scurte de timp, se descarcă treptat și, dacă nu utilizați deloc aparatul foto timp de aproximativ o lună, se descarcă complet. În acest caz, nu uitați să încărcați această baterie reîncărcabilă înainte de a utiliza aparatul foto. Cu toate acestea, chiar dacă această baterie reîncărcabilă nu este încărcată, puteți totuși folosi aparatul foto, dar data și ora nu vor fi indicate.

## **Metoda de încărcare a bateriei interne reîncărcabile, de rezervă**

Introduceți acumulatori încărcăți în aparatul foto și lăsați aparatul foto închis timp de 24 de ore sau mai mult.

# Date tehnice

## Aparat foto

---

### [Sistem]

Dispozitiv imagini: Senzor CMOS  
Exmor R de 7,59 mm (tip 1/2,4)  
Numărul total de pixeli ai aparatului  
foto:

Aprox. 10,6 megapixeli

Numărul efectiv de pixeli ai  
aparatului foto:

Aprox. 10,2 megapixeli

Obiectiv: Obiectiv Sony G zoom 5×  
f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm  
– 120 mm (echivalent film  
35 mm))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

La înregistrarea de filme (16:9):  
28 mm – 140 mm

La înregistrarea de filme (4:3):  
34 mm – 170 mm

Controlul expunerii: Expunere  
automată, Selectare scenă  
(11 moduri)

Balansul de alb: Automat, Zi,  
Înnorat, Fluorescent 1/2/3,  
Incandescent, Bliț, O apăsare

Balansul de alb subacvatic:  
Automat, Subacvatic 1/2, O  
apăsare

Formatul fișierului:

Imagini statice: compatibil  
JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif  
Ver. 2.21, MPF Baseline),  
compatibil DPOF

Filme: MPEG-4 Visual

Medii de înregistrare: Memoria  
internă (aprox. 11 MB),  
„Memory Stick Duo”

Bliț: Intervalul blițului  
[sensibilitatea ISO (indicele de  
expunere recomandat) setată la  
Automat]:  
Aprox. de la 0,2 m la 5,0 m (W) /  
aprox. de la 0,5 m la 2,0 m (T)

---

### [Conectori intrare și ieșire]

Mufă cu multiple utilizări Type1a  
[AV-out (componentă SD / HD)  
/ USB / CC-in]:

Ieșire video

Ieșire audio (mono)

Comunicare USB

Comunicare USB: Hi-Speed USB  
(compatibil USB 2.0)

---

### [Ecran LCD]

Panou LCD: 6,7 cm (tip 2,7) unitate  
TFT

Numărul total de puncte: 230 400  
(960 × 240) puncte

RO

---

## [Alimentare, general]

Alimentare: Acumulatori  
reîncărcabili

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (se vinde separat),  
3,6 V

Consum de energie (la fotografiere):  
1,0 W

Temperatură de funcționare: de la  
0°C la 40°C

Temperatură de depozitare: de la  
-20°C la +60°C

Dimensiuni:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (lățime /  
înălțime / adâncime, excluzând  
proeminențele)

Greutate (inclusiv acumulatorii  
NP-BG1 și „Memory Stick  
Duo”): Aprox. 149 g

Microfon: Monoaural

Difuzor: Monoaural

Exif Print: Compatibil

PRINT Image Matching III:

Compatibil

PictBridge: Compatibil

## Încărcător de baterie

### BC-CSGD / BC-CSGE

Cerințe de alimentare: CA de la

100 V la 240 V, 50 / 60 Hz, 2 W

Tensiune de ieșire: c.c. 4,2 V, 0,25 A

Temperatură de funcționare: de la  
0°C la 40°C

Temperatură de depozitare: de la  
-20°C la +60°C

Dimensiuni: Aprox. 55 × 24 ×  
83 mm (lățime / înălțime /  
adâncime)

Greutate: Aprox. 55 g

## Acumulatori reîncărcabili NP-BG1

Baterie utilizată: Baterie litiu-ion

Tensiune maximă: c.c. 4,2 V

Tensiune nominală: c.c. 3,6 V

Curent maxim de încărcare: 1,44 A

Tensiune maximă de încărcare:

4,2 V curent

Capacitate:

obișnuită: 3,4 Wh (960 mAh)

minimă: 3,3 Wh (910 mAh)

Designul și datele tehnice pot fi  
modificate fără preaviz.

## Mărci înregistrate

- Următoarele mărci reprezintă mărci comerciale ale Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, „Cyber-shot”, „Memory Stick”,  „Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro”, „MagicGate”, **MAGIC GATE**, „PhotoTV HD”, „Info LITHIUM”
- Microsoft, Windows, DirectX și Windows Vista sunt fie mărci comerciale înregistrate, fie mărci comerciale ale Microsoft Corporation din SUA și / sau alte țări.
- Macintosh și Mac OS sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Apple Inc.
- Intel, MMX și Pentium sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Intel Corporation.
- Adobe și Reader sunt fie mărci comerciale înregistrate, fie mărci comerciale ale Adobe Systems Incorporated din SUA și / sau alte țări.
- În plus, denumirile sistemelor și produselor din acest manual sunt, în general, mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale dezvoltatorilor sau producătorilor respectivi. Cu toate acestea, marcajul <sup>TM</sup> sau ® nu este utilizat în toate cazurile în acest manual.

Puteți găsi informații suplimentare despre acest produs și răspunsuri la întrebările frecvente pe site-ul web de asistență clienți.

<http://www.sony.net/>

Tipărit pe hârtie reciclată în proporție de 70% sau mai mult, cu cerneală pe bază de ulei vegetal fără compuși organici volatili (VOC).

## UYARI

**Yangın veya elektrik çarpma tehlikesini azaltmak için, üniteyi yağmur veya neme maruz bırakmayın.**

# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

-Bu Talimatları Saklayın

## TEHLİKE

# YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU TALİMATLARI DİKKATLE UYGULAYIN

Fişin şekli duvardaki prize uymazsa, güç kaynağı için uygun özellikte ek bir fiş adaptörü kullanın.

## DİKKAT

### | Pil takımı

Pil takımı yanlış kullanılırsa patlayabilir, yangına veya kimyasal yanıklara yol açabilir. Aşağıdaki uyarıları dikkate alın.

- Sökmeyin.
- Pil takımına baskı uygulamayın ve vurma, düşürme veya üstüne basma gibi şoka veya kuvvete maruz bırakmayın.
- Kısa devreye ve pil uçlarının metal cisimlerle temas etmesine izin vermeyin.
- 60 °C (140 °F) üzeri sıcaklığa maruz bırakmayın, örneğin doğrudan güneş ışığında tutmayın veya güneş altında park halindeki aracın içinde bırakmayın.
- Yakmayın veya ateşe atmayın.
- Hasarlı ya da akmış lityum iyon pilleri kullanmayın.
- Pil takımını orijinal bir Sony şarj cihazı ile veya pil takımını şarj edebilecek bir aygıt ile şarj edin.
- Pil takımını küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Pil takımını kuru tutun.
- Yalnızca aynı ya da Sony tarafından önerilen eşdeğer türde pillerle değiştirin.
- Kullanılmış pil takımlarını talimatlarda belirtildiği şekilde atın.

## | Pil şarj aleti

CHARGE lambası yanmasa bile, pil şarj cihazı duvar prizine bağlı olduğu sürece AC güç kaynağından çıkarmayın. Pil şarj cihazını kullanırken sorunla karşılaşırsanız, fişi duvar prizinden çıkararak hemen gücü kesin.

## Avrupa'daki Müşteriler için

### | AB Yönetmeliklerinin uygulandığı ülkelerdeki müşteriler için bildirim

Bu ürünün üreticisi Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonya'dır. EMC ve ürün güvenliğinin Yetkili Temsilcisi Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Almanya'dır. Servis veya garantiyle ilgili her konuda ayrı servis veya garanti belgelerinde verilen adreslere başvurun.

Bu ürün, 3 metreden kısa bağlantı kablolarının kullanılması ile ilgili EMC Yönergesi uyarınca test edilmiş ve limitlere uygun bulunmuştur.

### | Dikkat

Belli frekanslardaki elektromanyetik alanlar, bu birimin resim ve ses kalitesini etkileyebilir.

### | Not

Eğer statik elektrik veya elektromanyetizma veri transferlerinin yarıda kesilmesine (başarısız olmasına) neden oluyorsa uygulamayı yeniden başlatın veya iletişim kablosunu (USB, vb.) çıkartıp yeniden takın

### | Eski Elektrikli & Elektronik Ekipmanların Atılması (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde uygulanır)



Ürünün veya ambalajın üzerinde bulunan bu sembol, bu ürünün bir ev atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için mevcut olan uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasını sağlayarak, bu ürüne yanlış müdahale edilmesi sonucunda ortaya çıkabilecek ve çevre ile insan sağlığı üzerinde olumsuz etkide bulunabilecek durumların önlenmesine yardımcı olursunuz.

Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakları korumamıza yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi için, lütfen şehrinizde bulunan yerel ofisle, evsel atıklar toplama servisinizle veya bu ürünü satın aldığımız mağazayla temasa geçin.

## **Atık pillerin bertaraf edilmesi (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemleri bulunan diğer Avrupa ülkelerinde uygulanan)**



Pil veya ambalajın üzerindeki bu sembol, bu ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtmektedir.

Bazı bateriler için bu sembol, kimyasal bir sembolle birleştirilerek kullanılmış olabilir. Eğer bateriler 0,0005% cıva veya 0,004% kurşun'dan fazla içerikteyseler, o zaman bu kimyasal semboller cıva

(Hg) veya kurşun (Pb) için eklenir.

Bu pillerin doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlamakla, pillerin uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi neticesinde çevre ve insan sağlığında meydana gelebilecek olan potansiyel zararların engellenmesine de katkıda bulunmuş olacaksınız. Materyallerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır.

Ürünlerin güvenlik, performans veya veri entegrasyon gibi sebeplerden dolayı beraberlerindeki pille sürekli bir bağlantı gerektirdikleri durumlarda pilin yalnızca kalifiye servis personeli tarafından değiştirilmesi zorunludur. Pilin uygun bir şekilde değerlendirilmesini sağlamak amacıyla ürünü, kullanım süresinin sonunda elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüştürülmesine ilişkin yürürlükte olan toplama noktasına teslim ediniz.

Diğer tüm piller için lütfen pillerin üründen güvenli bir şekilde çıkarılmasına ilişkin bölümü inceleyiniz.

Pili, atık pillerin geri dönüştürülmesine yönelik yürürlükteki toplama noktasına teslim ediniz.

Bu ürünün veya pilin geri dönüştürülmesine ilişkin daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel Yetkili Dairenizle, evsel atık bertaraf servisinizle veya ürünü satın aldığınız mağazayla irtibat kurunuz.



# İçindekiler

## Başlarken

Bakınız, verilen CD-ROM içindeki “Cyber-shot El Kitabı” (PDF).....	6
Ürünle verilen aksesuarların kontrolü .....	6
Fotoğraf makinesinin kullanımıyla ilgili notlar.....	6
Parçaları tanıma .....	9
Pilin şarj edilmesi.....	10
Pilin/“Memory Stick Duo” (ayrı olarak satılır) kartının takılması.....	12
Saatın ayarlanması .....	15

## Görüntüler çekme/izleme

Fotoğraf çekme .....	16
Görüntüleri izleme .....	17

## “Cyber-shot El Kitabı” (PDF)

Fotoğraf makinesini daha iyi tanıma (“Cyber-shot El Kitabı”) .....	18
---	----

TR

## Diğerleri

Ekranда görüntülenen simgelerin listesi .....	19
Hareketsiz görüntü sayısı ve filmlerin kayıt süresi .....	21
Uyarılar .....	22
Teknik Özellikler .....	24

## Bakınız, verilen CD-ROM içindeki “Cyber-shot El Kitabı” (PDF)

Gelişmiş kullanım konusundaki ayrıntılar için, bir bilgisayar kullanarak lütfen CD-ROM (ürünle verilir) içindeki “Cyber-shot El Kitabı”nı (PDF) okuyun. Görüntüler çekme ve izleme ve fotoğraf makinenizi bilgisayarınıza, yazıcıya veya TV’ya bağlama konusunda kapsamlı talimatlar için “Cyber-shot El Kitabı”na bakın (sayfa 18).



## Ürünle verilen aksesuarların kontrolü



- Pil şarj aleti BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Güç kablosu (1)
- Şarj edilebilir pil NP-BG1 (1)
- Pil kutusu (1)
- USB, A/V çoklu kullanım terminali kablosu (1)
- Bilek askısı (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot uygulama yazılımları
  - “Cyber-shot El Kitabı”
  - “Cyber-shot Gelişmiş Özellikler Kılavuzu”
- Kullanma Kılavuzu (bu kılavuz) (1)

## Fotoğraf makinesinin kullanımıyla ilgili notlar

### Dil ayarını değiştirme

Ekran dili gerekirse değiştirilebilir.

Dil ayarını değiştirmek için, MENU düğmesine basın, sonra şunları seçin:

 (Ayarlar) →  (Ana Ayarlar) → [Language Setting].

## **Dahili bellek ve “Memory Stick Duo” yedeklemesi**

Eriřim lambası yanarken fotoğraf makinesini kapatmayın, pili veya “Memory Stick Duo” kartını çıkarmayın. Aksi takdirde, dahili bellekteki veriler veya “Memory Stick Duo” hasar görebilir. Verilerinizi korumak için mutlaka bir kopyalarını yedekleyin.

## **Veritabanı dosyaları hakkında**

Fotoğraf makinesine veritabanı dosyası olmadan bir “Memory Stick Duo” takıp, gücü açtığınız zaman, “Memory Stick Duo” kapasitesinin bir bölümü otomatik olarak bir veritabanı dosyası oluşturmak için kullanılır. Sonraki işlemi yapabilmemiz için biraz beklemeniz gerekebilir.

## **Kaydetme/kayıttan gösterme ile ilgili notlar**

- Kaydetmeye başlamadan önce, fotoğraf makinesinin doğru çalıştığından emin olmak için bir deneme kaydı yapın.
- Bu fotoğraf makinesi toza, serpintiye karşı korumalı veya su geçirmez değildir. Fotoğraf makinesini kullanmadan önce “Uyarılar” (sayfa 22) bölümünü okuyun.
- Fotoğraf makinesini suya maruz bırakmayın. Eğer makinenin içine su girerse, bir arıza oluşabilir. Bazı durumlarda, fotoğraf makinesi onarılamaz.
- Fotoğraf makinesiyle güneři veya başka parlak ışıkları hedef almayın. Bu, makinenizin bozulmasına neden olabilir.
- Fotoğraf makinesini güçlü radyo dalgaları üreten veya radyasyon yayan bir yerin yakınında kullanmayın. Aksi takdirde, fotoğraf makinesi görüntüleri doğru şekilde kaydedemeyebilir veya kayıttan gösteremeyebilir.
- Fotoğraf makinesinin kumlu veya tozlu yerlerde kullanılması arızalara neden olabilir.
- Eğer nem yoğunlaşması olursa, onu fotoğraf makinesini kullanmadan önce temizleyin.
- Fotoğraf makinesini sallamayın veya bir yere çarpmayın. Bir arızaya neden olabilir ve görüntüleri kaydedemeyebilirsiniz. Ayrıca, kayıt ortamı kararsızlaşabilir ve görüntü verileri hasar görebilir.
- Kullanmadan önce flař yüzeyini temizleyin. Flař emisyonunun ısısı flař yüzeyindeki kirlerin yüzeyin rengini bozmasına veya yüzeye yapışmasına neden olarak, yetersiz ışık emisyonuna yol açabilir.

## **LCD ekran ve mercek ile ilgili notlar**

- LCD ekran son derece yüksek hassasiyetli teknolojiyle imal edildiği için piksellerin %99,99'undan fazlası etkin kullanımdadır. Ancak, LCD ekran üzerinde bazı küçük siyah ve/veya parlak (beyaz, kırmızı, mavi veya yeşil renkli) noktalar görülebilir. Bu noktalar imalat sürecinin normal bir sonucudur ve görüntü kaydını etkilemez.
- Pil seviyesi düştüğü zaman, merceğin hareketi durabilir. Dolu bir pil takın ve fotoğraf makinesini yeniden açın.

## **Fotoğraf makinesinin sıcaklığı hakkında**

Fotoğraf makineniz ve pili sürekli kullanım nedeniyle ısınabilir ama bu bir arıza değildir.

## **Aşırı ısınma koruması hakkında**

Fotoğraf makinesinin ve pilin sıcaklığına bağlı olarak, film kaydedemeyebilirsiniz ya da makineyi korumak için güç otomatik şekilde kesilebilir.

Güç kesilmeden veya artık film kaydedemez duruma gelinmeden önce LCD ekranda bir mesaj görüntülenir.

## **Görüntü verilerinin uyumluluğu hakkında**

- Bu fotoğraf makinesi JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) tarafından belirlenen DCF (Design rule for Camera File system) evrensel standardıyla uyumludur.
- Sony bu fotoğraf makinesinin başka donanımlarla kaydedilmiş veya düzenlenmiş görüntüleri ya da diğer donanımların bu makine ile kaydedilmiş görüntüleri kayıttan göstereceğini garanti etmez.

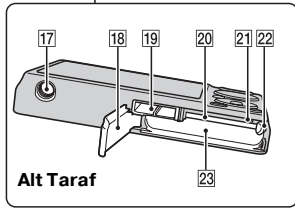
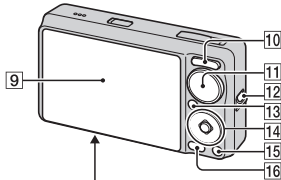
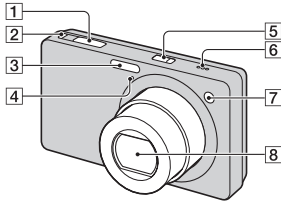
## **Telif hakkı ile ilgili uyarı**

Televizyon programları, filmler, video bantları ve diğer materyaller telif hakkı ile korunuyor olabilir. Bu materyallerin izinsiz kaydedilmesi telif hakkı yasalarının hükümlerine aykırı olabilir.

## **Hasarlı içerik veya kayıt hatası için tazminat söz konusu değildir**

Sony fotoğraf makinesinin veya kayıt ortamının, vb. bir arızası nedeniyle kaydın başarısız olması veya kaydedilmiş içeriğin kaybolması ya da hasar görmesi için tazminat ödemez.

# Parçaları tanıma



**Alt Taraf**

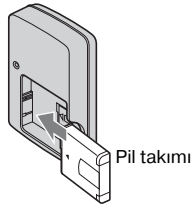
- 1 Deklanşör
- 2 (Seri Çekim/Braket) düğmesi
- 3 Flaş
- 4 Mikrofon
- 5 ON/OFF (Güç) düğmesi
- 6 Hoparlör
- 7 Zamanlayıcı lambası/  
Gülümseme deklanşörü  
lambası/AF ışığı
- 8 Mercek

- 9 LCD ekran
- 10 Çekim için: W/T (Zum) düğmesi  
İzleme için: Q (Kayıttan gösterme zumu) düğmesi/  
☒ (İndeks) düğmesi
- 11 Mod kadranı
- 12 Bilek askısı için kanca
- 13 ▶ (Kayıttan gösterme) düğmesi
- 14 Kontrol düğmesi  
Menü açık: ▲/▼/◀/▶/●  
Menü kapalı: DISP/☺/☹/⚡
- 15 🗑️ (Sil) düğmesi
- 16 MENU düğmesi
- 17 Üçayak yuvası  
• Vida uzunluğu 5,5 mm'den kısa olan bir üçayak kullanın. Aksi takdirde, fotoğraf makinesini sıkıca sabitleyemezsiniz ve makine zarar görebilir.
- 18 Pil/"Memory Stick Duo" kapağı
- 19 Çoklu konektör
- 20 "Memory Stick Duo" yuvası
- 21 Erişim lambası
- 22 Pil çıkarma düğmesi
- 23 Pil takma yuvası

# Pilin şarj edilmesi

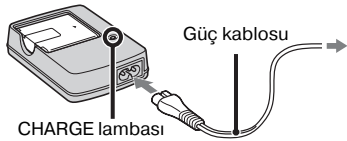
## 1 Pili şarj aletine takın.

- Pili kısmen dolu olsa bile şarj edebilirsiniz.



## 2 Şarj aletini duvar prizine bağlayın.

Eğer pili CHARGE lambası söndükten sonra yaklaşık bir saat daha şarj etmeye devam ederseniz, şarj biraz daha uzun süre dayanır (tam şarj).



CHARGE lambası  
Yanıyor: Şarj oluyor  
Kapalı: Şarj tamamlandı (normal şarj)

## 3 Şarj tamamlandığı zaman, pil şarj aletini prizden çıkarın.

### ■ Şarj süresi

Tam şarj süresi	Normal şarj süresi
Yaklaşık 330 dak.	Yaklaşık 270 dak.

## Notlar

- Yukarıdaki tabloda tamamen bitmiş bir pili 25°C sıcaklıkta şarj etmek için gereken süre gösterilmektedir. Şarj süresi kullanım ve çevre koşullarına bağlı olarak daha uzun olabilir.
- Şarj aletini en yakındaki duvar prizine bağlayın.
- Şarj tamamlandığı zaman, güç kablosunu duvar prizinden ayırın ve pili şarj aletinden çıkarın.
- Mutlaka orijinal Sony marka pil veya şarj aleti kullanın.

## Pil ömrü ve kaydedebileceğiniz/ izleyebileceğiniz görüntü sayısı

	Pil ömrü (dak.)	Görüntü sayısı
Hareketsiz görüntüler çekme	Yaklaşık 175	Yaklaşık 350
Hareketsiz görüntüleri izleme	Yaklaşık 420	Yaklaşık 8400

## Not

- Kaydedilebilen hareketsiz görüntü sayısı CIPA standardına göredir ve aşağıdaki koşullardaki çekim içindir.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] işlevi [Çekim] olarak ayarlıysa.
  - DISP (Ekran Görünümü Ayarı) [Normal] olarak ayarlanır.
  - Her 30 saniyede bir çekim.
  - Zum sırayla W ve T uçları arasında değişir.
  - Flaş her iki defada bir çakar.
  - Güç her on defada bir açılır ve kapanır.
  - 25°C bir ortam sıcaklığında tam şarjlı bir pil (ürünle verilir) kullanılır.
  - Sony “Memory Stick PRO Duo” (ayrı olarak satılır) kullanımı.



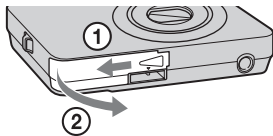
### Fotoğraf makinesini ülke dışında kullanma

Fotoğraf makinesini ve pil şarj aletini (ürünle verilir) güç kaynağının 100 V ila 240 V AC, 50/60 Hz arasında olduğu herhangi bir ülkede veya bölgede kullanabilirsiniz.

Bir elektronik transformator (seyahat akım dönüştürücüsü) kullanmayın. Bu bir arızaya neden olabilir.

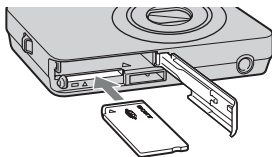
# Pilin/“Memory Stick Duo” (ayrı olarak satılır) kartının takılması

1 Kapağı açın.



2 “Memory Stick Duo” kartını (ayrı olarak satılır) takın.

“Memory Stick Duo” kartını, uç tarafı LCD ekrana bakacak şekilde, klik sesiyle yerine oturuncaya kadar içeri itin.

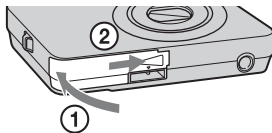


3 Pili takın.

Pil çıkarma düğmesine ok yönünde bastırırken pili takın.



4 Kapağı kapatın.





## ■ Kullanabileceğiniz “Memory Stick”

### “Memory Stick Duo”



Fotoğraf makinesiyle bir “Memory Stick PRO Duo” veya “Memory Stick PRO-HG Duo” kartı da kullanabilirsiniz. Kaydedilebilecek görüntü sayısı/süre konusundaki ayrıntılar için, bakınız sayfa 21. Başka “Memory Stick” veya bellek kartı tipleri fotoğraf makinesi ile uyumlu değildir.

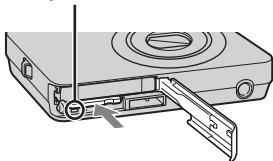
### “Memory Stick”



Fotoğraf makinesiyle birlikte bir “Memory Stick” kullanamazsınız.

## ■ “Memory Stick Duo” kartını çıkarmak için

Erişim lambası





Erişim lambasının yanmadığından emin olun, sonra “Memory Stick Duo” kartını bir kez içeri itin.

### Not

- Erişim lambası yanarken “Memory Stick Duo” kartını/pili asla çıkarmayın. Bu, “Memory Stick Duo”/dahili bellek içindeki verilerin zarar görmesine neden olabilir.

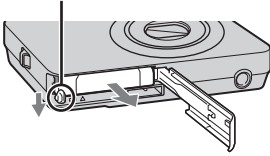
## ■ Bir “Memory Stick Duo” takılı olmadığı zaman

Görüntüler fotoğraf makinesinin dahili belleğinde depolanır (yaklaşık 11 MB).

Dahili bellekten bir “Memory Stick Duo” kartına görüntüler kopyalamak için, “Memory Stick Duo” kartını fotoğraf makinesine taktıktan sonra şu adımları izleyin MENU →  (Ayarlar) →  (“Memory Stick” Aracı) → [Kopya].

## ■ Pili çıkarmak için

Pil çıkarma düğmesi



Pil çıkarma düğmesini kaydırın. Pili kesinlikle düşürmeyin.

## ■ Kalan pil şarjının kontrol edilmesi

LCD ekranda bir kalan şarj göstergesi gözükür.



Yüksek

Düşük

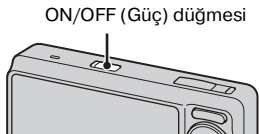
### Notlar

- Doğru kalan şarj göstergesi gözükünceye kadar yaklaşık bir dakika geçer.
- Kalan şarj göstergesi belli koşullarda doğru olmayabilir.
- Eğer NP-FG1 pil (ayrı olarak satılır) kullanılıyorsa, kalan şarj göstergesinden sonra dakika göstergesi de görüntülenir.
- Fotoğraf makinesi açıksa ve yaklaşık bir dakika makineyi kullanmazsanız LCD ekran kararır.
- Makine açıkken, yaklaşık iki dakika boyunca herhangi bir işlem yapmazsanız fotoğraf makinesi otomatik olarak kapanır (Otomatik güç kesme işlevi).

# Saatin ayarlanması

## 1 ON/OFF (Güç) düğmesine basın.

Fotoğraf makinesi açılır.  
• Gücün açılması ve işlem yapılabilmesi biraz zaman alabilir.

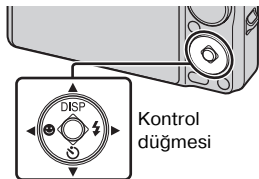


## 2 Kontrol düğmesi üstündeki ▲/▼ ile bir ayar ögesi seçin, sonra ● düğmesine basın.

**Tarih ve Saat Biçimi:** Tarih ve saat görüntüleme biçimini seçin.

**Yaz Saati:** Gün Işığından Yararlanma açık/kapalı seçimini yapın.

**Tarih ve Saat:** Tarih ve saati ayarlar.





## 3 Sayısal değeri ve istenilen ayar ögesini ▲/▼/◀/▶ ile ayarlayın, sonra ● düğmesine basın.

• Geceyarısı 12:00 AM ve öğle 12:00 PM şeklinde gösterilir.

## 4 Ekrandaki talimatları izleyin. İstediğiniz bölgeyi kontrol düğmesi üstünde ◀/▶ ile seçin, sonra ● düğmesine basın.


## 5 [Tamam] ile onaylayın, ardından ● düğmesine basın.


### ■ Tarihi ve saati yeniden ayarlama

MENU düğmesine bastıktan sonra şu adımları izleyin  (Ayarlar) →  (Saat Ayarları).

TR

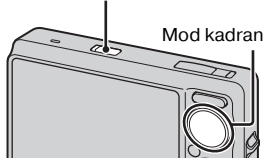
# Fotoğraf çekme

- 1 Mod kadranını  (Akıllı otomatik ayarlama) seçeneğine ayarlayın, sonra ON/OFF (Güç) düğmesine basın.

Film çekmek için, mod kadranını  (Film modu) konumuna ayarlayın.

ON/OFF (Güç) düğmesi

Mod kadranı




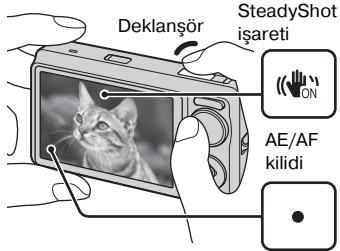
- 2 Fotoğraf makinesini şekilde gösterildiği gibi sabit tutun.

- Yakınlaştırmak için T düğmesine, uzaklaştırmak için W düğmesine basın.



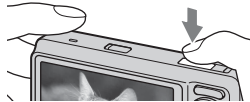
- 3 Odaklanmak için deklanşöre yarıya kadar basın.

 SteadyShot işlevinin çalıştığını göstermek için görüntülenir. Görüntü odağa gelince, bir bip sesi duyulur ve ● göstergesi yanar.



- 4 Deklanşöre sonuna kadar basın.

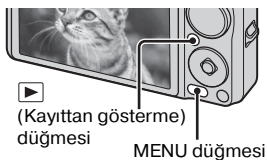
Görüntü çekilir.



# Görüntüleri izleme

## 1 ▶ (Kayıttan gösterme) düğmesine basın.

- Bir “Memory Stick Duo” üstünde, başka fotoğraf makineleriyle kaydedilmiş görüntüler bu fotoğraf makinesinde kayıttan gösterilemiyorsa MENU düğmesine basın ve bu görüntüleri izlemek için [İzleme Modu] → [Klasör Grünümü] öğelerini seçin.

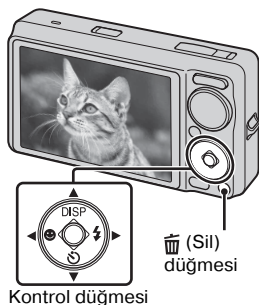


## ■ Sonraki/önceki görüntüyü seçme

Kontrol düğmesi üstünde ▶ (sonraki)/ ◀ (önceki) ile bir görüntü seçin.

## ■ Bir görüntüyü silme

- ① 🗑️ (Sil) düğmesine basın.
- ② Kontrol düğmesi üstündeki ▲ ile [Bu görüntü] öğesini seçin, sonra ● düğmesine basın.



TR

## ■ Görüntü çekimine geri dönme

Deklanşöre yarıya kadar basın.

## ■ Fotoğraf makinesini kapatma

ON/OFF (Güç) düğmesine basın.

# Fotoğraf makinesini daha iyi tanıma (“Cyber-shot El Kitabı”)

Fotoğraf makinesinin nasıl kullanılacağını ayrıntılı olarak açıklayan “Cyber-shot El Kitabı”, CD-ROM (ürünle verilir) üstündedir. Fotoğraf makinesinin birçok işlevi konusundaki kapsamlı talimatlar için bu el kitabına bakın.

## ■ Windows kullanıcıları için

---

1 Bilgisayarınızı açın ve CD-ROM’u (ürünle verilir) CD-ROM sürücüsüne takın.

---

2 [Cyber-shot El Kitabı] üzerine tıklayın.

Fotoğraf makinesinin aksesuarları konusunda bilgiler içeren “Cyber-shot Gelişmiş Özellikler Kılavuzu”, aynı zamanda yüklenir.

---

3 “Cyber-shot El Kitabı” uygulamasını masaüstündeki kısayoldan başlatın.

---

## ■ Macintosh kullanıcıları için

---

1 Bilgisayarınızı açın ve CD-ROM’u (ürünle verilir) CD-ROM sürücüsüne takın.

---

2 [Handbook] klasörünü seçin ve [TR] klasöründeki “Handbook.pdf” dosyasını bilgisayarınıza kopyalayın.

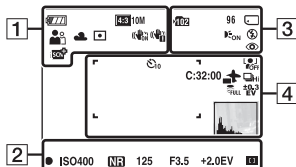
---

3 Kopyalama tamamlandıktan sonra, “Handbook.pdf” dosyasına çift tıklayın.

---

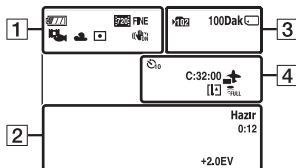
# Ekranında görüntülenen simgelerin listesi

## Hareketsiz görüntü çekimi yaparken



- Simgeler **EASY** (Kolay Çekim) modunda sınırlıdır.

## Film çekimi yaparken



1

Görünüm	Anlamı
	Kalan pil
	Düşük pil uyarısı
	Görüntü boyutu
	Sahne Seçimi
	Mod kadranı (Akıllı Otomatik Ayarlama, Otomatik Program, Panorama Taraması, Sarsıntı Bulanıklığı Önleme, Elde Alacakaranlık, Film Modu)





Görünüm	Anlamı
	Sahne Tanıma simgesi
	Film çekme modu
	Beyaz dengesi
	Metraj modu
	SteadyShot
	Titreşim uyarısı
	Sahne Tanıma
	DRO
	Gülümseme Algılama Hassaslığı göstergesi
	Zum ölçekleme

TR








2

Görünüm	Anlamı
●	AE/AF kilidi
<b>ISO400</b>	ISO sayısı
<b>NR</b>	NR yavaş deklanşör
<b>125</b>	Deklanşör hızı
<b>F3.5</b>	Diyafram açıklığı değeri
<b>+2.0EV</b>	Pozlama Değeri
<b>[ ]</b>	AF telemetre çerçevesi göstergesi
<b>Hazır</b>	Bir filmi kaydetme/ Hazırda bekletme
<b>0:12</b>	Kayıt süresi (d:sn)

3

Görünüm	Anlamı
<b>102</b>	Kayıt klasörü
<b>96</b>	Kaydedilebilir görüntü sayısı
<b>100Dak</b>	Kayıt yapılabilir süre
	Kaydetme/Kayıttan gösterme Ortamı (“Memory Stick Duo”, dahili bellek)
<b>ON</b>	AF ışığı
	Kırmızı göz giderme
	Flaş modu
	Flaş şarj oluyor

4

Görünüm	Anlamı
	Zamanlayıcı
<b>C:32:00</b>	Kendini tanılama ekranı
	Variş Yeri
	Aşırı ısınma uyarısı
	Yüz Algılama
	Seri çekim/Poz desteği
	Veritabanı dosyası dolu
<b>±0.3 EV</b>	Braket Ayarları
	AF telemetre çerçevesi
<b>+</b>	Hedefe yönelik nokta metraji



# Hareketsiz görüntü sayısı ve filmlerin kayıt süresi

## Hareketsiz görüntüler

(Birim: Görüntü sayısı)

Kapasite \ Boyut	Dahili bellek	Bu fotoğraf makinesiyle biçimlendirilmiş "Memory Stick Duo"				
	Yaklaşık 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Panorama Taraması görüntüleri

(Birim: Görüntü sayısı)

Kapasite \ Boyut	Dahili bellek	Bu fotoğraf makinesiyle biçimlendirilmiş "Memory Stick Duo"				
	Yaklaşık 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Standart (yatay)	3	315	640	1262	2548	5180
Geniş (yatay)	3	259	527	1040	2101	4271
Standart (dikey)	2	222	452	892	1801	3661
Geniş (dikey)	2	213	432	853	1723	3503

### Notlar

- Hareketsiz görüntü sayısı çekim koşullarına ve kayıt ortamına bağlı olarak değişebilir.
- Kalan çekilebilir görüntü sayısı 9.999'dan büyük olduğu zaman, ">9999" göstergesi gözükür.
- Başka fotoğraf makineleriyle çekilmiş bir görüntü bu makinede kayıttan gösterildiği zaman, bu görüntü gerçek görüntü boyutunda gözükmeyebilir.

## Filmler

Aşağıdaki tablo yaklaşık maksimum kayıt sürelerini gösterir. Bunlar tüm film dosyaları için toplam sürelerdir. Yaklaşık 29 dakika boyunca sürekli çekim mümkündür.

(Birimler: saat : dakika : saniye)

Boyut \ Kapasite	Dahili bellek	Bu fotoğraf makinesiyle biçimlendirilmiş "Memory Stick Duo"				
	Yaklaşık 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280×720(Fine)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280×720(Standart)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Notlar

- Kayıt süresi çekim koşullarına ve kayıt ortamına bağlı olarak değişebilir.
- Sürekli çekim süresi çekim koşullarına (sıcaklık, vs.) göre değişir. Yukarıdaki değer DISP (Ekran Görünümü Ayarı) [Normal] olduğu duruma göre verilmiştir.

## Uyarılar

### Fotoğraf makinesini aşağıdaki yerlerde kullanmayın/ saklamayın

- Aşırı sıcak, soğuk veya nemli bir yerde  
Güneşte park edilmiş bir otomobilin içi gibi yerlerde, fotoğraf makinesinin gövdesi deforme olabilir ve bu, bir arızaya neden olabilir.
- Doğrudan güneş ışığı altında veya bir ısıtıcı yakınında  
Fotoğraf makinesinin gövdesi renk değiştirebilir veya deforme olabilir ve bu, bir arızaya neden olabilir.
- Sert titreşimlere maruz kalan bir yerde
- Güçlü manyetik yerlerin yakınında
- Kumlu veya tozlu yerlerde  
Fotoğraf makinesinin içine kum veya toz girmemesine dikkat edin. Bu, fotoğraf makinesinin arızalanmasına neden olabilir ve bazı durumlarda bu arıza onarılamayabilir.

### Taşıma hakkında

Fotoğraf makinesi pantolonunuzun veya eteğinizin arka cebindeyken bir sandalyeye veya başka bir yere oturmeyin çünkü bu bir arızaya veya fotoğraf makinesinin hasar görmesine neden olabilir.

## **Temizleme hakkında**

### **LCD ekranın temizlenmesi**

Parmak izlerini, tozları, vs. temizlemek için ekranın yüzeyini bir LCD temizlik malzemesiyle (ayrı olarak satılır) silin.

### **Merceği temizleme**

Parmak izlerini, tozları, vs. temizlemek için merceği yumuşak bir bezle silin.

### **Fotoğraf makinesinin yüzeyini temizleme**

Fotoğraf makinesinin yüzeyini suyla hafifçe ıslatılmış yumuşak bir bezle temizledikten sonra yüzeyi kuru bir bezle silin. Parlak yüzeyin veya gövdenin hasar görmesini önlemek için:

- Fotoğraf makinesini tiner, benzin, alkol, temizlik mendili, böcek kovucu, güneş yağı veya haşere ilacı gibi kimyasal maddelerin etkisine maruz bırakmayın.
- Elinizde yukarıdaki maddelerden herhangi biri varken fotoğraf makinesine dokunmayın.
- Fotoğraf makinesini uzun süre kauçuk veya vinil malzemelerle temas halinde bırakmayın.

### **Kullanma sıcaklıkları hakkında**

Fotoğraf makineniz 0°C ve 40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu aralığın dışındaki aşırı soğuk veya sıcak yerlerde çekim yapmanız tavsiye edilmez.

### **Şarj edilebilir dahili yedek pil hakkında**

Bu fotoğraf makinesi gücün açık veya kapalı olmasına bakılmadan tarihi, saati ve diğer ayarları korumak için şarj edilebilir dahili bir pile sahiptir. **TR**

Bu şarj edilebilir pil fotoğraf makinesini kullandığınız sürece devamlı olarak şarj edilir. Ancak, fotoğraf makinesini sadece kısa süreler için kullanırsanız, bu pil giderek boşalır ve eğer makineyi yaklaşık bir ay boyunca hiç kullanmazsanız, tamamen biter. Bu durumda, fotoğraf makinesini kullanmadan önce şarj edilebilir pili mutlaka şarj edin.

Ancak, bu şarj edilebilir pil dolu olmasa bile, fotoğraf makinesini yine de kullanabilirsiniz ama tarih ve saat gösterilmez.

### **Şarj edilebilir dahili yedek pilin şarj edilme yöntemi**

Şarj edilmiş pili fotoğraf makinesine takın ve sonra fotoğraf makinesini 24 saat veya daha uzun bir süre gücü kapalı olarak bırakın.

# Teknik Özellikler

## Fotoğraf Makinesi

### [Sistem]

Görüntü aygıtı: 7,59 mm (1/2,4 tip)

Exmor R CMOS Sensörü

Fotoğraf makinesinin toplam piksel sayısı:

Yaklaşık 10,6 Megapiksel

Fotoğraf makinesinin etkin piksel sayısı:

Yaklaşık 10,2 Megapiksel

Mercek: Sony G 5× zum merceği

f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm

– 120 mm (35 mm film eşdeğeri))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Film (16:9) çekimi yaparken:

28 mm – 140 mm

Film (4:3) çekimi yaparken:

34 mm – 170 mm

Pozlama kontrolü: Otomatik pozlama, Sahne Seçimi (11 mod)

Beyaz dengesi: Otomatik, Gün ışığı, Bulutlu, Floresan 1/2/3, Ampul, Flaş, Tek Tuş

Sualtı Beyaz Dengesi: Otomatik, Sualtı 1/2, Tek Tuş

Dosya formatı: Hareketsiz görüntüler: JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF Baseline) uyumlu, DPOF uyumlu

Filmler: MPEG-4 Visual

Kayıt ortamı: Dahili Bellek (yaklaşık 11 MB), “Memory Stick Duo”

Flaş: Flaş menzili (ISO hassasiyeti (Tavsiye edilen pozlama İndeksi)

Otomatik olarak ayarlı):

Yaklaşık 0,2 m ila 5,0 m (W)/

yaklaşık 0,5 m ila 2,0 m (T)

### [Giriş ve Çıkış konektörleri]

Çoklu kullanım terminali Type 1a (AV-out(SD/HD Component)/USB/DC-in):

Video çıkışı

Ses çıkışı (Tek ses)

USB iletişimi

USB iletişimi: Hi-Speed USB (USB 2.0 uyumlu)

### [LCD ekran]

LCD panel: 6,7 cm (2,7 tipi) TFT sürücü

Toplam nokta sayısı: 230 400 (960 × 240) nokta

### [Güç, genel]

Güç: Şarj edilebilir pil

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (ayrı olarak satılır), 3,6 V

Güç tüketimi (çekim sırasında): 1,0 W

Kullanım sıcaklığı: 0°C ila 40°C

Saklama sıcaklığı: –20°C ila +60°C

Boyutlar:

90,5 × 51,8 × 19,8 mm (G/Y/D, çıkıntılar hariç)

Ağırlık (NP-BG1 pil, “Memory Stick Duo” dahil): Yaklaşık 149 g

Mikrofon: Tek ses

Hoparlör: Tek ses

Exif Print: Uyumlu

PRINT Image Matching III: Uyumlu

PictBridge: Uyumlu

## Pil şarj aleti BC-CSGD/BC-CSGE

Güç gereksinimi: 100 V ila 240 V AC,  
50/60 Hz, 2 W

Çıkış voltajı: DC 4,2 V, 0,25 A

Kullanım sıcaklığı: 0°C ila 40°C

Saklama sıcaklığı: -20°C ila +60°C

Boyutlar: Yaklaşık 55 × 24 × 83 mm  
(G/Y/D)

Ağırlık: Yaklaşık 55 g

## Şarj edilebilir pil NP-BG1

Kullanılan pil: Lityum-iyon pil

Maksimum voltaj: DC 4,2 V

Nominal voltaj: DC 3,6 V

Maksimum şarj akımı: 1,44 A

Maksimum şarj voltajı: DC 4,2 V

Kapasite:

tipik: 3,4 Wh (960 mAh)

minimum: 3,3 Wh (910 mAh)

Tasarım ve özelliklerin önceden bildirimde bulunmadan değiştirilme hakkı saklıdır.

## Ticari markalar

- Aşağıdaki markalar Sony Corporation'in ticari markalarıdır.  
**Cyber-shot**, "Cyber-shot",  
"Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**,  
"Memory Stick Duo",  
**MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo",  
**MEMORY STICK PRO DUO**,  
"Memory Stick PRO-HG Duo",  
**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate",  
**MAGICGATE**, "PhotoTV HD", "Info LITHIUM"

- Microsoft, Windows, DirectX ve Windows Vista Birleşik Devletler'de ve/veya diğer ülkelerde Microsoft Corporation'in ya tescilli ticari markaları ya da ticari markalarıdır.
- Macintosh ve Mac OS Apple Inc.'in ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- Intel, MMX ve Pentium Intel Corporation'in ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- Adobe ve Reader Adobe Systems Incorporated'in ticari markaları veya Birleşik Devletler'de ve/veya başka ülkelerde tescilli ticari markalarıdır.
- Ayrıca, bu kılavuzda kullanılan sistem ve ürün adları, genel olarak, ilgili geliştiricilerinin veya imalatçılarının ticari markaları ya da tescilli ticari markalarıdır. Ancak, bu kılavuzda ™ veya ® işaretleri her yerde kullanılmamıştır.

Bu ürünle ilgili ek bilgiler ve sıkça sorulan soruların yanıtları Müşteri Desteği Web sitemizde bulunabilir.

<http://www.sony.net/>

VOC (Uçucu Organik Bileşke) içermeyen bitkisel yağ menşeli mürekkeple, %70'i veya daha fazlası yeniden kazanılmış kağıda basılmıştır.

TR



Uygunluk beyanı, üretici firmanın yetkili kılınmış olduğu, Product Compliance Europe (PCE), Sony Deutschland GmbH tarafından yapılmaktadır.

Product Compliance Europe (PCE),  
Sony Deutschland GmbH  
Hedelfinger Strasse 61, 70327  
Stuttgart, Germany  
Tel: (0)711-5858-0,  
Fax: (0)711-5858-488  
URL of EU DoC Database:  
<http://www.compliance.sony.de/>

Üretici Firma:

Sony Corporation

1-7-1 Konan, Minato-ku,  
Tokyo, 108-0075 Japan

Türkiye İrtibat Numaraları:  
Tel: 0216-633 98 00  
Faks: 0216-632 70 30  
e-mail: [bilgi@eu.sony.com](mailto:bilgi@eu.sony.com)

## SONY YETKİLİ SERVİSLERİ

**ADANA** CENGİZ ELEKTRONİK (322) 2251587/**ADIYAMAN** STAR ELEKTRONİK (416) 2165383/**ANKARA (Anıttepe)** BİLGİLİ ELEKTRONİK (312) 2308382, (**Mamak**) FİLİZ ELEKTRONİK (312) 3689834, (**Aydınlikevler**) DUZOLLAR ELEKTRONİK (312) 3169852/**ANTALYA** NECMİ ELK.SAN.TİC. LTD. ŞTİ. (242) 3451374, EKEN ELEKTRONİK (242) 3124242, OLCAY ELEKTRONİK (242) 7467603, (**Alanya**) ERTUNÇ ELEKTRONİK (242) 5136314/**BURSA** UFO ELKT. MÜH. TİC. LTD. ŞTİ. (224) 2341192/**BOLU** ARDA ELEKTRONİK (374) 2155748/**ÇANAKKALE** GÜVEN ELEKTRONİK (286) 2173618/**DENİZLİ** MAVİ ELK. LTD. ŞTİ. (258) 2421749/**DİYARBAKIR** TELEVİZYON HASTANESİ (412) 2236869/**ESKİŞEHİR** GÖRGÜN ELEKTRONİK (222) 2265626/**ERZURUM** ELEKTRONAL TİC. (442) 2130528/**GİRESUN** ÖZEN ELEKTRONİK (454) 2168161/**GAZİANTEP** İBRAHİM SERİN (342) 2153545/**HATAY** ZEKİ ELEKTRONİK (326) 2210597/**İÇEL** SEDAFON ELK.S.T.LTD. ŞTİ. (324) 3227655/**İSTANBUL (Moda)** SENTEZ ELK.S.T.LTD. ŞTİ. (216) 4145250, (**Kadıköy**) ENDER ELEK.LTD. (216) 3468024, (**Suadiye**) MERCOM ELK.LTD.ŞTİ. (216) 3612858, (**Göztepe**) İTEM LTD. ŞTİ. (216) 5664888, (**Üsküdar**) BURCU ELEKTRONİK (216) 5536929, (**Masiak**) MODVİ ELK.SAN.TİC.LTD. (212) 2862270, (**Şişli**) VEBE ELK.SN.TC.LT.ŞTİ. (212) 2336778, (**1.Levent**) AVE ELEKTRONİK (212) 2823469, (**Maçka**) MEKEL ELEKTRONİK (212) 2604677, (**Fatih**) CİHAN ELK. SAN. TİC. LTD. ŞTİ. (212) 5317001, (**Bakırköy**) VİP VIDEO ELK. TİC. LTD. ŞTİ. (212) 5705868, (**Bakırköy**) MEST ELK.SAN.TİC.LTD (212) 5438242, (**Beşiktaş**) P.M. ELEKTRONİK LTD.ŞTİ. (212) 2275247, (**Florya**) AVC ELK. LTD. ŞTİ. (212) 5740426/**İZMİR** BÜLENT EROL (232) 4221225, (**Hatay**) ASİL2 ELK.SR.T.LTD. ŞTİ. (232) 2288310, (**Karşıyaka**) TEKNİK TV.ELK.LTD. ŞTİ. (232) 3696175, (**Güzelyalı**) APEX ELEKTRONİK (232) 2464044/**KARS** ŞAHİN ELEKTRONİK (474) 2238732/**KAYSERİ** ÇAĞDAŞ ELEKTRONİK (352) 2222627, KÜRKÇÜOĞLU (352) 2210634/**KOCAELİ** TEKNİK TV. (262) 3223368/**KONYA** DENİZ ELEKTRONİK (332) 3501735, ÖZEL ELEKTRONİK (332) 3514425/**MALATYA** GÜRBÜZ ELEKTRONİK (422) 3250460/**MARDİN (Nusaybin)** ÇİFTSÜREN ELK. PAZ. LTD. (482) 4153592/**MUĞLA (Marmaris)** MTM SERVICE (252) 4126217/**RİZE** METE ELEKTRONİK (464) 2120078/**SAKARYA** İSMAİL SENOĞLU (264) 2714704/**SAMSUN** YALIM ELEKTRONİK (362) 2334883/**SIİRT** İSMET ELEKTRONİK (484) 2245724/**SİVAS** CAN ELEKTRONİK (346) 2230015/**TRABZON** LİDER ELEKTRONİK (462) 3232641/**ZONGULDAK** ÖZDEMİRLER TV. (372) 3167044

TR

İTHALATÇI FİRMA

**SONY**<sup>®</sup>  
SONY EURASIA PAZARLAMA AŞ.

Onur Ofis Park Plaza İnkılap Mah. Üntel Sok. No:10 Ümraniye 34768/İstanbul  
Sony Bilgi ve Danışma Hattı: (212) 444 SONY (7669)

27TR

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

-ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ  
ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ,  
ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ  
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Αν το σχήμα του βύσματος δεν ταιριάζει με την ηλεκτρική πρίζα, χρησιμοποιήστε προσαρμογέα βύσματος κατάλληλης διάταξης για την ηλεκτρική πρίζα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Μπαταρία

Αν η μπαταρία υποστεί κακή μεταχείριση, μπορεί να εκραγεί, να προκαλέσει φωτιά ή ακόμα και χημικά εγκαύματα. Λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Μην την αποσυναρμολογείτε.
- Μην σπάσετε και μην πετάξετε με δύναμη τη μπαταρία, μην τη χτυπήσετε με σφυρί, μην τη ρίξετε κάτω και μην την πατήσετε.
- Μην την βραχυκυκλώνετε και μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα να έρχονται σε επαφή με τα τερματικά της μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες άνω των 60°C, για παράδειγμα, εκτεθειμένη άμεσα στο φως του ήλιου, ή μέσα σε αυτοκίνητο σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο.
- Μην καίτε την μπαταρία, ούτε να την πετάτε στη φωτιά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν καταστραφεί ή παρουσιάζουν διαρροή λιθίου.
- Να φορτίζετε την μπαταρία μόνο με ένα γνήσιο φορτιστή μπαταριών Sony ή μια συσκευή που μπορεί να φορτίζει την μπαταρία.
- Κρατάτε την μπαταρία μακριά από τα μικρά παιδιά.



- Διατηρείτε την μπαταρία στεγνή.
- Αντικαταστήστε μόνο με ίδιο ή αντίστοιχο τύπο που συνιστάται από τη Sony.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες άμεσα, όπως περιγράφεται στις οδηγίες.

## Φορτιστής μπαταρίας

Ακόμα και αν η λυχνία CHARGE δεν είναι αναμμένη, ο φορτιστής μπαταριών δεν αποσυνδέεται από την τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, εφόσον είναι συνδεδεμένος στο ρευματοδότη. Εάν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα κατά τη χρήση του φορτιστή μπαταριών, διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος, αποσυνδέοντας το βύσμα από το ρευματοδότη.

## Για τους πελάτες στην Ευρώπη

### Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Ο Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ασφάλεια του προϊόντος είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για οποιοδήποτε θέμα που αφορά στη συντήρηση ή στην εγγύηση, ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ξεχωριστά έγγραφα συντήρησης ή εγγύησης.

Το προϊόν αυτό έχει ελεγχθεί και έχει βρεθεί ότι συμμορφούται με τα όρια που καθορίζονται από την οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για χρήση καλωδίων σύνδεσης μήκους μικρότερου από 3 μέτρα (9,8 πόδια).

### Προσοχή

Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία στις συγκεκριμένες συχνότητες ενδέχεται να επηρεάσουν την εικόνα και τον ήχο της μονάδας.

### Σημείωση

Σε περίπτωση που διακοπεί η διαδικασία μεταφοράς δεδομένων (αποτυχία) λόγω στατικού ηλεκτρισμού ή ηλεκτρομαγνητισμού, επανεκκινήστε την εφαρμογή ή αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας (καλώδιο USB κ.λπ.).

### Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες

πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγорάσατε το προϊόν.

## Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)



Το σύμβολο αυτό επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία δείχνει ότι η μπαταρία που παρέχεται με αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα.

Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται

αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδραργύρου ή 0,004% μόλυβδου.

Με το να βεβαιωθείτε ότι οι συγκεκριμένες μπαταρίες συλλέχτηκαν σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, η ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση.

Στην περίπτωση όλων των άλλων μπαταριών, παρακαλούμε δείτε το τμήμα που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν.

Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

# Πίνακας περιεχομένων

---

## Έναρξη

Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF) στο παρεχόμενο CD-ROM.....	6
Έλεγχος των παρεχόμενων εξαρτημάτων.....	6
Παρατηρήσεις για τη χρήση της κάμερας .....	7
Αναγνώριση εξαρτημάτων .....	10
Φόρτιση της μπαταρίας.....	11
Τοποθέτηση μπαταρίας/"Memory Stick Duo" (πωλείται χωριστά).....	14
Ρύθμιση ρολογιού.....	17

---

## Λήψη/Προβολή εικόνων

Λήψη εικόνων.....	18
Προβολή εικόνων .....	20

---

## "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF)

Περισσότερα για την κάμερα ("Εγχειρίδιο του Cyber-shot").....	21
--	----

---

## Λοιπά

Λίστα εικονιδίων που εμφανίζονται στην οθόνη.....	23
Αριθμός ακίνητων εικόνων και εγγράψιμος χρόνος ταινιών.....	25
Προφυλάξεις .....	26
Προδιαγραφές.....	28

GR

# Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF) στο παρεχόμενο CD-ROM

Για λεπτομέρειες σχετικά με προηγμένες λειτουργίες, διαβάστε το "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF) στο παρεχόμενο CD-ROM (παρέχεται) με τη χρήση υπολογιστή.





Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" για εμπειριστατωμένες οδηγίες σχετικά με τη λήψη ή την προβολή εικόνων και τη σύνδεση της κάμερας με τον υπολογιστή, τον εκτυπωτή ή την τηλεόρασή σας (σελίδα 21).

## Έλεγχος των παρεχόμενων εξαρτημάτων

- Φορτιστής μπαταρίας BC-CSGD/BC-CSGE (1)
- Κεντρικό ηλεκτρικό καλώδιο (1)
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BG1 (1)
- Θήκη μπαταρίας (1)
- Καλώδιο USB, A/V για ακροδέκτη πολλαπλών χρήσεων (1)
- Ιμάντας καρπού (1)
- CD-ROM (1)
  - Λογισμικό εφαρμογής Cyber-shot
  - "Εγχειρίδιο του Cyber-shot"
  - "Οδηγός Cyber-shot για προχωρημένους"
- Εγχειρίδιο οδηγιών (το εγχειρίδιο αυτό) (1)

# Παρατηρήσεις για τη χρήση της κάμερας

## Αλλαγή της ρύθμισης γλώσσας

Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα στην οθόνη, αν απαιτείται. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση γλώσσας, πιέστε το κουμπί MENU και κατόπιν επιλέξτε  (Ρυθμίσεις) →  (Κύριες ρυθμίσεις) → [Language Setting].

## Εφεδρικό αντίγραφο της εσωτερικής μνήμης και του "Memory Stick Duo"

Μην απενεργοποιείτε την κάμερα ούτε να αφαιρείτε την μπαταρία ή το "Memory Stick Duo" όσο η λυχνία πρόσβασης είναι αναμμένη. Διαφορετικά, τα δεδομένα εσωτερικής μνήμης ή τα δεδομένα "Memory Stick Duo" ενδέχεται να καταστραφούν. Φροντίστε να φτιάξετε ένα εφεδρικό αντίγραφο για να προστατεύσετε τα δεδομένα σας.

## Σχετικά με αρχεία βάσης δεδομένων

Όταν εισάγετε "Memory Stick Duo" χωρίς αρχείο βάσης δεδομένων στην κάμερα και ενεργοποιείτε την ισχύ, μέρος της χωρητικότητας του "Memory Stick Duo" χρησιμοποιείται αυτόματα για τη δημιουργία αρχείου βάσης δεδομένων. Μπορεί να απαιτείται κάποιος χρόνος μέχρι να είναι δυνατή η πραγματοποίηση της επόμενης λειτουργίας.

## Σημειώσεις για την εγγραφή/αναπαραγωγή

- Πριν ξεκινήσετε την εγγραφή, κάνετε μια δοκιμαστική εγγραφή για να βεβαιωθείτε ότι η κάμερα λειτουργεί σωστά.
- Η κάμερα δεν είναι ανθεκτική στη σκόνη, στις πιτσιλιές ή στο νερό. Διαβάστε το "Προφυλάξεις" (σελίδα 26) πριν θέσετε την κάμερα σε λειτουργία.
- Να αποφεύγετε την έκθεση της κάμερας στο νερό. Αν εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της κάμερας, ίσως προκύψει δυσλειτουργία. Σε μερικές περιπτώσεις, η κάμερα δεν μπορεί να επιδιορθωθεί.
- Μην κατευθύνετε την κάμερα στον ήλιο ή άλλο δυνατό φως. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία της κάμεράς σας.
- Μη χρησιμοποιείτε την κάμερα κοντά σε θέση όπου παράγονται ισχυρά ραδιοκύματα ή εκπέμπεται ακτινοβολία. Διαφορετικά, η κάμερα ενδεχομένως να μην εγγράφει ή να αναπαράγει εικόνες σωστά.
- Η χρήση της κάμερας σε θέσεις με άμμο ή σκόνη μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.

- Αν προκύψει συμπύκνωση υγρασίας, αφαιρέστε την πριν χρησιμοποιήσετε την κάμερα.
- Μην κουνάτε και μη χτυπάτε την κάμερα. Ενδεχομένως να προκληθεί δυσλειτουργία και να μην μπορείτε να εγγράψετε εικόνες. Επιπλέον, το μέσο εγγραφής ενδεχομένως να καταστεί μη χρησιμοποιήσιμο ή να προκληθεί ζημιά στα δεδομένα εικόνας.
- Καθαρίστε την επιφάνεια του φλας πριν από τη χρήση. Η θερμοότητα από την εκπομπή του φλας μπορεί να προκαλέσει τον αποχρωματισμό της σκόνης στην επιφάνεια του φλας ή την επικόλλησή της στην επιφάνεια του φλας, με αποτέλεσμα την ανεπαρκή εκπομπή φωτός.

### **Σημειώσεις για την οθόνη LCD και το φακό**

- Η οθόνη LCD κατασκευάζεται χρησιμοποιώντας τεχνολογία εξαιρετικά υψηλής ακρίβειας έτσι ώστε πάνω από το 99,99% των πιξελ να είναι λειτουργικά για αποτελεσματική χρήση. Παρόλα αυτά, μπορεί να εμφανιστούν μερικές μικρές μαύρες ή/και φωτεινές κουκκίδες (με λευκό, κόκκινο, μπλε ή πράσινο χρώμα) στην οθόνη LCD. Οι κουκκίδες αυτές είναι φυσιολογικό επακόλουθο της διαδικασίας κατασκευής και δεν επηρεάζουν την εγγραφή.
- Όταν το επίπεδο της μπαταρίας είναι χαμηλό, ο φακός ενδέχεται να σταματήσει να κινείται. Εισάγετε μια φορτισμένη μπαταρία και ενεργοποιήστε ξανά την κάμερα.

### **Πληροφορίες για τη θερμοκρασία της κάμερας**

Η κάμερα και η μπαταρία σας μπορεί να ζεσταθούν από τη συνεχόμενη χρήση, αλλά αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

### **Σχετικά με την προστασία από την υπερθέρμανση**

Ανάλογα με τη θερμοκρασία της κάμερας και της μπαταρίας, ίσως να μην μπορείτε να εγγράψετε ταινίες ή να απενεργοποιηθεί αυτόματα η κάμερα για να προστατευτεί.

Θα εμφανιστεί ένα μήνυμα στην οθόνη LCD πριν απενεργοποιηθεί η κάμερα ή δεν θα μπορείτε πλέον να εγγράψετε ταινίες.

### **Πληροφορίες για τη συμβατότητα δεδομένων εικόνας**

- Η κάμερα αυτή συμμορφώνεται με το παγκόσμιο πρότυπο DCF (Design rule for Camera File system) που καθιερώθηκε από το JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Η Sony δεν εγγυάται ότι η κάμερα θα αναπαράγει εικόνες που έχουν εγγραφεί ή υποστεί επεξεργασία σε άλλες συσκευές ή ότι άλλες συσκευές θα αναπαράγουν εικόνες που έχουν εγγραφεί με την κάμερα.

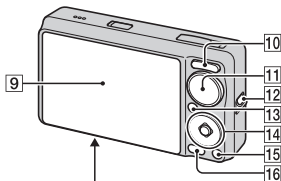
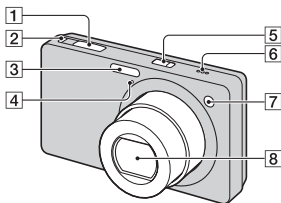
## **Προειδοποίηση για τα πνευματικά δικαιώματα**

Τα τηλεοπτικά προγράμματα, οι ταινίες, οι βιντεοταινίες και άλλο υλικό ενδεχομένως να διαθέτουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων. Η μη εξουσιοδοτημένη εγγραφή τέτοιων υλικών ενδεχομένως να έρχεται σε αντίθεση με τις διατάξεις της νομοθεσίας για τα πνευματικά δικαιώματα.

## **Καμία αποζημίωση για κατεστραμμένο περιεχόμενο ή αποτυχία εγγραφής**

Η Sony αδυνατεί να παράσχει αποζημίωση για αποτυχία εγγραφής, απώλεια ή ζημιά εγγεγραμμένου περιεχομένου, λόγω δυσλειτουργίας της κάμερας ή του μέσου εγγραφής, κτλ.

# Αναγνώριση εξαρτημάτων



- 1 Κουμπί κλείστρου
- 2 Κουμπί (Ριπή/Οριοθέτηση)
- 3 Φλας
- 4 Μικρόφωνο
- 5 Κουμπί ON/OFF (Ισχύς)
- 6 Ηχείο
- 7 Λυχνία αυτόματου χρονοδιακόπτη/Λυχνία κλείστρου χαμόγελου/Φωτισμός AF

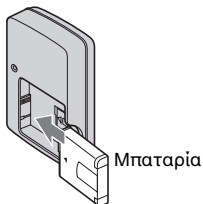
- 8 Φακός
- 9 Οθόνη LCD
- 10 Για λήψη: Κουμπί W/T (Ζουμ) Για προβολή: Κουμπί Q (Ζουμ αναπαραγωγής)/Κουμπί (Ευρετήριο)
- 11 Καντράν λειτουργιών
- 12 Άγκιστρο για μάντα καρπού
- 13 Κουμπί (Αναπαραγωγή)
- 14 Κουμπί ελέγχου  
Ενεργά μενού: ////  
Ανενεργά μενού: DISP//☺/⚡
- 15 Κουμπί (Διαγραφή)
- 16 Κουμπί MENU
- 17 Υποδοχή τριπόδου
  - Χρησιμοποιήστε τρίποδο με βίδα μήκους μικρότερου από 5,5 mm. Διαφορετικά, δεν μπορείτε να στερεώσετε καλά την κάμερα και μπορεί να προκληθεί ζημιά στην κάμερα.
- 18 Κάλυμμα μπαταρίας/ "Memory Stick Duo"
- 19 Βύσμα πολλαπλών χρήσεων
- 20 Υποδοχή "Memory Stick Duo"
- 21 Λυχνία πρόσβασης
- 22 Μοχλός εξαγωγής μπαταρίας
- 23 Υποδοχή εισαγωγής μπαταρίας



# Φόρτιση της μπαταρίας

## 1 Εισάγετε την μπαταρία στο φορτιστή μπαταρίας.

- Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία ακόμα και όταν είναι μερικώς φορτισμένη.



## 2 Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας σε πρίζα.

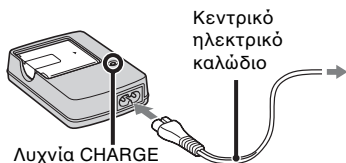
Αν συνεχίσετε τη φόρτιση της μπαταρίας για περίπου μία ώρα

ακόμα αφού σβήσει η λυχνία CHARGE, η φόρτιση θα διαρκέσει λίγη ώρα παραπάνω (πλήρης φόρτιση).

Λυχνία CHARGE

Αναμμένη: Γίνεται φόρτιση

Σβηστή: Τέλος φόρτισης (κανονική φόρτιση)



## 3 Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας.

### ■ Χρόνος φόρτισης

Χρόνος πλήρους φόρτισης	Κανονικός χρόνος φόρτισης
Περίπου 330 λεπτά	Περίπου 270 λεπτά

GR

## Παρατηρήσεις

- Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζεται ο χρόνος που απαιτείται για τη φόρτιση μιας πλήρως αποφορτισμένης μπαταρίας σε θερμοκρασία 25°C. Η φόρτιση μπορεί να διαρκέσει περισσότερο ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τις περιστάσεις.
- Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας στην πλησιέστερη πρίζα.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το κεντρικό ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή μπαταρίας.
- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μπαταρία και φορτιστή μπαταριών που είναι γνήσια προϊόντα της Sony.

## Ζωή μπαταρίας και αριθμός εικόνων που μπορείτε να εγγράψετε/προβάλλετε

	Ζωή της μπαταρίας (λεπτά)	Αριθμός εικόνων
Λήψη ακίνητων εικόνων	Περίπου 175	Περίπου 350
Προβολή ακίνητων εικόνων	Περίπου 420	Περίπου 8400

## Παρατήρηση

- Ο αριθμός των ακίνητων εικόνων που μπορείτε να εγγράψετε βασίζεται στο πρότυπο CIPA και αναφέρεται στη λήψη κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - Το [SteadyShot] είναι ρυθμισμένο σε [Λήψη].
  - Το DISP (Ρυθμίσεις προβολής οθόνης) είναι ρυθμισμένο σε [Κανονική].
  - Λήψη μία φορά κάθε 30 δευτερόλεπτα.
  - Το ζουμ μεταβάλλεται διαδοχικά μεταξύ των άκρων W και T.
  - Το φλας ανάβει στροβοσκοπικά μία φορά κάθε δύο φορές.
  - Η τροφοδοσία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μία φορά κάθε δέκα φορές.
  - Μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία (παρέχεται) χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25°C.
  - Χρήση του Sony "Memory Stick PRO Duo" (πωλείται χωριστά).

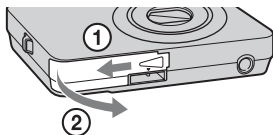


## Χρήση της κάμερας στο εξωτερικό

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κάμερα και το φορτιστή μπαταρίας (παρέχεται) σε οποιαδήποτε χώρα ή περιοχή όπου η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι 100 V έως 240 V AC, 50/60 Hz. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό μετασχηματιστή (ταξιδιωτικό μετατροπέα). Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.

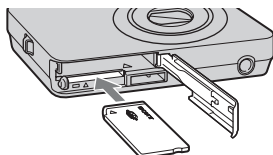
# Τοποθέτηση μπαταρίας/"Memory Stick Duo" (πωλείται χωριστά)

1 Ανοίξτε το κάλυμμα.



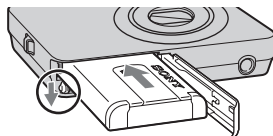
2 Εισάγετε το "Memory Stick Duo" (πωλείται χωριστά).

Με την πλευρά των ακροδεκτών στραμμένη προς την οθόνη LCD, εισάγετε το "Memory Stick Duo" έως ότου ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ.

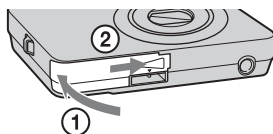


3 Εισάγετε την μπαταρία.

Εισάγετε την μπαταρία ενώ πιέζετε το μοχλό εξαγωγής μπαταρίας προς την κατεύθυνση του βέλους.



4 Κλείστε το κάλυμμα.



## ■ "Memory Stick" που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε

### "Memory Stick Duo"



Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε "Memory Stick PRO Duo" ή "Memory Stick PRO-HG Duo" με την κάμερα.

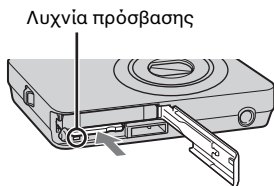
Για λεπτομέρειες σχετικά με τον αριθμό των εικόνων/το χρόνο που μπορεί να πραγματοποιηθεί εγγραφή, βλ. σελίδα 25. Άλλοι τύποι "Memory Stick" ή καρτών μνήμης δεν είναι συμβατοί με την κάμερα.

### "Memory Stick"



Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε "Memory Stick" με την κάμερα.

## ■ Αφαίρεση "Memory Stick Duo"



Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία πρόσβασης δεν είναι αναμμένη και κατόπιν πατήστε το "Memory Stick Duo" προς τα μέσα μία φορά.

### Παρατήρηση

- Μην αφαιρείτε ποτέ το "Memory Stick Duo"/μπαταρία όταν είναι αναμμένη η λυχνία πρόσβασης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε δεδομένα στο "Memory Stick Duo"/εσωτερική μνήμη.

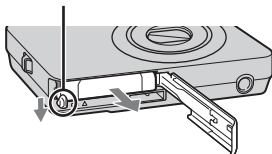
## ■ Όταν δεν έχει εισαχθεί "Memory Stick Duo"

Οι εικόνες αποθηκεύονται στην εσωτερική μνήμη της κάμερας (περίπου 11 MB).

Για να αντιγράψετε εικόνες από την εσωτερική μνήμη σε "Memory Stick Duo", εισάγετε το "Memory Stick Duo" στην κάμερα και κατόπιν επιλέξτε MENU → (Ρυθμίσεις) → (Εργαλείο "Memory Stick") → [Αντιγραφή].

## ■ Αφαίρεση μπαταρίας

Μοχλός εξαγωγής μπαταρίας



Ολισθήστε το μοχλό εξαγωγής μπαταρίας. Φροντίστε να μη σας πέσει η μπαταρία.

## ■ Έλεγχος υπόλοιπης διάρκειας μπαταρίας

Στην οθόνη LCD εμφανίζεται μια ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας φόρτισης.



Υψηλή

Χαμηλή

### ■ Παρατηρήσεις

- Η σωστή ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας φόρτισης εμφανίζεται μετά από περίπου ένα λεπτό.
- Η ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας φόρτισης ενδέχεται να μην είναι σωστή υπό ορισμένες συνθήκες.
- Αν χρησιμοποιείται η μπαταρία NP-FG1 (πωλείται χωριστά), εμφανίζεται και η ένδειξη λεπτών μετά την ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας μπαταρίας.
- Αν η κάμερα λειτουργεί και δεν τη χρησιμοποιήσετε για ένα περίπου λεπτό, η οθόνη LCD σκουραίνει.
- Αν η κάμερα λειτουργεί και δεν χρησιμοποιήσετε την κάμερα για δύο περίπου λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα (Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης).

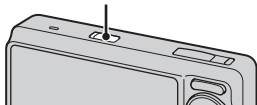
# Ρύθμιση ρολογιού

## 1 Πατήστε το κουμπί ON/OFF (Ισχύς).

Η κάμερα ενεργοποιείται.

- Μπορεί να απαιτείται κάποιος χρόνος για την ενεργοποίηση της ισχύος και τη δυνατότητα λειτουργίας.

Κουμπί ON/OFF (Ισχύς)

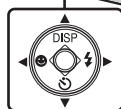


## 2 Επιλέξτε ένα στοιχείο ρύθμισης με ▲/▼ στο κουμπί ελέγχου και κατόπιν πατήστε ●.

**Μορφή ημερ & ώρας:** Επιλέγει τη μορφή εμφάνισης ημερομηνίας και ώρας.

**Θερινή ώρα:** Επιλέγει την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της θερινής ώρας.

**Ημ/νία & ώρα:** Ρυθμίζει την ημερομηνία και ώρα.



Κουμπί ελέγχου

## 3 Ορίστε την αριθμητική τιμή και τις επιθυμητές ρυθμίσεις με ▲/▼/◀/▶ και κατόπιν πατήστε ●.

- Τα μεσάνυχτα υποδεικνύονται ως 12:00 AM και το μεσημέρι ως 12:00 PM.



## 4 Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. Επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή σας με ◀/▶ στο κουμπί ελέγχου και κατόπιν πατήστε ●.

---

5 Επιλέξτε [OK] και κατόπιν πατήστε ●.


---


## ■ Εκ νέου ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας

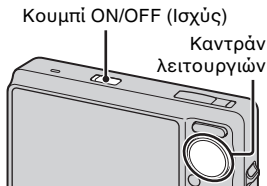
Πατήστε το κουμπί MENU και κατόπιν επιλέξτε  (Ρυθμίσεις) →  (Ρυθμίσεις ρολογιού).

## Λήψη εικόνων

---

- 1 Ρυθμίστε το καντράν λειτουργιών στο  (Ευφυής αυτόμ προσαρμογή) και κατόπιν πιέστε το κουμπί ON/OFF (Ισχύς).

Για λήψη ταινιών, ρυθμίστε το καντράν λειτουργιών σε  (Λειτουργία ταινίας).




- 2 Κρατήστε την κάμερα σταθερή, όπως απεικονίζεται.

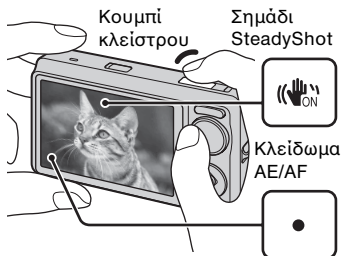
- Πατήστε το κουμπί T για μεγέθυνση και το κουμπί W για σμίκρυνση.





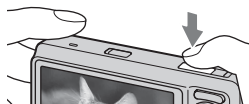
### 3 Πατήστε το κουμπί του κλειστρου μέχρι τη μέση της διαδρομής για εστίαση.

Εμφανίζεται το  για να υποδείξει ότι το SteadyShot είναι ενεργό. Όταν η εικόνα είναι εστιασμένη, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος και ανάβει η ένδειξη ●.



### 4 Πατήστε το κουμπί κλειστρου μέχρι τέρμα.

Γίνεται λήψη της εικόνας.



# Προβολή εικόνων

## 1 Πατήστε το κουμπί ► (Αναπαραγωγή).


- Όταν δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή εικόνων στο "Memory Stick Duo" που έχουν εγγραφεί με άλλες κάμερες, πιέστε το κουμπί MENU και κατόπιν επιλέξτε [Τρόπος προβολής] → [Προβ. φακέλου] για να προβάλλετε τις εικόνες.

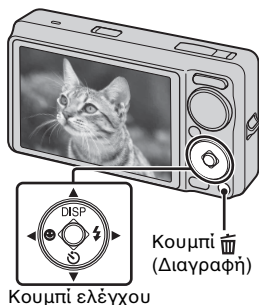


## ■ Επιλογή επόμενης/ προηγούμενης εικόνας

Επιλέξτε μια εικόνα με ► (επόμενο)/◀ (προηγούμενο) στο κουμπί ελέγχου.

## ■ Διαγραφή εικόνας

- ① Πιέστε το κουμπί  (Διαγραφή).
- ② Επιλέξτε [Αυτή την εικόνα] με ▲ στο κουμπί ελέγχου και κατόπιν πατήστε ●.



## ■ Επιστροφή στη λήψη εικόνων

Πατήστε το κουμπί κλειστρου μέχρι τη μέση της διαδρομής.

## ■ Απενεργοποίηση της κάμερας

Πατήστε το κουμπί ON/OFF (Ισχύς).

# Περισσότερα για την κάμερα ("Εγχειρίδιο του Cyber-shot")

Το "Εγχειρίδιο του Cyber-shot", που περιλαμβάνεται στο CD-ROM (παρέχεται), περιγράφει λεπτομερώς τον τρόπο χρήσης της κάμερας. Ανατρέξτε σε αυτό για εμπειριστατωμένες οδηγίες σχετικά με πολλές λειτουργίες της κάμερας.

## ■ Για χρήστες Windows

---

- 1 Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας και εισάγετε το CD-ROM (παρέχεται) στη μονάδα CD-ROM.
  - 2 Κάντε κλικ στο [Εγχειρίδιο του Cyber-shot].  
Το "Οδηγός Cyber-shot για προχωρημένους", που περιέχει πληροφορίες για αξεσουάρ της κάμερας, εγκαθίσταται ταυτόχρονα.
  - 3 Ξεκινήστε το "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" από το εικονίδιο συντόμευσης στην επιφάνεια εργασίας.
- 

GR

## ■ Για χρήστες Macintosh

---

- 1 Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας και εισάγετε το CD-ROM (παρέχεται) στη μονάδα CD-ROM.
  - 2 Επιλέξτε το φάκελο [Handbook] και αντιγράψτε το "Handbook.pdf" που είναι αποθηκευμένο στο φάκελο [GR] στον υπολογιστή σας.
-

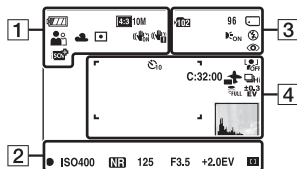
---

3 Αφού ολοκληρωθεί η αντιγραφή, κάντε διπλό κλικ στο "Handbook.pdf".

---

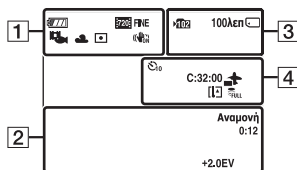
# Λίστα εικονιδίων που εμφανίζονται στην οθόνη

## Όταν φωτογραφίζετε ακίνητες εικόνες



- Τα εικονίδια περιορίζονται στη λειτουργία **EASY** (Εύκολη λήψη).

## Όταν κάνετε λήψη ταινιών



1

Οθόνη	Ένδειξη
	Υπόλοιπο μπαταρίας
	Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας
	Μέγεθος εικόνας
	Επιλογή σκηνικού

Οθόνη	Ένδειξη
	Καντράν λειτουργιών (Ευφύης αυτόματη προσαρμογή, Αυτόματο πρόγραμμα, Σαρωτικό πανόραμα, Μείωση θολώματος κίνησης, Ημίφως σε λήψεις με το χέρι, Λειτουργία ταινίας)
	Εικονίδιο αναγνώρισης σκηνικού
	Λειτουργία λήψης ταινίας
	Ισορροπία λευκού
	Λειτουργία φωτομέτρου
	SteadyShot
	Προειδοποίηση για κουννημένες φωτογραφίες
	Αναγνώριση σκηνικού
	DRO

GR

Οθόνη	Ένδειξη
	Ένδειξη ευαισθησίας ανίχνευσης χαμόγελου
	Κλιμάκωση ζουμ

2

Οθόνη	Ένδειξη
	Κλείδωμα AE/AF
<b>ISO400</b>	Αριθμός ISO
<b>NR</b>	Αργή ταχύτητα κλείστρου NR
<b>125</b>	Ταχύτητα κλείστρου
<b>F3.5</b>	Τιμή διαφράγματος
<b>+2.0EV</b>	Τιμή έκθεσης
	Ένδειξη καρτέ εύρεσης εύρους AF
<b>Αναμονή</b>	Εγγραφή ταινίας/ Αναμονή ταινίας
<b>0:12</b>	Χρόνος εγγραφής (λ:δ)

3

Οθόνη	Ένδειξη
	Φάκελος εγγραφής
<b>96</b>	Αριθμός εγγράφων εικόνων
<b>100λεπ</b>	Εγγράψιμος χρόνος

Οθόνη	Ένδειξη
	Μέσο εγγραφής/ αναπαραγωγής ("Memory Stick Duo", εσωτερική μνήμη)
	Φωτισμός AF
	Μείωση κόκκινων ματιών
	Λειτουργία φλας
	Φόρτιση φλας

4

Οθόνη	Ένδειξη
	Αυτόματος χρονοδιακόπτης
<b>C:32:00</b>	Οθόνη αυτοδιάγνωσης
	Προορισμός
	Προειδοποίηση υπερθέρμανσης
	Ανίχνευση προσώπου
	Ριπή/Οριοθέτηση
	Η βάση δεδομένων είναι γεμάτη
<b>±0.3 EV</b>	Ρυθμίσεις οριοθέτησης
	Καρτέ εύρεσης εύρους AF
<b>+</b>	Σταυρόνημα σημειακής φωτομέτρησης

# Αριθμός ακίνητων εικόνων και εγγραψίμος χρόνος ταινιών

## Ακίνητες εικόνες

(Μονάδες: Εικόνες)

Χωρητικότητα Μέγεθος	Εσωτερική μνήμη	"Memory Stick Duo" διαμορφωμένο με αυτήν την κάμερα				
	Περίπου 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
10M	2	202	412	812	1640	3335
5M	3	293	595	1174	2372	4821
3M	7	617	1253	2472	4991	10140
VGA	70	5924	12030	23730	47910	97390
3:2(8M)	2	200	406	801	1618	3290
16:9(7M)	2	201	409	807	1629	3312
16:9(2M)	11	987	2005	3955	7986	16230

## Εικόνες σαρωτικού πανοράματος

(Μονάδες: Εικόνες)

Χωρητικότητα Μέγεθος	Εσωτερική μνήμη	"Memory Stick Duo" διαμορφωμένο με αυτήν την κάμερα				
	Περίπου 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
Τυπική (οριζόντια)	3	315	640	1262	2548	5180
Ευρεία (οριζόντια)	3	259	527	1040	2101	4271
Τυπική (κάθετα)	2	222	452	892	1801	3661
Ευρεία (κάθετα)	2	213	432	853	1723	3503

### Παρατηρήσεις

- Ο αριθμός των ακίνητων εικόνων μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες λήψης και το μέσο εγγραφής.
- Όταν ο αριθμός των υπολειπόμενων εικόνων προς λήψη είναι μεγαλύτερος από 9.999, εμφανίζεται η ένδειξη ">9999".
- Όταν γίνει αναπαραγωγή μιας εικόνας που καταγράφηκε με άλλες κάμερες σε αυτήν την κάμερα, η εικόνα ενδεχομένως να μην εμφανίζεται στο πραγματικό μέγεθος εικόνας.

## Ταινίες

Ο παρακάτω πίνακας εμφανίζει τους κατά προσέγγιση μέγιστους χρόνους εγγραφής. Αυτοί είναι οι συνολικοί χρόνοι για όλα τα αρχεία ταινιών. Η συνεχόμενη λήψη είναι δυνατή για περίπου 29 λεπτά.

(Μονάδες: ώρα : λεπτό : δευτερόλεπτο)

Χωρητικότητα Μέγεθος	Εσωτερική μνήμη	"Memory Stick Duo" διαμορφωμένο με αυτήν την κάμερα				
	Περίπου 11 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
1280x720(Υψηλή)	—	0:13:50	0:28:30	0:56:20	1:53:50	3:51:40
1280x720(Τυπική)	—	0:20:20	0:41:30	1:22:10	2:46:10	5:38:00
VGA	0:00:10	0:40:50	1:23:20	2:44:30	5:32:30	11:16:10

## Παρατηρήσεις

- Ο χρόνος εγγραφής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες λήψης και το μέσο εγγραφής.
- Ο χρόνος συνεχόμενων λήψεων διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες λήψης (θερμοκρασία, κτλ.). Η ανωτέρω τιμή βασίζεται στο ότι το DISP (Ρυθμίσεις προβολής οθόνης) είναι ρυθμισμένο σε [Κανονική].

## Προφυλάξεις

### Μη χρησιμοποιείτε/αποθηκεύετε την κάμερα στα ακόλουθα μέρη

- Σε υπερβολικά ζεστά, κρύα ή υγρά μέρη  
Για παράδειγμα σε ένα αυτοκίνητο σταθμευμένο στον ήλιο, η κάμερα μπορεί να παραμορφωθεί και αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- Κάτω από άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε καλοριφέρ  
Η κάμερα μπορεί να αποχρωματιστεί ή να παραμορφωθεί και αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- Σε τοποθεσία που υπόκειται σε κραδασμούς
- Κοντά σε μέρη με ισχυρά μαγνητικά πεδία
- Σε μέρη με άμμο ή σκόνη  
Φροντίστε να μην εισχωρήσει άμμος ή σκόνη στο εσωτερικό της κάμερας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της κάμερας και σε μερικές περιπτώσεις αυτή η δυσλειτουργία δεν μπορεί να επιδιορθωθεί.

### Πληροφορίες για τη μεταφορά

Μην κάθεται σε καρέκλα ή άλλο μέρος με την κάμερα στην πίσω τσέπη του παντελονιού ή της φούστας σας, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβη στην κάμερα.



## **Πληροφορίες για τον καθαρισμό**

### **Καθαρισμός της οθόνης LCD**

Σκουπίστε την επιφάνεια της οθόνης με ένα κит καθαρισμού οθόνων LCD (πωλείται χωριστά) για να αφαιρέσετε δαχτυλιές, σκόνη, κτλ.

### **Καθαρισμός του φακού**

Σκουπίστε το φακό με ένα μαλακό πανί για να αφαιρέσετε δαχτυλιές, σκόνη, κτλ.

### **Καθαρισμός της επιφάνειας της κάμερας**

Καθαρίστε την επιφάνεια της κάμερας με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με νερό και κατόπιν σκουπίστε την επιφάνεια με ένα στεγνό πανί. Για την αποφυγή βλάβης στο φινιρίσμα ή στο περίβλημα:

- Μην εκθέτετε την κάμερα σε χημικά προϊόντα όπως διαλυτικό, βενζίνη, οινόπνευμα, αναλώσιμα πανιά, εντομοαπωθητικό, αντιηλιακό ή εντομοκτόνο.
- Μην αγγίζετε την κάμερα με καμία από τις παραπάνω ουσίες στα χέρια σας.
- Μην αφήνετε την κάμερα σε επαφή με καουτσούκ ή βινύλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### **Πληροφορίες για τις θερμοκρασίες λειτουργίας**

Η κάμερά σας έχει σχεδιαστεί για χρήση σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται μεταξύ 0°C και 40°C. Δεν συνιστάται η λήψη σε εξαιρετικά κρύα ή ζεστά μέρη που βρίσκονται εκτός αυτού του εύρους.

### **Πληροφορίες για την εσωτερική επαναφορτιζόμενη εφεδρική μπαταρία**

Η κάμερα αυτή διαθέτει μια εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία για τη διατήρηση της ημερομηνίας και ώρας καθώς και άλλων ρυθμίσεων, ανεξάρτητα αν η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη. Αυτή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραμένει συνεχώς φορτισμένη ενόσω χρησιμοποιείτε την κάμερα. Ωστόσο, αν χρησιμοποιείτε την κάμερα μόνο για σύντομα χρονικά διαστήματα, εκφορτίζεται σταδιακά και αν δεν χρησιμοποιήσετε καθόλου την κάμερα για περίπου ένα μήνα, θα εκφορτιστεί εντελώς. Στην περίπτωση αυτή, φροντίστε να φορτίσετε αυτήν την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν χρησιμοποιήσετε την κάμερα. Ωστόσο, ακόμη και αν αυτή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν είναι φορτισμένη, μπορείτε ακόμη να χρησιμοποιήσετε την κάμερα αλλά δεν θα υπάρχει ένδειξη ημερομηνίας και ώρας.

### **Μέθοδος φόρτισης της εσωτερικής επαναφορτιζόμενης εφεδρικής μπαταρίας**

Εισάγετε τη φορτισμένη μπαταρία στην κάμερα και κατόπιν αφήστε την κάμερα απενεργοποιημένη για τουλάχιστον 24 ώρες.

# Προδιαγραφές

## Κάμερα

---

### [Σύστημα]

Συσκευή εικόνας: 7,59 mm

(τύπου 1/2,4) αισθητήρας  
Exmor R CMOS

Συνολικός αριθμός pixel της  
κάμερας:

Κατά προσέγγιση  
10,6 Megapixel

Αριθμός ενεργών pixel της  
κάμερας:

Κατά προσέγγιση  
10,2 Megapixel

Φακός: Φακός Sony G 5x ζουμ

f = 4,25 mm – 21,25 mm (24 mm  
– 120 mm (ισοδύναμο φιλμ  
35 mm))

F2,4 (W) – F5,9 (T)

Κατά τη λήψη ταινιών (16:9):  
28 mm – 140 mm

Κατά τη λήψη ταινιών (4:3):  
34 mm – 170 mm

Έλεγχος έκθεσης: Αυτόματη  
έκθεση, Επιλογή σκηνής (11  
λειτουργίες)

Ισορροπία λευκού: Αυτόματα, Φως  
ημέρας, Συννεφιά, Φθορισμός 1/  
2/3, Πυράκτωση, Φλας, Ένα  
πάτημα

Υποβρύχια ισορροπία λευκού:  
Αυτόματα, Υποβρύχια 1/2, Ένα  
πάτημα

Μορφή αρχείου:

Ακίνητες εικόνες: Συμβατό με  
JPEG (DCF Έκδ. 2.0, Exif  
Έκδ. 2.21, MPF Baseline),  
συμβατό με DPOF

Ταινίες: MPEG-4 Visual

Μέσο εγγραφής: Εσωτερική μνήμη  
(περίπου 11 MB), "Memory  
Stick Duo"

Φλας: Εύρος φλας (Ευαισθησία  
ISO (Συνιστώμενος δείκτης  
έκθεσης) ρυθμισμένος στο  
Auto):

Περίπου 0,2 m έως 5,0 m (W)/  
περίπου 0,5 m έως 2,0 m (T)

---

### [Υποδοχές σύνδεσης εισόδου και εξόδου]

Ακροδέκτης πολλαπλών χρήσεων  
Type1a (AV-out(SD/HD  
Component)/USB/DC-in):

Έξοδος βίντεο

Έξοδος ήχου (Μονοφωνική)  
Επικοινωνία USB

Επικοινωνία USB: Hi-Speed USB  
(συμβατό με USB 2.0)

---

### [Οθόνη LCD]

Οθόνη LCD: 6,7 cm (τύπος 2,7)  
Μονάδα TFT

Συνολικός αριθμός κουκκίδων:  
230 400 (960 x 240) κουκκίδες

---

### [Ισχύς, γενικά]

Ισχύς: Επαναφορτιζόμενη  
μπαταρία

NP-BG1, 3,6 W

NP-FG1 (πωλείται χωριστά),  
3,6 W

Κατανάλωση ισχύος (κατά τη  
λήψη): 1,0 W

Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως  
40°C

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C  
έως +60°C

Διαστάσεις:

90,5 x 51,8 x 19,8 mm (Π/Υ/Β,  
χωρίς προεξοχές)

Βάρος (μαζί με μπαταρία NP-BG1,  
"Memory Stick Duo"): Περίπου  
149 g

Μικρόφωνο: Μονοφωνικό  
Ηχείο: Μονοφωνικό  
Exif Print: Συμβατή  
PRINT Image Matching III:  
Συμβατή  
PictBridge: Συμβατή

### Φορτιστής μπαταρίας BC- CSGD/BC-CSGE


Απαιτήσεις ισχύος: AC 100 V έως  
240 V, 50/60 Hz, 2 W  
Τάση εξόδου: DC 4,2 V, 0,25 A  
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως  
40°C  
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C  
έως +60°C  
Διαστάσεις: Περίπου  
55 x 24 x 83 mm (Π/Υ/Β)  
Βάρος: Περίπου 55 g

### Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BG1

Χρησιμοποιούμενη μπαταρία:  
Μπαταρία ιόντων λιθίου  
Μέγιστη τάση: DC 4,2 V  
Ονομαστική τάση: DC 3,6 V  
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης: 1,44 A  
Μέγιστη τάση φόρτισης:  
Συνεχές ρεύμα 4,2 V  
Χωρητικότητα:  
τυπική: 3,4 Wh (960 mAh)  
ελάχιστη: 3,3 Wh (910 mAh)

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές  
υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς  
προειδοποίηση.

### Εμπορικά σήματα

- Τα ακόλουθα σύμβολα είναι εμπορικά σήματα της Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate", **MAGICGATE**, "PhotoTV HD", "Info LITHIUM"
- Τα Microsoft, Windows, DirectX και Windows Vista είναι σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ή/και σε άλλες χώρες.
- Τα Macintosh και Mac OS είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Apple Inc.
- Τα Intel, MMX και Pentium είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Intel Corporation.
- Η επωνυμία Adobe και Reader είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Adobe Systems Incorporated στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ή/και σε άλλες χώρες.

GR

- Επιπλέον, τα ονόματα των συστημάτων και προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι, σε γενικές γραμμές, εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων δημιουργών ή κατασκευαστών τους. Ωστόσο, σε αυτό το εγχειρίδιο τα σήματα <sup>TM</sup> ή ® δεν χρησιμοποιούνται σε όλες τις περιπτώσεις.

Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν αυτό και απαντήσεις σε συχνές ερωτήσεις μπορείτε να βρείτε στο διαδικτυακό τόπο υποστήριξης πελατών μας.

<http://www.sony.net/>

Εκτυπωμένο σε 70% ή περισσότερο ανακυκλωμένο χαρτί με χρήση μελανιού βασισμένου σε φυτικά έλαια, που δεν εμπεριέχει ΠΟΕ (Πητικές Οργανικές Ενώσεις).

## Ευρωπαϊκή Εγγύηση Sony

### Ι Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της Sony. Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από τη χρήση του. Στην απίθανη περίπτωση που το προϊόν σας χρειαστεί σέρβις (επισκευή) κατά τη διάρκεια της εγγύησης, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς ή μ' ένα μέλος του δικτύου εξουσιοδοτημένων σέρβις (ASN) της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ζώνης (ΕΟΖ) ή και άλλων χωρών που αναφέρονται σ' αυτή την εγγύηση ή στα συνοδευτικά φυλλάδια (Περιοχή Κάλυψης της Εγγύησης). Μπορείτε να βρείτε λεπτομέρειες για τα μέλη του δικτύου ASN, για παράδειγμα σε τηλεφωνικούς καταλόγους, στους καταλόγους προϊόντων μας και στις ιστοσελίδες μας. Για να αποφύγετε κάθε περιττή ταλαιπωρία σας, συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης προτού ψάξετε για επισκευή κατά τη διάρκεια της εγγύησης.

### Ι Η Εγγύησή Σας

Η παρούσα εγγύηση ισχύει για το προϊόν της Sony που αγοράσατε, εφ' όσον κάτι τέτοιο αναφέρεται στα φυλλάδια που συνόδευαν το προϊόν σας, υπό την προϋπόθεση ότι αγοράστηκε εντός της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης.

Με την παρούσα, η Sony εγγυάται ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από κάθε ελάττωμα σχετιζόμενο με τα υλικά ή την κατασκευή, για μια περίοδο ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Η αρμόδια για να προσφέρει και εκπληρώσει την παρούσα εγγύηση εταιρεία Sony, είναι αυτή που αναφέρεται σ' αυτήν την Εγγύηση ή στο συνοδευτικό φυλλάδιο στη χώρα όπου επιδιώκεται η επισκευή κατά τη διάρκεια της εγγύησης.

Εάν, εντός της περιόδου εγγύησης, αποδειχθεί ελαττωματικό το προϊόν (κατά την ημερομηνία της αρχικής αγοράς) λόγω ακατάλληλων υλικών ή κατασκευής, η Sony ή ένα μέλος του δικτύου ASN της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (κατ' επιλογή της Sony) χωρίς επιβάρυνση για εργατικά ή ανταλλακτικά, το προϊόν ή τα ελαττωματικά εξαρτήματά του, εντός εύλογου χρόνου, βάσει των όρων και συνθηκών που παρατίθενται παρακάτω. Η Sony και τα μέλη του δικτύου ASN μπορούν να αντικαταστήσουν ελαττωματικά προϊόντα ή εξαρτήματα με νέα ή ανακυκλωμένα προϊόντα ή εξαρτήματα. Όλα τα προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί γίνονται ιδιοκτησία της Sony.

GR

## Όροι

1. Επισκευές δυνάμει της παρούσας εγγύησης θα γίνονται μόνο εάν προσκομισθεί το πρωτότυπο τιμολόγιο ή η απόδειξη πώλησης (με την ένδειξη της ημερομηνίας αγοράς, του μοντέλου του προϊόντος και του ονόματος του εμπόρου) μαζί με το ελαττωματικό προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης. Η Sony και τα μέλη του δικτύου ASN μπορούν να αρνηθούν τη δωρεάν επισκευή κατά την περίοδο εγγύησης εάν δεν προσκομισθούν τα προαναφερόμενα έγγραφα ή εάν δεν προκύπτουν από αυτά η ημερομηνία αγοράς, το προϊόν ή το μοντέλο του προϊόντος ή το όνομα του εμπόρου. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει εάν ο τύπος του μοντέλου ή ο σειριακός αριθμός του προϊόντος έχει αλλοιωθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.
2. Για να αποφευχθεί βλάβη ή απώλεια/διαγραφή σε αφαιρούμενα ή αποσπώμενα μέσα ή συσκευές αποθήκευσης δεδομένων, οφείλετε να τα αφαιρέσετε πριν παραδώσετε το προϊόν σας για επισκευή κατά την περίοδο εγγύησης.
3. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς που συνδέονται με τη μεταφορά του προϊόντος σας προς και από τη Sony ή μέλος του δικτύου ASN.
4. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής:
  - Περιοδική συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ως αποτέλεσμα φυσιολογικής φθοράς.

- Αναλώσιμα (συστατικά μέρη για τα οποία προβλέπεται περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής ενός προϊόντος όπως μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φυσίγγια εκτύπωσης, γραφίδες, λάμπες, κλπ.).
- Ζημιά ή ελαττώματα που προκλήθηκαν λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, λειτουργίας ή χειρισμού.
- Ζημιές ή αλλαγές στο προϊόν που προκλήθηκαν από
  - Κακή χρήση, που περιλαμβάνει
    - \* χειρισμό που επιφέρει φυσική, αισθητική ή επιφανειακή ζημιά ή αλλαγές στο προϊόν ή βλάβη σε οθόνες υγρών κρυστάλλων
    - \* μη κανονική ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες της Sony εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος
    - \* μη συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες σωστής συντήρησης της Sony
    - \* εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο μη σύμφωνο με τις τεχνικές προδιαγραφές και τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα όπου έχει εγκατασταθεί και χρησιμοποιείται το προϊόν.
  - Μολύνσεις από ιούς ή χρήση του προϊόντος με λογισμικό που δεν παρέχεται με το προϊόν ή λανθασμένη εγκατάσταση του λογισμικού.

- Την κατάσταση ή τα ελαττώματα των συστημάτων με τα οποία χρησιμοποιείται ή στα οποία ενσωματώνεται το προϊόν εκτός από άλλα προϊόντα της Sony ειδικά σχεδιασμένα για να χρησιμοποιούνται με το εν λόγω προϊόν.
- Χρήση του προϊόντος με εξαρτήματα, περιφερειακό εξοπλισμό και άλλα προϊόντα των οποίων ο τύπος, η κατάσταση και το πρότυπο δεν συνιστώνται από τη Sony.
- Επισκευή ή επιχειρηθείσα επισκευή από άτομα που δεν είναι μέλη της Sony ή του δικτύου ASN.
- Ρυθμίσεις ή προσαρμογές χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Sony, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται:
  - \* η αναβάθμιση του προϊόντος πέρα από τις προδιαγραφές ή τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης ή
  - \* οι τροποποιήσεις του προϊόντος με σκοπό να συμμορφωθεί προς εθνικές ή τοπικές τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν σε χώρες για τις οποίες το προϊόν δεν είχε σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ειδικά.
- Αμέλεια.
- Ατυχήματα, πυρκαγιά, υγρασία, πλημμύρα, δονήσεις, υπερβολική θερμοότητα, ακατάλληλο εξαερισμό, υπέρταση, υπερβολική ή εσφαλμένη τροφοδοσία ή τάση εισόδου, ακτινοβολία, ηλεκτροστατικές εκκνώσεις συμπεριλαμβανομένου του κερανού, άλλες εξωτερικές δυνάμεις και επιδράσεις.

5. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει μόνο τα υλικά μέρη του προϊόντος. Δεν καλύπτει το λογισμικό (είτε της Sony, είτε τρίτων κατασκευαστών) για το οποίο παρέχεται ή πρόκειται να ισχύσει μια άδεια χρήσης τελικού χρήστη ή χωριστές δηλώσεις εγγύησης ή εξαίρεσεις από την εγγύηση.

## Εξαιρέσεις και περιορισμοί

Με εξαίρεση των όσων αναφέρονται ανωτέρω, η Sony δεν παρέχει καμία εγγύηση (ρητή, σιωπηρή, εκ του νόμου ή άλλη) όσον αφορά την ποιότητα, την απόδοση, την ακρίβεια, την αξιοπιστία, την καταλληλότητα του προϊόντος ή του λογισμικού που παρέχεται ή συνοδεύει το προϊόν, για συγκεκριμένο σκοπό. Εάν η ισχύουσα νομοθεσία απαγορεύει πλήρως ή μερικώς την παρούσα εξαίρεση, η Sony εξαιρεί ή περιορίζει την εγγύηση της μόνο στη μέγιστη έκταση που επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία. Οποιαδήποτε εγγύηση η οποία δεν εξαιρείται πλήρως (στο μέτρο που το επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία) θα περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της παρούσας εγγύησης.

Η μοναδική υποχρέωση της Sony σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση προϊόντων που υπόκεινται στους όρους και συνθήκες της εγγύησης. Η Sony δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά που σχετίζεται με τα προϊόντα, το σέρβις, την παρούσα εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων – των οικονομικών και άυλων απωλειών – του τιμήματος που καταβλήθηκε για την αγορά του προϊόντος – της απώλειας κερδών, εισοδήματος, δεδομένων, επικαρπίας ή χρήσης του προϊόντος ή οποιωνδήποτε συνδεδεμένων προϊόντων – της άμεσης, παρεπόμενης ή επακόλουθης απώλειας ή ζημίας, ακόμη και αν αυτή η απώλεια ή ζημία αφορά σε:

- Μειωμένη λειτουργία ή μη λειτουργία του προϊόντος ή συνδεδεμένων προϊόντων λόγω ελαττωμάτων ή μη διαθεσιμότητας κατά την περίοδο που αυτό βρίσκεται στη Sony ή σε μέλος του δικτύου ASN, η οποία προκάλεσε διακοπή διαθεσιμότητας του προϊόντος, απώλεια χρόνου χρήστη ή διακοπή της εργασίας.
- Παροχή ανακριβών πληροφοριών από το προϊόν ή από συνδεδεμένα προϊόντα.
- Ζημιά ή απώλεια προγραμμάτων λογισμικού ή αφαιρούμενων μέσων αποθήκευσης δεδομένων ή
- Μολύνσεις από ιούς ή άλλες αιτίες.

Τα ανωτέρω ισχύουν για απώλειες και ζημιές, που υπόκεινται σε ορισμένες γενικές αρχές δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της αμέλειας ή άλλων αδικιοπραξιών, αθέτησης σύμβασης, ρητής ή σιωπηρής εγγύησης, και απόλυτης ευθύνης (ακόμα και για θέματα για τα οποία η Sony ή μέλος του δικτύου ASN έχει ειδοποιηθεί για τη δυνατότητα πρόκλησης τέτοιων ζημιών).

Στο μέτρο που η ισχύουσα νομοθεσία απαγορεύει ή περιορίζει αυτές τις εξαιρέσεις ευθύνης, η Sony εξαιρεί ή περιορίζει την ευθύνη της μόνο στη μέγιστη έκταση που της επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία. Για παράδειγμα, μερικά κράτη απαγορεύουν την εξαίρεση ή τον περιορισμό ζημιών που οφείλονται σε αμέλεια, σε βαριά αμέλεια, σε εκ προθέσεως παράπτωμα, σε δόλο και παρόμοιες πράξεις. Σε καμία περίπτωση, η ευθύνη της Sony κατά την παρούσα εγγύηση, δεν υπερβαίνει την τιμή που καταβλήθηκε για την αγορά του προϊόντος, ωστόσο αν η ισχύουσα νομοθεσία επιτρέπει μόνο περιορισμούς ευθυνών υψηλότερου βαθμού, θα ισχύουν οι τελευταίοι.



## **| Τα επιφυλασσόμενα νόμιμα δικαιώματά σας**

Ο καταναλωτής έχει έναντι της Sony τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα εγγύηση, σύμφωνα με τους όρους που περιέχονται σε αυτήν, χωρίς να παραβλάπτονται τα δικαιώματά του που πηγάζουν από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων. Η παρούσα εγγύηση δεν θίγει τα νόμιμα δικαιώματα που ενδεχομένως να έχετε, ούτε εκείνα που δεν μπορούν να εξαιρεθούν ή να περιοριστούν, ούτε δικαιώματά σας εναντίον των προσώπων από τα οποία αγοράσατε το προϊόν. Η διεκδίκηση οποιωνδήποτε δικαιωμάτων σας αναπόκειται αποκλειστικά σε εσάς.

## **| Sony Hellas A.E.E.**

Ρ. Φεραίου 44-46 & Λ. Μεσογείων 253-255154 51 Ν. Ψυχικό

## **| Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών Sony**

Τηλ. 801 11 92000

e-mail : [cic-greece@eu.sony.com](mailto:cic-greece@eu.sony.com)

Version 1.0 - 01.2004

GR



GR